

133

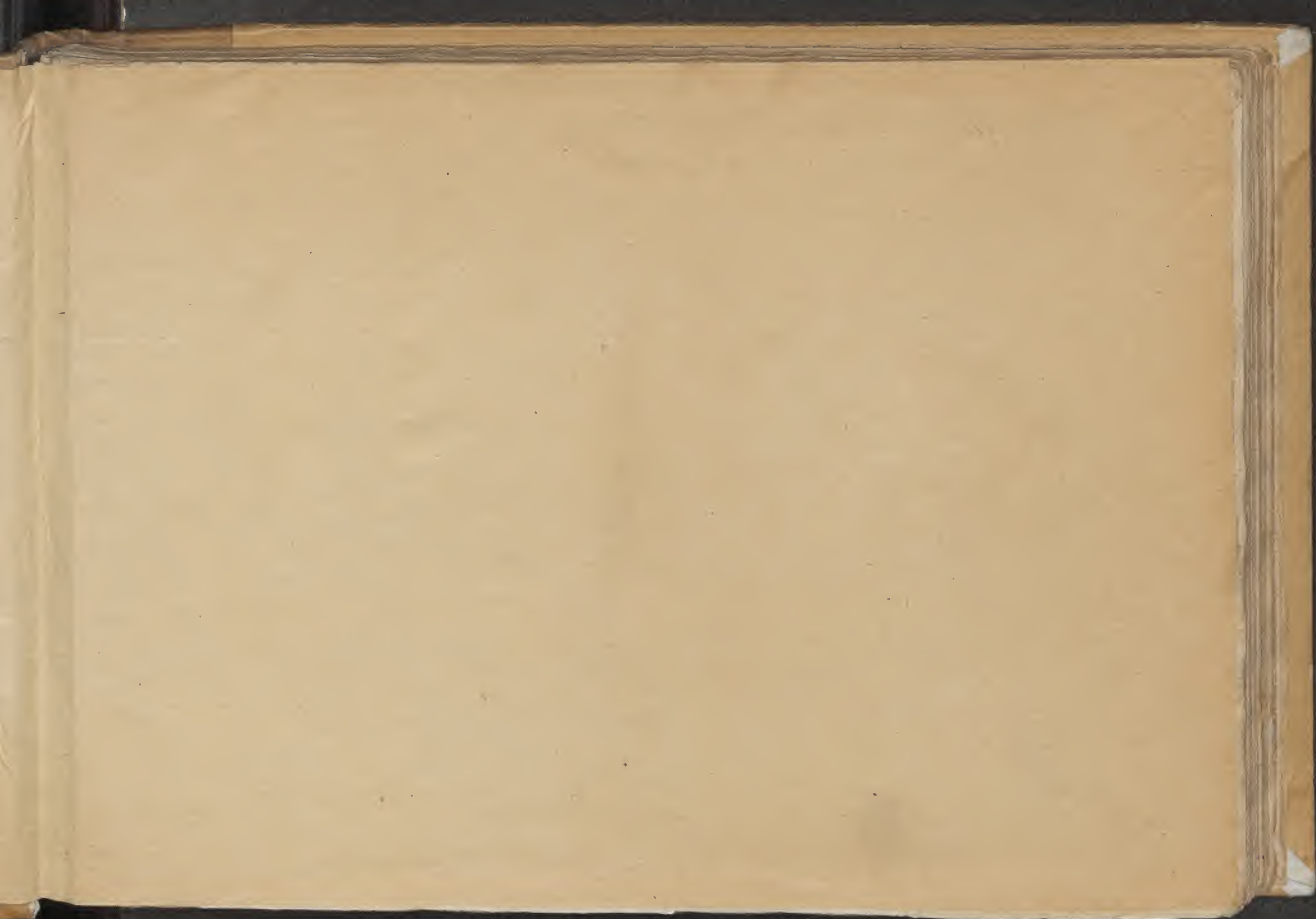
c

57

UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK NIMEGEN



230000 0654 2271



La
hoc
nood
doen
hand
op 7
open

AVA
Hon



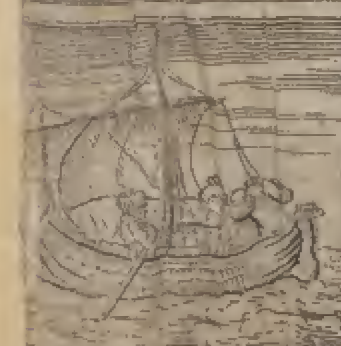
Al drie seylagien / ter werelt noyt soo vzeemt ghe-

hooz/ drie jaeren achter malcanderen deur de Hollandtsche ende Zeelandtsche schepen by
 noozin Doorweghen/Moscovia ende Tartaria/na de Coninckrijcken van Carthai ende China,so mede bande op
 doemue bande VVeygars, Nova Sembla, en van't Landt op de 80. graden/dat men acht Groenlant te zjn/daer noyt mensch gheweest is/ ende
 bande se verscheyrende Beppen ende ander Zee-monsters ende ondrachtliche houde/ en hoe op de laetste repse t'schip int ps beset is/en t'volck
 op 76. gden op Nova Sembla een hups ghetimmert/ende 10 anaenden haer aldaer onthouden hebben / ende daer nae meer als 350. mpen met
 open clere schuyten over ende langs der Zee ghebaren. Alles met seer grooten vernickel/moepten ende ongelooffelijcke swaricheyt. Ghebdaen
 deur Gerrit de Veer van Amstelredam.

AVARHVS
HOLANDVS



SAMI
VTA



Ghedruckt t'Amstelredam, by Cornelis Claesz op t Water, int Schrijf-boeck. Anno 1605.

EX LIBRIS
UNIVERSITATIS
NOVIMABENSIS
54598

Som men nauwelijck yet bedencken noch bevincken mach/ dattet ghemene welvaert/ (bysonder in dese Landen) meer nuts inbrenght/ als de conste der Zeevaert/ vernidts dat de ghene die machtich te Zee zijn/vermoghen alle nuttigheyt ende vruchten der Aerde/ tot haer onderhout/ tot haer te trecken: want sy daer deur van des werelts eynde/ deur de alghemene handelinghe/ allerley nootdrift tot haer moghen halen/ ende wederom derwaerts brengen/ die dinghen die sy overbloedich hebben/ welck alles deur de bequaemheyt der Zee-vaert/ lichtelijck te comen ende te weghe te brengen is. Welcke scheeps toerustinghe ghelijckle alle daghe van handt te handt toeneemt (jae tot verwonderinghe der ghener/ die de schip-vaert ende toerustinghe der schepen by ons Ouders tijdt/ jae noch onser ghedencken insiet ende overlept by t ghene het nu is) also oock dagelijcks nieuwe repsen ende vaerten beleyt ende opghedaen werden/ de welcke niet d' eerste/ tweede oft derde reyse: maer daer nae noch eerst tot volcomen effect ende voororderinghe ghebracht zijn ghewest/ ende dan noch eerst de vruchten daer van ghenoten hebben. Soo en moeten men sich nu niet laten verdrieten des arbeitds ende moeyten/ diemen daerom voort stelt/ ghebruyckt ende aenwent/ al comtet d' eerste/ tweede/ derde reyse ofte noch later/ noch eerst tot zijn volcomen ghewenicht eynde. Want wat arbeit isser doch nutter ende prijs waerdigher/ dan die streckt tot de alghemene nuttigheyt/ al schijntet vooz den onverstandighen/ beweters/ ende berisps/ mit beghinsel een onnut ende vergheefs bestaen/ alst eynde eenen goeden nutten wytgangh heeft. So de hoogh-vermaerde Zee-luyden Cortesius Romus ende Megalanes ende meer andere/ die de verde ghelegghen Landen ende Coninckrijcke opghedaen hebben/ d' eerste/ tweede oft derde reys die haer misluckie/ opghehouden hadden/ sy hadden nae maels de vruchten daer van niet ghenoten. Alexander Magnus seyt op een plaetse/ (nae dat hy van Griekenlandt af/ heel cleyn ende groot Asien inghenomen hadde/ alser doorn in uiterste deel van Indien/ een groote swarighert vooz de handt was/ hadden wy niet bestaen dat ander luyden onmoghelijck achten/ wy waren noch inde inganghen van Cilicien blijven hanghen daer wy nu alle dese wyde Landen over ghetoghen zijn. Want gheen dingh is ghelijck ghevonden ende tot zijn volcomenheyt ghebrocht/ gheen dingh ghelijck bestaen ende volvoert. Daer over Cicero oock een heerlijcke reden seyt: Godt heeft enen niet alle dingh ghegeven/ op dat de nacomers oock wat souden hebben te doen. Daerom moeten men mit midden des loops niet ophouden/ so langhe daer noch yet ter saecke dienstich achter is/ oft te verhoppen staet: want de alderbeste schatte/ syn swaerst om vindē. Doch om niet wijt van ons voozstel wy te loopē/ belangende de dagelijcsche bevoorderninge der nuttelijcker Zee-vaert/ diemen niet sonder gheringe costen/ moeyten ende arbeit volvoert heeft/ overlopende ende verby slaende/ nae hoe lange en moeyelijcken arbeit ende langhsamich aenhouden/ de vaert van Oost en West Indien/ America/ Bresilien en andere meer/ deur de Strate Magellanes/ inde Zuyde Zee/ deur ende weer de

Gelijck de
scheeps toe-
rustinghe
verbetert/ so
werdender
nieuwe lan-
den opge-
daen.

Meerstigh
aenhouden
daer ver-
rijghen.

Den laek-
schouwers
machment
niet te pas
maeken.

Wat nae niet
bestaet is
onmogelijc.

Alle dinghen
comen deur
aenhouden
metter tijt.

de Linie/ en so voort meer andere ongehoorde Lande en Eylande eerst tot zijn volcomē effect zijn gebracht. So laet ons merckē op de witte Zee/ daer nu so gemeene vaert is/ aende Noord ynde vā Moscovia/ met wat eē com-
 merlijcheyt en gebaer die eerst opgedaen is. Wat heeft nu dese vaert so ghemēen en licht ghemaect? ist niet de
 selvighe en langhe vaert nu/ die t was/ eerste ten volle bekent en beseyt was? jaer/ maer de rechte coursen/ die men
 te vozen moest soecken met cruyssinge der Zee/ vant eene Landt tot d ander) ~~men~~ nu eens loefs mach aengaen/
 die heefse van swaer licht ghemaect. Dit weynich heb ick den Leser tot een corte inlepdinge voor gestelt/ also
 ick voorghenomen hebbe de drie Noorder reysen te beschryven/ nu drie jaer naevolgende bestaen/ achter Noord
 wegen ende der Moschou om/ nae de rijcken van Cathai en China/ daer van ick de twee laetste hebbe helpen
 doen/ hoe wel niet tot volcomenheyt ghebracht/ alsment wel gehoopt hadde. Eerstelijck tot een bewys van onse
 naerstigen onverdrietenigen arbeit om den rechten cours te treffen/ die wy niet hebben connen becomen/ als wy
 wel gehoopt ende ghewilt hadden/ ende villicht wel gevonden souden hebben/ deurt cruyssen der Zee/ so wy den
 rechten traec ghetreft hadden/ die ons het Is en de cortheit des tijds/ en quade slachboegen belet hebben/ So
 mede om den ghenen de mont te stoppen/ die ons bestaen onnut en vruchteloos segghen te wesen/ dat noch mis-
 schien in toecomende tot nutticheyt gespen mach/ Want niet de gene die yet dat onmogelijc schijnt bestaet is te
 laeckē/ maer die ghene die deur dattet onmogelijc schijnt/ gants niet bestaen wil/ belet deur zijn traecheyt. Wy
 hebben wel bevondē dat de eenige en meeste verhinderinge van onse reyse/ is geweest het groot Is/ dat wy on-
 trēt Nova Sembla opte 73. 74. 75. 76. gra. gevondē hebbe/ en niet so seer op de Zee tusschen beyde de Lande/
 daer deur blyckt/ dat niet de naechte vande Noord Pool/ maer de naechte vanc ps/ dat men wyt de Tartarische
 Zee ontrent Nova Sembla comt/ ons de meeste coude gegeve heeft. Na die dan de naechte vande Pool ons de
 meeste coude niet gegeven heeft/ so hadmen misseghen soo wy ons bestemde cours hadden moghen doen/ nae t
 noordtoosten/ wel eenige openingen ghebonden/ welcken cours wy van Nova Sembla af/ niet conde doe/ ver-
 mits wy int ps aldaer vast raecten/ en hoet ontrent Nova Sembla gestelt was/ conde wy niet werē/ voor wyt
 besocht hadden/ en doen wyt nu versocht hadden/ conde wy onsen cours niet veranderen/ doch ist mede onse-
 ker hoet ons vergaen soude hebben/ so wy onse noordt ooster cours gehouden hadde/ om dattet niet besocht en
 is. Van dat is waer/ dat opt Lant vande 50. graden (welck wy meenē Groenlandt te zijn) lover en gras wies/
 daer gras etende dieren/ als Rheden/ Vinden en andere haer gheneerden/ daer tegens op Nova Sembla lover
 noch gras wast/ daer oock niet dan vleesch- etende dierē zijn/ als Beerē en Vossen/ hoe wel Nova Sembla wel
 4. 5. en 6. graden zuydelijcker vande Pool leyt/ dan tander voornoemde Lant. Tis oock kennelijck dat aende
 zuyde en noordt ynde vande Linie der Sonnen/ aen weer ynden tusschen beyde de Tropicos 23. gra. en half so
 heet is/ als recht onder de Linie. Wat wonder waert dan/ dat ontrent de Noord Pool mede so veel gra. aen weer
 ynde niet

Met gene in
 begin ende
 sinnen
 swaer is/
 wordt noch
 deurt vol/
 herden ver-
 segghen.

Het vanden
 is swaer/
 het na d' oer
 licht.

Niet de na-
 hent vande
 Noort Pool
 maerhet ps
 vande Tar-
 tarische Zee
 heeft de
 meeste cou-
 de.

Verghelijc-
 kinge van
 de hette on-
 der de Linie
 en de coude
 onder de
 Noort Pool

syde niet meerder coude waer als recht onder den Pool. Dit wil ick niet stellē als gewis/vermits dattet met de coude aen weert syde vande Noort Pool niet besocht is/ als wel met de hitte aende zuydt en noordt syde vande Linie. Alleenlyck wil ick hier mede seggen/ dat vermids wy onse bestelde rechtmesigē cours nae t noort oosten niet gehouden hebben/ dat daerom niet te oordeelen is dat de coude ons den deurtocht aldaer soude belet hebbē: want niet de Zee/ noch de naetheyt vande Polus: maer het ys ontrēt het Lant ons belet heeft/ als verhaelt is: want soo haest wy wat vant lant in die zee quamen/ alwaert veel verder nae t noorden/ soo ghevoelden wy ter stont weder wernite. Ende in dat ghevoelen is onse Stuyman Willem Barentsz. ghestorven/ de welcke niet teghenstaende de verdrietelycke en onzachtlycke coude/ die hy gheleden hadde/ even wel de moet noch niet verlozen gaf: maer wedde diverselyck teghens vele van ons/ dat hy dese ghedestineerde reyse (met Godts hulpe) noch volbrēngen soude/ als hy syn cours noordt oost vande Noordt Caep stellen soude. Doch willen wy dat daer heen setten/ en ons stellen tot de vertellinghe der voorsz. de drie reysen/ deurt belet ende voorderinge vande E. vermoghende Heeren den Generalen Staten deser vereenichde Nederlanden/ ende sijn Beurluchtighe Excell. Mauritius/ ghebozen Prince van Oraengien/ als Admirael vander Zee/ en der vermaerder Coopstadt Amstelredam/ voorszghenomen ende beleyt tot soo verre selvighe verhaelt sal werden/ daer de Leser upt scheypen mach/ tghene tot nutticheyt dienen sal/ in doen ende laten.

Volher
dich voor
nemen van
Willem
Barentsz.

Eerstelijck sijn inden jaere 94. vier schepen toe ghemaect/ twee tot Amstelredam/ een in Zeelandt ende een tot Enckhuyzen/ om op te doen de ghelegentheyt ende streckinghe nae de Landen ende Coninckrijcken van Cathai ende China by noorden Noorweghen/ Moscovia ende Tartarien om/ daer van Willem Barentsz. een cloeck vermaert ende versocht stuerman/ beleyder is gheweest vande schepen van Amstelredam/ ende is van daer gheseylt op Pinxteren dach nae t Ceel.

Den 5. Junij sijnse upt Ceel gheseylt/ ende in goeden voorszpoet gecomen tot Kildupn in Moscovia den 23. der selver maent/ ende alsoo dat een bekende vaert is/ hebben wy niet verder daer van te verhalen.

Junij 5.

Den 29. Junij sijnse tseyl ghegaen upt Kildupn/ des nae noens te 4. uren/ ende eerst aengheseylt noordt oost 14. mijlen met een n. w. windt/ ende 't was duplich weder.

Junij 29.

Noch aengheseylt oost noort oost des donderdaechs den 30. Junij/ tot 0.3.0. Son toe 7. mijlen/ met een noorden wint/ met twee schoversseyls/ daer wierpen sy vloot op 100. vadem/ maer hadden gheen grondt.

Noch den 30. gheseylt tot zuyder Son toe 0. ten n. 5. mijlen/ den wint vanden n. met twee schoversseyls/ daer worpense vloot op 100. vadem/ maer hadden gheenen grondt. Noch gheseylt den selven dach van smiddaechs tot savonts oost ende oost ten noorden tot de noordt wester Sonne toe 13. mijlen/ daer wierpense vloot/ en hadden grondt op 120. vadem/ de grondt was waelsachtich/ wart slyck.

Junij 30.

July 1.

Den eersten dach July nae datse een quartier o. ende o. ten n. aengeseylt hadden 4/ mylen/ doen wierpen zijt loot ende hadden grondt op 60/ vadem/ de grondt was waelachtich cleyn sant/ dit was smorghens broech.

Een ure daer nae wierpen sy weder het loot/ ende vonden den grondt op 52/ vadem/ wit sant met swart ghemenght een luttel waelachtich. Daer nae seyliden sy noch 3/ mylen o. ten n. daer waft diep 40/ vadem/ grau sant met swart ghemenght.

Doen seyliden sy 2/ mylen oost aen/ daer hadden se den grondt 38/ vadem/ de grondt was root sant/ met swart ghemenght/ de Son was 3. o. ten o. de windt n. n. oost.

Van daer seyliden sy o. ten 3. ende o. 3. o. 3/ mylen/ tot des middaechs toe/ daer was de Son op de hooghte van 70/ en drie vierendeel graden. Doen wierpen sy weder het loot/ ende was diep effen 39/ vadem/ de grondt was cleyn grau sandt/ ghemenght met swarte stippelen ende stucken van schelpen.

Van noch 3. o. aengheseylt twee mylen/ doen wendense weder nootwaert ober/ met een o. n. o. wint/ en seyliden van de dach af tot dat de Son n. n. w. was/ n. o. aen 6/ mylen/ met een 3. o. wint/ en was dapper kout/ ende vloot werde gheworpen op 60/ vadem/ de grondt was cleyn grau waelachtich sandt/ met een luttel swarts ghemenght/ met groote holle schulpen.

July 2.

Noch gheseylt vanden selven avont tottet eerste quartier o. n. o/ en n/ o/ ten o/ 5/ mylen/ daer nae noch o/ n/ o/ enden/ o/ ten o/ totten 2/ July smorghens 5/ mylen behoudens/ ende daer was diepte van ontrent 65/ vadem/ de gront waelachtich swart slijk.

Noch gheseylt vanden morghen totten middagh/ o/ n/ o/ behoudens 3/ oft 4/ mylen/ ende het waepde seer stijf upt den zuydt oosten/ soo datse smiddaeghs de loek moesten innemen/ ende met een schoverseyl dypten in een mistich weder/ totten avont toe 3/ oft 4/ mylen behoudens o/ ende o/ ten 3/ doen liep de wint ten 3/ w/ ontrent 5/ uren nae middach wterter vloot gheworpen/ maer was op 120/ vadem gheen grondt.

Des avonts werdet weder clær weer/ ende seyliden vooz den wint o/ n/ o/ drie uren lang ontrent 5/ mylen/ doe werdet weder mistich/ also dat sy niet voozt seylen dorsten/ ende wierpen aende wint/ endet loot wert geworpen op 125/ vadem/ de gront was swart slijk/ dit was op een Sondag smorghes/ doen de Son n/ o/ was den 3/ July.

Van daer seyliden sy o/ n/ o/ 8/ mylen totte zuydtooster Son toe/ en wierpe den gront op 140/ vadem/ de gront was swart slijk/ doen wert de hooghte vande Son ghemeten op 73/ graden ende 6/ minuten/ en terstont wert het loot gheworpen op 130/ vadem swart slijk.

Daer nae noch gheseylt o/ n/ o/ 6/ oft 7/ mylen/ tot dat de Son n/ w/ was.

July 3.
meridiaen gesicht

Des Sondaechs den 3/ July waft seer clær weder/ ende de wint upt den 3/ w/ doen heeft Willem Barentsz. den rechten Meridiaen ghesocht in deser manieren.

Op nam

NOTA.

Hy nam der Sonnen hoochte met zyn Gzaetbooch/ alse zuydoost was/ ende bane hem verhebe int zuydoost 28. en een half graden/ en hy was al ober w. ten n. dat hy noch 28. en een half graden boven den Horizont was/ also dattet 5. en half streeck scheelde/ de selfde gedeelt/ so bleef noch 2. en drie vierde deel van een streeck/ also dattet Compas 2. en drie vierde deel streeck verandert was/ gelijk alst bleet opte selfde dach/ dat de Son op haer hoochte was tusschen 3. 3. w. en 3. w. ten 3. want de son was al 3. w. ten 3. dat hy noch niet gedaelt was/ en sy hadde 63. graden 6. minuten. Noch geleyt o. ten n. 4. mylen totten 4. Julij smorgens/ doen wierpense vloot op 125. vaem Aug 4. slijckinge gront/ des nachts werdet weder mistich/ en smorgens quam de wint upten oosten. Doen seplden 3. o. ten 3. 4. mylen totte ooster Son toe/ doen wertet loot weder geworpen/ en hadde gront op 108. vadem/ swart slijck. Doen wenden zijt noortwaert ober/ en seplden n. n. o. en n. o. ten n. ses mylen/ tot dat de Son 3. 3. w. was/ en doen saghen sy Landt van Nova Sembla/ 3. o. ten o. van haer 6/ oft 7/ mylen/ daer was grondt op 105/ vadem ende swart slijck.

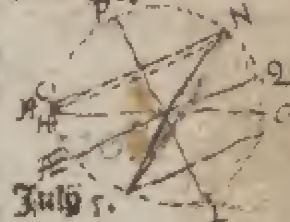
Compas vande

Doen wendense weer zuydwaert ober/ en seplden 3. ten w. behoudens ses myle totte w. n. w. Son toe/ daer was de diepte 68/ vadem/ de gront slijck/ als de voorgaende/ de wint zuyd oost.

Daer nae wenden zijt oostwaert ober/ en seplden oost ten zuyden 6/ myle. Doen peylde Willem Barentsz. de Son den 4/ Julij des nachts met zyn Gzaetbooch/ doense opt leechste was/ te weten tusschen het n. n. o. en o. ten n. en hy was verheben boven den Horizont 6/ en een derdendeel graden/ zyn declinatie was 22/ grad. 55/ minuten/ daer af ghetoghen de ghevonde hoochte/ soo bleef noch 16/ graden 35/ minuten/ die ghetrocken van 90/ soo bleef 73/ graden 25/ minuten. Dit gheschiede ontrent 5/ oft 6/ mylen vanc Lant van Nova Sembla.

de Polus hoochte g.

Nota.



Julij 5.

Langenes

Doen wenden zijt oostwaert ober/ en seplden o. ten 3. ende o. 3. o. 5/ mylen/ daer quamien sy by een lage upstekingende hoeck/ die noemdense Langenes en recht aenden hoeck nae't oosten was een groote baep/ daer vorrense met het boot aen Landt/ maer vonden daer gheen volck.

Drie oft 4/ mylen van Langenes o. n. o. lach een lagen hoeck/ en een myl oostwaerts den selvigen hoeck/ was een groote Baep/ ende aende oostzyde des elf den bacns/ lach een clippe niet hooch bove't water/ en aende westzyde vande Baep/ stont een scherp Berch/ ten tot goede kennisse. Voor aende Baep wast diep 20/ vadem/ de gront was anders niet dan clepne swarte stentgiens soo groot als erretē. Van Langenes tot de Capo Baro/ o. n. o. zijn 4. mylen.

Capo Baro

Van Capo Baro tot de Westhoeck van Lomb bay n. o. ten n. zijn 5. myle/ tussche beyde ware twee inwijken. Lomb bay is een groote wyde Baep/ en iaer is aende westzyde vande Baep een schoone havē/ 6/ 7/ 8/ vadem diep/ swart sant/ daer vorrense mette Jacht aen Lant/ en settende aldaer een Baeckē vā een onde mast/ diese

Lomb bay bestey

Samenly begreep

aldaer vonden. Dese Baep noemdense Lombt baep van weghen eenderlep aert van boghelen alsoo ghenormt/ diele daer in groote menichte vonden.

De Oosthoeck van Lombt baep is een laeghen slechten hoeck/ende daer leyt een cleyn Eplandekē by/vanden hoeck af zee waerts in/soo was noch by oosten dien laeghen hoeck een groote wyde boert ofte inwijck. Dit Lombt baep leyt op 74. ende een derdendeel graden.

Admiraliteyts Epland

Van Lombt baep totten hoeck van des Admiraliteyts Eplandt/sepldense n. o. ten n. 7/oft 7/mijlen. Het Admiraliteyts Eplant is aende oost zyde niet schoon/maer verde black/men moet een groot stuck schouwē. Het is oock seer oneffen/mietten eenen woep hadden sy 10/vadem/en terstont metten anderen woep maer 6/vaden/ende strack daer nae weder 10/11/12/vadem/ende de stroom ravelde seer teghens de droochte.

Swarte bock

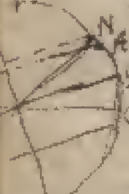
Daer t oost eynde vant Admiraliteyts Eplandt tot Capo negro/dats den Swarten hoeck/sepldense o. n. o. ontrent 5/oft 6/mijlen. Een miyl bukten den Swarten hoeck wast 70/vadem diep/de grondt was slyck/ ghe-lyck op Pamphius/recht int oost vanden Swarten hoeck ligghen twee scherpe spitse berghen in den inwijck/ die goet om te kennen sijn.

July 6.

Den 6/July/als de Son noorde was/quamen se neffens den Swarten hoec met schoon weder. Dese Swarten hoeck leyt op 75/graden 20/minuten.

Willem Epland

Vanden Swarten hoeck tot Willemis Eplant/sepldense 7/oft 8/mijlen o. n. o. daer lach een cleyn Eplandeken ontrent een halve miyl tusschen beyde.



Nota.

Den 7/July voeren se van Willemis Eplant/en Willem Barentsz. metende doen der Sonnen hoochde met sijn groote quadrant/ende vante op sijn hoochde verheben boven den Horizont int 3. w. ten 3. 53/graden en 5/minuten/sijn declinatie was 22/graden 49/minuten/de selvige ghevoecht tot de 53/graden en 5/minuten/maken tsamen 75/graden 55/minuten. Dit was de rechte hoochte des Pools vant voorl. Eplandt. Opt selvighe Eplande vonden se seer veel drif hout en veel Walruschen/welende en ghedierte die haer inde Zee houdē. Sy hebben seer groote tanden diemen besicht in de plaetse van Voorl. Oliphants tandē. Daer was oock goede reede op 12/ende 13/vadem voor alle winden/behalven den w. z. w. ende westen windt/ daer vonden se oock een stuck van een Ruisch schip.

July 7.

Den 7/July kregghen se een o. n. o. windt/mistich weder.

Berenfort

Den 9/July liepen se in Berenfort onder Willemis Eplant op de Reede/ende vonden aldaer een wittē Beer Dat siende soo islet volck sluer int Boot ghevallen/ ende schoten hem door sijn lijf/maer den Beer bewees een wonderbaerlijcke cracht/die bynaest alle beesten te boven giet/desghelijc men noyt van eenige Leeuwen/of hoe felle beesten het wesen mogen/gehoort heeft: want niet rghenstaende dat hy gheschoten was/so spranc hy noch op

Cracht eens gesehōken
6. 11. 6.

53.5 | 35. 5 10
22.49 | 22.49 10
75.54 | 12.10 20
77.49 22 HP

Deſe Caerte bewijſt de ſeylagie van Kilduyn tottet Eylant vā Graengiē/ſo verde Willem Barentsz. de eerſte reyse geſeylt heeft tot zjñ wederkeer/ daer in de Habbē van Lombs bay lept. die zjñ naem vande vogels heeft die daer op in menichte houdē/groot van lichaē/ cleyen van vleugels/ alſo dat te verwonderen is dat de cleyne vleugels dat ſware lichaem dragen connen. Sp hebben haer neſten op ſteyle bergen / om vande beſten beſchermt te zjñ. Broeden maer een Eyteffens. Door de menſchen warenſe niet bevyefft/ al greepmenſe op haer neſt: ſo blogen d'ander daer ontrent eſſenwel niet werch.



Summary

Admin

Swail

Walls

2

7

10

15

20

25

30

35

40

45

50

55

60

65

70

75

80

85

90

95

100

105

110

115

120

125

130

135

140

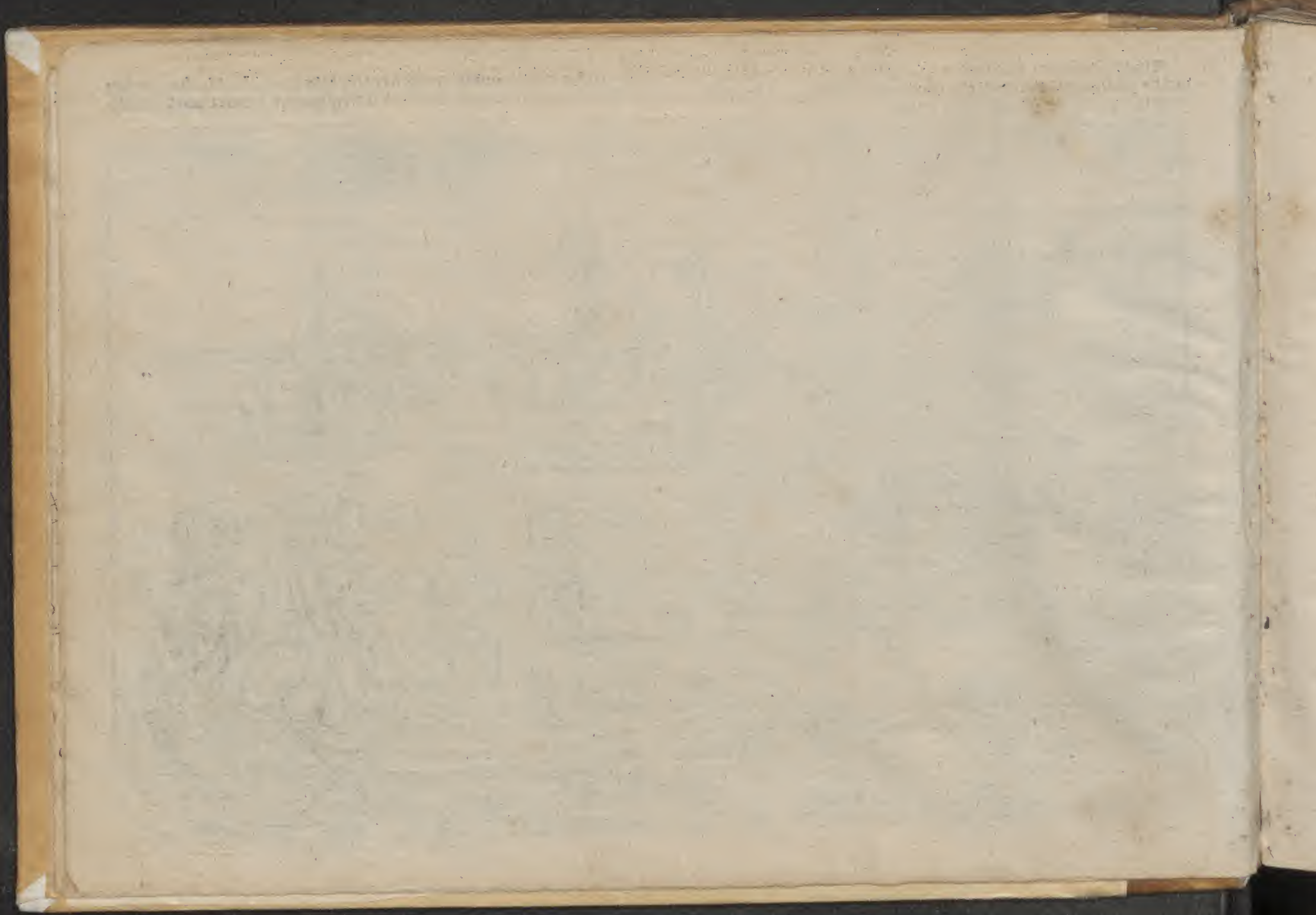
53.5
22.49
75.99

28

Crab
68

Afbeeldinghe van Willems Erlande / Grijns Erlande ende Berrenfort / daer een Bent een wonderbaerlijck cracht ende moedicheit betoonde / hoe
 wel hy gheschoten was. noch evenwel bouaest een schuyt niet verick verniet hadde: maer wert wonderbaerlijck weergehouden / ende t'volck verlost /
 die hem daer nae noch dooden ende vilden. Cruyck.





noch op ende swom int water/ende het volck dat int boot was roepde hem na/ ende wierpen hem een strick om den hals/ende roepden hem also nae't schip/want also volck noyt sodanigen Bep² gezien hadden/soo meendese hem levendich int schip/ende voort tot een monster in Hollant levendich te brengen/maer hy betwees zijn cracht also dapper/datse blijde waren datse van hem ontslagen waren/ende liet haer wel genoegen mettet vel. Want hy bedreef sulcken gheluyt ende sodanigen cracht/dattet qualijck om seggen was/doen lietense hem wat rusten en gaven hem wat langer bot met het touw dat hy om zijn hals hadde/en sleepten hem van langher hant nae om hem mat te maken. En Willem Barentsz. die palude hem altemet wat aen/maer de Bep² swom aent boot en sloech met zijn pooten achter int boot/daer op Willem Barentsz. seide: hy moet wat rusten/maer hem ghesmoete wat anders/want de Bep² quam so gheweldich aen/dat hy met zijn halve lijf al int boot was/daer deur tvolck so verbaest wert/datse bluchten van achteren voort int boot/en meenden schier datse lijveloos ware/maer

Verlofting van den

Deur een sonderlingh avontuer werdense noch verlost/wantet tou oft de stric die om zijn hals was/die heste aen den vingerlingh vant roer/dat hy niet voort mocht/en wert also te rugge ghehouden. Doen hy nu alsoo in onmacht lach/doen vermande hem een vant volck/ende quam vande voort schuyt wederom/en stack hem met een halve lancie dat hy vant boot neder te water viel/en roepde te met voort naet schip/ende sleepten hem na/tot dat hy crachteloos wert/doen sloegense hem voort doot/en vilden hem/ende brachten tvel tot Amstelredam.

Juli 10.

Cruys eylandt.

Den 10. Julij zijnde int Beerenfort van Willems Eplant geleyt/ende zijn des selfden daechs smorgens getomen aent Eplant mette Crupcen/ende metten Jacht aen lant gebaren/ende bevonden tselvige onbruchtbaer ende seer clippich/daer was een cleyn Haventgen daerse met de Jacht in roepden. Dit Eplandt is ontrent een half myl langh/steekt oost ende west: Aent westeynde heeft een rif wel een derdendeel van een myl/ende aent oosteynde mede een rif. Daer staen op tselfde Eplant twee groote crupcen. Dit selvige Eplant leyt ontrent twee groote mylen vant vaste landt/ende ondert oosteynde is goede reede op 26. baden steek gront/en noch dichter aende cingel strant op 9. baden landt gront.

Capo Nu Nou.

Vant Eplandt metten crupcen tot den hoeck van Nassouwen seplde 0. en 0. ten n. ontrent 8. mylen. Het is ten lage ende vlacke hoeck diemen vry schouwen moet/want daer was droochte van 7. baden seer verde vant lant/ende het leyt ontrent op 76. ende een half graden.

Vant westeynde van Willems Eplant tottet Eplant metten crupce is drie mylen/de cours nooydt oost.

Vanden hoeck van Nassouwen sepldense 0 ten 3. en 0. 3. 0. vijf myle/doen docht haer datse lant sage int n. 0. ten 0. van haer/en seplden daer na toe vijf mylen n. 0. aen/om dat te verkennen/want hy meende dattet een ander lant was dat nooytwaert van Nova Sembla lach/maer het began so stijf te wapen int weste/datse haer nats seple in nemiemoeste/en de wind verhyef noch so schynelich datse strac alle de seplen inmeren moesten/en de

Temper.

Zee ging soo hol dat sy 16. uren langh dreeben sonder seyl/b. n. o behouden 8. oft 9. mylen.

July 11.

Loeyjacht indy grondt

Den 11. Julij wert deur een groote zee waters haert roep-jacht inden gront ghesmeten/also dat zijt verlozen/ en dreeben daer nae noch sonder seyl v. p. langh o. ten 3. behoudē 5. myle. en ontrent de Son 3. o. schoot den wint ten n. w. en tweeet began altemet wat te beteren: maer was seer mustigh. Doen maecttense wederom seyl/ende seyliden tot dat de Son snachts n. ten o. was behoudens 4. mylen/daer wast diep 60. badem slijck gront / en sy sagen eenige ps schollen. Doen hebben zijt opten 12. Julij westwaert overghewent n. w. en gesept een myl met mustich wter/en n. w. wint. Sy seyliden w. 3. w. aen om de roemacht weder te vindē 3. oft 4. mylen gins en weer. Daer nae wenden zijt weder aende wint en seyliden 4. mylen 3. o. aen toiten 3. w. Son toe/doen quamen sy dicht aent landt van Nova Sembla/ ende streckte o. ten n. ende w. ten 3. Van daer seyliden zijt weder ober tot deeldaghtoe 3. mylen/noorden ten westen aen.

July 12.

Schollē

Noch seylidense van deeldaght af tot dat de Son n. w. was/ 3. mylen n. w. ten n. behouden. Doen wendent zijt oostwaert ober/en seyliden 4. oft 5. mylen n. o. ten oosten.

July 13.

Adn 46.

Den 13. Julij snachts quamense by groote menichte van ps/so veel almen upten mars oversien mocht/ altemael een effen velt ps/en sy wendent westwaert ober vane ps/ende seyliden ontrent 4. mylen w. 3. w. behouden/ tot dat de Son was o. ten n. ende datse tlandt van Nova Sembla saghen int 3. 3. o. van haer legghen.

Doen wenden zijt weer ober noortwaert/en seyliden tot o. 3. o. Son behoudens 2. mylen/ende quamen weder by groote menichte van ps/ende daer nae noch gheseylt 3. w. ten 3. behoudens drie mylen.

July 14.

Opten 14. Julij wenden zijt wederom noortwaert ober/en seyliden met twee schoverseplen n. ten o. ende n. n. o. 5. pte 6. millen/tot de hooghe van 77. en een derdendeel graden/ende quamen weder aen't ps/ende was een groot velt datment niet oversien mocht/dat was op 100. badem gheen grondt/ende waeyde styf upten w. n. w.

Van daer wenden zijt weder zuytwaert ober/en seyliden 3. 3. w. behoudens 7. oft 8. mylen/ende quamen wederom by't landt/dat sich verthoonde aen 4. oft 5. hooghe berghen.

Doen wenden zijt wederom noortwaert ober/ende seyliden tot sabonts toe noordē aen 6. mylen/maer quamen weder int ps.

Van daer wenden zijt wederom zuytwaert ober/ende seyliden 3. ten w. behoudens 6. mijlen/ende quamen wederom teghent ps.

July 15.

Daer nae den 15. Julij wenden zijt weder zuytwaert/3. ten w. aen seylende behoudēs 6. mylen/en quam weder aen tlandt van Nova Sembla/ontrent de Son n. o. des smorghens.

Van daer wenden zijt weer ober noortwaert/en seylde n. ten o. behoudēs 7. myle/en quamē al weder int ps. Doen wenden zijt weder zuytwaert ober/ontrent de wester Son/en seyliden 3. 3. w. ende 3. w. ten 3. behouden

acht oft

acht oft neghen mylen/den seftienden Julij.

Van daer wendē zijt noortwaert/ende seplde n. ten o. 4. mylē/daer na weder westwaert ober w. ten 3. behou- Julij 16.
dens 4. mylen/noch geseplē n. n. w. 4. mylē/ en doen liep de wint ten n. n. o. en tbrooz hart/ dit was dē 17. Julij. Julij 17.

Doen wenden zijt weder oostwaert ober/ende seplden totten middagh toe oost aen 3. mylen/ en daer nae oost
ten zuyden drie mylen.

Van daer wenden zijt weder noortwaert ober des avonts/ en seplden n. ten o. 5. mylen/ totten 18. Julij smoz- Julij 18.
ghens. Noch gheleplē n. ten w. 4. mylen/daer quamen wy weder in groote menichte van ps schollen/ daer van
wy wederom zuydwaert ober wenden/ wy hadden dicht aent ps op 150. badem gheen grondt.

Doen seplden se ontrent twee uren 3. o. en 3. o. ende was mistich weer/ende quamen aen een belt ps/ dat men
niet oversien mocht/ en was mop stil weer en vbrooz/ en seplden langhs het ps heen wel twee uren/ daer nae wer-
det soo mistich dat se niet van haer sien konden/ende ghinghen 3. w. aen twee mylen.

Opten selfden dach peplde Willem Barentsz. met zijn Astrolabium de hooghte vande Son/ en sy waren op Astrolabium
77. ende een vierendeel graden des Pools/ en seplden noch al zuydwaert aen 6. mylen/ende sagen tvalste landt
int zuyden van haer legghen.

Doen seplden sy noch totten 19. smozghens w. 3. w. 6. oft 7. mylē met een n. w. wint/ met mistich weer/ daer na Julij 19. 3
noch 3. w. en 3. w. ten w. behoudens 7. mylen/ de hooghte des Sons 77. graden/ minder 5. minuten. Doch noch
gh. f. plē twee mylen 3. w. en quamen dicht by t landt van Nova Sembla/ onerent de Capo de Passouw. Capo de Nafu

Van daer wenden zijt weder noortwaert ober/ en seplden behouden noorden aen 8. mylen/ met een w. n. w.
wint in een mist/ en noch totten 20. Julij smozghens n. o. ten n. behoudens 3. oft 4. mylen/ ende ontrent de ooster Julij 20. 5
Son/ wenden zijt weer westwaert ober/ en seplden totten avont 3. w. behoudens 5/ oft 6/ mylen met mistich we-
der/ dan noch 3. w. ten 3. 7. mylen totten 21. Julij smozghens. Julij 21.

Doen hebben zijt weder noortwaert ober gewent/ en geseplē vanden morgē totten avont/ n. w. ten w. 9/ my-
len/ met mistich weer/ noch n. w. ten n. 3. mylen/ ende sy wendent weder zuydwaert ober/ en seplden totten 22/ Julij 22.
Julij smozghens 3. 3. w. 3/ mylen/ met mistich weer/ noch totten avont 3. ten w. 9/ mylen/ al mistich weder.

Daer nae wenden zijt weder noortwaert ober/ en seplden n. w. ten n. 3/ mylen/ noch 2/ mylen n. ten w. doen
liep de wint ten n. w. smozghens den 23/ Julij/ en wierp: nt loot/ ende vonden gront op 48/ badem slyck gront. Julij 23.

Doen seplden wy twee mylen n. n. o. en n. ten o. ende noch twee mylē n. o. op 46/ badem diepte/ daer na west-
waert ober gewent/ ende seplden w. ten n. 6/ mylen/ ende was diep 60/ badem slyck grondt.

Daer na wenden zijt weder oostwaert/ en seplde 3/ mylē o. ten n. noch 9/ oft 10/ mylē o. en o. ten 3/ noch 5/ oft 6/
mylen o. en o. te 3. noch 5/ oft 6/ mylē o. te 3/ tot savonts dē 24/ Julij/ daer na noch 4/ mylē 3/ o. te o. de wint o. n. o. Julij 24.

Doen wenden zijt weer noordwaert over ende seplden totten 25. Julij in morgens n. ende n. ten westen 4. mylen/daer hadden sy diepte 130. badem sluck gront. Noch aengeseylt noorden/daer wast diep 100 badem/ en daer sagense het ys int n. o. Noch twee mylen aengeseylt n. ten w. Doen wenden zijt weer zuydwaert over na het ys ende seplden een myl 3. 2. daer na weder noordwaert over noorden aengeseylt ses mylen/ en quamen so verde in de ys schollen omringhelt/ datmen vande mars niet oversien mocht/ ende sy worste de al teghent ys aen/ maect conden daer niet boven comen/ daerom hebben sy des avonts wederom zuydwaerts over ghewent/ en seplden byt ys langs 3. ten w. vijf mylen/ daer na noch drie mylen 3. 3. oost.

July 25.

in soochte gemint

Den 25. Julij des nachts de hoochte der Sonnen gepeylt/ alle op syn laechste was/ tusschen n. n. o. en n. o. ten noorden datse boven den Horizont verheven was ses ende een drie vierendeel graden/ de declinatie was 19. graden 50. minuten. Treckt nu de ses en een drie vierendeel graden van 19 graden 50. minuten/ so blyft 13. graden vijf minuten/ dese getrocken vande 90. so blyft 77. graden min vijf minuten.

July 26.

Den 26. Julij in morgens sepldense tot dat de Son 3. w. was ses mylen 3. 3. o. en noch 3. ten o. behoudens 6. mylen/ en quamen op een myl na aent Lant van Nova Sembla/ ende wendent doen weder noordwaert over vande wal of/ ende seplden vijf mylen n. ten w. de wint oostelick: maer des avonts wenden zijt weder zuydwaert over/ ende seplden seven mylen 3. 3. o. aen/ ende quamen dicht aent landt.

oost 2. soek

Doen wenden zijt weer noordwaert over/ en seplde 2. oft 3. mylen n. n. o. aen/ van daer weer zuytwaert over/ ende seplden 3. 3. o. aen twee oft drie mylen/ en quamen weder by t landt aende Cape des troosts.

Doen wenden zijt weder vande wal n. o. ontrent een half myl en quamen tegens de droochte van 4. badem/ tusschen de steenschippe ende t landt/ daer was de droochte 10. badem diep/ de grondt cleyn swarte steentgiens.

Doen sepldense noch een turlangh n. w. aen/ tot datse weder diepte cregghen van 4. badem steeck gront.

July 27.

Van daer sepldense n. o. aen 4. mylen met een o. 3. o. wint den 27. Julij/ ende leydent weer zuydwaert over/ daerle diepte vonden van 70. badem kleyn gront/ ende seplde 3. ende 3. ten o. aen 4. mylen/ en quamen neffens een grooten Inwijck. Anderhalf myl daer van lach een banck van 18. badem/ kleyn sandachtighe gront. Tusschen de droochte ende t landt wast diep 60. ende 50. badem/ ende de cust streckte o. ende west opt ghemeene Compas.

in soochte gemint

Des avonts wenden zijt weer noordwaert over/ ende seplden drie mylen n. n. o. Des daechs wast miltich/ en des nachts claer/ alsoo dat Willem Barentsz. der Sonnen hoochte nam met zijn Graedtbooch/ en vantse verheven boven den Horizont vijf graden 40. minuten. De declinatie was 19. graden 25. minuten. Daer af getrocken de ghevonden hoochte als vijf graden 40. minuten/ so blyft noch 13. graden 45. minuten/ die ghetrocken vande 90. so was de Poels hoogte 76. graden 31. minuten.

Doen sepldense aen n. n. o. drie mylen totten 28. Julij/ ende wendent daer na weer zuytwaert over/ en seplden

ses mijlen 3. 3. 0. aen ende waren doen noch 3. oft 4. mijlen buuten tlandt.

Den 28. Julij de hooghte des Sons genomen des middaegs met den Astrolabium/ wert bevondē dat se verheven was boven den Horizont 57. graden ende 6. minuten. Haer declinatie was 19. graden ende 8. minuten/ maecte en tlandt 76. graden ende 18. minuten. Dit was ontrent 4. mylen vant landt van Nova Sembla/ ende lach al vol snee by clare weder ende oosten wint.

July 28. He geyuen
Polus 57. 6
19. 18
76. 24

Doen wenden zijt ontrent zijt wester Son wederom noordwaert over/ en seplden een miil n. n. o. aen/ ende dan noch een miil 3. 0. overghewent/ daer wenden zijt weer noortwaert over/ ende seplden noch vier mylen/ n. o. ende noort oost ten oosten.

Des selfden nachts de hooghte vander Sonne ghenomen 76. graden 24. minuten/ doen noch n. o. drie mylen aengeseyt/ ende dan noch n. o. ten o. aengeseyt vier mylen/ ende quam weder int ys den 20. Julij.

Den 29. Julij wederom de hooghte vander Sonne ghemeten metten Graetboogh/ Astrolabium ende Qua- dzant/ ende men vant de Son verheven boven den Horizont 32. graden. Haer declinatie was 19. graden/ die getrocken vande gebonden hooghte/ so blebender over 13. graden des Equators de selvighe 13. graden ghetrocken vande 90. graden/ so bleef 77. graden. Doen lach de aldernoordelijckste hoeck van Nova Sembla ghenamet Is hoeck/ recht oost van haer.

July 29.
Polus 32. 13. 13

Is hoeck.

Zontsteentgiens

Daer vonden se eenighe steentgiens die glinsterden als Gout/ ende daerom noemden se die Goutsteentgiens/ daer was oock een schoone Baep met sant gront.

Opreen selfden dach wederom zijtwaert over gewent/ en 2. mijlen 3. ten o. aengeseyt tusschen tlant en Is. Daer na vanden Is hoeck oost wel so zijndelic aengeseyt ses mylen/ tot de Eyclanden van Orangien/ en sy la- beerden voort tusschen tlant en Is/ met heftick en stil weder/ en quamen den 31. acnde Eyclandē van Orangien.

July 30.
Eycland van Or.
Walrusseij.

Sy quamen daer oock aen een vande selvige Eyclanden/ daer vonden se wel ontrent 200. Walruschen/ haer selven mit sant baeckerende inde Son. Dit zijn wonderbaerlycke stercke Zeemonsters/ veel grooter als een Os ende houden haer mede inde Zee/ hebben hynden gelic Zee-robbe/ niet seer cozt hant/ haer myl der Leuwen myl gelijck/ houden haer dickwils opt Is/ men mach se seer qualijck dooden/ ten sy dat men se slaet inden slach van thoofte/ theeft vier voeten/ maer gheen ooren/ sy brenghen een oft twee jongen voort. Ende als de visschers haer op een schots Is betrapen met haer Jonghen/ soo werpen se haer Jonghen voor haer int water/ ende nemen die in haer armen/ ende dompelen daer mede op ende neer/ ende alse haer aende schuyten willen wreken/ ofte haer te weer stellen/ soo werpen se haer jonghen weer wech/ ende comen niet ghewelt nae de schuyt toe/ daer van ons volck eens op een tijdt in geen cleyne swaricheyt was: Want de Walrusch bynaest haer tanden achter int boot gheslaghen hadde/ om dat om te trecken/ maer deurt ghekrisch vant volck verschrickte sy/ ende swam

Verlossinge van
Walrusseij

Iwam weer wech/ en nam sijn Jongh weer in sijn armen. Sy hebben twee tanden op elcke sijde vanden monde
uytsteekende/ langh ontrent een half elle/ ende werden so waert gheacht als Hoor of Oliphants tanden/ son-
derlinge in Moscovia/ Tartarië/ en daer ontrent daerse bekent sijn/ want sy sijn so wit/ hart en effen als Hoor.
Dese hoop Wal-russchen die opt lant lagen blaekeren/ also het volck meende datse haer te lande niet verwee-
ren mochten/ so gingense haer bespringen/ en bochten tegen haer/ om de tanden die seer costelijck sijn te gecrijgē:
maer sy sloegen alle haer bylen/ cortelassen en spitsen in stucken/ en condender niet een doot slaē/ dan datse eenen
een tandt upt sloeghen diese mede namen. Alse nu met verchten niet op haer winnen condē/ so beslotense tscheet
te varen om grof gheschut te halen/ om haer daer mede te comen beschieten: maer het bestont soo seer te waepē/
ende het ps aen groote stucken te scheuren/ dat sij naclaten moesten. Op die tijdt vondense een grooten witten
Beyr slapende/ ende schoten hem in sijn huyt/ maer hy liep noch wech/ en begaf hem int water: maer het volck
roepde hem met de jacht nae/ en sloegen hem voort doot/ en sleepten hem opt ps/ en staecken een halve lancie int
ps/ en bonden hem daer vast aen/ en meenden hem weder te halen/ alse soudē comen om de Walrusschen met
grof gheschut te beschieten/ dan deur dattet hoe langhet hoe meer begon te wapen/ ende het ps te scheuren/ so is
daer niet van gheballen.

Daer dat nu Willem Barentsz. vanden 15. Junij anno 94/ als verhaelt is upt Terel geselt/ en den 23. tot Kil-
dupn in Moscobien gecomen was/ en van daer sijn cours aende noordt sijde van Nova Sembla heen gecomen
totten 1. Augusti/ met sodanich avontuer als verhaelt is tottet Eylant van Oraengien/ en nae allen gedaen ar-
beyt vernam/ datse daer qualijck mochten deur comen om de begonnen reys volcomen te volboeren ofte op te
doen/ en het volck oock bestont verdrietich te worden/ en niet verder wilden seplen/ so werdet voort goet aenghe-
sien datse wederom soudē keeren/ om alsoo by de ander schepen te comen/ die nae de Weygats ofte Strate de
Nassou haer cours genomen hadden/ om alsoo te vernemen wat openinge die aldaer ghebonden hadden.

Den eersten dach Augusti wendense haer cours wederom te rugge vande Eylanden van Oraengien/ ende
seplden w/ ende w/ ten 3/ totten Ps hoeck ses mijlen.

Vanden Ps hoeck tot de Cape des Troosts sepldense west aen wel so zuydelijck 30/ mijle. Tusschen beyden
lept seer hoogh lant: maer de Cape des Troosts is laech slecht lant/ en opt west eynde staen 4/ oft 5/ swarte heu-
vels/ ghelijck boeren hupsen.

Vande Cape des Troosts wenden zijt den 3/ Augusti noort waert over/ en seplden 8/ mijlen/ n/ w/ ten n/ en n/
n/ w/ en wendent des middaeghs weder zuydtwaert over totten avont toe/ ende seplden 3/ ten w/ en 3/ 3/ w/ 7/
mijlen/ ende quamen by een laghen slechten hoeck te lande aende Cape de Nassauwen.

Des avonts wenden zijt weer noortwaert over/ en seplden noorden ten oosten 2/ mijlen/ en de wint liep ten
noorden

Wandē aert
der Nals
Russchen/ en
hoe het volc
daer tegens
gheschieden
hebben.

derom wy

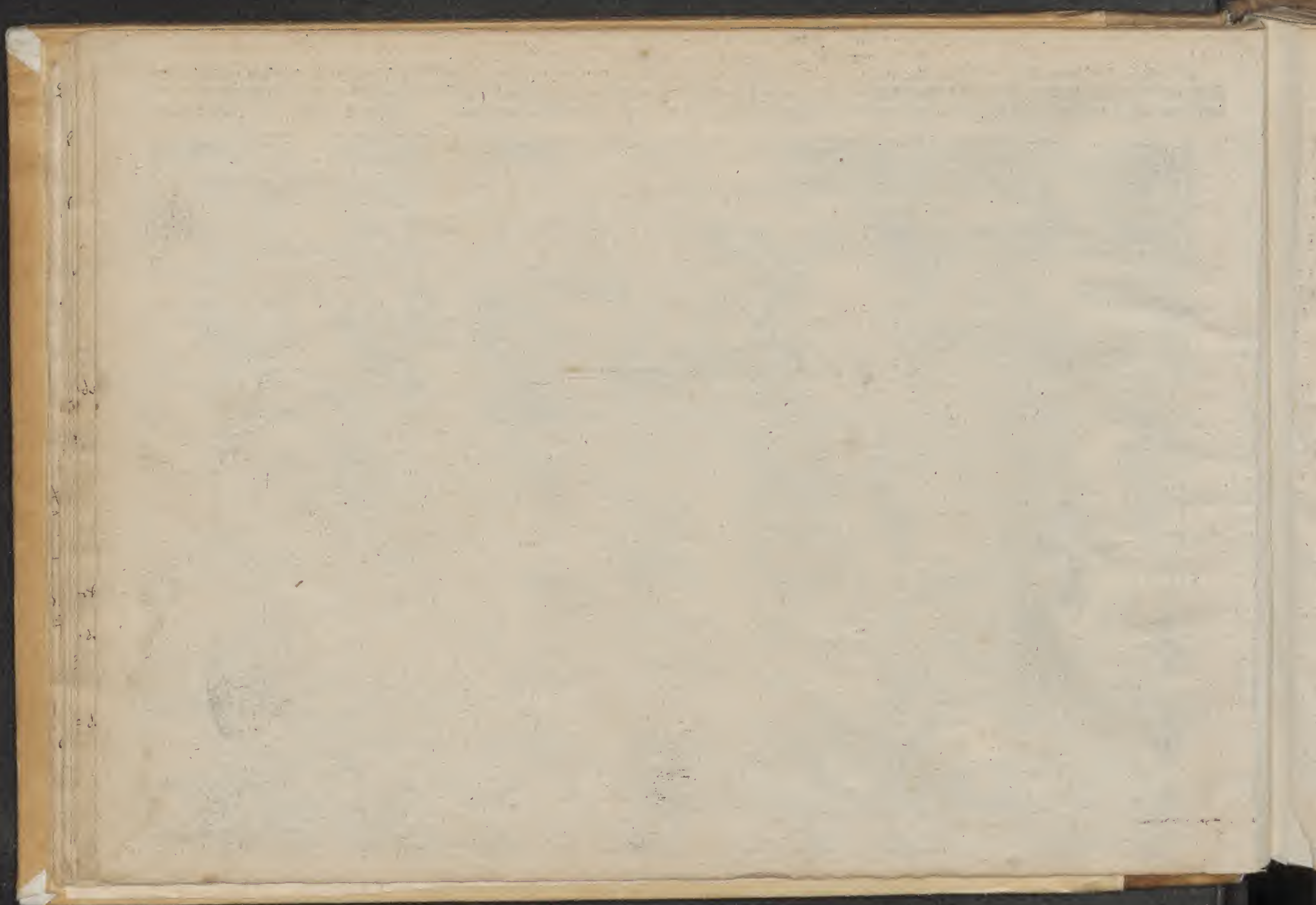
Willem
Barentsz.
went sijn
cours was
derom te
rugge vande
Eylant van
Oraengien
alsoo hy
qualijck
deur mocht
comen oft
verder aen-
seplen.
Augusti 1.

Augusti 1.

de Nassou.

Af heeft inghe hande Wal-enschen/Zee-monsters also ghenaemt/ker stercke beesten/die altemet de Wiffcher's schuypten om trecken / ende vanden
 stift die het volck niet haer ghehadt hebben/daerby wel 200. opt landt by malcanderen waren / en sloeghen alle haer gheweer in stucken/ende konden
 niet enen dooden/alsoo batse van meeninghe waren met grof geschut haer te comen besoecken:maer moesten deurt onweer batter op quam/nalaten.





noorden/daerom wenden zijt weder westwaert ober/en seplde n. n. w. een miyl/en de wint liep weder ten oosten/
ende seplden vanden 4. Augusti smorghens totten middagh w. ten n. 5. mijlen. Doen noch gesept totten avont
toe 3. w. aen 5. mijlen/daer nae noch twee mijlen 3. w. ende verbielen op een laech slecht lant / daer opt oost eyn
de een witte plocke was. Augusti 4.

Noch ghesepit totten morghen den 5. Augusti w. 3. w. 12. mijlen. Noch 3. w. aengesept 14. mijlen/ daer nae
noch west aen 3. mijlen totten 6. Augusti. Augusti 5.

Den 6. Augusti w. 3. w. aengesept 2. oft 3. mijlen. Noch 3. w. ende 3. w. ten 3. gesept 4. oft 5. mijle. Noch 3. w.
ten w. 3. mijlen. Noch aenghesepit 3. w. ten w. 3. mijlen. Noch w. 3. w. ende 3. w. ten 3. 3. mijlen totten 7. Augusti. Augusti 6.
Augusti 7.

Den 7. Augusti gesept totten middagh toe 3. mijlen w. 3. w. Noch 3. mijlen west aen. Doen wende zijt zuyt-
waer ober totten avont toe/ende seplden 3. mijlen 3. o. ende 3. o. ten o. Noch gesept w. 3. w. 2. mijlen. Noch zuyt-
den aenghesepit 3. mijlen totten 8. Augusti smorghens met een w. 3. w. wint.

Den 8. Augusti ghesepit 3. o. ten 3. 10. mijlen. Noch 3. o. ten o. totten avont toe ghesepit 5. mijlen/ en quamen
doen op een laech slecht lant/ dat streckte 3. w. ten 3. en n. o. ten n. en seplde also noch 5. mijlen/ en het was 2. mij-
len byten slandts 36. badem diep/ swart lant. Sp seplden nae t landt op 12. badem/ daer was stenigen gront
een half miyl van landt. Augusti 8.

Van daer streckte lant zuyden aen 3. mijlen/ tot den anderen laeghen hoeck/daer een swarte clip dicht aen
lach. Van daer streckte t lant 3. 3. o. noch 3. mijle/ tot een ander hoeck/ en daer lach een laech cleyn Eplandcken
vanden hoeck/ en was op een half miyl aen t landt al blach 8. 9. en 10. badem/ en sy noemden het swarte Ep-
lant om dattet boven swart was/doen werdet seer mustich/alsoo dat zijt aende wint leyden/en seplden 3. mijlen
w. n. w. maer doent claer weer werde wenden zijt wederom nae t landt/ en quamen zuyder Sonne weder nef-
sens t swarte Eplandt/ende hadden 0. 3. o. aenghegacn.

Daer ppeide Willem Barents. de hoochte des Sons op 71. ende een derdendeel gradé/en daer was een groo-
ten inwyck/ en Willem Barents. die giste dat het die plaetse was daer Oliphier Brunel te voozen ghewest
hadde/ghenaemt Costinclarch. Oliphier Brunel.
Costinclarch.

Van t Swarte Eplandt seplden 3. ende 3. ten o. nae een ander slechten hoeck 3. mijlen/ daer stont een crups
op den hoeck/daerom noemden zijt Crupshoeck. Daer was oock een blacke Baep ende slecht water 1. 6. 7. va-
dem steeckgrondt. Augusti 9.
Crupshoeck.

Vande Crupshoeck seplden 3. by de wal langhs 3. 3. o. 4. mijlen/ ende quamen doen aen een ander slechten
hoeck daer achter een grooten Inwyck was/ die oostwaerts aen streckte. Dese hoeck noemden 3. den vijf den
hoeck ofte S. Laurens hoeck. S. Laurens hoeck.
wyde hoeck.

Schanshoek

Vanden vyf den hoec sepldense aende schans hoec 3. mylen 3. 3. 0. daer lach een lange swarte clip dicht aent lant daer een crups op staet. Doen quam n. w. en leydte zee waerts in om des w. wille. Haer boornemen was langs de custe van Nova Sembla na de Wengars te seplen: maer door dat haer het w. gemoetede/so wenden zijt westwaert ober/ en seplden vanden 9. Aug. savonts totten 10. des selfs smorghens/ w. ten n. 11. mylen/ daer na noch 4. mylen/ w. n. w. en n. w. ten w. de wint was noordelyck. Des middaeghs hebbense weder oostwaert overgewent/ en seplden totten avont 10. myle 0. en 0. ten 3. Daer nae noch 0. en 0. ten noorden 4. mylen/ daer lagen se clandt/ en quamen neffens een grooten inwyck/ en boeren mettet boot aent clandt/ en vonden aldaer een schoone haven op 5. vadem sant grondt. Dese inwyck heeft aende noordtzyde drie swarte hoecken/ en om den derden hoeck is de reede: maer men moet den derden hoeck wat schouwen: want hy is steenich/ ende tusschen den tweeden en derden hoeck is oec een schoone Baey voor n. w. en n. o. wint/ swart sant grondt.

August 11.
Laurens Baey

Dese Baey noemden se S. Laurents Baey/ en maeten de hoochte vande Son op 70. en drie vierendeel gra. Van S. Laurens Baey 3. 3. 0. 2. mylen tot Schanshoek/ daer lach een lage swarte clip aent lant vast/ daer stont een crups op/ en hy boeren mettet boot aent lant/ en vernamen datter volck geweest was/ en datse om onsent wil geblycht waren. Want sy vonden aldaer 6. sacken met roggen veel begraven/ ende een steenhoop byt crups/ en een gotelincks schoot van daer stont noch een crups met 3. huylen van hout gemaect/ nae de noordtse maniere. Sy vonden daer oock inde huylen veel conen dungen/ daer deur wy vermoeden datter eenigen Salm vangh moeste zijn/ daer stonden oock 3. ofte 6. dootkisten byde graven met doode beenderen/ en de kisten stonden boven der aerden met stenen gebult. Daer lach mede een gebroken Russche loddig/ daer van de kiel langh was 44. boeten: maer conden gheen volck opt landt becomen. Het was een schoone haven voor alle winden ende sy noemden se de Heel haven/ om des meels wille/ datse daer vonden.

Schanshoek

August 12.

Vande swarte clip mettet crups 2. mylen 3. 3. 0. lach noch een laech cleyt Eplac een stuck in Zee. Van daer seplden sy 9. oft 10. myle 3. 3. 0. Daer was de hoochte des Sons den 12. Aug. 70. gr. 50. minut. alle 3. 3. w. was. Want self de Eplandt seplden se by de wal heen 4. mylen 3. 0. ten 3. Daer quamen se noch by twee Eplanden/ kens daer van het uyterste een myl vant landt lach. Dese Eplanden noemden se S. Clara.

S. Clara Eplandt

Doen quamen se weder int w. en wendene tzeewaert in aende wint/ en seplde tot savonts toe vande Eplanden af/ w. 3. w. 4. mylen/ de wint was ontrent n. w. Des avonts watt heel mistich/ en hadde diepte 80. vadem.

Noch aenghesepld 3. w. ten w. en w. 3. w. 3. mylen/ daer watt 70. vadem diep/ en seplden voort tot smorghens den 13. Augusti 3. w. ten w. 4. mylen. Twee uren te vooren hadden wy de diepte op 56. vadem/ en smorghens op 45. vadem slyck grondt.

August 13.

Doen seplden se tot de middach 6. mylen 3. w. aen/ en wasser diep 24. vadem/ swart sant gront/ een ure daer nae

daer na wast daer diep 2. vadem root bypn lant/ doen noch aengeseylt 6. mijlen 3. w. aen/ diepte 15. vade root lant/ daer nae noch 2. mijle 3. w. aē/ daer wast diep 15. vadem root lant/ en wy sage tlant/ en seylde voort 3. w. tot ten avont toe/ tot een half mijl aent lant/ en wasser diep 7. vadem lant gront/ en tlant was slecht lage dupné/ en streckte o. en w. Doen wenden zijt vande wal/ en seylde n. en n. ten o. 4. mijle. Van daer wende zijt weder nae t lant/ en seylde totten 14. Aug. 5. oft 6. mijle 3. w. aen/ en sy seylde dicht aent lant/ en was na gissinge t Eplant van Colgopen/ daer seyldeuse by t lant heenen oost aen 4. mijle/ daer na noch 3. mijle o. en o. ten 3. Doē werdet mis- rich/ also dat zijt lant niet sien conde/ en twas black water op 7/ en 8. vade. Doē namen se de marssleple in/ en le- de aēde wint tot dattet claer weder werde/ en doē de Son 3 3/ w. was/ en mochte se tlant noch niet sie/ en twasser 100/ vadem diep lant gront. Noch oost aengeseylt 7. mijle/ daer na noch 2. mijle o/ 3/ o/ en 3/ o/ ten o. Noch totte 15 Augusti smorges 9. mijlen o/ 3/ o. Noch vanden morgen totte middagh aengeseylt 4. mijle o/ 3/ o/ en seylde ober een droochte van 9/ oft 10. vadem lant gront/ en sy condon geen lant sien. Ontrent een ure voor middagh begon- weder te diepen op 12/ en 13. vadem/ ende seylde doen o/ 3/ o/ 3. mijlen tot de zuydtwester Son toe.

Augusti 14

Eylant t Calgo

Augusti 15.

Des self de daegs 3. w. Son heeft Willem Barentsz. de hoochte gemete vander Sone en was verheve bobē den Horizont 35. graden/ haer declinatie was 14. en een vieredcel grade/ daer gebrake doē noch 55/ tot de 90/ die beyde tsamē geboecht maecte se 69/ gr. 15. minuit. dat was daer de Polus hoochte/ de wint was n. w. Doē gin- gen se noch 2. mijle oost aē/ en verbiē op de Eplanden van Hatfloer en Delgou. Daer quame sy smorghens by de compaengie vade ander schepen uit Zeelant en van Enckhuyzen/ die des self de daegs uitet Weygat gecome warē. Daer vertelden se elckanderē waerse al geweest hadde/ en wat elck beseylt en opgedaen hadden. Die van Enckhuyzen hadde deurt Weygat geweest/ en seylde dat se nae de engte vade Weygats een rupine Zee gevon- den hadde/ en dat se wel 50. oft 60. mijlen verde int oost geleyt hadde/ also dat se vermoēde ontret de lengte van de revier Obi die uit Tartariē vliet geweest te zyn/ en dattet lant van Tartariē hem weder nae t n. o. streckte/ daer deur sy meende dat se niet verde vande Caep Tabin warē/ welck de uythorck van Tartariē is/ alsoe we- der ontvalt nae t Conincryck van Cathay nae t 3. o. en voort nae t zynde. En also sy meende nu genoeg opge- daen te hebbe/ en dattet laet int jaer werde/ om wederom te seplen/ en dat haer commissie was de gelegentheyt te bespiede/ en voor de winter wederom te comen. So wendense haer wederom nae de Weygats/ ende warē op een Eplant ontrent 5. mijle groot 3. o. vande Weygats aende Tartarische zyde/ en noemde dat der Statē E- lant. Aldaer hadden se veel steentgiens gebonde/ van Cristal montaigne/ en is een soorte van Diamanten.

Alse nu als verhaelt is by malcanderen quamen/ dedense teyckens van blytschap/ met erlschotē en anders/ ende waren vrolyck/ en sy meenden dat Willem Barentsz. rontom Nova Sembla gheseylt hadde/ en alsoo we- der ghekeert deur de Weygats.

Nae dat se

Polus hoochte g.

$$\begin{array}{r} 90 \\ 35 \\ \hline 55 \\ 14 - 15 \\ \hline 69 - 15 \end{array}$$
Matfloer
Delgou

Obi

Capo Tabin

Statē eylan
Cristal mont

Hier comen
nu die sche-
pen weder
by malcan-
deren/ ver-
teelde haer
wederbare.

Nae datse nu elckanderen van alles vertellinghen ghedaen hadden / ende teyckens van blijtschap bewesen / soo hebbense haer cours wederom nae hups ghewendt.

Augusti 16. Den 16. Augusti liepense onder de Eplanden van Hatfloe ende Delgop op de reede / om dat de wint n.w. was / ende laghen daer totten 18. toe.

Augusti 18. Den 18. maecten se sepl / en gingen aen w. n. w. behoudens ontrent w. ten n. en seplde also 12 / myle / Doen noch w. ten 3. 6 / myle / en quamē aen een droochte van schaers 5 / badem / met een n. w. wint. Doen wendē zijt savōts noortwaert over / ende seplde o / n / o / 7 / oft 8 / myle / de wint was noordelijc / en sy wendēt weder westwaert over / ende seplden totten 19. Aug. smorgens west aen 2 / mylen. Noch 2 / mylen 3 / w. en daer na 2. myle 3 / o. Van daer weder westwaert overgewēt / en gesepl tot savōts toe in een stilte / en regen daer na den wint handen oosten / en seplden int eerst w. n. w. en n. w. ten w. 6 / oft 7 / mylen / ende hadde diepte op 12. badem. Noch gesepl totten

Augusti 20. 20. Augusti smorgens w / n / w / en n / w / ten w / 7 / mylen met een oostelijcke wint / noch gesepl w / n / w / en n / w / ten w / 7 / myle. Noch w / n / w / 4 / myle / en droē voort tottē avont toe in stilte. Daer na noch gesepl w / n / w / en n / w / ten w / 7 / myle / en quamē doe aen een drooghete van 3 / badem inder nacht regent lant aen / en seplde also byde wal langs / eerst 1 / myl / n. Daer na noch 3 / myle n / n / w / en was lant bergich lant / en seplde voort op

Augusti 21. 9 / oft 10 / badem langs de wal totten middach toe bandē 21 / Aug. n / w / 5 / myle / en de westerhoek vant lant / genaemt Candinaes / lach w / n / w / van haer 4 / myle. Van daer seplde sy 4 / myle n / n / w / en dan n / w / ten n / 4 / myle.

Augusti 22. Noch 3 / myle n / w / en n / w / ten n / en dan noch n / w / 4 / myle totten 22 / Aug. smorgens. Den 22 / Aug. smorghens n / w / aengesepl 7 / myle / en voort totten avont toe w / n / w / en n / w / ten w / gesepl 15 / myle / de wint noordelijc / daer

Augusti 23. nae noch 8 / myle w / n / w / aengesepl. Van noch ghesep totten 23 / Aug. smiddaeghs w / n / w / 11 / mylen. Opten selfden middagh was de Son verheven boven den horizon 31 / en een derdēdeel grade. Zijn declinatie was 17 / en twee derdēdeel gr. En also nu de Son verhevē was 31 / en een derdēdeel gr. so ghebrēkē daer 58 / en twee derdēdeel gr. tot de 90 / en als mē nu voecht de declinatie als 11 / en twee derdēdeel gr. tot de 58 / en twee derdēdeel / so is effen des Pools hoochte 70 / en een derdēdeel gr. Noch aenghesep n / w / en n / w / ten w / totten avont toe 8. myle / daer nae noch n / w / ten w / en w / n / w. 5 / mylen. Doen noch gesepl totten 24 / Aug. smorgens n / w / ten w / 6 /

Augusti 24. mylen / daer nae w / en w / 3 / w / 3 / mylen / en quamē doen dicht by t Eplandē van Waerhupsen op de reede.

Van Waerhupsen herwaerts aē / also dat een bekēt vaerwater is / so is daer vā niet bysonders te schryvē / dā datse te samē van daer afseplde na hups toe / en blevē byden anderen tot voor Texel. Doen seplde het schip van Zeelant voor by / en Willem Barentsz. met zyn Jacht quamē op kermis dagh dē 16 / Septem / voor Amsterdā / en de Enchupser tot Enckhupsē / vā daerse uptgesondē warē. Willem Barentsz. volc brachten een Walrusch tot Amsterdam / een visch van wonderbaerliche gestalte / die se op een schots ps ghevangen en ghedoot hadden.

Einde bande eerste Voyage.

Een cort verhael vande tweede Navigatie anno

vijsentneghentich achter Noorweghen Boshovia ende Tartarien om/
nae de Coninckrijcken van Cathay ende China.

Als dat nu de voornoemde vier schepen opten berst 94. wederom ghecomen waren / soo wasser goede hoopinge datmen deur de Weggats de voornoemde reyse soude moghen doen / ende dat aldermeest deurt bert. Iken vant Zeelandische ende eenckhuyser schip / daer Jan Huyghen van Linschoten Comis op was / die de saeck vry wat breedt voort stelde / alsoo dattet hy mijn E. Ver- moghende Heeren de Generale Staten / ende sijn Eccell. van Oraengien / beslotē werde int voora- jaer wederom eenighe schepen toe te maecten / niet alleenlyck als te voer / om de vaert op te doen ende te bespieden / maer om eenighe waren ende Comenscappen derwaerts te senden / daer in de Coophieden mochten inschepen / soodanighe waren alst haer goet docht ende beliefde / met eenighe Commisen om de selbige waren te verhandelen ter plaetse daer se comen souden / ende dit alles vracht ende Licent vry.

Petrus Plancius een vermaert Cosmographus / is mede een principale beleyder ende bevoor deraer van des- se Schipvaert gheweest / die de principale ordze vande coursen gheordoneert heeft ghehad / ende de streckinge vande Lande Tartarien / Cathay ende Chino: maer wat van de selvighe te oordeelen sy / is noch niet genoegh openbaer noch bekent / hoe wel nu drie tochten ofte seplagien daerom ghedaen / tot gheen ghewenscht eynde ghecomen zijn / want de coursen by hem gheraemt / zijn niet volcomen achtervolght deur eenich inconuenient / welck deur de cortheyt des tijds niet verbeteret conde werden. Dat nu eenighe swaermoedighe luden voora- wenden / dattet ondoenlyck sy: segghende vnt eenighe oude Schryvers / dat wel meer als 305. mylen vande Noordt-pool aen weersyden de Zee onseplbaer sy / dat blyckt niet waer te syn / want de witte Zee / ende verder noordelijcker / werdt nu beseylt ende bevischt / teghen schryben ende gevoelen vande oude Schryvers: ja wat riller al beseylt daer sy niet van gheweten hebben / soo waert oock gheen wonder / ghelyck ick int beghinsel vande eerste beschrypinghe deser beseylinghe gheseyt hebbe / datter onder de Noordtpool aen weersyde 23. graden een ghelycke coude waer / al ist niet ten volle versocht. Wie soude gheloove dat int gheberchte van Pireneen en Alpen die in Spaengien / Italien / Duytslant en Franckryck strecken / so groote coude is / dat aldaer het sneu nimmermeer en smelt / ende ligghen nochtans seer veel naer der Sonne / als dese aende Noordt Zee ligghende

Nederlan

Jan Huygh van Linschoten

Petrus Plancius

De Zee by de Noord
Zeylbaer.

Pireneen & Alpen
In 1596.

Nederlanden/waer deur comt dan de coude in dat gheberchte/deur de diepe vallepen daert snee soo hoogh leyt/
dat de Son de gront niet beschijnen en mach/ en de hooghe Bergen die der sonnen schijn vande vallepen wes-
ren. Alsoo gaetet mede (mijns oordeels) met het ys inde Tartarische Zee/die oock de ys Zee gheuoemt is/ont-
trent Nova Sembla/daert ys vande Rivieren upt Tartarien en Cathay in comende/ niet can smelten/over-
midts der groote menichte/en dat de Son niet hoogh boven die plaetsen coemt/ ende daerom daer soo groote
huten niet gheeft dattet lichtelijck smelten can. Dit doet datter ys aldaer blijft legghen/ ghelijck het sneeu int
voornoemde gheberchte van Spaengien/en dattet selvige ys daer veel couder maect/ alst is veel naerder aen-
de Pool/inde ruyne Zee. Doch also dat alles onbesocht zijnde/niet so vast gaet als oft besocht waer/ soo wil ick
dat hier voor memorie ghestelt hebben/ende comen tot de vertellinghe vande tweede reyse ofte seplagie byden
Noorden om.

Inden jare 1595. zijnder vande Generale Staten deser Nederlanden/en zijn Excell. van Oranjiē/ als Ad-
mirael vander Zee. seben schepen totghemaect om te seplen deur de Weygats oft Strate de Passou/ nae de
Coninckrijcken van Cathay ende China/ twee tot Amsterdam/ twee in Zeelant/ twee tot Enckhuyzen/en een
tot Rotterdam. De sesse met allerley Comenschap ende ghelt gheladen/ niet Comisen daer by om de Comen-
schap te dypven: ende het lebende was een Jacht die bevel hadde/ als de ander schepen om de Caep de Tabin
(twelck voor de upterste hoeck van Tartarien leyt) soude wesen/ ofte so verre datse zuydelijck mochten aengaē/
ende boven alle quaden verlet van't ys/ dan wederom te keeren/ ende de rydinghe daer van te brengen. En also
ick was opt schip van Willem Barentsz. die opperste Pilot was/ ende Jacob Hermis kerck/ opper Comis/ soo
sal ick de seplagie achtervolghens beschryven die wy ghedaen hebben/ ghelijck ick dese eerste beschryvinge nae
zyn beleydinge/coursen/ende streecken ghedaen hebbe.

Eerstelijck nae dat wy voor Amsterdam ghemonstert waren/en ons den behoorlijcken Eedt afghenomen
is/ soo zijn wy gheseylt den 18. Junij naer Terel/ om metten andere schepen die daer tegens een bestemden dach
bescheyden waren/ onse seplagie te beghinnen inden name Gods.

Den 2. Julij zyn wy upt Terel gheseylt/ int rylen vander Son/ ende onsen cours was noordt west ten noor-
den/ ende seplden ontrent ses mylen.

Daer nae gesept n. n. w. totten 3. Julij smorgens/ nae gissinge op 55. graden/ ontrent 8. mylen. Voorts de
windt n. w. ende n. n. w. meest stil/ w. ende w. ten 3. aengesept totten 4. Julij smorgens/ ontrent 4. mylen. Daer
nae met een n. n. w. windt/ wel soo noordelijck/ w. ende w. ten n. gheseylt totten 5. Julij smorgens ontrent 15. my-
len/ noch totten wester Son ontrent 8. mylen.

Doen hebben wy't ghewendt ende seplden n. o. aen totten 6. Julij smorghens/ nae ghissinghe 10. mylen/
ende soo

blyft ongesmolten
Tartarische Zee.

van Schippen

op de Taby

Willem Barentsz

van Amsterdam

Junij 18.

Julij 2.

Julij 3.

Julij 4.

Julij 5.

Julij 6.

ende so voort totten 7. Julij/zupder son/ ontrent 24/mijlen/ noch totten middernacht den selven cours ontrent acht mijlen.

Julij 7.

Doen ghewent ende w. 3. w. aenghesept totten 9. Julij smorghens ontrent 14. mijlen. Doen weder gewent n. o. totten avont/ende ghesepit ontrent 10/mijlen.

Julij 9.

Voort noorden ten oosten aenghesept totten 10. Julij sabonts ontrent 18/mijlen. Doen ghewent en 3. w. aen ghesept totten 11. Julij totte 3. o. son ontrent 8/mijlen.

Julij 10.

Doen weder ghewent n. ende n. ten o. aengesept totten 12. Julij/ ontrent zupder son 16/mijlen. Voort n. ten w. ghesepit 10/ mijlen.

Julij 11.

Julij 12.

Den 13. Julij weder ghewent 3. w. ende w. 3. w. aenghesept/ tot ontrent 3. uren voort den avont 10/ mijlen.

Julij 13.

Doen wederom ghewent/ende n. n. o. aenghesept/ totten 14. Julij 3. 3. o. son/ ontrent 10/ mijlen/ en voort n. ten

Julij 14.

o. ende n. n. o. totten 15. smorghens aenghesept ontrent 18/mijlen. Daer nae n. ten o. tot sabonts toe gesept ontrent 12. mijlen. Doen saghen wy Noorweghen/ende ghingen n. ten o. aen totten 16. sabonts/ den n. w. son/ende seplden in die tijt ontrent 18. mijlen/ ende soo voort den 17. Julij n. o. ende n. o. ten n. behouden ghesepit totten wester son ontrent 24/mijlen.

Julij 15.

Noorwegh
int gesicht.

Julij 16.

Julij 17.

Doen noch n. ten o. aenghesept totten 18. den n. w. son/ ontrent 20/ mijlen. Van daer aenghesept n. w. ten n. totten 19. den wester son/ ontrent 18/mijlen.

Julij 18.

Julij 19.

Van daer weder ghewent n. o. ten n. ende n. o. totten 20. Julij/ tottet selte glas int eerste quartier/ en wachte doen onse jacht/ dat ons niet conde volghen/ van wegen den stercken windt. Het quartier upt zijnde/ hebben wy onse compagnie ghelien op de lip leggen om ons in te wachten/ ende als wy nu by haer gecomen zijn/ so hebben wy onsen cours ghegaen als vooren totten avont toe/ ende ghesepit ontrent 30/mijlen.

Julij 20.

Doen seplden wy 3. o. ten o. totten 21. sabonts besetter wacht ontrent 26/mijlen/ en voort metten selven cours totten 22. 3. o. son/ gesept ontrent 10/mijlen. Des naenochs 3. 3. w. son/ sagen wy een groeten Walvischrecht voer den boech leggen slapen/ende is deurt ghedrupsch/ vant aenseplende schip ende geroyt vant volck wacker gheworden/ende also ontfommen/ oft souden hem anders opt lijf ghesepit moeten hebben/ende seplden also totten n. n. w. son 8/mijlen.

Julij 21.

Walvisch
voor de
boech.

Julij 22.

Den 23. Julij ghesepit 3. o. ten o. tot de 3. 3. w. Son ontrent 15/ mijlen/ ende saghent Landt ontrent 4/mijlen van ons. Doen wenden wy van t Landt af ontrent 3. 3. w. Son/ende seplden totten 24. n. w. Son/ ontrent 34/mijlen.

Julij 23.

Julij 24.

Daer na noorden aengegaen/ende gesept totten 25. Julij smiddaachs 10/ mijlen/ noch n. n. w. aenghesept tot smiddernachts acht mijlen. Doen weder ghewent ende aenghesept o. 3. o. ende 3. o. ten 3. totten 26. Julij zupder

Julij 25.

Julij 26.

zuyder Son/ende doen de hooghde vander Sonnen op 71. ende een vierendeel graden.

De Son
hoogh 71.
en een vier-
rendeel gra.
Juli 27.
Juli 28.

Ontrent de Son 3. 3. w. wederom ghewent ende aenghesept n. o. ten n. totten 27. Julij zuyde Son/ en der Sonnen hooghde ghemeten op 72. ende een derdendeel graden.

Juli 29.
Juli 30.
Juli 31.
Augusti 1.

Daer nae noch aenghesept stijf n. ten o. behoudens totten 28. Julij de ooster Son/ en gesept nae gissinge 16. mijlen. Doen weder ghewent 3. een o. behoudens tot ontrent n. w. Son/ende ghesepit ontrent 8. mijlen. Daer nae noch 3. o. ten 3. totten 29. Julij des middernaches ontrent 18. mijlen.

Daer nae wederom ghewent o. ten n. ende gesept totten 30. Julij totte noorder Son ontrent 8. mijlen. Doort ghewent 3. 3. o. meest stil weder totten 31. Julij west noordwester Son/ en ghesepit ontrent 6. mijlen.

Compont

Van daer ghesepit oost aen totten eersten Augusti des middernachts ontrent 8. mijlen. Doort niet stilte ende claer weder/ende saghen Trompsont zuyd oost van ons/ontrent de noorder Son 10. mijlen van't Landt/ ende seplden totte ooster Son met weynich coels upten oost noorder oosten/ daer nae 3. o. aen totte n. w. son ghesepit negheun mijlen en een half.

Augusti 3.

Doen weder ghewent een half mijl vant Landt zuyde/ende o. ten n. aenghesept totten 3. Augusti 3. w. Son ontrent drie mijlen/ langhs de wal heenen ontrent 3. mijlen.

De Vice-
admirael sepi
op een clip
oft riss.

Doen wenden wyt weder overmudts een clippe oft Riss/ streckende ontrent anderhalf mijl van't Landt/ daer Albrant de Vice-admirael op ghesepit is/ende stiet seer/ dan also het goet ende bequaem weder was is hy daer weder van ghecomen. Hy was doen een weynich voor ons/ ende also wy hem hoorde roepen/ en saghen zijn

2. augusti, 4.

schip in onmacht ligghen/ soo hebben wy metter haest ghewent: de wint was n. o. ten o. ende 3. o. meest 3. o. en 3. tot de zuyder son den 4. dach Augusti/ende seplden ontrent 5. mijlen by't Landt heen/ ontrent ses mijlen nae gissinghe.

Augusti 5.
Noortcaep.

Doen is de hooghde der Sonnen ghemeten op 71. ende een vierendeel grade/ voort wast stil weder tot middernacht/ doen was de windt zuydelijck/ende ghingh: n. o. ten n. aen totten 5. Augusti/ de son 3. o. ende lach de Noort caep ontrent 2. mijlen oost van ons/ ende als de son n. w. was/ lach de Noer met de Dochters ontrent 3. van ons 4. mijlen/ende seplden in die tijt ontrent 14. mijlen.

Augusti 6.

Doort seplden wy o. n. o. aen totten 6. Augusti totter w. o. w. son/ doen quam t'schip van Albrant de Viceadmirael ende wy t'samen/ende maecten malcanderen seer reddeloos/ende seplden ontrent 10. mijlen.

Compont

Augusti 7.

Doen streecken wy de seplen totte n. w. Sonne toe/ende daer nae weder opghehaelt met een o. ende o. n. o. winedt/ende seplden aen 3. ten w. behouden stijf totten 7. Augusti 3. o. Son toe/ doen quam daer een Enckhuysen schip upten witte Zee/ende wy seplden doe by gissingh 8. mijlen.

Ontrent de zuyder son lach de Noort-caep 3. w. ten 3. van ons ontrent anderhalf mijl/ ende de Noer mette Dochters

Dochters 3. w. van ons ontrent 3. mylen. Doen wenden wy met een o. ten n. wint/n. ten o. ober behouden/ende seplden totten 8. Augusti tot de 3. w. son ontrent 14. mylen. Doen gewent 3. ten o. behoudens totten 9. Augusti/ Augusti 8.
den zupder son/ende sagen doen een hoogen hoeck Landts 3. o. van ons/ende noch eenen anderen hoogen hoeck Augusti 9.
Landts 3. w. ontrent vier mylen van ons/na gissinge/ende seplden also ontrent 14. mylen. Doen wederom ober
ghewent n. o. ten n. totten 10. Augusti/de ooster Son/ende gesept ontrent 8. mylen. Daer nae wederom gewent Augusti 10
3. totter n. w. son toe/ende gesept na gissinghe ontrent 10. mylen.

Doen wederom ghewent als de Noordtaep w. ten 3. van ons lach ontrent 9. mylen/ de Noortkien 3. ten w. Noortk.
van ons was ontrent 3. mylen/ende seplden n. n. o. totten 11. Augusti in seer mistich weer totte zupder son toe/on- Augusti 11.
trent 10. mylen.

Van daer wederom ghewent met een o. n. o. wint/ende 3. o. ten 3. aenghesept totten 12. Augusti/3. w. son/on- Augusti 12.
trent 8. mylen. Daer nae de Noortkien 3. w. ten 3. van ons legghende ontrent 8. mylen/ soo dreeven wy in stilte
totten 13. Augusti 3. 3. w. son/ende seplden in die tijdt ontrent vier mylen. Noortk. 3. w. ten 3. Augusti 13.

Daer na aengesept 3/0/ten o/ontrent vier glazen/ende t'schip het Aleren Bercken met zijn compagnie/ zynde
Coopvaerders/ namen haer cours naert zupden/ en wy seplden totten 14. Augusti tot de zupder son toe ontrent Augusti 14.
18/ mylen/ende seplden voort meest eenderley cours totten 15. Augusti ooster son: daer wierpen wy loot op 70/ Augusti 15.
vadem/ende seplden voort totter zupder son 38/ mylen.

De son zupden zijnde/ wert des hooghte des sons bevonden 70/graden ende 47/ minuten. Daer nae werdt
inder nacht t' loot gheworpen/ende vonden diepte 40/ vadem sandt grondt/ wiesende een banck/ de son n. w. we- Augusti 16.
derom vloot gheworpen/ende hadden diepte op 64/ vadem/ende ghinghen noch al o/3/0/aen totten 16/ n. o. son/
daer hadden op 80/ vadem de lijn wyte zijnde/ gheen grondt/ende ghinghen daer nae aen o/ende o/ten 3/ ende
wierpen dickwils t' loot op 60/ oft 70/ vadem/ weynich meer oft min/ ende seplden alsoo totter zupder son toe/
ontrent 36/ mylen.

Noortk. seplden wy oost aen behoudens totten 17. Augusti/ ooster son/ende wierpent loot op 60/ vadem/ clep Augusti 17
grondt. Doen de hooghte der sonne ghepept alse 3/ w/ten 3/ was/ op 69/graden ende 54/ minuten/ende sagen
daer gheweldich veel is langs de kust van Nova Zembla/ende wierpent loot op 75/ vadem steek grondt/ en
seplden ontrent 24/ mylen.

Daer na ghinghen wy dwerfche cursen/ overmits het ps 3/0/ten o/ende 3/3/0/ totten 18. Augusti/ de ooster Augusti 18
son/ en seplden ontrent 18/ mylen. De en wierpen wy weder vloot/ende vonden diepte 30/ vadem steek grondt:
weer men daer nae 25/ vadem root sandt grondt/ met veel clepne stipkens: drie glazen daer nae hadden grondt
op 20/ vadem/ root sandt grondt/ met swarte stipkens: als vozen/ doen sagē wy 2/ Eplanden die de Enckhij-
fers den

Landt van Oranien/ fers den naem gaben van zyn Ervell. van Graengien/ ende zyn Broeder/ ende lagen 3. o. van ons ontrent 3/ mylen laech Landt/ ende seyliden totte zuyder son 8/ mylen.

Daer nae oost aengheseylt/ ende diversche reysen het loot ghy worpen/ bevonden wy de gront 20/19/18/ en 17. badem/ meest steeckgront/ met swarte stipkens ghemenght/ ende lagen de Weygats/ wester son/ o. n. o. van ons legghende ontrent 5/ mylen/ ende seyliden oben ontrent 8/ mylen.

Doort seyliden wy vande 70/ graden tot aende Weygats/ meest al deurt gebroke ps. Aende Weygats comende/ hebben wy het loot geworpen/ en vonden latigen tijt diepte van 13/ ende 14/ badem/ steeck gront/ met swarte stipkens ghemenght. Een weynich daer nae wierpen wy loot/ en bevonden de diepte op thien badem/ de wint noordelijck/ en was gestadich hout loef/ ende dragghende vande veelheyt des ps/ tot ontrent middernacht toe. Doen moesten wy nootdwaerts ober wenden/ overmits sommige clippē die by zuyden Weygats dicht voor ons laghen ontrent anderthalf myl/ diep wesende 10. badem. Doen onsen cours verandert/ en 4/ glasen w. n. w. aenghegaen. Daer nae wederom ghevent o. en o. ten 3. ende quam alsoo aende Weygats/ ende wierpent loot deurgaens op de diepte van 7/ badem/ weynich nu oft meer/ totten 19/ Augusti/ doen quamen wy de Son 3. o. in Weygats/ op de reede/ de windt was vanden noorden.

Het rechte gat tusschen de Beelthoeck/ en de Saminten Landt was vol ps/ alsoo dattet niet wel mogelijk was te passeren/ en zyn alsoo op de reede ghelooopen/ die wy noemde den Traenbay/ om dat wy daer veel Traen vonden. Dit is een goede Baey voor den psganch/ meest voor alle winden beschut/ men mach soo verde in seplen almen wil/ 5. 4. ende drie badem gorde steeck grondt: By de coft wal ist diepste water.

Den 20. Augusti der Sonnen hooghde ghy meten metten Graet- boech/ en bevonden datse hoogh was/ boven den Horizont 69. graden 21. minuten/ doense was 3. wten 3. alle op haer hooghste was/ oft eerse began te dalen.

Den 21. Augusti trocken wy opt Landt vande Weygats/ met 54. persoonē/ om te vernemē vande gelegentheyt aldaer. Ontrent 2. mylen te landtwaert in comende/ hebben wy aldaer gevondē diversche steden met Delwerck/ Traen/ ende dierghelijcke waer/ oock voetschappen der menschen/ ende Rheeden/ daer deur wy bemercten dat aldaer ontrent eenighe menschen woonen moesten/ oft aldaer comen hanteren. Tot meerder verseckertheyt mochtmen daer bespozen aende menichte der beelde/ diemen aldaer op den Beelt-hoeck (also van ons genoemt) seer veel vant/ welck wy thien dagen daer nae vanden Saminten ende Kussen wel breed verstaen hebben/ als wy niet haer spraeck hielden als volghen sal.

Doen wy daer nae wyders vande Weygats al to Landtwaerts in quamen/ hebben wy alle middelen ghesocht om eenighe huylen te vinden/ ofte eenighe menschen daer deur wy onderwelen mochten werden vande ghelegent-

Landt van Oranien

De Weygats

Augusti 19

Landt van Oranien

Augusti 20

Son-sonder 31. v. 1. 2.

Augusti 21

het volck

in de Weygats

aan

lant ghes

trecken.

Beelthoeck

deur de me

nichte der

beelden also

ghenaemt.

Deſe Caerte wiſt aen de opdoeninghe / ghelegentheit ende ſtreecken van Weſgats / anders ghe-naemt de Strate van Naſſou / Staten Eylandt / Traenbaep / Weelchoeck / Cruys hoek / ende t Wiſthoek / met de diepte / riſſen / ende den aenclere van dien / ſoo inde Weſgats ende daer deur doſtwaert inde Tartariſche Zee.



三

ghelegenheyt der Zeebaert daer ontrent/daer van wy naderhant vanden Samuiten verstaen hebben/dat op Weygats eenige lieden woonende zijn/ende op Nova Sembla mede/maer wy hebben daer gheen volck connen vinden/noch huys/noch yet anders/alsoo dat wy om breeder bescheyt te vernemen/met sommige van ons volck noch verder 3.0. aen trocken nae den oever vander Zee. Als wy nu int treckē waren/hebben wy een gemacten wech ghevonden int Mos oft Moras/ontrent ter halver knie diep/want also diep tredende vondē wy harden gront. Opt alderondiepste wast over de schoenē diep. Als wy nu int voortrepsen aenden oever quamen/so verbliden wy ons overmids ons dochte dat wy openinghe lagen/daer wy wel deur soudē comē/om dat wy aldaer soo wepnich ys lagen. Des avonts te scheep comende/hebben wy dit door een nieuwe tydinghe gebracht. Soo hadde onse Schipper mede een roy-jacht uytgesondē/om te sien oft de Tartarische Zee open waer/maer sy mochten inde Zee niet comen om des ys wille/dan sy boorē aende Crupshoek/ende lieten de jacht daer liggen/ende liepen over landt nae de tWist hoeck/ende saghen daer dattet ys vande Tartarische Zee aende cūst van Ruslandt ende de Weygats inde hoeck vol ghestouwt was.

Menschen
op Weygats
woonende.

by 1675 gevonden

Den 23. Augusti hebben wy een Lodgie van Pizore ghevonden/ende was met bast tflamen ghenaept/ende hadde noordwaert op gheweest/om aldaer eenighe Walrussche tanden/ Traen en Ganzen te becomen/diese tot de ladinghe in hadden vande schepen die uyt Ruslant comen soudē deur de Weygats/also sy ons seiden doen wy haer verspraken/dat die schepen soude comen om te seplen inde Tartarische Zee/voor by de Riviere Obp/tot een plaetse ghenoeit Ugolita in Tartarien om aldaer de winter over te blyven/ghelijckse alle jaers ghewoon waren te doen. Sy seiden dattet noch 9. oft 10. weken soude zyn/dattet gat soude toevriessen/en alst begon te vriessen soudē dan strax toe vriessen/ende datmen dan over ys mocht loopen tot in Tartarien over de Zee/die sy noemden Harmare.

Augusti 23.
Een Lodgie
van bast ge-
naept ge-
vonden.

Ugolita
Zeevrijthout van
in Weygats.

Marmare

Den 24. smorghens vroech voeren wy de Lodgie aen zyn boort om breeder bescheyt te vernemen vande Zee aende oostzyde vande Weygats/ende hebben ons goet bescheyt ghedaen als verhaelt is.

Augusti 24.

Den 25. Augusti zyn wy wederom nae de Lodgie ghevaren/en hebben vriendelick met haer gesproken/en wy vernamen oock vrientschap aen haer/ende sy gaven ons int eerst acht vette gansen/die sy seer veel int rupin van haer Lodgie hadden liggen. Wy versochten aen haer dat een oft twee met ons aen ons schip wilden vare/ende sy zyn seer blydelick met ons ghevaren/seven int ghetal. Alse nu in ons schip quamen/verwonderden sy haer seer vande grootheyt en welgemonteertheyt van ons schip: en nae datse nu t'schip van bozen tot achteren wel beken hadde/hebben wy haer t'eeten voor geset/Vleysch/Boter en kaes/maer sy hebbent gewengert/segghende dattet dien dach/haer vasteldach was/maer siende ten laetsten Perckel-haringh/so hebbense daer alle t'samen van gegeten/met hooft/met staert/met al van boven af byt ende. Nae datse nu ghegheten hadden/so hebben

Augusti 25.

De Russen zyn by

van de jacht der Ru-
ssische haringh

De Russen
sijn by
de Russische

Schieden der Russche. hebben wy haer niet een back met haringh bereert/daer van sy ons seer bedanckten/niet wetende wat vriend-
schap sy ons daer voor bewysen souden/ende wy hebben haer niet ons jacht inden Craenbap ghebracht.

Streckinge bande Wepgats. Op den middach hebben ons ancker ghelicht met een w. n. w. wint. De cours ofte streckinge bande Wep-
gats is oost totten Crupshoek toe/voort n. o. tot aende twisthoeck/wel so oostelyck. Doortaan strecktet Lant
bande Wepgats n. n. o. en n. ten o. dan n. wel so westelyck. Wy seyliden n. o. wel so oostelyck twee mijlen voort
by den twisthoeck/maer werden doen ghedwonghen wederom te seplen deur de veelheyt des ys//ende namen
onsen cours nae onsen voornoeinde Keede. Int wederom seplen vonden wy goede gelegentheyt byden Crupshoek
dien avont te ankeren.

Augusti 26. Den 26. Augusti smorghens hebben wy onser ancker ghelicht/ende de fock ghebelt/ en zijn nae onse oude
Keede ghelept om aldaer beter bequamenheyt te verwachten.

Augusti 28. 29. 30. 31. Den 28. 29. ende 30. Augusti rotten 31. wydet meest al een 3. w. wint/ en Willem Varentsz. onse Capiteyn
voert aende zuytzyde bande Wepgats aent vaste Lanot/ alwaer sy eenighe meest wilde menschen (ghenaemt
Saminuten) hebben gebonden/doch niet al te wildt/want sy zynde 20. int ghetal niet ons volck negen int ghe-
tal spraeck gehouden hebben/ontrent een mijle Landwaert in/doense gheen volck vermoeden/(overmits wy
voort heen op Wepgats te lande geweest hebbende/gantsch gheen volck daer vernomen hadden)ende sagen se
doen in twee hoopen in mistich weert/bijf ende bijf slamen gepartnert/en wy waren seer dicht by haer eer wy se
wel ghewaer werden. Doen is onse Colcker voort ghegaen om niet haer spraeck te houden: als sy dat sagen
hebbense mede een voort uyt gesonden/ende comende by onsen man/track hy een pyl uyt zijn koker/hem drep-
ghende te schieten/daer deur onse man/sonder ghe wep zinnide/betreeft werde/en riep/inde Russche spraecke:
schiet niet wy zijn vrienden. Als dit de ander hoorde heeft hy zijn pyl en booch ter aerden geworpen/daer mede
te kennen gevende dat hy wel begheerde niet onse Colcker spraeck te houden. Dit de onse siende/riep ander-
mael wy zijn vrienden/daer op de ander seide zijt dan welcoom/en sy groeteden miltanderé/hepde haer hoof-
den neder hangende ter aerden/nae der Russen manieren. Dese ghelegghentheyt gevonden/heeft de onse hem
ghebracht nae de ghelegghentheyt vanden lande ende der Zee oostwaert deur de Wepgats/waer van sy ons
goet beschept hebben ghedaen/segghende/alsmen een hoeck ghepasseert soude zijn ontrent vijf dach reysens/
wysende n. o. dat dan daer nae een groote Zee is/wysende nae t. 3. o. op/segghende self de seer wel te weten/over-
mits eenen aldaer gheweest hadde van wegghen haren Coninck/met een partje volcks daer hy Overste van
gheweest hadde.

De ghedaente haerder cleederen is gelickmē by ons de wilde mensche afmaelt/maer zijn effenwel niet wilt/
want sy gebuycken goet verstant. Sy zijn gecleet met bellen van Rheeden vanden hoefden totten voeten/wit-
ghesondert.

*Afbeeldinge
des cleedens
ge ende ge-
dants der
Saminuten.*

in hē wildt

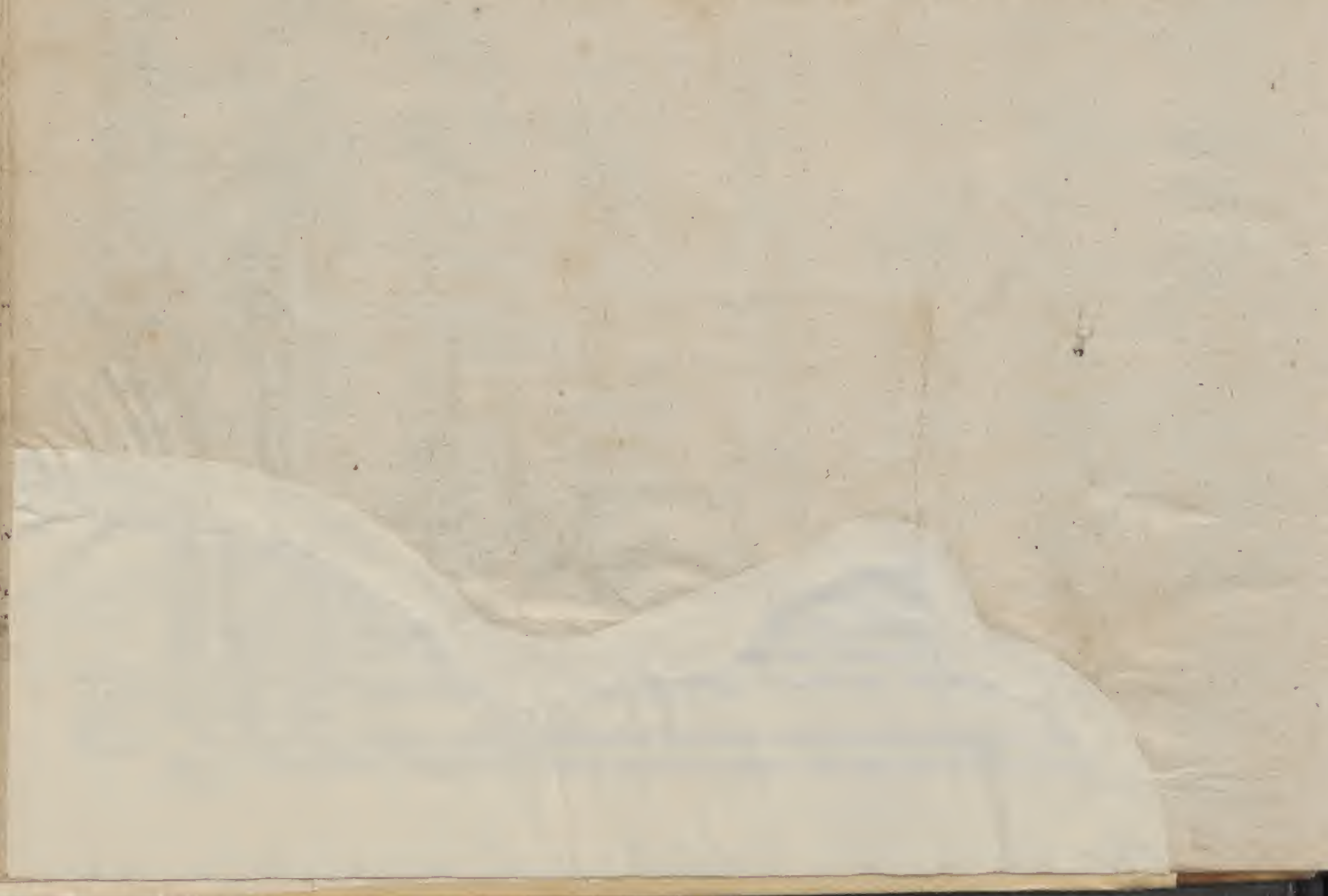
in hē gheest

*in hē bandt
vanden Wepgats*

Afbeeldinghe vande heerlijcke moordt/deur een wreedt/erffelijcken/verblindenden Bep/ hoe hy twee van ons volck seer heerlijck verscheurde
ende hoe wy tot tweemaal met gantscher ghewelt teghen hem vochten/ende seer langhe doende waren eer men hem dooden conten/ende dat hy soo lan-
ghe hy leefde/hoe wel hy ghewont/gheschoten ende gheslaghen was/effenwel zijn aeg niet verlaten wilde.



Handwritten text at the top of the page, likely bleed-through from the reverse side. The text is mirrored and mostly illegible due to fading and the texture of the paper.



Vertical text along the left margin, possibly a list or index, written in a small, dark ink. The text is mostly illegible due to the angle and fading.

goet zijde van't Staten Eplandt/ontrent een Buschet schoot van't Landt/diep wesende 13. vadem.

Den 4. smorghens hebben wy ons anchor gheleyt/overmits het Is/en seilden tusschen het vaste Landt en Staten Eplandt/daer wy dicht aent Staten Eplandt op vier ende vijf vadem diep/een toudw aen Landt brachten/beschut vanden Usgangh laghen/ ende ghynghen altemet aert Landt Hasen schieten/ die daer seer veel waren.

Sept. 4.

Wolke haken.

Den 6. September smorghens zijn eenighe Boatsghesellen aent vaste Landt ghegaen om gestreuten te soeken/een maniere van Diamanten/die opt Staten Eplandt mede seer veel waren. Int soeken vande streutgens ist ghelicht alder twee maets by malcanderen laghen datter een witten mageren Bepz is in elinc aengescomen/ende greep den eenen van dres twee in zijn neck: de selfe de niet wetende wiet was/ riep: wie grijpt my daer van achteren. Zijn maet die by hem in de kuyt lach/lichte zijn hooft op om te sien wiet wesen mocht/ende lach dattet een eytschelijcken Bepz was/roepende/ och maet tis een Bepz/ende stont midts dien wel wacker op ende liep wech.

Sept. 6.

Den witte beer.

Van een
eytschelijcke
felice Bepz/
die twee
menschen
vermoede.

De Bepz beet den eenen terstont t' hooft in stukken/ende sooch het bloet daer upt. Het ander volck dat mede aent Landt quam liep terstont derwaerts/wel 20. int ghetal/om den man te verlossen/oft ten minsten het doode lichaem hem te ontjagen. Na datse nu haer roers ende spietten ghevelt hadden/ende rotten Bepz aen quam/ die eetende stont vanc doode lichaem/soo is hy seer wreedt en onbeschrymt tot haer inghelooopen/en heeft noch een man upt haer wech gheruckt/en verscheurt/seer deerlyck om sien/daer deur de andere alle t'samen de blucht ghenomen hebben.

Als wy upt ons Schip ende Jacht vernamen dat ons volck de blucht namen nae den oever toe/soo zijn wy niet snelder haest in ons schuyten gevallen/ende niet alle neersticheyt aenden oever gheroeyt/ om ons volck te ontfetten. Aent Landt comende hebben wy dat deerlyck schouwspel van ons volck ghelien/ hoe jammerlyck datse vanden wreeden Bepz verscheurt ende verniet ware/ende wy spracken malcanderen een moet aen/ dat wy ghelijcker hant souden aen trecken met Roers/Correlallen/ ende halve Lancien/ende dat niemant soude wijcken/maer dat condense alle ghelyck alsoo niet verstaen/want sommighe seiden/ onse Maets zijn doch al doot/ ende wy sellen den Bepz wel cruyghen/al stellen wy ons niet in soo een openbaer perickel/ mochten wy ons maets noch haer leven redden/so moesten wy ons haesten/maer nu ist niet gheen haest te doe/ dan wy moesten hem ghewis nemen/ ende dat tot onse meeste verseeckertheit/ want wy hebben niet een wreedt/ fel/verslindende Best te schaffen. Doen zijnder drie vande Maets wat het voort aen ghetreden/ de Bepz effenwel blijvende zijn aen te verslinden/niet achtende op alle onse menichte/hoe wel wy wel dertich int ghetal waren. Dese drie die hoorz upt ghynghen waren Cornelis Jacobsz. de Schipper van Willem Baretz. Willem Eysen/

Cornelis Jacobsz.

Wm Bylsch Schuurman
6 vry Rustich Schryver

Stuerman bande jacht/ en Hans van Ruffelen Schrijver van Willem Varentsz. En nae dat de voornoemde Schipper en Stuerman drie repen hadden gheschoten/ en niet bedreven/ so is den voornoemde Schrijver noch een stuck voor upt ghetreden/ ende als hy nu den Bepz binnens schoots sach/ soo heeft hy met zyn Roer aengelept/ ende den Bepz deurt hooft/ by zyn oogen ingetrefte / ende den Bepz bleef noch de man in zyn neck vast houdende/ ende beurde zyn hooft noch op/ met man met al/ maer begonste wat te supse bollen. Doen hebben de Schrijver ende een Schotsman met haer Cortelassen den Bepz noch op de huyde gheslaghen datse in stucken sprongen/ sonder dat hy zyn aes noch verlaten wilde. Int eynde is Willem Gysen toegheloopen/ ende heeft den Bepz met zyn Roer over den snuyt gheslagen met alle zyn macht/ also dat den Bepz doen noch eerst ter aerden viel/ met een groot misbaer/ en Willem Gysen sprangh hem opt lijf ende sneet hem den strot af.

Septem. 7. Daer nae hebben sy de doode lichamen den 7. September opt Staten Eplant begraven/ ende den Bepz gebilt/ ende tvel tot Amsterdam ghebracht.

Septem. 9. Den 9/ zyn wy vanc Staten Eplant tseyl ghegaen by de wal henen/ maer het ys quam so veel en geweldich in/ dat wy niet deur mochten/ also dat wy savonts wederom gekeert zyn aent Staten Eplant/ de wint was weikelich. Daer seplde de Admirael aende gront op eenighe clippen mettet jacht van Rotterdam/ maer quamen onbeschadicht daer van.

Sept. 10. Den 10/ September seplden wy weder uptet Staten Eplandt nae de Weygats/ en sonden twee Boots nae Zee/ om kunschap vanc ys te bzenghen/ ende wy quamen savonts te ghelyck inde Weygats / ende settent aldaer by den t Wisthoeck.

Sept. 11. Den 11/ September smorghens seplden wy weder inde Tartarische Zee / maer quamen al wederom in veel ys/ alsoo dat wy wederom na de Weygats seplde/ ende settedene by de Crups horck. Ontrent de middernacht laghen wy een Russche Lodgie van de Belthorck seplen nae der Samuten Lant.

Sept. 13. Den 13/ September begonset een storm te waepen ontrent zynder Son uptē w/ 3/ w/ mistich/ moddich weer/ met sneejacht/ ende de storm nam noch meer aen alsoo dat wy deur dreven.

Sept. 14. Den 14/ begostet weer te beteren/ den wint liep ten n/ w/ ende die stroom quam styf upt de Tartarische Zee loopen/ en was tot den avont schoon weder/ de wint savonts noord oost. Des self den daechs voer ons volck aen d' ander zyde vande Weygats/ aent vaste Lant/ om t Canael te diepen. Voeren heel inde bocht achter het Eplandt mette steert. Daer was een cleyn hupskē van hout/ ende een groot afwater. Den self den smorghens wonden wijt ancker aen boort/ ende de stengh om hoogh / meenende andermael te versoecken om onse repse te verborderen/ maer d' Admirael van ander meeninghe zynde/ is blyven legghen totten 15/ September. Des self den daechs smorghens quam het ys wederom het oosteynt vande Weygats in dryven/ soo dat wy strack ghedwongen waren ons anckers te lichten/ en zyn des selben daechs twesteynt vande Weygats weder upt gesept

met

met de heele blote naer huys/ en passeerden des selven daechs d' Eplanden Matfloer en Delgop/ Wy seplde den heelen nacht n. w. ten w. 12/ mijlen/ tot saterdaechs smorghens: de wint liep snachts ten n. o. ende sineude.

Den 16. September van smorghens totten avont gesept w. n. w. 18/ mijlen diepte 42. badem. Het jachtsnee- de ende waepde veel wints upten n. o. Het eerste quartier waft 40/ badem diep: smorghens saghen wy met een schip van onse Compangie. Septē. 16

Daer nae noch den heelen nacht gesept totten 17/ September smorghens/ met twee schoverseplen/ n. w. ten w. en w. n. w. 10/ mijlen. Des self den daechs int tweede quartier/ hadden wy diepte 50/ badem/ ende des smorghens 38/ badem/ sant grondt niet swarte stippelen. Septē. 17

Des Sondaechs smorghens liep den wint ten n. ende n. n. w. ende waepden seer hardt. Doen hadden wy by ons gecregen t' jacht banden Admirael/ dat bleef by ons seplen banden morgen totten avont/ met een sepl 3.3. w. ende 3. w. ten 3. behouden 6/ mijlen. Doen sagen wy den hoeck van Candinaes 3.0. van ons ligghen/ diepte 27/ badem/ roodt sandt/ met swarte stippelen. Candina

Des Sondaechs savonts is de fock weer op gemaect/ en noortwaert over ghewent/ ende gesept den heelen nacht tot maendaechs smorghens n. o. ende n. o. ten o. behouden 7/ oft 8/ mijlen. Septē. 18

Den 18/ September smorghens werden wy onse jacht dat wy achter aen hadden quijt/ ende sochtent weer tot de middach/ maer en condene niet binden/ ende dreven oostwaert heen 3/ mijlen. Noch vanden middach tot den avont ghesepit n. ten o. 4/ mijlen.

Noch van maendaechs savonts tot dijn daechs smorghens n. o. ten n. behouden 7/ mijlen/ en vanden morgen tot den middach n/ o/ ten o/ 4/ mijlen. Vanden middach totten avont n/ ten o/ 5/ oft 6/ mijlen/ diepte 55/ badem. Septē. 19

Des selven avonts zuytwaerts over ghewent ende ghesepit tot smorghens.

Den 20/ September 3/ ten w/ ende 3/3 w/ behouden 7/ oft 8/ mijlen. Diepte 80/ badem/ swart slijk. Septē. 20

Vanden morghen totten middagh ghesepit met beyde Matseplen 3/ w/ ten w/ behoudē 5/ mijlen. Noch vanden middach totten avont w/ ten 3/ behouden 5/ mijlen.

Den 21/ vanden avont tot donderdaechs smorghens ghesepit een quartier w/ ende boort totten daghe west/ behouden 7/ mijlen diepte 64/ badem waeflige grondt. Septē. 21

Vanden morgen totten middach 3/ w/ behouden 5/ mijlen/ diepte 65/ badem waeflige gront. Des middaechs weer noortwaert over ghewent/ en gesept 3/ uren n/ o/ 2/ mijlen. Doen hebben wyt weer westwaert over ghewent/ ende ghesepit tot snachts ten halven int tweede quartier met 2/ schoverseple 3/3 w/ ende 3/ w/ ten 3/ behouden 6/ mijlen.

Daer na hebbe wy int tweede quartier weer noortwaert over gewent/ en gesept tot vrydaechs smorghens/

- Sept. 22. Den 22. September n. ten o. ende n. n. o. behouden 4. mijlen. Vanden morgen totten naemiddach gheseylt n. o. behouden 4. mijlen.
- Sept. 23. Doen hebben wy weer westwaert over ghewent ende gheseylt n. w. ten w. ende n. w. 3. mijlen. Daer na het eerste quartier n. w. ten w. 5. mijlen. Het 2. quartier w. ten n. 4. mijlen. Doort tot saterdaechs smorgens/ den 23/ September w/3/w/ende 3/w ten w/4/mijlen. Vanden saterdach smorghens tot den avont gheseylt met twee Schoverseplen 3/w/ende 3/w/ten w/ behouden 7/oft 8. mijlen. Den windt n/n/w.
- Sept. 24. Des savonts noordwaert over ghewent/ende gheseylt totten Sondach smorgens/den 24/ September/ met twee Schoverseplen ontrent o. behouden met harde n/n/w windt 8. mijlen/ vanden mozghen totten middach o/ten 3/3/mijlen/de windt noorden.
- Sept. 25. Doen hebben wy westwaert over ghewent/ende gheseylt totten avont w/3/w/3/mijlen/ behouden. Noch de heele nacht tot smaendaechs smorgens den 25/ September w/ten 3/ behouden 6. mijlen/n. windt. Des morgens liep den wint n/o/ende wy seplden vanden mozghen totten avont w/ ende w/ ten n/10/mijlen/ diepte 63/ vadem/ lant grondt.
- Sept. 26. Wanden avont tot dingsdaechs smorghens den 26/ September gheseylt w/ behouden 10. mijlen. Doen waren wy des smorgens dicht by het Lant/ontrent 4. mijlen by oosten kilduyn. Doen wenden wy smorgens van de wal ende liepen ontrent 3/uren af. Daer nae wenden wyt weer nae het Landt/ ende lieenden in kilduyn te loopen/maer quamen te laech/also dat wy nae de middach weer van Lant wenden/ ende seplden totten avont o/n/o/ behouden 5. mijlen.
- Sept. 27. Noch vande avont tot 2/uren vooz des woensdaechs smorgens/den 27/ September oost aen gheseylt/ behouden 6. mijlen. Doen hebben wy westwaert over ghewent/ en gheseylt totten avont w/ten n/ behouden 8. mijlen/ ende quamen savonts weer neffens kilduyn. Doen wenden wy vande wal/ en seplden 2. quartier n/o/ten o/ende o/ n/o/6. mijlen. Doen wenden wyt weder teghen des vrydaechs smorghens/den 28/ September/ en seplden met variable winden/dan dus/dan so/totte avont toe. Doen gingen wy dat kilduyn ontrent w/van ons lach 4. mijlen/ende cregen een o/n/o/wint/ende seplden n/n/w/ten n. tot saterdaechs smorgens 12/ oft 13. mijlen.
- Sept. 29. Den 29. September smorgens gingē wy aen n/w/ten w/4. mijlen/ het was voozt den geheelen dach totten avont moy/til/ lieflyck/sonneschijn weder. Des savonts liepen wy w/3/w en waren doen ontrent 6. myle van t lan/en seplden tot Sondaechs smorgens/den 30/ dito n. n. w. behouden 8. mijlen. Doen wenden wy naer lant/ en quamen des selven daechs in Waerhups/ende laghen daer totten 16/ October. Den 10. October seplden wy weder wyt Waerhups/ende quamen den 18/ November inde Maes/ende hebben die coursen oft mylen van Waerhupsen tot Hollandt toe niet willen stellen/als onnoodich zijnde/want dat een daghelijckse vaer is.
- Octob. 10.
Novem. 18

Epnde des tweede Wopagie.

Vertellinghe vande derde Seylagie by noorden

om/ nae de Coninckrijcken van Cathay ende China/ inden jare duysent
vijf hondert ses ende tneghentich.

De dat nu als hier vozen verhaelt is/ de seken Schepen vander Noorder reyse wederom gheco-
men waren/ niet soo vruchtbaer als men wel ghehoopt hadde/ soo isser by mijn E. Vermoghende
Heeren de Staten van alles goet ondersoek ghedaen/ ende de saecke in beraedt ghenomen/
of men noch ten derdemaal van landis weghen wederom eenighe toermistinghe soude doen/
om de selvighe voorszghenomen reyse tot een goet eynde te brengen/ indient doenlijck ware/
doch is nae veel ende diversch ondersoek ende beradinghe over ende weder over/ tselfde by
mijn E. Heeren Staten afghestemt.

De Staten sijn
vande reyse aff

Dan soo daer noch eenighe waren/ tsi Steden ofte Coopliden die tselvighe breeder willen verfoecken t ha-
ren costen/ ende de reyse wel volbracht werde/ daer deur blicken conde datmen die passagie bepleen mochte/
soo wildense den selvighe wel een groote vereeringhe vant Landis weghen doen/ noemende een merckelijcke
somme ghelts.

Over sulcks zijnder noch ten derde mael vanden Eerbaren Raedt der vermaerde Stadt Amstelredam/ int
beghin sel van t jaer twee Schepen toegherust/ daer van het Scheep- volck op tweederley conditien zijn aen-
ghenomen gheweest: te weten/ watse souden hebben soose onverrechten saecken wederom quamen/ ende daer
teghens watse souden hebben soose deur quamen/ ende de reyse volbrachten/ belovende haer een goede condi-
tie/ soo si de reyse conden volbrengghen/ om alsoo het volck moedich te maecten/ nemende soo veel ongheloude
persoonen alse eenichsins mochten/ om te minder deur den treck tot wijs ende kinderen/ int werck te versta-
ghen/ oft vande reyse afghetogghen te werden. Op dees conditie zijn de twee schepen int beghin vande Mey
seyl-rede gheweest. Opt eene was als Schipper ende Conns vande Comanschappe/ Jacob Heemskerck
Hendricksz. ende Willem Varentsz. opperste Stuerman. Opt ander Jan Cornelisz. Rijp/ als Schipper ende
Conns vande Comenschappe/ die de Coopliden daer inghescheept hadden.

Amsterdam rust
schepen nijt
conditien

Scheep volck

Jacob Heemskerck
Willem Varentz
Jan Cornelisz

Den 5. Mey des jaers 1596. isser volck van beyde dees schepen ghemonstert/ ende den 10. zynse van Amster-
dam gheseylt/ ende quamen den 13. int Wlie.

May 5.
May 13.
May 16.

Den 16. ghinghen wy seyl uptet Wlie/ maer de stroom verliet/ ende de windt nae t noorde oosten/ alsoo dat
wy ghe-

wy bedwongen werden wederom binnen te loopen/ en tſchip van Jan Cornelisz. raecte aende grondt/ maer quamper noch weer af/ ende wy wierpen ons ancker wederom uyt aende oostzyde vant Vlie-landt.

May 18.

May 21.

May 24.

May 29.

Den 18. May seplden wy wederom uytet Vlie met een n. o. windt/ ende ghinghen aen n. n. w.

Den 22. May cregghen wy de Eplanden van Hitlandt ende Jeperil int ghesichte/ de windt was n. o.

Den 24. cregghen wy een goeden windt/ ende ghinghen n. o. aen/ totten 29. toe. Doen werdet inde wint/ ende waepde een Topsepl uytten n. o.

May 30.

Den 30. May cregghen wy wederom de goeden wint/ en ghingen n. o. aen/ en wy hebbe de hoochte des Sons ghenomen met de Graetbooch/ ende bevonden datse verheven was boven den Horizont 47. graden ende 42. minuten. De declinatie was 21. graden 42. minuten/ alsoo dat de hoochte des Pools was 69. graden ende 24. minuten.

42 compl.

42

29

Den eersten dach Junij hadden wy gheen nacht/ en opten tweeden cregghen wy weder inde windt/ maer opten 4. cregghen wy een goeden wint uytten w. n. w. ende ghinghen aen n. o.

Junij 1.

Junij 4.

Junij 7.

Junij 10.

Ontrent 3. 3. o. Son lagen wy een wonderlyck Hemel-tepcken/ aen elcke zyde vande Sonne scheen noch een Son/ en daer liepen twee Regghenbogen deur alle de drie Sonnen henen/ ende daer nae noch twee Regghenbogen/ de eene wyt rontomme de Sonnen/ ende de ander dwers deur de groote ronde/ ende het groot rondt stont de onderste cant verheven boven den Horizont 28. graden. Des middaeghs als de Son op zyn hooghte was/ bebantmen deur meten des Astrolabiums dat hy verheven was boven den Horizont 48. graden en 43. minuten/ de declinatie was 22. graden 17. minuten. Dese 22. graden 17. minuten tot de ghevonde hooghte van 48. graden 43. minuten/ soo bebantmen dat wy waren op de hooghte des Pools 71. graden.

40. 43 compl.

22. 17

71. 00

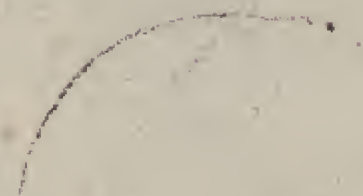
Jan Cornelisz. Schip hielt de loef van ons/ en quam niet af tot ons/ maer wy gingen hem een streeck int gesmoet ende ghinghen n. o. aen/ want ons docht dat wy al te veel westelyck waren/ alst naemaels bleeck/ anders souden wy onsen cours n. o. ghehouden hebben. Als wy nu des avonts by malkanderen quamen/ so sepden wy hem dat wy noch het oostelyck moesten aengaen/ om dat wy te verde westwaert waren/ maer zyn Stuerman andtwoorde dat sy niet begheerden inden Inham vande Wepgats te wesen. Haer cours was n. o. ten n. ende wy waren wel 60. mijlen t Zeewaert vant Lant/ ende behoorden n. o. aen te gaen/ als wy de Noorde caep int ghesicht hadden/ daerom hadmen doen wel behoort veel eer o. n. o. aen te gaen/ ende niet n. n. o. om dat wy sulcken stuck om den w. waren/ om dat weder inde rechte te brengen/ daerom sepden wy en bestrafte haer dat wy noch veel eer oost hadden behooren aen te gaen/ primers een deel mylen tot dat wyt weder inde rechten ghebracht hadden/ dat deur de quade winden verlozen was/ soo mede om dat die noozdt oost was/ maer wat

emigijdt.

Afbeeldinghe van een wonderlijcken Hemel/ghesien den 4. Junij/anno 1596.aen elcker 3de bander Sonne scheen oock een Son / en daer liepen twee Regen-bogen door alle de 3. Sonnen liepen/ende daer nae noch twee Regen-boghen/ d'een wijt rondtomme der Sonnen/ende d'ander dwers door de groote ronde/ende het groote rondt stont de onderste cant verheven boven den Horizont 28.graden.



Handwritten text at the top of the page, likely bleed-through from the reverse side. The text is faint and mostly illegible due to fading and the age of the paper.



Wat wy seiden/ en haer gaerne ten besten gheraden hadden/ soo wilden se effenwel niet anders dan n/n/o/aen gaen/want haer seghhen was alse oostelijcker souden aengaen/dat wy dan inde Weygats souden comen. En als wijt haer met veel harde woorden niet konden wijs maken/so gingen wy haer een streeck te moet/en ghingen n/o/ten n/ende souden anders n.o. aenghengaen hebben/jae noch oostelijcker.

Den 5/Juni sagten wy het eerste ps/ dat ons seer wonder gaf/ meenende int eerst dattet witte Swanen waren/want daer ghingh een van ons volck opt verdeck wandelen/ en begonste onversiens te roepen met luyder stemme dat daer witte Swanen swommen. Wy die onder waren sulcks hoorende / sprongen flucks op/ en saggen dattet ps was/dat vanden grooten hoop quam dypen/en gheleek wel Swanen/ ende twas ontrent tegen den abont. Des middernachts seiden wy daer deur/ ende de Son was wel ontrent een graet hoogh boven den Horizont int noorden.

Den 6/Juni quamen wy sabonts ontrent vier uren wederom int ps/en twas soo gheweldich dat wy daer niet deur konden comen/en gingen 3/w/ten w/aen 8/glasen langh. Ende daer nae ghingen wy weder onsen cours n/n/o/ende seiden byt ps heenen.

Den 7/Juni hebben wy de hooghde des Sons genomen/en bevonden dat hy was verhebe boven den Horizont 38/graden 38/minuten/haer declinatie was 22/graden 31/minuten/allmen nu de 22/graden 38/minuten treckt vande genomen hooghde/so bevonden wy des Pools hooghde 74/graden. Daer hebben wy so geweldigen ps bevonden dattet niet wel te seggen is. Wy seiden daer al langhs heenen als of wy tusschen twee landen gesept hadden. Het water was so groen als gras/en wy vermoeden dat wy by Groen-landt waren/en wy quamen hoe langher hoe meer in noch dicker ps.

Den 8/Juni quamen wy aen soo een geweldigen hoop ps/dat wy daer deur niet konden seplen/vermidts de groote dichte/dacrom wenden wy 3/w/ten w/twee glasen langh/en noch drie glasen 3/3/w/ daer nae noch drie glasen 3/aen/om het Eplandt dat wy saghen aen te seplen/so oock om het ps te schouwen.

Den 9/Juni vonden wy het Eplandt/ende leyt op die hooghde van 74/gradt ende 30/minuten/en nae onse gissinghe wast ontrent 5/mijlen groot.

Den 10/Juni seiden wy onse schuyt opt en boeren met ons acht personen naer Landt/ende als wy aen Jan Cornelisz. schip quamen/quamender noch acht in ons schuyt/daer onder haer Stuerman was. Doen vraechde Willem Barentsz. onse Stuerman hem/oft wy niet een groot stuc te veel om de west warē/maer hy wilde niet bekennen/daer veel woorden om gheschieden/want Willem Barentsz. wilde contrarie bewysen/ alst oock was.

Den 11/Juni aent laet comende/vondē wy daer seer veel Nieuwen eperen:daer waren wy op groot perikel van ons luf/want wy gingen een steplen lincebergh op/en als wy afgaen souden /scheent schier dat wy allen hals souden ghebroken hebben/so stept wast/maer wy ghinghen op ons naets sitten/ende sulden daer af/
twelck

Hogant

Juni 5.

Juni 6.

Juni 7.

Juni 8.

Juni 9.

Juni 10.

Juni 11.

Welck vreeselick om sien was/want twas gesien om armen en beenen te breken / om datter onder aenden voeten vanden berch seer veelclippen waren/daert geschapen was/ dat wy daer op neder storten soude/ doch wy quamen deur Godts hulpe noch onbeschadicht ueder. Terwylten was Willem Barentsz. inde schuyt en sach ons af glyden/die noch meer als wy seifs verschrackte/deurt aensien vant selfde. Opt selvighe Eplandt hebben wy de afwickinghe vanden naelde ghenomen/datse was 13. graden/ alsoo dattet rym een streecke verscheelde.

Daer nae roepden wy nae Jan Cornelisz. boordt/ende aten daer de rueren op.

Junij 12.

Den 12. Junij smorghens lagen wy een wit en Bep/en wy roepden niet onse schuyte na hem toe/ meenende hem met een trouw een strick om den hals te werpen/maer doe wy by hem quamen/ was hy soo geweldich dat wy niet dorsten bestaen/dan wy roepden wederom t'scheep/ende haelden mer volck ende gheweert/en quamen wederom nae hem toe/met musketten/roers/hellebaerden ende bylen/ende het volck van Jan Cornelisz. schip quamen met haer Bock met volck ons mede te hulpe.

Also van volck en wapen wel versien zijnde/roepde wy met beyde onse schuyte na den Bep/toe/en bestredē hem wel vier glasen lang/want het geweer weynich op hem rekte/onder anderen wert hy met een grooten byl in zijn rugge gehouwe/datse daer in blesf steeckē/des niet tegestaēde swom hy daer mede wech/maer wy ropde hem al na/also dat wy ten laetste met een byl syn hooft in stucken gehouwe hebben/ also dat de doot daer nae volghde. Daer na brachtē wy hem in Jan Cornelisz. schip/en wilden hem aldaer/zijn huyt was 2. voete lang/ ende wy aten oock van hem/maer ten bequam ons niet wel. Dit Eplandt noemden wy het Bepzen Eplandt.

Junij 13.

Den 13. seplden wy van t Eplant af/en gingen n. aen/wel so oostelick de wint vande w. en 3. w. m. t een goeden voortgang/also dat wy ontrēt de n. Son na ons gissinge 16. mijle gesept hadden van dat Eplandt n. aen.

Junij 14.

Den 14. Junij ontrent de Son n. wierpen wy loot op 13. vadem/ende hadde gheen grondt/en seplden also voort totten 15. de 3. o. Son/met mustich en hyslachich weer/en gingen n. en n. ten o. aen. Teghens den avont

Junij 15.

claerdet wat op/en wy lagen een groot dingh inde Zee drijven/meenende dattet een schip was/maer daer by comende/wast een dooden Walvisch/daer groote menichte van Beewen op saten/en gaf een grooten stanc/ende hadden doen noch ghelept 20. mijlen.

Junij 16.

Den 16. met sodanigē voortgang aenleplende n. ten o. met mustich weder/hoordē wi t Is eer wi t sagē/doch elcerde daer na op dat wi t sagē/en wenden daer van af/als wy na ons gissinghe ghelept hadden 30. mijlen.

Junij 17.

Den 17. en 18. lagen wy weder gheweldich Is/en seplden daer langhs heenen/ tot dat wy quamen aenden hoeck daer wy niet boven conden comen/want de wint 3. o. was ons recht tegem/en de hoeck Is lach zupden van ons. Wy laeerden een tijdt langh om daer boven te comen/maer conden niet bedrijven.

Junij 19.

Den 19. sagē wy wederom Lant. Doen namen wy der Sonnen hooghde/en bevondē dat hy verheve was boven den Horizont 33. graden 37. minuten:haer declinatie was 23. gradē 26. minut. de selvige afgetogē vande ghevon-

Afbeeldinghe van een wonderlijck ghebecht die wy hadden tenken een wreeden/ fellen Wepz / daer wy nae toe roeyden inde Zee/ meenende hem
 een strich om den hals te werpen/maer hy sachet soo vreeselijck npt dat wy wederom escheep voeren/ ende haelden meer gheweer/ende bevochten hem
 langhen tijdt met twee schuyten volcx/ende sinen meest alle ons gheweer in stucken eer wy hem verniefteren sonden/ende hier deur wert dit Eplant
 daer ontrent dit gheschiede/ het Weyen Eylandt ghenaeint.





gebonden hooghde des Sons/soo bevonden wy dat wy wart op des Pools hooghde van 80/grad. 11/minute.
Dit Lant was seer groot/en wy seilden daer by henen westelick aen totte 79/graden en een half/daer wy
een goede reede vonden/en condon niet naerder het Lant comen/vermits de wint n/o/waeyde/recht van t Lant
af/en die Baey streckte recht noorden ende zuden in Zee.

Den 21 Junij wierpe wy anchor inde gront op 18/vadē voort Lant/en wy en Jan Cornelisz volc voerē aen- Junij 21.
de westzyde van t Lant/en haeldē daer ballast/en doen wy met de ballast wederom aen t voort quamē/sagē wy
wederom een wittē Bep na ons schip swemmen/daer deur wy van ons arheyt af stonde/en vielē te boot/en Jan
Cornelisz volc mede/en roepde beyden na den Bep toe/en onderschepten hem dē wech/en drevē hem vant lanc
af/hy swom ter zee waert in/en wy ropde hem na/en also onse Bock niet wel voort wilde/so settē wy onse schuyt
oock upt/om hem beter nae te volgen maer hy swom wel een myl ter zee waert in/en wy volchden hē met meest Dan een
vierscheijcken
Bep die
wy met drie
schuyten
volc qualijc
beheeren
soudē.
alle volck van beyde de schepē/met drie schuytē na/en dedē seer veel arhepts en moeyte met slaē/houwē en ker-
ben/also dat alle ons geweer meest in stuckē. was hy sloech zyn clauwen eens aen onse schuyt datter de litteer-
kens in blevē staen/en twas voor aendē steven/dan haddet so wel int midden vande schuyt geweest hy soudese
misschien omgeruckt hebben/so seer geweldich sijne met haer clauwen / eyndelic deurt langhen aenstaen dat
wy hem tusschen de drie schuyten benauden ende moede maecten/so sijn wy int laetste sijn meester geworden/
ende sloeghen hem doot/ende brachten hem in ons schip/ende vilden hem:sijn huyt was 13/voeten.

Daer na ropde wy met onse schuyt wel een myl te landwaert in/daer was een goede havē/en sterckgront/
aende oostzyde wast sant gront. Wy wierpent loot en daer was diepte 16/vadem/en daer na 10/en 12/vadem.
En al voort roepende bevonden wy dat aende oostzyde twee Eplanden waren/ die haer oost inde zee streckte.
Aende westzyde wasser mede een geweldigen inham/en tlerck wel mede een Eplant te zijn. Doen roepden wy
voort aen t Eplant dat inden midden lach/en vonden daer veel eperē van kotgansen/die wy opt nest sagē sitten
en haer daer van jaechde/die daer riepē/Kot/rot/rot/en smeten een Gang met een steen doot/ die wy coockten
ende aten/met wel 60. eperen die wy mede scheep brachten/ende quamen den 22. wederom t scheep.

Dit warē oprechte Kotgansen/allser in Hollant ontrēt Wieringen in g. oter menichte alle jarē comē en ge- Kotgansen
wordē haer
jongen op
80. graden
op Groen-
landt.
hangē werde/daer van men tot noch toe niet gewetē heeft/waerse haer eperē leggē en uptbroede/daer van som-
mige Schrijvers haer niet onthien hebbē te schryben datse in Schotlant aen boomē wassen/en de tackē die over
water hangē/en haer vruchte int water vallē/dat zyn Gansē kuyckens/en swemmen daer heenē/maer die opt
lant vallē bersten stuckē en comē te niet. Dit selvige blyct wy contrarie/en is niet te verwonderē dat niemant tot
noch toe geweten heeft waerse haer eperen liggen/nae dien noyt mensche/datmen weet/op de 80.gradē geweest
heeft/noch noyt dat lant op die plaets bekend is geweest/veel min de Kotgansen/die daer op haer jongē broede.

Hier staet noch te bemercken/dat hoe wel dit Landt dat wy achten Groenlant te zijn/liggende op 80.graden NOTA:

ende meer/lover en gras wast / en gras etende dieren op zijn/als Rheedt ende andere die haer daer op onthou-
den/daer nochtans op Nova Sembla op de 76/ graden lover en gras wast/ noch eenighe gras oft crupt etende
dieren/maer niet dan blesch- etende beesten/als Bepzen en Vossen/hoewel nochtans dit Landt wel 4/graden
stijf verder vanden Noordpool leydt/als Groenlandt voornemt.

Junij 23.

Den 23/ Junij lichten wy wederom ons ancker/ende seilden n. w. in Zee/maer conde niet verder comen/om
dat wy t Hs moesten schouwen/ende wy quamen wederom op de selvighe plaetse daer wy ghelegghen hadden/
ende wierpent ancker op 18/vadem. Des snachts als wy aen t ancker laghen/de Son zijnde n/o/wel soo o/heb-
ben wy de hooghde des selfs ghenomen/ende was verheven boven den Horizont 13/graden 10/minuten/de de-
clinatie was 23/graden 28/minuten/de self de ghetoghen vande ghenomen hooghde/so bleef 10/graden 18/mi-
nuten/alsmen die dan treckt vande 90/graden/so blijft des Pools hooghde 79/graden 42/minuten.

Daer nae lichten wy wederom onsen ancker en seilden by de westwal heenen / en ons volck voer aen t Land
om te sien hoe veel de naelde van t Compas wzaecte. Ter wilen quam daer een witte Bep naert schip s wem-
men/en soude daer in gheclommen hebben hadden wy gheen gheroep ghemaect: wy schoten na hem met een
roer/daer deur swom hy weder vant schip afnaert Eplandt daer ons volck op was. Als wy dat sagen seilden
wy niet t schip nae t Landt ende creten gheweldich/soo dat ons volck meenden dat wy t schip op een clip ghe-
seylt hadden/daer over sy seer banghe waren/ende de Bep mede verschrickte/ dat hy wederom vant Landt af
swom/ende verliet ons volck/waer deur wy seer verblijt waren/want ons volck hadde gheen gheweer.

Aengaende de wzaeckinghe des Compas/waerom ons volck aen t Landt ghevaren waren/ om dat perfect
te meten/werde bevonden dattet scheelde 16/graden.

Junij 24.

Den 24/wast een 3/w/wint/en mochten boven dat Eplant niet comen daerom seilden wy wederom te rug-
ge/en vonden een haven 4/mylen van de andere haven/aende westzyde vande grooten havē/en wierpen aldaer
het ancker op 12/vadem. Wy royden een groot stuck innewaerts aen/en gingen te Lande/en bondē daer twee
Walrusche tandē/wegende tsamē 6/pont. Wy bondē daer noch meer clepne tandē/en voerē wederom t schep.

Junij 25.

Den 25/lichten wy wederom onsen ancker/en seilde langs het Lant henen/en gingen 3/en 3/3/w/aen niet een
n/n/o/wint opte 79/graden. Daer vonden wy een geweldigen inhain/ ende seilden daer wel 10/mylen in 3/aen
maer sagen dat wy daer niet deur mochten. Wy wierpen altemet het loot en lietē op 10/vadem aenloope/dan
wy moesten daer wederom upt laverē/want de wint was vande n/en moesten n/aen/en wy sagen dattet aen
vaste Lant streckte/twelck wy vernuts dattet laech lant was/van verde niet konden sien/daerom seilden wy so
na aen tot dat wy dat gewaer werden/en wederom moesten laveren/en quamen opten 27. daer wederom upt.

Junij 27.

Junij 28.

Den 28/Junij raecten wy boven den hoeck die aende westzyde lach/daer waren de voghels in soo grooter
menichre

menichte/datse van botricheyt tegghens onse seplen vloeghen/ende wy ghinghen wel 10. mylen zuyden aen/ende daer nae west omt ps te schouwen.

Den 29. Junij seplden wy 3. o. by't Lant henen/wel soo oostelijck tot op de 76. graden 50. minuten/want wy moesten van't Landt af wijcken vermits het ps. Junij 29.

Den 30. Junij ghinghen wy zuyden aen/wel so oostelijck/ doen namen wy de hooghde des Sons en bevonden dat hy verheven was boven den Horizont 38. graden 20. minuten/haer declinatie was 23. graden 20. minuten/de self de ghetoghen vande ghevonden hooghde/wert bevonden dat wy waren opte 75. graden. Junij 30.

Den eersten Julij cregghen wy wederom het Bezen Eplandt int gesichte. Doen quam Jan Cornelisz. met zijns Officiers ons aen boordt/ ende verspaecken ons/ aengaende onsen cours te veranderen/ ende alsoo wy van contrarie meyninghe waren/soo weter verdraghden dat wy onsen cours souden volghen/ ende hy den syen: te weten/dat hy na zijn begheeren wederom souden seplen nae de 80. graden/want sy haer inbeelden datse daer lichtelijck souden deure comen/aen de oostzijde van't Lant op de 80. graden/ ende zijn alsoo op die conditie handen anderen ghescheyden/ende sy seplden noorden aen/ende wy zuyden van wegghen het ps/ de windt was van den o. 3. o. Julij 1.

Den 2. Julij ghinghen wy oost aen/ende waren op de hooghde van 74. graden/ de windt n. n. w. ende wy wendend over den anderen boech met een o. n. o. windt/ende ghinghen n. aen. Des avonts ontrent n. w. ten n. Son/hebben wy weder ghewent van wegghen het ps/met een ooste windt/ende ghingen 3. 3. o. aen/en ontrent o. 3. o. Son/hebben wy het weder ghewent van wegen het ps. Als de Son 3. 3. w. was/ wenden wy wederom/ ende ghinghen aen n. o. Julij 2.

Den 3. Julij waren wy op de hooghde vande 47. graden/ de windt 3. o. ten o. ende ghinghen aen n. o. ten n. Daer nae hebben wy ghewent met een zuyden windt/ende ghinghen aen o. 3. o. tot ontrent n. w. Son/ doen begon de windt wat te ruymen. Julij 3.

Den 4. Julij seplden wy o. ten n. aen/ende vernamen geen ps/twelck ons verwonderde om dat wy so hoogh aen ginghen/maer ontrent 3. Son moesten wy wederom wenden van wegghen het ps/en ghinghen w. aen/de windt n. daer nae de Son n. ghinghen wy o. 3. o. aen met een n. o. windt. Julij 4.

Den 5. Julij seplden wy n. n. o. aen/ tot de zuyder Sonne toe. Daer nae wenden wy ende ghinghen o. 3. o. naet een n. o. windt. Doen namen wy de Sonne hooghde/ ende werdt bevonden datse was boven den Horizont verheven 39. graden 27. minuten/ haer declinatie was 22. graden 53. minuten/ de selvighe afghetoghen vande ghenomen hooghde/werdt bevonden dat wy op des Pools hooghde waren van 73. graden/ ende 20. minuten. Julij 5.

Den 7.

- Julij 7. Den 7. Julij wierpen wy't loot den heelen lijn wyt/ende hadden gheen grondt/ende ghinghen o. ten 3. aen/de wint n. o. ten o. ende waren op de hooghde van 72. graden ende 12. minuten.
- Julij 8. Den 8. Julij waft een goeden wint n. ten w. ende ghinghen o. ten n. aen/miet een tamelijcken coelte/ quamen op des Pools hooghde van 72. graden 15. minuten.
- Julij 9. 10. Den 9. Julij ghinghen wy aen o. ten n. den wint w. Den 10. ontrent 3. 3. w. Son hebben wy het loot geworpen ende was diep 160. badem/de windt n. o. ten noorden / ende ghinghen aen o. ten 3. op de hooghde van 72. graden.
- Julij 11. Den 11. hadden wy diepte 76. badem/ende vonden gheen ps. Doen gisten wy ons te wesen recht 3. en noorden van Candinaes/dat is de oosterhoek vande witte Zee/die zyden van ons lach/ende hadden sant gront/ende de banck streckte noorden in Zee/soo dat wy niet en twifeldē oft wy warē op de banck vande witte Zee: want wy hadden noyt gheen sant gront gehad de heele custe langs/dan die beoornoemde banck. De wint was o. ten 3. ende gingen aen 3. ende 3. ten o. op de hooghde van 72. graden/ende cregen daer nae een 3. 3. o. wint/ende ghinghen n. o. aen om over de banck te comen.
- Des smorghens dzeben wy in stilte/ende bevonden dat wy waren op des Pools hooghde 72. graden/en creghen weder een o. 3. o. wint/ontrent de 3. w. Son/ende gingen n. o. aen/ende wierpent loot op 150. badem diep/kley grondt/ende waren al over de banck/die seer smal was/so dat wy 14. glazen seyliden/en quamen daer over ontrent de n. n. o. Son.
- Julij 12. Den 12. Julij gingen wy aen n. ten o. de windt was oost. Des nachts ontrent de Son n. n. o. wenden wy't wederom/de windt was n. n. o. ende ghinghen o. ten 3. aen/ tot dattet eerste quartier wyt was.
- Julij 13. Den 13. Julij gingen wy oost aen/miet een n. n. o. wint/doen namen wy der Sonne hooghde/en was verheven boven den Horizont 54. graden 38. minuten/de declinatie was 21. graden 54. minuten/die afghetogen van n ghenomen hooghde/wert bevonden de hooghde des Pools 73. graden/ende wy vonden wederom ps/maer niet seer veel/ende wy vermoeden dat wy by Willebuss Landt waren.
- Julij 14. Den 14. Julij gingen wy n. o. aen/de wint n. n. w. en seyliden een etmaellangh deurt ps/en wierpent loot int midden vanc ps/en was diep 90. badem/int ander quartier wierpen wy wederom floot/ende was diep 100. badem/en seyliden soo verde int ps/dat wy nergens heen mochten/ende saghen gantsch geen open/maer moesten niet groote moeyte daer wyt laberen/de wint was vanden westen/en waren doe op de hooghde van 74. graden 10. minuten.
- Julij 15. Den 15. Julij dzeben wy in stilte midden int ps/en wierpent loot op 110. badem/de windt was oost/en ghinghen zydt west aen.

Den 16. Julij quamen wy uptet ps/ en sagen een gheweldigen Bep? opt ps/ die hem te water begaf doen hy ons sach/ ende wy seplden hem nae/maer hy begaf hem wederom opt ps/ ende wy schoten eens nae hem. Wy ghinghen o. 3. o. aen ende vernamen gheen ps/ vermoedende dat wy niet verde vant Lant van Nova Sembla waren/ omdat wy den Bep? daer opt ps saghen: wy wierpent loot ende was diep 100. badem.

Den 17. namen wy de hooghde des Sons/ ende hy was verheven boven den Horizont 37. graden 55. minuten/ zijn declinatie was 21. graden 13. minuten/ de selvighe afghetrocken van u ghenomen hooghde/ so is des Pools hooghde 74. graden ende 40. minuten. Ontrent de 3. Son saghen wy tlandt van Nova Sembla ende twas ontrent Lomil bay. Ick was de eerste die Lant sach. Doen veranderden wy onsen cours ende ghinghen n. o. ten n. aen/ ende wy loeghen alle onse seplen aende Kae behalven t Voorwartssepl ende Besaen.

Den 18. Julij saghen wy wederom het Lant als wy waren op de hooghde van 75. graden/ ende ghinghen n. o. ten n. aen/ de windt n. w. ende wy raecten boven den hoeck van des Admiraltijts Eplandt/ ende ghinghen o. n. o. met een w. windt/ het Lant steekt n. o. ten n.

Den 19. Julij quamen wy aent Crups Eplandt/ ende conden doen niet verder comen/ overmids het ps/ wantet ps daer noch op de wal sach/ de wint was west/ recht op de wal. Het was op de hooghde des Pools van 76. graden ende 20. minuten. Daer stonden twee crupsen omt Lant/ daert zijn naem van heeft.

Den 20. Julij setten wy ondert Eplant/ want wy conden niet verder omt ps. Wy setten onse schuyt upt en roypden met ons achten ant Lant/ ende ghingen nae het een Crups toe/ daer wy ons wat ruste/ om voort naet ander crups te gaen/ doen wy nu op den wech waren/ so sagen wy twee Bepzen bij t ander Crups/ en wy hadden gantsch gheen geweer by ons. De Bepzen rechten haer stepl bijt crups op/ om ons wel te besien/ want sy rupcken veel nauwer danse sien/ ende deurt datse ons roocken/ soo rechtense haer stepl op/ ende quamen daer na op ons aen/ daer ober wy niet weynich bevreest waren/ also dat ons clachen wel vergingh/ en gingen weder na ons schuyt toe/ altemet deerlijk om siende of sy oock volghden/ ende wy sochtent te ontloope/ maer die Schipper weerhielt ons/ segghende: die eerst beghint te loopen/ dien sal ick met dees Boot haeck (die hy hadde) in zyn huyt stecken/ want tis beter dat wy by malcanderen blijven/ ende proeven oft wy haer met ons roepen versbaert moghen maecken/ alsoo ghinghen wy soetgens ende ghestadich nae de schuyt toe/ ende ontquament alsoo/ wel verblift zijnde dat wy den kattendans ontfonghen waren/ ende dat wy vertellen mochten.

Den 21. Julij hebben wy des Sons hooghde ghemeten/ en bevonden dat hy boven den Horizont verheven was 35. graden en 15. minuten/ de declinatie was 21. graden/ de selvige afgetrocken van u ghevonden hooghde blijft het 14. graden/ de selvighe ghetrocken van 90. graden/ soo wert bevonden des Pools hooghde te zijn 76. graden ende 15. minuten. Doen hebben wy bevonden de afwijkinghe vande Maet 26. graden lijf.

Op den selvighen dach ghingen 2. van ons maets wederom nae het cruys ende en vernamen gheen onghemack van eenige Bepzen. Wy volghden niet gheweert wyl vreesse of ons niet ghemoeeten mocht/ en als wy byt tweede Cruys quamien/ vonden wy de voetstapen noch wel hande twee Bepzen hoe lange dat sy ons gebolcht hadden/en bevonden datse tot op hondert voetstappen gecomen waren/aen onse voetstappen daer wy daechs te vozen gheweest hadden.

Julij 22. Den 22. Julij smanendaechs rechte wy noch een Cruys daer op/ende settender onse mercken aen/ en bleven daer ontrent ligghen voort Cruys Eylant totten 4. Augusti/ende walschten onse hemden aen landt/ende bleecten die aldaer.

Julij 30. Den 30. ontrent de n. Son quamper een Bepz soo dicht aen schip datmen hem niet een steen wel bewerpen mochten/ende wy schoten niet een roet door zijn poot/dat hy al hinckende wech liep.

Julij 31. Den 31. Julij ontrent o.n.o. Son sloeghen wy niet ons seve mans een Bepz boot/en vilden hem/en lieten het aen inde zee dyppe. Smiddaegs onder voden wy deur ons instrumēt/dat de afwijckinge vade Naelde was 17. gr.

Augusti 1. Den eersten Augusti saghen wy wederom een mitten Bepz/maer hy liep van ons wech.

Augusti 4. Den 4. Augusti korten wy wylt ps/aende ander zyde vant Eylant/ende bleven daer ligghen ende haelden een boot niet steen vant landt/niet seer grooten moeten ende arbeit.

Augusti 5. Den 5. Augusti ghinghen wy wederom tseyl nae den ps hoeck niet een o. wint/ende ghingen 3.3.0. aen/ende n.n.o. ende saghen gheen ps byt landt daer wy langhs heenen laveerden.

Augusti 6. Den 6. Augusti quamien wy boven de hoeck van Passouwen/ende ghinghen aen oost ende oost ten zuyden byt Landt heenen.

Augusti 7. Den 7. Augusti walt een w.3.w. wint/ende seilden al byt landt heenen 3.0. ende 3.0. ten o. vernamen wemich ps/en quamien by de hoeck van Troost/daer wy langhe nae verlanght hadden. Savonts cregen wy een oosten windt/niet mistich weder/ soo dat wy tship aen een schots ps moesten vast maecten/ die 36. vadem ontbert water vast lagen/ende wel 16. vadem bovent water/dat is 52. vadem dick/ wantet lach vast aende gront daert 36. vadem diep was.

Augusti 8. Den 8. Augusti smorghens was de windt oost/ende mistich weder.

Augusti 9. Den 9. Augusti noch legghende aen groote stuck ps/ sneudent geweldich/ en was mistich/en ontrent de 3. Son gingen wy boven op verdeck/also wy alijt schiltwacht hielden/en als de Schipper boven gingh warden/100 hoorde hy en beest snypen/ende bynten voort siende/so lach daer een grooten Bepz aen schip/daer over began hy lypde te roepen/een Bepz/een Bepz. Doen quamien wy alle boven en sagen den Bepz aen onse schipe leggen om niet zijn clauwen daer in te climmen/maer wy maecten een groot geroep daer deur hy ver-
schijnt

schrickte ende swam een stuck wech/dan keerde terstont wederom achter een grooten schots ps daer wy vast aen lagen/en clam daer boven op/en quam stontelijck na ons toe/om boort byt schip op te klimmen / maer wy hadden boven opt schip ons schuyten seyl geschoren/en lagen met 4 roers voort opt Waerdsmit/ende hy wert gheschoten/alsoo dat hy wech liep/maer het succede so seer dat wy niet sien soude waer hy bleef/maer vernemen dat hy achter een hooghen heuvel bleef legghen/die daer veel op die schots ps waren.

Den 10. Augusti op een saterdach began het ps gheweldich te drijven / en bemerkten doen noch eerst dat tet groote stuck ps daer wy vast aen lagen/aenden grondt lach/want het ander ps dreef wech daer boort byt daer deur wy seer bevreest waren dat wy int ps bekneelt soude werden / derhalven deden wy groote neerlicheit/arbeijt en blift/om van daer te comen/want wy leden groot ghevaer / en als wy nu onder seyl waren/soo seyl den wy opt ps dattet al traecte watter ontrent was/ende raecten noch aen een ander schots ps/daer wyt wederom vast aen maecte/en mettet werp-anker/dat wy daer op brachten/en bleven daer ligghen totten abent toe. Opten avondt als wy ghegheten hadden/int eerste quartier/soo began de selvighe schots ps soo onverliens te bersten/en te scheuren/soo schrickelijck dat het niet om seggen is/want het berste met groot ghecrack/meer als in 400. stucken. Wy laget met de steven daer aen: en vierden ons touw/ende raecten daer alsoo af. Ondert water wast ps 10. badem dick/daert op de grondt lach/ende twee badem bovet water/ en maecte een schrickelijck gheluyt int bersten/soo wel onder als bovent water/ en verspreyde sich wyt en zint/heen ende weer. Als wy nu alsoo met groot ghevaer van daer raecten/soo quamen wy weder aen een ander groote schots ps die ses badem onder water lach/daer maecten wy aen elke zyde een touw vast. Doen saghen wy noch een grooten schots ps wat van ons inde Zee vast ligghen/en ghingh spits toe inde hoocht als een spits van een thoren/daer voeren wy aen ende wierpent loot/ende bebonden dattet wel 20. badem diep acnde grondt lach/ en wel twaelf badem bovent water.

Augusti 10.

Een schots
ps 32. badem
dick

Den 11. Augusti Sondaechs royden wy wederom aen noch een ander schots ps / en wierpent loot/ende bebonden dat hy op 18. badem onder vast aenden grondt lach/ende 10. badem bovent water.

Augusti 11.

Den 12. Augusti seylde wy noch naerder onder Landt/om van ps niet geschoven te werden/want obermids de grootste schotsen drijvende ps/veel bademen diep drijven/so waren wy dicht onder Landt daer beter van beschermt op 4. oft 5. badem/ende daer was een groote afwateringhe vant gheberchte/ende wy maecttent wederom vast aen een schots ps/ende noemden den hoek den cleynen of hoek.

Augusti 12.

Den 13. Augusti smorgens quamper een Bepz/om den oost-hoek vant Landt henen/dicht byt schip/ende een van onse maets schoot hem het been in stucken/maer hy huppelde met zijn drie pooten opten bergh/ende wy liepen hem nae ende sloeghen hem doot/bilden hem ende brachten zijn huyscheep. Van dan ghinghen wy seyl

Augusti 13.

Wp tseyl met weynich coelte/ende moesten laberen/ dan naemaels begant weder te coelen upten 3. ende 3. 3. 0.
 Augusti 15. Den 15. Augusti quamen wp aent Eplandt van Orangien/ ende werden daer vant ps beset by een groote schots/ daer wp in groot perickel quamen omt schip te verliesen/ maer met grooter moeyten raecten wp aent Eplandt/ende de windt quam vanden 3. 0. daer deur wp schip verleggen moesten. Terwilen wp daer mede doende ende seer luydtruytich waren soo wert daer een Bepz wacker die daer lach en stiep/ende quam tot ons aen nae t schip toe/alsoo dat wp ons arbeyt omt schip te verlegghen moesten op schorten ende ons teghen den Bepz te weer te stellen/ende schooten hem durt lijf dat hy wech liep nae de ander zyde vant Eplandt/ en swom int water/ende begaf hem op een schots ps daer op hy bleef ligghen/ als wp dan met onse schuyt nae hem toe ropden aende schots daer hy op lach/ende hy ons ghew aer wert soo sprangh hy wederom int water en swam wech nae t landt toe/maer wp onderschepten hem den wech/ende hielden hem met een byl in zijn cop/maer hy doock telcken reys onder als wp metten byl nae hem hielden/soo dat wp groote moeyten hadden eer wp hem dooden konden. Wp vilden hem aent Landt/ende brachten de huyt scheep/ ende brachten daer nae t schip aen een groote schots ps/ ende maectent daer aen vast.

Augusti 16. Den 16. Augusti ropden wp met ons 10. mannen met ons jacht naert vaste Lant van Noha Sembla/ende haelden de schuyt boven opt ps om hoogh/ende ghinghen op een hoogh bergh/ ende peylden hoet Landt van ons lach/ende bevonden dattet wel 3. 0. ende 3. 3. 0. ende daer nae noch wel so 3. lach/daer van wp een quaet vermoeden hadden dattet Landt 3. streckte/maer als wp open water int 3. 0. ende 0. 3. 0. saghen/so waren wp wederom seer verblijt gheworden/meynende dat de reys ghewonnen waer/ ende en wisten niet hoe wp drae ghendeck te scheep souden comen omt selvighe Willem Barentsz. te verwittighen.

Augusti 18. Den 18. Augusti maecten wp ghereetschap om t seyl te gaen/maer was al verlozen moeyten ende arbeyt/ende hadden schier ons Werp-anker ende twee nieuwe trossen verlozen/ende quamen nae veel vergheeffchen arbeyt ende moeyte wederom van daer wp ghecomen waren/want den stroom ghingh gantsch gheweldich/ende het ps dreef seer crachtich op de trossen boozhijt schip heenen/ ende waren beducht dat wp alles souden verlozen hebben/dat bytent schip was/alsoo daer wel 100. baden int het schip was/maer Gode gaf noch alles te recht dat wp int eynde wedet quamen van daer wp afghebaren waren.

Augusti 19. Den 19. Augusti wast tamelijck weder/de wint vanden 3. w. ende het ps ghingh noch/ ende wp ghinghen tseyl met een tamelijcke coelte/ende quamen boozby den hoeck van Begheerte/ daer deur wp wederom goets moets waren. Doen wp boven den hoeck waren staecten wp 3. 0. in Zee/ende seylden ontrent 4. mijlen/maer quamen al wederom int ps/daer deur wp wederom moesten keeren/ende ginghen n. w. aen tot dat wp weder aen Landt quamen/ende streckte vande hoeck van Begheerte tot de hooft-hoeck 3. ten w. ses mijlen. Vande hooft-

Hoofthoeck totter Blissinger hooft strecket 3. ten w. en is drie mylen banden anderen. Vant Blissinger hooft strecket in Zee 0.3.0. ende vant Blissingher hooft tot de hoeck vant Eplandt strecket 3. w. ten 5. en 3. w. drie mylen/ende vant Eplandts hoeck totten hoeck banden ps haben strecket Landt w.3. w. vier mylen. Vande ps habens hoeck tottet af water ofte stroom Bap/ ende tlaghe Landt/strectet w. ten 3. ende 0. ten 11. 7. mylen/ voort strecket Landt 0. ende w.

Den 21. sepden wy een groot stuck inde ps haben/en bleven dien nacht daer legghen / smorgens de stroom Augusti 21.
gheweldich om den oosten gaende/haelden wy daer wederom upt/ en sepde wederom tot den Eplandts hoeck/
maer deur dat mustich werde/soo quamen wy by een stuck ps / daer maecte wy ons vast/want het began hart
te wapen upten 3. w. ende 3.3. w.

Wy clommen opt ps en conden ons niet ghenoech verwonderē/ so seksaem breekt wast ps om sien: het was ^{Wonderlike}
hoben vol aerden/ende vonden daer wel 40. eperen op. Het was niet ghelijck het ander ps / maer was laluer ^{ghedaene}
blau/als een blauwen Hemel/alsoo datter onder ons volck groot ghespreeck onderlinghe was/ de eene sepde ^{van ps dat}
dattet ps was/ende d'ander sepde dattet bevzaen landt was/ want het was upter maten hooch upten water/ ^{men men-}
wel 18. badem aenden grondt/ ende 10. badem bobent water/ daer bleven wy gheduerende dien storm ligghen/ ^{de dat Land}
de wint 3. w. ten w. ^{was.}

Den 23. Augusti sepden wy weder vant ps/3.0. in Zee/ maer quamen terstont wederom daer in/ ende keer- Augusti 23
den onne nae de ps haben.

Des anderen daechs waeydet gheweldich upten n.n. w/ende het ps quam gheweldich in dypben/daer deur Augusti 24
wy gantsch benart oft bedreven waren/ende de windt nam meer aen/ ende het ps dreef hoe langher hoe ster-
ker/ alsoo dat de pen vant roer/ende t'roer stucken gheschoben werden/ende de schuyt werde tusschent ps ende
t'schip mede in stucken gheschoben/ende dachten anders niet oft schip soude mede in stucken gheparst geweest
zijn.

Den 25. Augusti begonst weer wat te beteren / ende wy deden groote moeyten ende arbeidt omt ps wech te Augusti 25
doen/daer wy soo in bedzenit laghen/dat wat wy deden twas al te vergheefs. Maer ontrent 3. w. Son bego-
stet ps met den stroom weder upt te drijven / ende wy meenden by zupden om Nova Sembla west aen nae de
Weygats te seplen/want overmidts dat wy daer nergheens gheen openinge vonden/nae dat wy Nova Sem-
bla al ghepasseert waren/soo gaben wy de moet verlozen/om daer deur te comen / ende waren van meeninghe
wederom nae hups te seplen/maer comende aende Stroom-bap/moesten wy wederom te rugghe vant ps/dat
daer seer vast lach/ende twooz noch op den selven nacht/alsoo dat wy daer scherp deur mochte niet de weynich
coelte die wy hadden/de wint banden noorden.

Den 26.

Augusti 26

Den 26. Augusti begonst tamelijc te coelen/ en meenden wederom te rugge na den boeck van Begeerte te setten na hups/ also wy den wech na de Weygats niet deur mochten comen/ maer doen wy verby de ys have gecomen waren/ so began het ys so geweldich te drijven dat wy beset werden/ hoewel wy grooten arbeyt deden om voort te gheraecken/ maer was al vergeefschen arbeyt/ en souden wel drie mannen verlossen hebben gehad die opt ys waren om een openinge te make/ so verbe het ys zijn gang behoude hadde/ maer also wy weder te rugge drebē/ en het ys in de dreef daert volc op stonden/ en dat sy rat ter hant waren/ so grepetse int voorby drijven de eene aende snijpt/ d'ander aende schoot/ en de derde aende groote bras/ die achter uyt hingh/ ende quamen als soo seer avontuerlick met sulcke slingher slagen diese waernamen/ alsoo noch behouden t'scherp/ daerse Godt grootelijck af danckten/ wantet was veel eer gelien datse metter ys wech ghedreven souden hebben/ maer God en de raddicheyt haerder handen hebben haer uyt dat ghevaer verlost/ het welck een yselycke saccke om sien was/ hoe welt noch ten besten gheluckte/ want hadden se niet hantgan gheweest/ soo hadden se moeten blijven.

Op den self den dach quamen wy des avonts aende westzyde vanden ys haben/ daer wy den gheheelen conden winter niet grooter armoedt/ ellende ende verdriet moesten overblijven/ ende de windt was doen oost nootdt oost.

Augusti 27

Den 27. Augusti dreef het ys rontom het schip/ ende was goet weer/ wy ghinghen aent Tant/ ende doen wy een stuck weeghs te lanwaert inghegaen waren/ begonst temmelijck upten 3. o. te waepen/ ende het ys ghewellich aen te setten voor den boeck/ ende dreeft schip voor wel vier voeten om hoogh/ dat het achter sadt als oft met zijn naers inden grondt gheseten hadde/ also dattet scheen dattet schip aldaer vergaen soude hebben. Daer ober de ghene die int schip waren de Boeck uytsetteden/ om daer deur haer lijf te behouden/ sy lieten in de een vlagghē waepen om ons daer deur te loeken naet schip te comen. Als wy dan saghen dat de vlagghē waepden/ ende het schip alsoo opgheschoven was/ soo haesteden wy ons al wat wy mochten naet Schip toe/ meenende dattet Schip al ghebersten was/ maer daer comende vonden wy t'noch in beter ghestalte als wy verhoopt hadden.

Augusti 28

Den 28. weeck het ys wat wech/ ende t'schip settede hem wederom recht/ maer eert schip noch recht ghingh/ sitten was Willem Barentsz. met de andere Stuerman voor den boeck gaen besien hoe het Schip gestelt/ ende hoe veel gheresen was/ ende doen sy doende waren op knien ende elleboge om dat te meten/ soo berstede t'schip op met soodanigh ghecrack/ datse meenden datse haer lijf al quijt waren/ niet wetende waerse haer vergaen souden.

Augusti 29

Den 29. Augusti alst schip wederom gherecht was/ maecte wy groote gereetschap met ysere koeboeren en andere instrumenten om de yschotsen te breecken die op malcanderen gheschoven laghen/ maer was al vergeefschen

Afbeeldinghe hoe dat wy ontrent de ys haben int ys beset werden dat wy nergens heen mochten/ ende dat al onsen arbeijt te vergeefs was die wy
 deden om het ys van ons te setten/ om eenighe openinghe te ghecrighen/ ende hoe wy by naest dyle mannen (doent ys bypende wert) verlozen hadden/
 ten ware datse niet een singher slach int dijben voozby het schip/ de smpte/ schoot/ ende byas die byt schip hinghen/ niet ghespongen hadden deur haer
 rabbichept/ ende alsoo int schip quamen/ welck yselich om sien was.



1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900

gheefschien arbejdt ende moeyten verlozen/ alsoo dat wyt Gods moesten op gheben/ ende van hem hulpe ver-
wachten/want het ys en dreef niet wech dat ons hulp doen mochte.

Den 30. Augusti begont ys wederom noch veel gheweldigher als voor heen op den anderen te schuyben/ teghent schip aen/ met een gheweldigen wint uuten 3. ten w. ende een grooten jachtsneeu/ daer deur tegantsche schip opgheschoben ende ghekneelt werde/ dattet alles begon te craecken en te bersten datter om ende aen was/ also dattet scheen aen hondert stucken te barsten/ welck seer schrickelijck om hoozen en sien was/ also dat een de haren te bergen stonden van soodanigen afgrijselijck schou- spel. In sodanighen ghebaetlijcheit wertet schip Daer nae (doent ys dat het soo knelde/ aen weerziden tship/ tegens malcanderen aen/ ondert schip quatt) recht op inde hooghe ghedreven/ als oft met een visel opghevyselt waer gheweest.

Augusti 30
hier werdes
schip vast
dattet de
gantsche
rijt vast
bleef staen
int ys.

Den 31. Augusti werden wy wederom deur geweldich drijven vant ps wel 4. oft 5. voete daer op geschoben metten voorsteven/ en het achter schip sat in een cloof ps/ daer deur wy meenden dattet roer beviert vant schip-
ben des ps soude gheweest zijn/ maer het dreef soo gheweldich dattet roer effenwel in stucken brack/ met de pen/ ende so het achter schip int drijvende ps gheweest hadde alst voorschip/ soo soude gantsche voorschip opt ps ge-
schoben gheweest zijn/ oft moghelijck inden gront ghecomen hebben/ daer deur wy gantsch bevreest waren/ en hadden ons schuyt ende boot al voor wyt opt ps gheset/ om ons ter noot te bergen in behooven handen. Maer ontrent vier uren daer naer islet ps van selfs weder wech gedreven/ daer deur wy seer verblijt waren/ als oft wy ons leven gebonden hadden/ om dattet schip nu wederom blot gheworden was. Daer nae maecten wy het roer ende de pen wederom/ ende hinghen het roer wyt den haecks op/ oft wy wederom also geschoben mochten werden/ dattet dan gheviert soude zijn.

Augusti 31

Den eersten September op een Sondag als wy int ghebet waren/ begont ps wederom te schuyben/ alsoo dattet schip over zijn gantsche lijf wel twee voeten op schoof/ maer het bleef noch al dieht. Des naenoens hielt noch al aen met ps drijvinge ende opschuybunghe/ also dat wy ghereetschap maecten om de schuyt ende bock aent Landt overt ps te sleepen/ de wint was vanden 3. o.

Septem. 1.

Den 2. September jachtsneeuident seer met een n. o. wint/ ende tship began wederom te schuybe vant ps/ en barste en crackte gheweldich/ soo dat wy raedtsaem vonden de schuyt int selvighe quade weer aent Landt te brenghen met 13. tonnen broets/ ende twee vaetgens Wijn om ons ter noot by provisie te onderhouden.

Septem. 2.

Den 3. September wandet noch al even hardt/ maer soo veel snees niet/ de wint was n. n. o. en wy werden wederom gaende vant ps daer wy teghens aengeparst lagen/ soo dat de scheck achter vanden keve geschoben werde/ maer de plancke daer het schip mede verhuylt was/ hield de scheck noch dat sy daer aen bleef hangen/ en de bouteloef brack mede stucken met een nieu cabelton dat wy op het ps hadde vast ghemaect/ deur geweldich aenparsten.

Septem. 3.

aenparcken vant ps/maer bleef daer nae weer vast liggen beset int ps/ dan het schip bleef noch dicht dat te ver-
wonderen was/om dattet ps soo gheweldich dreef/jae datter ps berghen dreeven/soo groot als de Soutbergen
in Spaengien zijn/ende dat ontrent een roer schoots vant schip/daer tusschen wp met grooter angst laghen.

Septem. 4. Den 4. September begonst wat te stillen/ende de Son liet sich wederom sien/maer was noch cout/de winden
n.o. ende moesten daer blijven ligghen.

Septem. 5. Den 5. wast morn sonneschijn weer/ende stil/en als wp tsabonts ghegheten hadden/ soo quamt ps ons we-
derom besetten/ende werden dapper gheparst/ ende tschip began gantsch seer over zo te hellen/ende leet veel/
maer deur Godts ghenade bleef noch dicht/ dan wp ware gantsch bevreest vant schip te verliezen/ so grooten
verijckel leet. In sulcken noot bonden wp raedt saem/dat wp onse oude sock/met Crupt/ Loot/ Roers/ Mus-
quetten/ende ander gheweer aen Landt brachten/om aldaer een Tente ofte Huise ontrent onse schuyt(die aen
ghebracht was) te maecten: Wp namen oock sommich Broot en Wijn mede en rummer ghereetschap/om onse
boeck wat te vermaken/ofse ons in ons noot dienstich mocht zijn.

Septem. 6. Den 6. September wast oock tamelijck weder en stilltgens de Son scheen/ de windt vanden westen/ daer
deur wp weder wat verquict ware/ hoopende dattet ps weder wech gaen soude/ en wp van daer come souden.

Septem. 7. Den 7. wast tamelijck weder/maer wp vernamen geen openinghe van water/maer bleven effen dicht int
ps besloten/datter gantsch gheen water ont schip en was/datmen een puts vol hadden moghen scheppen.

Op den self den dach ghinghender vnt van ons volck opt Landt/maer de twee keerde weder/en de drie ghin-
ghen voort/ontrent een paer miilen te landwaert in/ende vonden daer een Rivier van soet water/ daerse oock
menichte van hout vonden/dat daer was comen dryven. Sy vonden daer mede voetsappen van Rheden/en
Elanden/als sy met bet conden sien/want de voeten waren gheclooft/ de eene grooter als de andere/ daer deur
sy sulcks vermoeden.

Septem. 8. Den 8. September coeldent stijf upten o.n.o. welck een recht contrarie wint was die ons goet doen mocht
omt ps te vergaen/alsoo dat wp hoe langher hoe meer int ps vast beset werden/welck ons een groot verdriet
was.

september 9 Den 9. wandet een haer weer upten n.o. met een weynich sneeu/ daer deur ons schip gantsch benepen was
vant ps/want de wint settede het ps gantsch gheweldich teghent schip aen/also dat wp wel 3. oft 4. voeten ghe-
bonet saten/ende ons scheek aende achtersteben brack altemet noch meer stucken en het schip began voor mede
al wat te ontfetten/maer ien hadde noch gheen groeten noot.

Des nachts quamender twee Beppen dicht by tschip/maer wp bliesen met de Trompetten/en schoten nae
haer/dan raecten haer niet/deur dattet doncker was/ende sy liepen weder wech.

Den 10.

Betepkeninghe hoe dat wy nae langhe moepelijck omfwerben int ys vast raechten/ dat soo gheweldich opt schip quam aenschuyven en aen drin-
ghen/dattet scheen al te bersten ende byken datter aen ende ontrent was/maer rees noch onversiens op/daer deur Willem Barentsz. ende zijn maet
in gheen cleyn verijckel waren/ die voor aent schip opt ys laghen om te meten hoe hogh het schip voor gheresen was / want het sat voor gantsch
om hogh/ende achter scheent schier inden grondt te legghen/middelertijt in dat ghewoel settense de bock upt / ende sleepten de schuyt naet Lant met
sommighe tonnen byoodts.



...the ... of the ...
... the ... of the ...
... the ... of the ...
... the ... of the ...
... the ... of the ...
... the ... of the ...
... the ... of the ...
... the ... of the ...
... the ... of the ...
... the ... of the ...



Den 10. September wast weder wat ghebetert deur dattet soo hardt niet en wande/de wint als vooren.

Septem. 10.
Septem. 11.

Den 11. September wast stil weder/ en wy ghingen niet ons acht perloonen aen Landt/wel versien van ge-
weer/om te sien oft also was/dat de ander drie ons gesept hadde/ dattet hout ontrêet de Kebiere lach. Want om
dat wy aldus langhe menichmael omges warft hadden/ dan int ps/dan weder uptet ps gheraeckende/en onse
coursen daer nae veranderende/ ende nu bevonden dat wy uptet ps niet conden geraecken/en dat wy daer vast
bleven sitten/en niet wederom/als dickwils vooz heen los werden/en dattet nae den Herft en Winter began te
gaen/so heeft ons den noot gedwongen raet te schaffen/om den besten boech vooz te wenden/nae gelegentheyt
des tijts/om aldaer te verwinteren/verwachtende wat avontuer ons Godt verleenē wilde. So hebbē wy raedt
saem gebonden om te beter vooz de coude en wilde beesten beschermte te blijven/dat wy daer een hutte oft hups
souden op slaen/om ons daer in te onderhouden so wy best mochten/ende voort de saecke Godt te bevelen. Tot
sulcks hebben wy de gelegentheyt des Lants beschout/om een bequame plaetse te versien om dat selvige vooz
ghenomen hups op te slaen/daer wy niet veel stofs toe en hadden/vermudts dattet opt selvige Lant geen booz
men oft sodanigen gewas was/daer wyt van condē maken/maer also d'upterste noot niet onbestoort laet/en
eenige van ons volck te landwaert in gegaen waren om plaetse en gelegentheyt te bespieden/en watter geluck
ofte avontuer verleenē mochte/so heeft sich een goede ongewaende ghelegentheyt gheopenbaert dat wy aen
den strant vonden legghen eenige boomen niet wortelen niet al/gelijck die drie mannen gesept hadden/die daer
eertijts waren comen drijven/tyt upt Tartarien/Boschovia/ofte van elders waer/daerse henen gecomē wa-
ren/want daer wy waren gantsch gheen boomen wassen. Van deser ghelegentheyt/(als ofse ons Godt toege-
fonden en verleent hadde) waren wy gantsch seer verblift/verhopende dat ons Godt noch wyderszijn ghenā-
de verleenē soude. Want dit hout en diende ons niet alleen tot de timmeragie vant hups/maer mede totten
brandt/daer mede wy ons den gantschen Winter onderhielden/ofte souden ongherwijfelt van groote coude
alle hebben moeten vergaen.

hiet ons
Godt in
d'upterste
noot alstuy
out lande
maestē ver-
winteren/
middel ende
gelegētheyt
van hout
gas om een
hups te
maken/en
ons te ver-
sien tot
branthout
teghens de
groote cou-
de.

Den 12. September wast stil weer/ende ons volck gingen aen d'ander 3pde vant Lant/om te sien ofte ernich
hout noch wat naerder condē becomen/maer vonden daer gantsch weynich.

Septem. 12.

Den 13. wast stil/maer seer mistich/also dat wy niet bedrijven condē/om dattet inde mist groot perijckel
was sich te Lande te begeven/vermudts dat wy de wilde Weyzen niet souden comen sien/en is ons wel ruyt-
ken souden/wantse scherper ruycken als sien.

Sept. 13.

Den 14. September wast clær sonnenschijn weder/maer seer coult. Toen ghinghen wy te Landt en brach-
tent hout over hoop/op dattet niet ondert sneeu bedeckt soude worden/om daer nae verder te brengen ter plat-
sen daer wy thups meenden te timmeren.

Septem. 14.

Den 15.

Septem. 15. Den 15. Sondaechs inden morgen stont/so ghincker een man op de wacht/ende daer quamen drie Bepzen/
 daer van d'een achter een stuck ys bleef legghen/ende d'andere twee quamen opt schip aen/ende wy maecten
 ghereetschap om haer te schietē. Daer stont een Baly niet bleys opt ys ont te ververschē (want dicht byt schip
 was gheen water) en de een Bepz stack zijn hooft inde robben om een stuck vleys daer upt te nemen/maer het
 bequam hem als de hont de worst/ want hy wert in zijn hooft gheschoten dat hy daer doot bleef legghen/ ende
 en verroerde hem gantsch niet met alle. Daer saghen wy een seltsam schouwspel/ dat de ander Bepz stil bleef
 staen/ende staerde stijf op zijn macker/Waer dent hy soo stil bleef legghen/ als verwondert zijnde/ ende roock
 aen hem/ende als hy nu sach dat hy bleef legghen/ ende doode was/soo ghinghy hy ten laetsten wech/maer wy
 loerden op hem of hy oock wederom comen soude/ nemende ghewepz met ons van Bellebaerden ende Roers.
 Int lest quam hy wederom teghens ons aen/ ende wy stelden ons ter weer/maer hy ghinghy op zijn achterste
 pooten staen/om op ons alsoo aen te comen/dan ter wylen hy soo vptghereckt stont/ soo schoot een van ons
 volck hem door zijn buysck/alsoo dat hy wederom op zijn vier voeten neder viel/ ende liep met een groot ghe-
 crijsch wech. Den dooden Bepz sneden wy den buysck op/ende haeldendert inghewant upt/ende stelden hem
 over eyndt/op zijn vier pooten/ende lieten hem alsoo bevrieten/ van meeninghe zijnde om hem in Hollandt te
 brenghen soo wy mettet schip los gheraecht hadden. Doen wy de Bepz op zijn vier pooten gheset hadden/ be-
 gonnen wy een slee te maecten om het hout te sleepen nae de plaetsen daer wy meenden het hups te setten. Op
 die tijdt vroot int soude water inde Zee wel twee vingheren dick/ ende was gantsch coudt/ den windt banden
 noordt oosten.

Septem. 16. Den 16. September wast sonneschijn weder/maer teghens den avont werdet mistich/de wint ontrent oost.
 Op die tijt deden wy de eerste tocht ont hondt te halen/ ende brachten op dien dach vier baleken overt ys met
 een slede/by nae een myle weeghs verdt overt sneeu/ ende vroot op dien nacht twee vingheren dick.

Septem. 17. Den 17. September ghingen wy met ons 13. mannen naet hout toe/met twee sleden/ en trocken onder ons
 thienen/vijf ende vijf elck een slede voort/ende drie bleven byt hout om dat te behouwen/ soo werdet soo veel te
 lichter int sleepen. Wy deden ghemeenlijk twee tochte daechs/ ende sleeptent hout over hoop/ ter plaetse daer
 wy thups maken souden.

Septem. 18. Den 18. September was de wint west/maer sneende seer/ende wy ghinghen wederom te Landt nae ons
 arbeit toe/van thout naet hups sleepen. Nae de middach scheen de Son ende was stil weer.

Septem. 19. Den 19. wast stil ende sonneschijn weer/ende haelden twee sleden hout wel 6000. treden verdt/ ende dat
 tweemaal daechs.

Septem. 20. Den 20. September deden wy mede twee tochten met de sleden/ende was mistich ende stil weer.

Den 21

Den 21. wasset mistich weer/maer nae de middach claer det op/ ende het Ijs dreef noch in Zee/maer niet soo gheweldich als vooz heen/dan het was seer rout/ alsoo dat wy onse conbups beneden int rupm moesten brenghen/om dattet boven alles bevrooz.

Den 22. September wasset sonneschijn weer/ende stil/maer seer rout/de wint vanden westen.

Den 23. September haelden wy hout om het huys te timmeren/twee tochten des daechs/maer twas wederom mistich ende stil/de windt o. ende o.n.o. Op die dagh sterf onse Timmerman/ savonts als wy t'scheep quamen/ende was van Durmerent.

Den 24. September begroeven wy hem onder den cinghel/in een cloof van een bergh/ ontrent een afwateringhe/want wy niet inde aerde konden comen door de groote vorst ende conde/ ende wy deden dien dach twee tochten met onse sleden om hout.

Den 25. September walt duyster weer/de windt w. ende w. 3. w. ende 3. w. ende daer began wat openinghe te comen/ende het Ijs began wech te dypben/maer het duerde niet langh/ want ontrent een gotelinghs schoot ghedreven hebbende/bleef het weder op drie vadem aende gront legghen/ende het ys en dreef niet daer wy laegghen/want wy laghen midden int Ijs/dan hadden wy int open ofc rupine Zee ghelegghen/wy souden sepl ghemaeckt hebben/al was het schoon laet in het jaer.

Op den self den dach rechten wy onse balcken op vant huys/ ende timmerde al even hardt/dan hadde t'schip los gheworden/wy souden timmeren hebben laten staen/ en onscheck ofc achtersteben vant schip wederom gemaect hebben/om gereet te zijn/wederom wech te seplen/soo t eenichsins doenhje waer geweest/ want daer te blijven lach ons swaer opt hert/alsoo inde conde Winter te slaen/ die wy wel vernamen/ dat gantsch bitter soude vallen/maer alsoo ons alle hoope wech ghenomen was/ soo moesten wy vanden noot een deucht maken/ ende met lijdtzaamheyt verwachten wat uytcomst Godt verleenen soude.

Den 26. September walt een w. wint/ende open Zee/maer ons schip bleef effen vast leggen/ also dattet ons tot meer verdriets als breuchde was/maer twas Gods werck/maer in wy te vreden moesten zijn/ ende wy begonden thups altemet dicht te maecken. Het eene deel van ons volck haelde branthout/ende tandere deel timmerden/ende waren met het huys doende. Wy waren doen noch 16. personen int getal/ want ons Timmerman was gestorven/ende van ons getal van 16. wasser altemet noch een sieck.

Den 27. wadde wederom hardt upten n. o. ende vroz soo gheweldich/ dat als wy een spijcker inden mont namen(almen int timmeren wel ghewoon is te doen/) so bleef vel daer aen hanghen almen die weder upten mondt namen/datter t'bloedt nae volchde. Op den selven dach quamper een oude Bepz met een jonghen Bepz/ ende int gaen nae huys/daer wy alle by een waren/ (want wy dorsten niet alleen gaen) togghen wy

Het derde deel

teghens hem aen om hem te schieten/maer hy liep wech. Het ys quam wederom gheweldich in drijvê/en twas
claer helder sonneschijn weder/maer soo gheweldich cout/dat wyt qualijckē condē harden te arbeypden / maer
d'uyterste noot dede ons daer in volherden.

Sept. 18. Den 18. September wast moy weer/en sonneschijn/de wint westelijck ende stil/ende was een opē Zee/maer
wy lagen mettē schip effen vast int Ys. Op die dach quamper een Bepz byt schip / maer als hy ons ghewaer
werde/soo liep hy wech/ende wy ghinghen vast voort met de tinneragie vant hups.

Septem. 19. Den 19. September was de wint smozgens w. en nae den middach wederom oost / doen openbaerden haer
tusschen het schip ende hups drie Bepzen/een oude met twee jongen/maer wy slepten t goet ypt het schip nae
het hups/soo dat wy booz de Bepzen wilden over zijn/sp quamen al effen hardt op ons aen / ende wy en wil-
den niet ypt de wegh gaen om de Bepzen/maer riepen luyde/meenende dat sy souden wech loopen/maer sy gin-
ghen niet ypt haren tret/dan quamen booz ons heen / doen maecten wy een groot gheluyt met de ghene die
aen het hups stonden en arbeypden. Die Bepzen dit hoorēde steldent opt loopen/ daer wy niet rouwich om
waren.

Septem. 30. Den 30. September was de wint o. en o. z. o. ende hadde allen dien nacht dapper ghesneut / ende sneenden
noch den gantschen dach/dat ons volck gheen hout mochten halen/so dicht ende hoosch lacht op malcanderen.
Wy maecten een goet vier byt hups / om de aerde te ontdopen / om de selvighe dicht rondtom het hups in te
stuwē/op dattet alsoo veel te dichtē soude zijn/maer twas vergeefliche moeyte/ want de aerde was soo hardt
ende diep bevrozen dat wyse niet ontdopen condē/en sloude ons al te veel houtē ghecolt hebben/alsoo dat wy
dat moesten laeten staen.

October 1. Den eersten October wapdet heel stijf ypten n. o. ende nae den middach ypten n. ende wapde doen een storm
met een gheweldigen sneemacht/also datmen qualijck tegens den wint condē op comen / jac datmen qualijck
zijn adent conde halen/soo sneeuwachtent int aensicht datmen gheen 2. oft 3. sekerps lengde conde sien.

October 2. Den 2. October scheen de Son booz middach/ ende nae den middach wast weder duyster/ ende het sneede/
maer was stil/de wint n. ende daer nae 3. ende wy rechteen het hups op/ ende setten daer boven een Bepboom
van bevrozen sneeu.

October 3. Den 3. October wastet booz middach stil ende sonneschijn/maer so cout dattet niet wel te harden was/na de
middach wapdet heel stijf ypten w. met soodanighe coude/dat soose aenghegouden hadde/so hadden wy yptet
werck moeten scheyden.

October 4. Den 4. October was de wint w. ende nae den middach n. ende wapde heel stijf / met grooten sneeu-jacht/
daer deur wy wederom niet arbeypden condē. Op die tydt brachten wy ons Cup-anker opt Ys / om beter
vast te

Afsteckeninghe hoe dat wy ghenootsaect waren een hups te timmeren/om vooz de roude ende wilde beesten beschermint te zyn/ daer toe ons Gode
 hout verleent hadde/dat van ober de Zee op Nova Sembla was comen byphen/twelck wy ghestadich met sleden haelden ter plaats daert hups getim-
 mert soude werden/wel twee molen gins ende weder/tweemaels daechs/met bynaest onuptspzckelijcken arbeet/geduerende wel 15.dagen lang/maer
 den noot dede ons int werck holherden/want so wyt een breeck of twee later begonnen hadden/so waert ons niet doenlijck gheweest.



2nd and 3rd to 1st of March 1840
at 10 o'clock
to the 1st of March 1840
at 10 o'clock

bast te legghen/ alsoo wy nu maer een booghscheut vant open water laghen/soo seer wast ps afggedreven.

Den 5. October waydet stijf upten n. w. en de Zee was heel open vant ps/so berde wy sien conden/maer wy laghen effen stijf bevrozen als vooz heen/ en tship sat wel 2. oft 3. voet geboepet opt ps/ende conder anders niet vermercken/of wy laghen tot den grond toe bevrozen. Het was daer vierdehalve vadem diep. October 5.

Op den self den dach braken wy het voozonder vant schip op/en met die deelen deckten wy het hups/ inden midden wat hoogher vooz de of wateringhe/ende creghent dien dach meest dicht. De coude was effen fel.

Den 6. October waydet noch seer hardt upten w. ende 3. w. maer teghens den avont upten w. n. w. met gheweldighen sneeuwacht/alsoo datmen niet wel een hooft bupten de deur conden steecken/ overmidts de groote coude. October 6.

Den 7. wast tanelijk goet weder/doch seer cout/en wy callaten ofte dzeben het hups dicht/ende braken het achter onder mede upt/omt hups vooz dicht te maecten/de wint liep dien dach tondtom. October 7.

Den 8. October haddet al den voozgaenden nacht so geweldig gewapet/en wayden den gantschen dach so dapper met sneeuwacht/dattet scheen datmen smoozen soude/soomen inde lucht gecomen hadde/jae twaer eener niet moghelijk gheweest/al hadder zijn lijf aen ghehanghen/een schips lenghde vooz te gaen/want het was niet moghelijk buptent schip ofte hups te harden. October 8.

Den 9. October was de wint noch al n. ende wayde gheweldig met jachtsneeu/ als daechs vooz heen/ende de wint quam vant Landt af/alsoo dat wy den gantschen dach int Schip moesten blijven om des felle weers wille. October 9.

Den 10. smogghens wast weer wat ghebetert/ende began wat te stillen/de wint was 3. w. ende w. 3. w. ende twater was wel twee voet hoogher ghevloepet als op een ander tijt/twelck wy vermoeden dat deur den stercken noorden wint quam/die daer ghewapet hadde. October 10.

Op den self den dach begondt weer wederom wat te beteren/ alsoo dat wy weder uptet Schip bestonden te gaen/enoe tgebeurde datter een van ons volck uptet Schip ghingh/ ende liep onversien een Bepz int ghemoot/ende was hem schier opt lijf eer hyt wist/dan hy liep wel dapper te rugge naet Schip/ende de Bepz hem nae/ maer doen de Bepz hem vervolghde/ soo quam de Bepz ter plaetse daer wy vooz heen den Bepz deurschoten/ende om hoogh opgherecht hadden/ende laten bezielen die daer nae onder sneeu bewelt was/ maer alsoo dat zijn eene poot noch boven upt stack/ende daer bleef dese Bepz bystaen/ deur welcke verteugheringhe onse n maet terwyle tship quam/ende riep seer verbaest/ ten Bepz/ een Bepz. Als wy deur zijn roepen nu boven quamen om nae den Bepz te schieten/ soo condon wy upt onse ooghen niet sien/ vermidts den bitteren roock die wy ghedurrende de selvighe tijdt (vant quade weder int Schip besloten zijnde) gheleden hadden/die niet te

niet te lijden soude gheweest zijn om gheen ghelt/maer moestent noch voor de coude ende sneeuwacht lijden/ soo wy ons leven wilden behouden/want boven opt schip moesten wy ongetwijfelt vande coude vergaen hebben.
De Bepz vertoef de mede niet langhe aldaer/maer packte hem flucks wech/de windt was vanden n.o.
Op den selfden dach teghens den avont werdet noch mijs weder/ende ghingen noch uptet schip naet hups/ ende brachten ons broodt meest al daer in.

October 11. Den 11. October wasset stille/ende de wint was 3. ende warmachtich weder. Doen brachten wy onse Wiin aent Landt/en ander victualie. En als wy doende waren om die Wiinen uptet schip te hysen/so isser een Bepz die daer achter een schots ps lach/(als oft hy deur ons roepen wacker gheworden was) naet schip toe gecomen/wy hadden hem wel sien legghen/maer meenden dattet een schots ps was die daer lach. Als hy nu tot ons aen quam/schjoten wy nae hem/maer hy liep wech/ende wy ghinghen met ons wetck voort.

October 12. Den 12. October was de wint n. ende altemet wel soo w. ende doen begaven wy ons met de helft vant volck int hups/ende sliepen doen de eerstemael daer in/maer leden doen groote coude deur datter noch gheen kopen ghemaectt waren/ende niet te veel deekfels hadden/ende condon gheen vier houden/vermits de schoorsteen noch niet ghemaectt was/daer deurt seer bitter roockte.

October 13. Den 13. October was de wint n. ende n. w. en beginde wederom seer hardt te wapen/en wy ghinghen met ons drie naet schip/en laden een slede met bier/maer als wy die gheladen hadden/meenende daer mede naet hups te gaen sleepen/so ontfacker so onverliens een gheweldighen wint/onweert ende coude/dat wy ons wederom int schip moesten begheven/vermits dat wyt bukten niet harden mochten/ende condon oock het bier niet wederom int schip crighen/maer moestent bukten op de slede laten legghen. Int schip leden wy seer groote coude om dat wy daer mede weynich deeksel hadden.

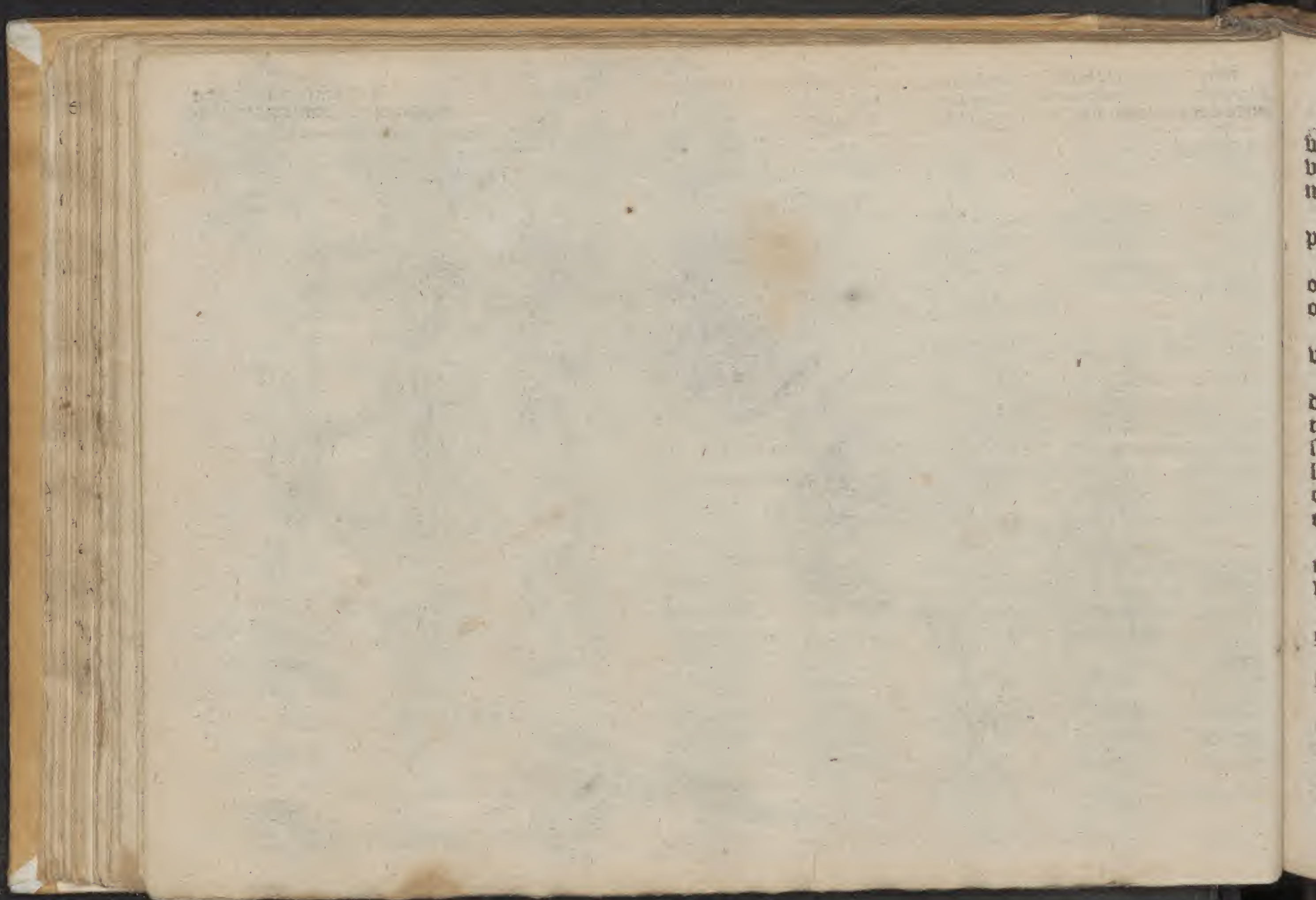
October 14. Den 14. October als wy uptet schip quamen/so vonden wy de tonne biers die bupte op de slede was blijven staen (zijnde een jopen vat) aenden bodem stucken ghevrozen/maer deur de groote coude/voort bier datter wyt liep/so vast aenden bodem dicht toe/al oft met eenich vast houdende lijm beclijmt hadde geweest. En wy sleepen de voornoemde slede met tet bier naet hups toe/en settede de tonne op zijn bodem/ende droncken se eerst leech/maer moestent bier eerst smelten/want daer was nauwlijcks eenich onbevrozen bier mit wat/dan inde selwighe vochticheyt was de cracht vant gantsche bier/alkoo dattet veel te sterck was te drincken/ende tghene dat bevrozen was dat smaeckte als water/daer over alst ghesmolten was/so mengghden wyt onder malsanderē/en droncken so/maer was gantsch crachteloos ende smaeckeloos.

October 15. Den 15. October was de windt n. en oock o. en o. 3. o. ende was stil weder/op dien dach maecten wy plaats ende ruppte om t portael te setten/ende schopten de sneu wech.

Den 16.

Afpekeninghe hoe datse begonnen het hupps te maerken/ende thout daer toe tsamen sleepten/ende thupps oprechteden / daerse een schots ys tot een
 Wepboom op setten/ende maerklent op de Nooydsche wyse met balcken op malcanderen/ daer van so de naden dicht dzeven ofte talsaten/ om des saey-
 jachts ende des rouden wille/boven meest viercant niet deelen overghelept/met een schoorsteen ende poztael.





Den 16. October was de wint 3.0. en 3. met moy stil weer/inden selven nacht hadder een Bep² int schip ghe- October 16
weest/maer teghens den dach was hy daer wederom uytgheloopen/ als hyt volck gewaer werde. Op den sel-
vighen tijdt braecken wy de kuypt wech/om de deelen te besighen aent Portael/ dat wy doen begonnen te
maecken.

Den 17. was de wint 3. ende 3.0. ende twas stil/maer heel cout/ ende waren dien dach noch mede doende omt October 17
portael te maecken.

Den 18. was de wint 0. en 3.0. ende wayde wy stijf. Doen haelde wy ons broot weder uyt de schuyt die wy October 18
opt Lant gesleept hadden/den wijn haelden wy mede daer uyt die noch niet seer bevrozen was/ hoe welle wel
ontrent ses weken daer ghelegen hadde/niet teghenstaende dattet dickwils heel hart ghevrozen hadde.

Op dien selfden dach saghen wy wederom een Bep²/ende de Zee was so dicht vant ys/datmen gheen open
water sien conde.

Den 19. October was de wint n.0. ende daer waren niet dan twee man en een jongen tischeep. Doen quam October 19
daer een Bep²/en de Bep² wilde niet ghewelt int schip wesen/hoewel die twee mannen met branthouten sine-
ten/so quam hy effenwel seer vreeselick tot haer aen/daer deur sy gantsch/verschrickt en bevreest waren/ ende
sagen elcks om een goet heen comen/de twee sprongen int ruym/ende de jonghen clam int fockewant/om haer
lijf te redden/so dedense alle haer best niet bluchten het perijckel te ontgaen/middelertijt quamender eenige van
ons maets vant hups naet schip/en de Bep² dat siende/quam stoutelick tot haer aen/maer sy schoten hem niet
een musquet/ende daer nae liep hy wech.

Den 20. October wasset stil en sonneschijn weder/ende wy sagen doen wederom eenighe openinge van wa- October 20
ter inde Zee. Wy waren op die tijdt gecomen om het bier voort uytet schip te halen/en bevonden dat sommige
vaten stucken ghevrozen waren/iae de ysere banden om de joopen vaten/waren mede in stucken ghevrozen.

Den 21. October wasset stil/sonneschijn weder/doen hadden wy meest al onse victualie uytet schip in hups October 21
ghebracht.

Den 22. October coeldet stijf uytten noordcoosten/met soo grooten sneeuwacht/ datment bintten de deur niet October 22
harder mochten.

Den 23. October wasset stil weder/de windt n.0. Doen ghinghen wy scheep om te besien oft ons ander wa October 23
uytet schip int hups wilden comen/maer vreesden dattet wederom hart soude wapen/ ende daerom douten
zyt niet den siecken man niet waghen/ende saghent dien dach noch in/want hy was seer reeder ende swack.

Den 24. October quam de reste van ons volc/te weren acht persoonen int hups/sleepende den siecke man op October 24
een siede. Wy sleepen niet groter moeten en arbeidt onsen scheeps Beck aent hups/ ende keerden den bo-
dem om

dem om hoogh/om de selvige in tijden ende wijlen) of ons Godt ghenade gaf dat wy ober de Winter mochten wech comen) die te moghen ghebruycken. Daer nae siende dattet schip effen vast bleef sitten/ende datter gheen dingh min te verwachten was/als openinghe vant water/soo brachten wy het werp-anker weder t'scheep/op dattet ondert ineen niet verlozen soude werden/ofet ons teghens den Somer noch nuttelijck mocht zijn/want wy hadden noch altyt hoope tot Godt dat hy ons deur d'eene ofte d'ander middel teghens den Somer noch na hups soude helpen.

Staende desen tijdt/alsoo ons de Son (het hoochste ende beste dat wy sien mochten) began te begheven/soo haelden wy met allen vlijt/alle daghen noch sleeden met goet uptet schip int hups/ soo eetwaer ende drincken/ende allen nootdrift/de wine was noorden.

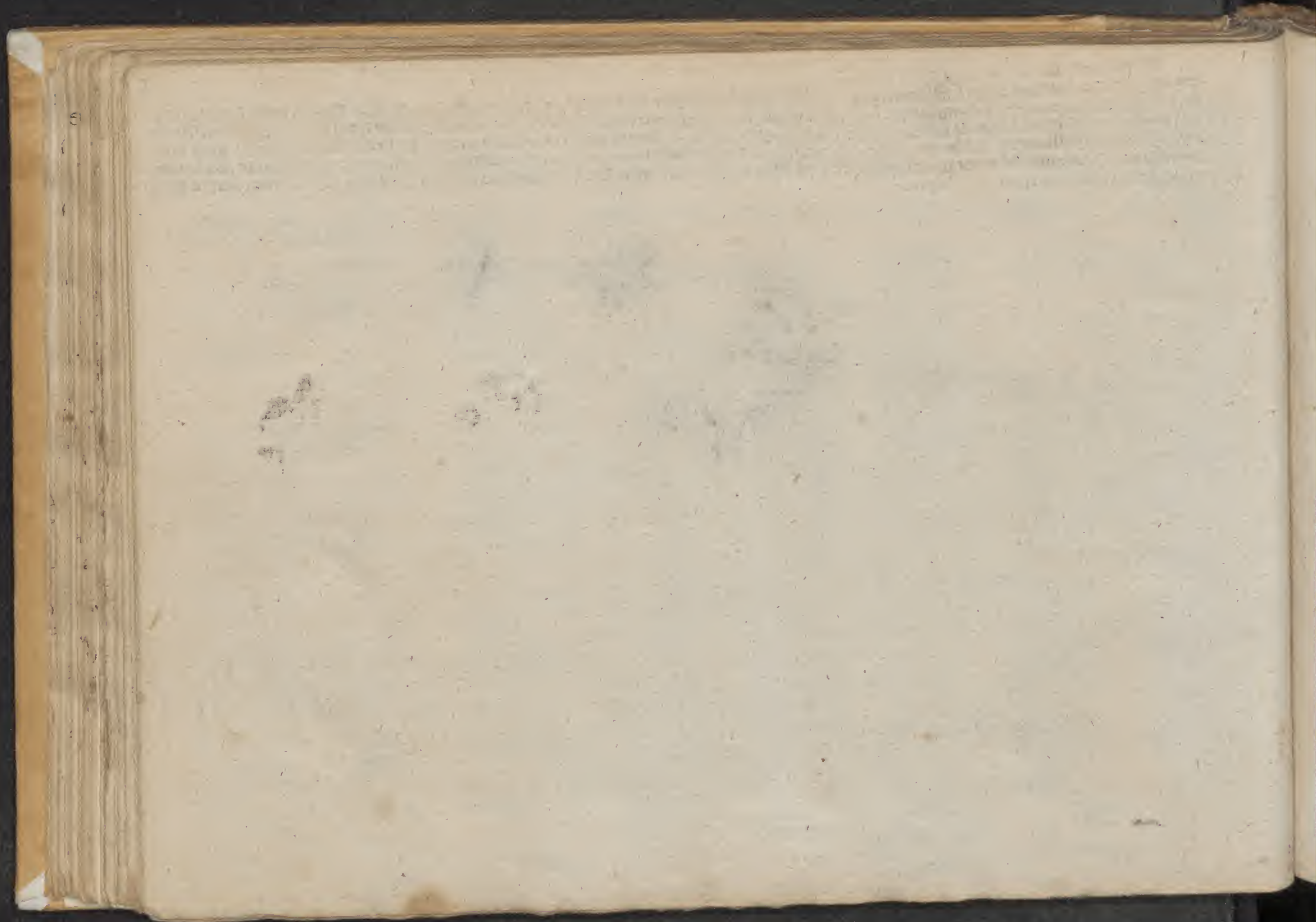
October 25 Den 25. October haelden wy alles dat wy tot de toerustinghe vande schuyt en bock noodich mochten hebben/ende doen wy nu de leste sleede gheladen hadden/en inde seelen stonden om die voort te trecken naet hups/soo sach ons Schipper eens om/en sach drie Bepzen achter t'schip nae ons toe comen. Dit siende riep seer luyde ende verbaest om haer te verwaren/en wy sprongen wel flucks upt de seelen (deur dat onversien ons genaken) de quaet) om ons te beschermen soo wy best mochten. Daer lagen tot ons gheluck twee helbaerden op de slede/daer van nam de Schipper ende ick elck een/en stelden ons ter weer so wy best mochten/maer ons ander volck liepen al haer best naet schip/en mit loopen vielder een van haer in een scheur tusschent ps in/ twelck eyfelijc om sien was/want wy meenden dat de Bepzen tot hen inghelopen souden hebben/en hem verflondē/maer Godt gaft noch ten besten dat de Bepzen naet schip poogghden/naet volck dat naet schip geloopē was. Middelerijt namen wy de ghelegentheyt waer dat wy ende de man die inde scheur ps lach/voort schip om liepen/ende quamen behouden int schip. Doen nu de Bepzen lagen dat wy haer alsoo ontcomen waren / quamen se seer wreetsmoedich tegen ons naet schip toe/maer wy hadde anders gheen geweer dan de voornemde twee helbaerden/ende also wy ons daer op niet genoegh verlaten dorsten/so hielden wy haer gaende met werpen/met branthouten ende anders/daer sy telcken reyse nae liepen/gelijck een hondt nae een steen/die nae hem gheworpen wert. Middelerijt sonden wy een man onder inde combuys om vier te slaen/ende noch een man ondert verdeck om spietlen te halen/maer wy sonden gheen vier ghecrighen/daer deur wy niet schieten condē. Over sulchs also de Bepzen effen stout aen quamē so hebbe wy den eenē met een hellebaert recht op zyn snuyt geworpē / daer deur hy afweeck/als hy voelde dat hy ghetreft was/ende hy ghingh van langher hant wech/d'ander twee dit siende/die niet so groot waren als de eenen Bepz/ghinghen mede henen/ende wy danckten Godt dat wy also van haer ontslagen waren/ende slepten de sleden met vrede naet hups toe/ende vertelden daer ons wederbaren.

October 26

Den 26. October was de wint n-ende n.n.w. ende tamelijck weder. Doen saghen wy veel open water dicht byt Landt

25 beelddinghe hoe dat wy in de seelen stonden om de leste sleetde met goet uptet schip nae't huns te brengen/ en datter drie Bepzen onverschens tot ons
 ken quamcn/ daer hant wy gantsch verschrikt upt de touwen spronghen/ een deel nae't schip loopende/ daer van de ene int wech loopen tussche een schots
 ps in viel tot zijn groot perijckel/ ende d'ander deel blijvende ontrent de Sleetde/ hebbende maer twee Hellebaerden / die stelden haer ter wey: maer deue
 dat de Bepzen ons ander loopende volck nae't schip nae liepen/ so wert de gheballen man noch bezyndt/ ende quam noch met den ghier e van de Sleden bo-
 ven overt schip noch daer in/ ende de Bepzen poechden teghent schip op te comen/ maer woerden deurt werpen van byant hout ende stercken vand e Helle
 baerden afghekeert datse int eynde wech liepen.





bijt Lant/maer sagen het ys noch wel inde Zee drijven overt schip heenen.

Den 27. October was de wint n.o. ende het iachtsneeuwde so seer/datmen buytens huys niet arbeide mocht. October 27
Op dien dach schooten ons volck een witten Vos den selven vildense/ en aten van het vleysch/ ghebraden zyn-
de/ende smaecte als Conynen doen. Op den self den dach stelden wy onse Ologie wederom dat de cloc sloech:
wy stelden oock een lamp toe om snachts over te branden/ ende ghebruyckten tot sulcks het vet vanden Bepz
dat wy smolten/ende daer nae inde lampen brande.

Den 28. October was de wint n.o. ende ons volck was getogen om hout te halen/ maer daer stack soodani- October 28
gen onweer op met iachtsneeu/datse te rugghe moesten keeren. Op den avont twee wat ghebetert zijnde/gin-
gender drie van ons volck nae den Bepz toe diese opgherecht hadden/ende bevroze was/van meeninge zijnde
om zijn tanden upt te breecken/maer hy lach heel ondert sneeu bestoven/ ende daer stont wederom sodanighen
jachtsneeu ende onweer op/datse haer alderbest te rugghe naet huys haesteden/ daerse niet nauwer noot qua-
wen/want sy conden upt haer ooghen niet sien/en waren daer deur hy naest verdwaelt vanden rechten wech/
alsoo dattet gheschapen was/datse snachts buyten inde coude souden hebben moeten verblijven.

Den 29. October was de wint n.o. doen haelden wy cingel vanden strant met sleden/ en stropden die overt October 29
sepl/dat overt huys lach/om dattet soo veel te dichter ende warmer wesen soude/want de deelen lagen onghe-
dreen opt huys/alsoo wy deurt quade weder belet waren om de deelen te drijven.

Den 30. October was de wint noch noort oost. Doen gingh de Son heel dicht boven der aerden/wepnich October 30
boven den Horizont.

Den 31. October waydet noch al upten n.o. met gheweldigen sneeuwacht/alsoo datmen niet een hooft dorste October 31
upt stecken.

Den eersten November was de wint n.o. ende wy saghen de Maen opgaen alst doncker began te werden November 1.
int oosten/ende de Son ghingh noch effen so hoogh boven den Horizont dat wy hem noch sien conden/hoe wel
wy hem dien dach niet sagen/vermidtse het doncker weder en den dichten sneeuwacht/ende was gantsch cont/
also dat wy dien dach buytens huys niet doen conden.

Den 2. November was de wint w. wel so 3. maer sabonds weer n. met stilte. Doen saghen wy op dien dach November 2.
de Son opgaen int 3.3.0. ende ondergaen ontrent 3.3.w. Hy quam met zijn volle rondicheyt niet boven/maer
gingh in den Horizont langs der aerden heenen/ende op den selfoen dach werde daer een Vos met een byl ge-
worpen/dien wy voort doot vilden/ brieden ende aten. Voor heen hadden wy gheen Vossen vernomen dan
nu int wech gaen vander Sonne/ende de Bepzen ghinghen doen mede wech.

Den 3. November was de wint n.w. met stilte/ en de Son ghingh op 3. ten o. wel soo 3. ende onder 3. ten w. November 3.
wel so

wel soo zuydelijck/endemen mocht doen in den Horizont den boven cant vande Son maer effen sien/ende tlant daer wy waren was wel soo hoogh als de mars van ons schip / doen wy de Son peylden. Ende was de Son doen inden elf den graet ende 48. minuten in Scorpio/de declinatie des Sons was 15. graden 24. minuten aen de zuydtzyde vande linie Equinoctiael.

Novem. 4. Den 4. November waft stil weer. Doen sagen wy de Son niet meer / want sy niet langer bobē den Horizont was. Doen ordoneerde en maecte onse Surgijn een bat om te stoven van een Wijnpijn/daer gingen wy d'een vooz/d'ander nae/altemet in/enbonden ons daer gansch wel by/dattet grootelycks sterckte tot onse gesontheyt. Op den self den dach vingen wy een witten Vos/die sich altemet openbaerden/niet als vooz heen / want alsoo de Bepzen mette Son ons begaben/ende niet wederom quamen vooz dat de Son weder quam / so openbaerde haer daer teghens de Vossen terwplen de Bepzen wech waren.

Novemb. 5. Den 5. November was de wint al wederom n. wel soo w. ende wy saghen veel open water in Zee/maer ons schip lach noch al effen vast tusschent us in/ende doen ons nu de Son verlaten hadde/soo saghen wy de Maen wederom dach ende nacht sonder ondergaen/als sy in zijn hoochste tepcken ghingh.

Novem. 6. Den 6. November was de wint n. w. ende stil/ende ons volck hielden doen een slede met brant-houdt / maer deur dat de Son wech was/soo waft seer dupster.

Novem. 7. Den 7. November waft dupster weer/ende stil/de wint w. men conde den dach vanden nacht qualijck verscheyden/sonderlinge om dat op dien tijt ons Oorlogie stil gestaen hadde/daer deur vermoeden wy geen dach/doent al dach was/ende ons volck hadde op dien dach niet upt de kop gheweest dan om haer water te makē/daerom wisten sy niet wel oft licht dattet sagen vande Maen oft vanden dach was / daer deur verscheyden segghen was/d'een septe dattet licht vanden dach was/ende d'ander vanden nacht/maer als wy wel sagen / soo waft wel opt hoochste vanden dach.

Novem. 8. Den 8. waft stil weer/de wint z. en z. w. op dien dach haelden ons volck wederom een slede met brant-hout/wy vingen mede een witten Vos/en sagen in Zee veel open water. Opten self den dach deelde wijt broodt onder malcanderen/en elck man creech 4. pont en 10. loot inde acht dagen / also dat wy nu acht daghen over een tonne broots aten/daer wy vooz heen maer 5. oft 6. dagen mede toe quamen/blepsch ende visch was ons noch gheen noot om te deelen:maer ons Dranck hadden wy niet tot ons behoef/daer van moesten wy by leggen/en die mede om deelen/dan ons schoone bier dat wy noch hadden/was meest al de cracht uptghebrozen/ also dattet gantsch crachteloos ende smaekeloos was/ende dan wasser noch een goet deel ghespilt.

Novem. 9. Den 9. Novēber was de wint n. o. wel so n/en doe scheender niet veel dach licht / so dattet heel dupster was.

Novem. 10. Den 10. November waft stil weer/de wint n. w. en ons volck gingen doeneens int schip / om te sie hoet daer gheselt

ghefelt was/ ende bevonden datter by veel waters int Schip ghecomen was/ alsoo dat de ballast onder water lach/ ende was terstont bevrozen/ daer deur datmen niet upt pompen mocht:

Den 11. November wast tamelijck weder/ de windt n. w. Op den self den dach maecten wy een ronden hoep toe met rabel garen als een net tsamen ghebreyt/ ende stelden die toe om Vossen te vanghen/ datmen se in hups mochten toe halen ghelijck een val/ als de Vossen daer onder quamen/ ende bingen op dien tijt een Vos daer onder.

Den 12. November was de windt oost met een betoghen lucht. Op dien dach begonnen wy de wijn mede upt te deelen elck twee lockens daechs/ voort moesten wy ghestadich water drincken/ dat wy smolten vanc sneeu dat wy bytens hups haelden.

Den 13. November wast quaet weder/ met harden jachtsneeu/ de wint was oost.

Den 14. November wast mop/ claer weer/ met een heldere lucht/ vol sterren/ met een oosten windt.

Den 15. November wast doncker weder/ de windt noozdt oost met een betoghen lucht.

Den 16. November wast stil weer met een ghetemperden lucht/ ende een oosten windt.

Den 17. November wast doncker weder met een betoghen lucht/ de wint oost.

Den 18. wast quaet weder/ de windt 3. o. doen sneedt de Schipper een pack grof wolfe laecken op/ ende deel-
de dat elck nae zijn behoefte/ om vande coude beter beschermte te zijn.

Den 19. November wast onstuylich weer/ met een oosten windt. Doen ist coffer met linde laecken geopent/ ende onder de maets uptghedeelt tot hemden/ want de tijdt begaf sich alsoo/ datmen allerlep middel moesten ghebruycken tot onderhoudinghe des lichaems.

Den 20. November wast mop weder/ ende stil/ de windt oost. Doen wieschen wy onse hemden/ maer 't was so cout/ dat als wy die ghewasschen hadden ende ghewrongen/ soo bevrozen se uptet warme water so stijf/ dat allepdenen se by een goet vier/ so ontliet de 3^{de} wel die byt vier lach/ maer die vant vier/ bleef effen stijf bevrozen/ alsoo dat se eer ghebroken souden hebben/ eer wy se vanden anderen souden moghen trecken/ also dat wy se wederom int heet siedende water moesten leggen souden se ontdopen/ soo gheweldighen groote coude wast.

Den 21. November wast bequaem weder/ met een n. o. windt. Doen ordoneerden wy datmen by ghebeurte soude thout cloben/ om den kock van dat werck te verlichten/ alsoo hy meer als ghenoech te doen hadde met tweemaels daechs te coocken ende sneeu te smelten/ tot ons drincken/ doch waren van dit werck byp ende upt-
ghesondert/ de Schipper ende Stuerman.

Den 22. November wast een 3. o. wint met mop weder/ en hadden doen noch 17. koepen kaesen/ daer van aten wy den eenen int ghemeen/ ende van d' ander werdt elck een toegghedeelt voor zijn portie/ die elck tot zijn

nooddrift recken mocht alst hem goet docht.

Notem. 23 Den 23. November wast goet tamelijck weer met een 3. o. wint/ en alsoo de ghelegentheyt sich begaf dat de Vossen meer als vooz heen haer vertoonden/ soo namen wy de gelegentheyt waer/ en maecten eenighs spzenghen van dicke plancken/ daer wy steen op leyden/ ende bestakent rondrom met eynde van sparré inde gront/ datse daer niet onder deur mochten graven/ ende vinghen altemet sommighe Vossen.

Notem. 24 Den 24. wast quaet weer/ en de wint n. w. Vsen maecten wy wederom gereetsegap om int Bat te gaen stoben/ want sommige ghevoelden haer qualijck/ daer over gingen wy met ons bieren int Bat/ ende als wy daer upt quamen/ gaf de Barbier ons een pargatie in/ dat ons groot goet dede/ en vingé op dien dagh vier Vossen.

Notem. 25 Den 25. November wast moy clær weder/ de wint w. Op dien dagh vingé wy twee Vossen/ met een spzeng die wy daer toe opgherecht hadden.

Notem. 26 Den 26. wast onstuylich weder/ ende tusschende een storm met een 3. w. windt/ met gheweldigen sneeuwacht/ also dat wy soo gantsch int hups banden sneeu overwelst waren/ dat wy daer niet upt mochten comen/ maer moesten alle ons dinghen binnens hups doen.

Notem. 27 Den 27. wast moy clær weder/ de wint 3. w. en wy maecten doen noch meer spzengé om Vossen te vanghen/ want die ghelegentheyt dieneinde van ons waer genomen te zijn/ deur datse ons mit waren om te eeten/ ende als oft Godt ons die in ons noot toegheschickt hadde/ want wy hadden niet veel te bicken.

Notem. 28 Den 28. November wast quaet onstuylich weder/ met harden storm upten n. met gheweldigen sneeuwacht/ daer deur wy wederom gantsch en gaer int hups belet waren/ datmender niet upt mocht/ want alle de deuren waren toe ghewaeyt.

Notem. 29 Den 29. wast moy clær weder/ met een helderen lucht/ de wint n. ende wy groeven ons selfs uptet hups met desneeu wech te schuppen/ also dat wy een deur clær cregghen/ daer deur wy uptcroopen/ en bupen comende vonden wy alle de vallen oft spzenghen die wy toegheslelt hadden/ onder sneeu bewelt/ die wy mede schoon maecten ende wederom op stelden om Vossen te vanghen/ ende vinghen op dien dagh noch een Vos/ die ons nu niet alleen diende tot eten/ maer hande vellen maecten wy mutsen/ dicht om ons hooft toe/ om vande felle coude wat beter beschermat te zijn.

Notem. 30 Den 30. November wast moy/ schoon weder/ de wint w. en doen die wachters ontrent 3. w. waren (dat was ontrent ons gissinge ontrent middagh) gingen wy met ons sessen eens naet schip/ wel versien met gheweer/ om se besien hoet metret schip was/ ende doen wy ondert verdeck quamen/ vinghen wy daer een levendighen Vos.

Decemb. 1. Den eersten December wast quaet weder/ met een 3. w. windt/ ende gheweldighen sneeuwacht/ daer deur wy wederom gantsch metten sneeu toegestopt waren/ ende deur die oorsaecke so roockte het mede so bitter/ dat wy seer qua-

Hoe dat wy om de groote koude te vernippen steencolen aenleiden/ ende de schoorsteen ende de deuren dicht toe slopten om de lieffelijke warmte binnen te houden/ twelt ik ons alle bynaest slapende ofte in een swijm nae den Hemel gebracht hadde/ dat wy niet nae vertelt en souden hebben/ en hoe wy't noch ghewaer werten/ ende daer nae noch bequam/ ende doen buytens huys ghiugen/ ende de smeyken wederom claer maecten om Doffen te vangen.



bi
pe
ga
da
wa
au
be
da
a
a
b
b
b
b
a
f
l
e
n
i

binnen wit bevrozen / also dat wy niet langer eenige schoenen konden gebruiken / maer maecten wy de clompen / het bovenste van schapen vellen / daer wy met 3. oft 4. paer socken ober malcander ghetrocken mochten ingaen om daer deur ons voeten watinte houden.

Den 12. Decembet waelt mi op / claer weer / met een helbere lucht / ende n. w. wint / maer uptermaten cout / also dat de soldet / wanden ende kopen wel een vinghet dick bevrozen / ja de cleederen op ons lijf waren vande vorst wit uptgeslagen ende berijpt / ende hoe wel dan sommige voorgewent werde / dat wy wederom colen souden aenleggen om de watinte te krijghen / ende daermen de schoorsteen soude open laten staen / soo dorsten wyt effen wel met doen / om de onlangs gheschiede erenipelen / die ons daer van afschrickten. Decemb. 12

Den 13. Decemder waelt claer helder weder / met een o. wint. Doen vinghen wy wederom een Vos / ende deden groote moeten om de spzengen ende vallen vaerdich te houden / welck ons gheen gheringhe moeyten ende arbeit aen bracht / want soo haest wy wat te langhe buytens huys bleven / soo vrozender blaten ende buylen aen ons aensicht ende ooren. Decemb. 13

Den 14. Decemder waelt mi op lustich weer / de wint n. o. de lucht vol sterren. Doen namen wy de hooghde handen rechten schouder vanden Reus / doen hy stont int 3. 3. w. wel so westelijck / (doen was hy op zijn alderhooghsten op ons ghemeen Compas) ende hy was verheven boven den Horizont 20. graden 18. minuten / zijn declinatie was 6. graden 18. minuten aende noortzyde vande linie. De self de declinatie ghetrocken vande ghemeten hooghde / so bleef 14. graden. De self de 14. graden ghetrocken vande 90. graden / soo was des Poels hooghde 76. graden. Decemb. 14

Den 15. Decemder waelt noch claer helder ewder / de wint o. Op dien dagh vingen wy twee Vossen / ende saghen de Maen op comen int 0. 3. o. oudt zijnde 26. daghen ende was in teycken van Schorpio. Decemb. 15

Den 16. Decemder waelt noch claer helder weder / de wint n. o. Op die tijdt hadde wy gheen meer houdt int huys / maer was altemael verbrant / dan ontrent ende rondtom ons huys lach noch een hoop ondert sneeu beweet / dat moesten wy met grooten arbeit ende verdriet saemheyt op graben / ende de sneeu wech schoppen / en alsoo binnen huys brengen / welck wy by ghebeurte twee en twee deden / en moesten ons inden arbeit haeste / want men mochtent niet langer buytent huys harden vande onuytspreckelijcke ondraechelijcke coude / hoe wel wy met de Vossen vellen op ons hoede / ende dubbeldt cleeren wel versien waren. Decemb. 16

Den 17. was de windt noch nocht oost / met claer lathrich weder / met gheweldighen vorst / alsoo dat wy te ghens den anderen sepden / al sonder een Joopen vat met water buyt de deur / soude op een nacht totten bodem toe wel bevrozen. Decemb. 17

Den 18. Decemder was de wint noch al n. o. met claer helder weder. Doen ghinghen wy met ons seven mannen Decemb. 18

mannen eens naet schip om te sien hoe dattet daer gestelt was/ ende comende ontrent verdeck meenden weder een Vos aldaer te vinden/ ende stoppen eerst alle de gaten dicht toe/ maer daer wasser gheen/maer doen wy int ruyin quamen ende vier gheslaeghen hadden om sien hoe t'schip gheselt was/olt water oock vermeerderde/ soo bonden wy daer een Vos/ dien wy vingen/ int hups brachten ende aten/ ende t'water bebonden wy dattet in 18. daghen dat wy daer niet gheweest waren/ een duyng gewassen was/ hoe welt gheen water maer ys was/ dat bevroor soo drae alst boven quam/ soo mede de toelasten die wy met water upt Hollandt met ons genomen hadden/ waren tot de grondt toe bevrozen.

Decemb. 19 Den 19. December wast mop claer weder/ de wint 3. doen troosten wy malsanderen dat de Son nu by naest over de helft was/ om wederom nae ons toe te comen/ daer wy grootelijks nae verlangden/ wantet een verdrietighen tijdt was sonder Son te zijn/ datmen dat alderheerlijckste schepsel Gods moeste derben/ dat de gantsche werelt doet verheughen.

Decemb. 20 Den 20. December wast voor de middagh claer helder weer/ ende hadden doen oock een Vos ghevangen/ maer teghens den abont begonst soo een gheweldighen vaerweer ende tempeest upten 3. w. te ontsaen/ met sulcken gheweldighen sneeuwacht/ dattet gantsche hups rondtom inde sneeu bewelt lach.

Decemb. 21 Den 21. December wast claer weder/ met een n.o. windt. Doen maecten wy alle dingē weder claer/ groeben de passagie vande deur open/ ende stelden onse sprenghen om de Vossen te vangen/ die ons seer wel te passe quamen/ als wy altemet een creghen/ ende smaecte ons als wildtbraedt.

Decemb. 22 Den 22. wast wederom quaet weder/ met gheweldighen sneeuwacht/ den windt was 3. w. ende besneende de deuren van ons hups wederom dicht toe/ dat wy ons daer upt graben moesten/ twelck meest alle daghe te doen was.

Decemb. 23 Den 23. wast effen quaet weder/ de windt 3. w. met een gheweldighen sneeuwacht/ maer wy troostede ons selven dat de Son doen wederom haerwaert aen ghingh/ want nae onse reeckeninghe soo moest hy op dien dach wesen inde Tropicus Capricorni, twelck t'uyterste perck is/ dat de Son aende zuydt zyde vande linie gaet/ van daerse wederom naert noorden keert. Dese Tropicus Capricorni, leydt aende zuytzyde vande linie Equinoctiael 23. graden 28. minuten.

Decemb. 24 Den 24. December zijnde kars-abont/ wast mop weder. Doen groeben wy ons wederom uptet hups/ en sagen nae de Zee veel open waters/ want wy hadden ys wel hoozen craecken ende dypben/ ende hoe wel dat ter gheen dagh was/ soo condon wy effenwel soo verde sien. Teghens den abont waeydet wederom hardt met gheweldighen sneeuwacht upten nooydt-oosten/ alsoo dattet ghene dat wy begraven hadden/ ter stont wederom toestooft.

Den 25.

Den 25. December op karsdagh/ wast quaet weder met een n. w. wint / en hoe wel dattet seer quaet weder was/ so hoorde wy effenwel de Dossen over ons hups loopen/ welck sommige seiden dattet een quaet tepcken was/ en als men daer over dispuut hadden/ waerom dattet een quaet tepcke was/ so weter gheantwoort/ om dat men se niet inde pot ofte aent spit mochte stecken/ want dat hadde dan een goet tepcken gheweest.

Den 26. December wast effen quaet weder/ de wint n. w. en was so uptermaten coudt / dat men hem niet verwarmen konden/ hoe wel wy allerley middelen daer toe ghebruykten met groot vier te maken/ wel te deccken/ en met heete steenen ende keugels in de kopen aen ons voeten ende lijf te leggen/ maer des niet tegenstaende/ wast smorgens inde kopen wit ghevrozen ofte ghehyselt/ alsoo dat wy malcanderē dickwils deerlijck aenkecken/ maer vertroosten ons wederom/ soo wy best mochten/ dattet int afgaen vanden Berch was: te weten dat de Son zyn wech wedetom nae ons toe nam/ ende bevondent waer te zyn/ de dagen die langen/ zyn de daghen die stranghen/ dan hoope dede pijn verstoeten.

Den 27. December wast noch effen quaet weder/ met een n. w. wint/ alsoo dat wy doen in drie dagē niet uptet hups gheweest hadden/ noch niet een hooft dorsten upt stecken/ en binnens hups wast soo gheweldich coudt/ dat als wy teghen een gēdoot vier aen saten/ ende bynaest van bozen de schenen verbranden/ so bevrozen wy van achteren/ ende waren tynch uptgheslagen/ ghelijck de Boeren daer upt sien/ alle hier te Landen smorghens ter poorten vande sleden in comen/ ende snachts onderweghen gheweest zyn.

Den 28. December wast noch al effen quaet weder/ met een westē wint/ maer op den avont begonst weer wat af te nemen/ so datter een van onse maets/ een gat maecte door de eene deur vant hups/ daer deur hy bukten croop om te sien hoe daer ghestelt was/ maer bevondet daer alsoo/ dat zyn blyven daer niet langh was/ ende vertelde ons dattet soo gheweldich ghesneet hadde/ dattet veel hooger dan ons hups lach/ ende so hy daer pet langher ghebleven hadde/ dat hem de ooren souden ghewis afghevrozen zyn gheweest.

Den 29. December wast stil/ met een betogen lucht/ de windt 3. Op die dach maecte de ghene diet zyn beurt was/ de deur vant hups open/ ende groef een gat deur sneeu/ daer men met trappen uptet hups ghingh/ als upt een kelder/ wel seven oft acht trappen hooch/ elke trap een voet vanden anderen. Wy maecten de sprenghen ofte vallen wederom vaerdich om Dossen te vanghen/ die wy nu in sommige dagen niet ghehadt hadden/ ende is gheschiet dat int schoon maecken vande vallen/ een van onse maets een doode Vos vant in een vande vallen/ die soo hardt als een steen bevrozen was/ die wy int hups brachten byt vier dat hy ontdopde/ en wilde hem daer nae/ ende som mighē van ons volck aten hem.

Den 30. December wast wederom seer quaet weder/ met storm upten westen/ met gheweldighen jacht/ sneeu/ alsoo dat alle de moepten die wy daechs te vozen ghedaen hadden/ met de trappen te maecken om uptet hups te

hans te gaen/ende de vallen te stellen alles te vergheefs was/ want het werde altemael wederom met sneeu be-
deekt/noch hoogher als voorheen.

December 31. Den 31. December wast noch effen quaet weder met een storm uit en noordwesten/alsoo dat wy so gantsch
int huys besloten bleven/ofte wy daer in ghevanghen hadden gheweest/en was soo gheweldich cout/dattet vier
nan hette gaf/want als wy ons voeten nae t vier stakē/so verbranden wy veel eer onse coulen eer wy de warm-
te ghevoelden/alsoo dat wy stadich ghenoch te doen hadden om die te lappen/jae hadden wy niet een geroken
als ghevoelt wy soud nse eer gantsch verbrant hebben/eer wy ghewaer gheworden hadden.

Anno 1597.

1597.
Januarij 1. **N**ae dat wy nu aldus met grooter coude/perijskel en ongemack het jaer ten eynde gebracht hadden/soo zyn
wy ghetreden int jaer nae de gheboorte ons Heeren 1597. ende heeft het selvighe jaer ghelijcken ingangh
ghehadt/als de wyngaugh vant jaer 96. geweest was/want het weer bleef effen quaet/ cout en ongesturich met
veel sneeuacht/also dat wy den eersten dach Januarij binnens huys beslotē moesten blyvē/de wint was west.
Op den selvigen tijt is begonnen dat wy den wijn met rantsoen by een cleyn maetgien wyt deelden/ en dat om
de twee dagen eens. En also wy besocht waren/dattet noch lange dueren soude eer wy van die plaetse souden
gheraecken/(daer toe de moet altemet cleyn was/so spaerden de sommige noch de selvihe wijn so langhe als sy
mochten/op avontuer ofte langhe dueren soude/datse dan noch ter noot wat in voorraet hadden.

Januarij 2. Den 2. Januarij wandet noch al effen hardt met een welken wint/met gheweldigē storm/sneeuacht ende
vorst/also dat wy nu wel in vier ofte vijf dagen niet een hooft hadden derven uytstreecken/en was deur de groote
coude meest al het hout verbrant dat int huys was/des niet tegenstaende dorsten wy ons inde coude niet bege-
ven om hant te halen om dattet so geweldich f. l. vroz/ende dattet buptens huys niet te harden was/dan noch
nan om soetkenide/soo vonden wy aent portael eenich overscharich hout/dat wy daer af braken/ende cloof den
mede het block daer wy de bergher visch op clopten ende beholpen ons also so wy best mochten.

Januarij 3. Den 3. Januarij wast noch al ghestadich quaet onverbolghen weder met sneeuacht/met een noordwesten
wint/ende soo gheweldich cout/dat wy noch effen vast int huys besloten moesten blyvē/met wepnich voorraet
van hout totten brandt.

Januarij 4. Den 4. Januarij wast noch alleleens weder/met geweldigen sneeuacht en coude/de wint 3. w. ende moesten
noch al gheduerich int huys besloten blyven. En om te weten hoe de wint was/so staken wy een halve lancie
boven wyt den schoorsteen/met een cleyn doercken ofte vleugheltgien daer aen/maer moesten stracks daer nae
sien hoet uytwaepde/want so drae het wyt stack/so wast so sti f bevrozen als een hout/en conde dan niet draepen
noch

noch int waepen/also dat wy tot malkanderen seiden wat moet daer byten voor een geweldige conde zijn.

Den 5. wasset weder wat besadicht/boen groeven wy de deur wederom op/ dat wy byten mochten comen/ Januarij 5.
en droegen alle de byplicheyt int/die gheduerende de daghen die wy besloten waren gheweest/ daer ghevallen
was en maekten alle dinghen wederom claer/ende haelden hout in/ende sloof den dat/ ende waren den gant-
schen dach daer mede doende/om so heel in voorraet te hebben/ alst doentlick was/breeseude dat wy alsoo we-
derom besloten mochten werden. Ende alsoo in ons Portael drie uitgangen oft deuren ware/ en thyns bedos-
ten ondert sneeu lach/soo namen wy de middelste deur vant Portael wech/ende groeven een groot gat oft hol-
licheyt int sneeu bytent hyns/als een verwulffel van een hoogh ofte kelder/daer wy ingaen mochten om ons
ghevoech te doen/ende d'ander byplicheyt daer in werpen. Als wy in den gantschen dach gheslooft hadden/so
werden wy ghedenckende dattet drie Coningen avont was/en begheerden aenden Schipper dat wy tusschen
al ons verdriet ons eens wat vernaccken souden/daer toe wy een brengen oft in legghen wilden een deel vant
rantsoen vanden wijn/die ons alle twee dagen tot ghedeelt behoort te worden/ ende nu wat ghespaert oft in
voorraet hadden/also dat wy ons op dien avont wat verquickten/ende Conincken speelden/daer toe wy twee
pont meels hadden die wy tot de cardoelen te pappen mede ghenomen hadden/daer van baken wy pankoe-
ken met olie/ende leyden elck een witte broots beschuyt in die wy inde wijn sopten/ende lieten ons duncken dat
wy in ons Vaderlant ende by ons vrienden waren so wel waren wy daer mede vermaect/ als oft wy thyns
een heerlycke maeltijt ghehadt hadden/ende soo wel smaecte het ons. Wy hadden oock briefkens uitgegeeft/
ende onse Constabel was Coninck van Nova Sembla/twelck wel twee hondert mylen langh was/ tusschen
Zeen besloten.

Den 6. Januarij wasset myn weder/de wint noort oost. Doen ghinghen wy int/en maecte onse sprengen Januarij 6.
oft vallen vaerdich om Vossen te vangen/die ons wiltbraedt waren/en wy groeve een groot gat int sneeu daer
ons brant hout onder bewelt lach/ende lietent boven toe gheluck een vout van een kelder/ende haelden daer
altmet het hout int als wy te doen hadden.

Den 7. walt weder quaet weder met een n. w. wint/met sneeuwacht/en gheweldige conde/twelck ons groo- Januarij 7.
te brees aen bracht/dat wy wederom in hyns besloten souden moeten blijven.

Den 8. Januarij walt wederom myn weder/de wint n. Doen maecten wy de ballen ende sprengen weder Januarij 8.
om vaerdich om ons wildbraet te vangen/daer wy seer begeerich nae waren. Men conde doen altmet begin-
nen te sien ende temercken deurt licht vanden dach/twelck vermeerderde/dat de Son in zyn wederom keeren
was nae ons toe/welcke ghedachteusse ons niet wepnich verheuchde.

Den 9. Januarij walt wederom quaet weder/de wint n. w. maer was niet soo streng als wel in die voor- Januarij 9.
gaende

gaende dagen/also dat wyt bukten de deure wel wat mochten harden/om de sprenghen schoon te maken/maer men behoef den ons effenwel niet nae hups bevelen te gaen/oft wat drae wederom te comē/want de coude leerde ons noch wel niet langhe wyt blyven/om dattet bukten niet snick heet was.

Januarij 10 Den 10. Januarij wast wederom wat schoon weder/niet een n. wint. Doen gingen wy met ons seben mannen naet schip/wel versien met geweer/en comende aent schip/so bevonden wy het schip noch in zyn oude staet: wy vonden daer oock in veel boetstappen van Bepren/so wel groote als clemme/daer den bleek datter meer als een oft twee daer in moesten geweest zijn. En als wy nu onder int schip quamen/so sloegen wy vier/en ontstaecten een kaers/ende bevonden dattet water int schip wel een voet ghewassen was.

Januarij 11 Den 11. Januarij wast mop weder/en de wint n. w. ende de coude nam wat af/also dat wy ons altemet wat byper buptent hups dorsten begeven/en ghynghen ontrent een vierendeel myls nae een bergh daer wy steenen af haelden/die wy by t vier leyden/om ons inde kopen daer mede te warmen.

Januarij 12 Den 12. Januarij wast mop/claer weder/de wint w. Op den self den avont wast een helder lucht/en t firmament vol sterren. Doen hebben wy de hooghe genomen van Oculus Tauri/een clare en welbekende ster/en was verheven boven den horizon 29. graden 54. minute/haer declinatie was 15. graden 54. minuten aende noordzyde vande Linie. Dese declinatie afghetogen vande genomen hooghe/so blystet niet 13. graden 54. minuten/de self de ghetrocken vande 90. graden/so blyst des Pools hooghe 76. graden/alsoo dat dese metinghe vande voornoemde sterre/en eenighe andere sterren/so mede de metinghe vande Sonne alle over een quamen/dat wy aldaer waren op de hooghe vande 76. graden/een hoogher als lagher.

Januarij 13 Den 13. Januarij wast claer weder ende stil/de wint west/en condon doen mercken dattet licht vanden dach begon te vermeerderen/en wy liepen wyt en schoten den cloot/niet de cloot vande vlagh-spil/ die wy voorheen niet condon sien loopen.

Januarij 14 Den 14. Januarij wast stil weder/niet een betogen lucht/de wint west/ende vingen op dien self de dach twee Bollen.

Januarij 15 Den 15. Januarij wast mop/claer weder met een westen wint/ende wy ghynghen met ons ses mannē naet schip/daer comende soo vonden wy den Volckvangher/ dien wy lastemael dat wy int schip waren/ut een gat van t verdeck ghesteecken hadden om Bollen te vanghen/datse nu wytet gat ghetoghen was/ende lach een groot stuck buptent schip ghesleept/ende verscheurt vande Bepren/alsoo wy aende boetstappen condon bemerkten.

Januarij 16 Den 16. was mop/claer weder/de windt noorden/ende ghynghen altemet buptent hups om ons leden wat te verstercken met gaen/werpen ende loopen/op dat wy niet verlammen soudē/ende bevonden suiddaeghs eenighe

eenigherodichent aende lucht (als een schijnsel oft voorbode vande toecomende Son) te sien.

Den 17. wast clær weder/met een n. wint/ende conden hoe langhet hoe meer bemercken dat de Son ons na-
derde/ende daer quam wat meer warmte over dagh dat als wy een goet vier aen hadden/ dattet altemet van-
de wanden ende solder van ons huys groote stukken ys af vielen/ende dattet in onse koken onthet/ en nat neer
droop/dat voor heen niet geschiet was/ hoe groote vieren dat wy maecten maer des nachts broodt wederom
effen cout.

Den 18. Januarii wast moy/clær weder/met een z. o. wint/ende ons hout begonde vast te minderen/also dat
wy malcanderen aenly 2 aecken/dat wy wederom wat steencolen souden aen leggen/ende de schoorsteen niet toe
stoppen/soo souden wy gheen noot van swinnen hebben/ende deden sulcks/ende voerender niet qualijck mede/
maer wy achtedent noch effenwel beter/de kolen te houden/ende het hout wat spaerlijcker aen te legghen/om
dat ons de colen in toecomenden tijdt/als wy met de open schuyten nae huys souden varen/ meer dienlijcker
souden syn.

Den 19. wast moy/clær weder/met een n. wint/ende ons broodt begon altemet te crimpen/ deur dat sommi-
ge tonnen de volle wicht niet hadden soo moesten de uitdeelinghe dan wat verminderen/daer deur (datmen
doen in broecten tghene wy te voren deurt sparen altemet wat over gehouden hadden)ende daer ghingen som-
tijts van ons eenighe alst moy weder was/ nae t schip/daer lach noch een halve ton broots/diemen meenden te
sparen opt lest/daer haelde de dan een tweeback oft twee wpt/al strelwys.

Den 20. wast een betogen licht/en stil/de wint z. w. ende bleven dien dach in huys/ en cloof den hout totten
brandt/ende smeeten oock sommighe ledige tonnen in stukken/ende wierpen de ysere banden boven opt huys.

Den 21. wast moy/clær weder/met een w. wint. Het Vossen vangen begonste doen te minderen/ twelck een
voorbode was dat de Beizen haest weder quamen/als wy naemaels gewaer werde/ want so lange de Beizen
wech bleve so quamen de Vossen voort/en hielden op van so overvloedich te comen/tege dat de Beizen quamen.

Den 22. wast moy weder met een w. wint. Doen gingen wy wederom bunt's huys de cloot schiet en lagen
dattet licht vanden dach toe nam/daer deur sommighe van ons senden/dat de Son haest openbare soude/daer
Willem Barentsz teghen seyde dattet noch wel meer als twee wecken te vreech was.

Den 23. wast moy/stil weer/met een z. w. wint. Doen giughen wy met ons vier mannen nae t schip ende ver-
troosten malcanderen/Godt danckende dattet quaetste vanden winter over was/ hopende dat wy noch eens
den tyt leven souden/dat wy in ons Vaderlant/dit alles noch souden mogen vertellen. Int schip comende/von-
den wy dattet water int schip altemet toe nam/ende hooger werde/en nam elck een beschijpt oft twee ende gi-
ghen weder nae huys.

Het dat de
 Son diese
 den 4. Bo-
 mensche her-
 lozen had-
 den den 14.
 Januarij
 wederom
 quam thoe
 een groot
 wonder is/
 daer alle
 gescreuen
 ghemoech
 over te ra-
 uelen heb-
 ben.

Den 24. Januarij wast mooy/claer weder/met een w. wint. Doen ben ic met Jacob Heemskerck en noch een derde uyt ons hutte ghegaen nae de Zee-strandt/aende zuydzyde van Nova Sembla/ alwaer bukten ons gis-
 singe/ick aldererest sach de kinne vander Sonne/ daer ober wy ons fluxs wederom nae ons huys ofte hutte
 spoeden/om t selvighe Willem Barentsz. en d ander maets voor een blide tydinge te vercondigē. Willem Ba-
 rentsz. als een cloeck en ervaren Stuerman wilde dat gheenlins geloofē/ als ontrent noch 14. dagen voor den
 tijdt zijnde/dat de Sonne aldaer ende op die hooghde openbaren souden. Daer teghen strecken wy hardt/ dat
 wy de Son ghesien hadden/daer ober diuersche weddinghe gheschieden.

Den 25. ende 26. wast mistich en disich weder/also datter gheen ghesichte was/doen meende de gene die con-
 trarie gewede hadden/dat zijt gewonnen hadde/maer op den 27. wast claer ende helder weder/ doen sagen wy
 altesamen de Son in zyn volle rondicheyt boven den horizon/daer uyt genoegsaem bleek/dat wyse den 24.
 ghesien hadden.

Ende also diuersche opinie van dit selvige voorgewent wert/ dattet strijt regent geboelen van alle ouden en
 nieuwe Schryvers/sae teghent beloop der natueren ende de rondicheyt der aerden ende des Hemels/daer ober
 sommige seggen/dat vermits datter in lange gheen dach geweest hadde/dat wy ons verslapen moeten hebbe/
 daer van wy wel anders verslekt zijn: Daer wat belaygt de saccke in haer selven/ alsoo Godt wonderbaer in
 zyn werck is/so willen wy dat zyn almogentheyt daer heen stellen/en anderen daer ober laten disputerē. Doch
 op dat ons niemant bedencke als oft wy daer aen twifelden/so wy dit niet stil swygen verby gingen/so willen
 wy gaerne reeckenschap van t selvighe geuen/waer deur wy in onse metinghe ende rekeninghe vast gaen.

Verstaet nu dat de Son doe wy hem eerst saghen/was in Aquario/inden 5. graet ende 25. minuten/ende hy
 behoorde vertoefte te hebben nae ons eerste gissinge totten 16. graet ende 27. minuten van Aquario/ eer hy ons
 aldaer op die hooghde van 76. graden verschijnen soude.

Over dese tegens malcander stryden dingē konden wy ons niet ghenoech verwonderen/ ende seiden te-
 gens den anderen/oft wy ons inden tijt niet vergift moghen hebben/elwelck ons dochte niet moghelijk te zijn/
 vermits wy alle dagen sonder eenen over te slaen/opteyckeninge gedaen hadden watter ghepasseert was/so
 mede ons Oziologie gestadich gebruyckt hadden/en als die bevroor/van den saltlooper van 12. uren. Daer ober
 leyden wy metten anderen op diuersche wyse over/waer deur wy dit onderschept/en de rechte waerheyt des
 des tijts souden treffen. Op alles wel lettende daer op te lette stonde/so vonden wy raetsaem/dat wy inde Ephe-
 merides van Iosephus Schala tot Venegien ghedruckt/vanden Jaere 1589. totten Jaere 1600. souden soeckē/
 ende bevonden daer in/dat opten 24. dach Januarij (doen ons eerst de Son verscheen) tot Venegien de clock
 een ure/inder nacht/de Maen en Jupiter conjunct waren. Daer deur hebben wy scherp regaet op ons ende onse
 plaetse

plaetse ghenomen/ wannert by ons ontrent thups daer wy waren de selvighe conijunctie wesen soude. En seer scherpe wacht ghehouden hebbende/soo bevonden wy dat die dach vanden 24. Januarij/de selfde dach was/ dat binnen Venegien de voornoemde conijunctie gheschiede/ smachts te een ure/ende by ons inden morgen stont ontrent de ooster Son: want wy saghen ghestadich op de voornoemde twee Planeten/ datse altemet malcanderen naerderden/tot dat de Maen ende Jupiter effen boven den ander stonden/ beyde int teecken van Taurus/ende dat des moghens te ses uren. Op die tijt was de Maen ende Jupiter opt Compas by ons hups conijunct noorden ten oosten/ende hiet zyn den vant Compas was 3.3. w. daer hadden myt recht zyn den / de Maen oude zynde 8. daghen. Wt alle twelck bleek/ dat de Maen ende Son acht streecken verscheyden waren. Dit was ontrent ses uren smorghens/ dit selvighe verscheelt van Venegien inde longitudo vijf uren / daer upt men reekenen mach hoe veel wy oostelycker waren dan de Stadt Venegien/ te weten vijf uren/ elcken ure 15. graden/ dat beloopt 75. graden/ dat wy oostelycker waren dan Venegien. Wt alle twelck vastelijck af te rekenen is/ dat wy in onse reekeninghe niet ghemist hebben/ende dat wy oock onsen rechten longitudenem ghevonden hebben/upt de voornoemde twee Planeten: Want de Stadt Venegien leyt op 37. graden 25. minuten inde longitudo/haer declinatie is 46. graden 5. minuten/daer int volghet/ dat onse plaetse op Nova Sembla/ leyt op 112. graden in longitudo ende 25. minuten/ des Pool hoochte 76. graden. Daer hebby nu de rechte longitudo ende latitudo. Voorts vanden uitersten oosthoeck van Nova Sembla tot de Cape de Tabijn/ de uiterste hoec van Tartarien/daerse ontvalt naet zyn den/verscheelt de longitudo 60. graden. Welverstaende dat de graden niet soo groot en syn/als onder de Linie Equinoctiael. Want recht onder de Linie is een graedt 15. mylen: maer nae datmen vande voorsz. Linie wijckt/soo nootwaert oft zuytwaert/daer nae vercleynen de graden in longitudo/ dat alsoomen meer naedert soo aende zuyt oft noot Pool/soo veel te cleynder werden de graden. Alsoo dat op de 76. graden nootwaert daer wy verwinterden de graden niet grooter syn dan drie mylen ende twee derde parten/daer upt wel af te meten is/ dat wy niet meer dan 60. graden te seplen haddē tot aende voorsz. Cape de Tabijn/twelck is te samen 220. mylen/so ver de de selfde Cape leyt op 172. graden in longitudo/alsmen meent. Daer boven zijnde/staet te vermoeden dat wy inde Strate Arrian soude wesen / daer wy dan niet vrier herten ontrent zyn den souden moghen aenlepen/nae dattet lant dan streckt. Wat nu dan belanght datmen verstaen sal van tghene verhaelt is/ dat wy de Sonne op de voorszreven 76. graden den 4. Novembrys verloren/ende opten 24. Januarij wederom ghesten hebben/ dat laten wy den ghenen disputeren / die haer professie daer van doen/ons ist ghenoech/ dat wy bewesen hebben/ dattet ons inden tijdt niet ghemist en heeft.

Den 25.

Januarij 25

Den 25. Januarij wast een betogen lucht en doncker wi der / De windt west / alsoo dat de saccke van datmen s' daeghs te voren de Son gesien hadde in twyfel ghelict werde ende daer geschiede diverse weddinghen / en wy sagen gestadich wt of de Son niet openbare wilde. Opten selvigen dach verscheender wederom een Bepz (die wy in so langen tuit als de Son wech gheweest was niet ghesien hadden) comende wten 3. w. op ons hups aen. Ende als wy daer over een gherucht maecten / soo quam hy niet naeder / maer weck van ons af.

Januarij 26

Den 26. Januarij wast clær helder weder / maer inden Horizont was een bank oft donkeren wolck / daer deur datmen de Son niet sien en conde / doen incenden onse andere maets / dat wy den 24. qualick ghesien hadden / en dat ons de Son noyt geopenbaert was / en ghechten niet ons: maer wy bleven effen styt by ons voorgeende segghen / dat wy de Son ghesien h. doen hoe wel niet in zyn volle rondicheyt. Opten avont werde de siecke man van ons gheselschap heel swack / ende ghevoelde hem heel qualick / want hy hadde een langh suer leggher ghehad / ende wy vertroosteden hem / soo wy best mochten / ende syden hem wat goets voer / en hy sterf een weynich nae de middernacht.

Januarij 27

Den 27. wast mop / clær weder / met een 3. w. wint. Doen groeve wy sinogens een cuplint sneeu / byt hups / maer was noch so geweldich cout / datmen gantsch niet lange harden mocht / en groeven by ghebeurte elck een clepne poos / ende die ghingen dan flucks byt vier / ende weder een ander in zyn plaets / tot datmen ten laetsten seiven voeten diepte tregen / daermer den dooden man in begraven mocht. Daer na deden wy een maniere van een lijk-predikinghe met lesen ende Psalmen te singen / ende ghingen alle tsamen mettet lijk wt / ende begraven / gingen daer nae binnen ende aten de broo cost. Ende midler tuit noch tenich gh. spreek met malcanderen hebbende / vande groote snee die daghelicks viel / dat in alle ghevalle alst thups wederom toe besneet soude wesen / dan wel wt den schoorsteen soude connen buypen climme. Deur sulcks besont ons schipper inde schoorsteen te climmen / om daer deur kypen te comen / ende om dies wille lieper een van onse maets buypen thups / om te sien oft de schipper boven ten schoorsteen wt quam / de selvighe boven opt snee comende / sach de Son / en riep ons allen wt / ende wy quamen alle tsamen haestich wt / en sagen alle ghelick de Son in zyn volle rondicheyt / weynich boven den Horizont. Doen wast buypen alle twyfel / of wy hadden de Son den 24. Januarij ghesien / deur welcke wy alle seer verblift waren / ende Godt heerlyck danckten van zyn ghenade / dat ons dat heerlyck schijnende licht wederom opgheresen was.

Januarij 28

Den 28. Januarij wast mop helder weder / de wint west / doen ginghen wy altemet ende begonnen ons wat te oefnen in gaen / loopen / de cloot altemet te schieten (also wy doen van ons mochten sien) om ons leden wat radder te maeken / want wy hadden langhen tyd verkreupelt gheseten / daer deur datter veel gebreck vanden scheurbuyck ghecreghen hadden.

Den 29.

Den 29. Januarij wast wederom quaet weder met veel sneeuwachts/de wint n.w. alsoo dat het hup s weder om dicht toe besneeut was. Januar. 29

Den 30. Januarij wast doncker weder met een ooste wint/ en wy maecten wederom een gat door de deur: maer schepten de sneen niet verder dan int portael: want soo haest wy saghen hoet buyten ghestelt was/ soo hadden wy gheen lust upt te gaen. Januar. 30

Den 31. Januarij wast moy stil weder met een oosten wint/ doen maecten wy het portael ledich vant sneen dat wy boven opt hups schopten ende quam buyten/ siende de Son claer schijnen/ welc ons verheuchde/ midler tijt saghen wy een Beyt secht opt hups aencomende/ ende wy ghingen al stillekens int hups/ ende wachtende op hem: maer doen hy ons naerdet quam/ schoten wy hem dicht by onse deur/ dan hy onthiep noch. Januar. 31.

Den eersten dach Februarij op Vrijmisdag avont wast quaet onghesuerich weder/ met harden storm ende sneeuwacht/ alsoo dattet hups rohtom weder dicht toeghesneeut lach/ ende moesten daer in besloten blijven/ de wint was nootdt west. Februar. 1.

Den 2. Februarij wast noch effen quaet weder/ alsoo dat ons de Son selbige onghesuyzighe ontweer noch niet wech genomen had/ daer deur ons de moet altemet weder wat begaf: want wy deur de hope van beter schap/ met soo groten provisie van hout ons niet versien hadden/ als wel eer. Februar. 2.

Den 3. Februarij wast wederom moy claet weder/ de wint oost: maer was seer mistich/ daer deur wy de Son niet sien mochten/ en waren daer in niet seer verblijt dat de mist ons soo wederom aen quam/ meer als wy inde winter wel gehabt hadden/ ende wy groeven de deuren wederom open/ en haelden thout binnens hups dat ontrent ons deur lach/ welck wy niet grooten arbeit ende moeyten ondert sneeu moesten uptgraben. Februar. 3.

Den 4. Februarij wast wederom quaet weer/ met seer geweldigen jacht sneeu/ de wint z. w. ende werden al wederom ondert sneeu bedeckt: maer maecten doen soo veel moeyten niet om selckemael de deuren op te graben/ dan als ons den noot over quam/ dat wy buyten moesten wesen/ soo clommen wy den schoorsteen upt/ en deden onse dinghen/ ende quamen daer nae wederom binnen. Februar. 4.

Den 5. Februarij wast effen quaet weder/ de wint oost met gheweldigen jacht sneeu/ daer deur wy binnens hups besloten bleven/ ende hadden anders gheen upgangh dan deur den schoorsteen/ die daer niet upt climmen konden/ moesten haer binnen behelpen soose best mochten. Februar. 5.

De 6. wast effe quaet weder met storm en jacht sneeu/ maer dede nu alle dage de moeyte niet vā ons upt te graben/ dat wy nu gewent waren upt den schoorsteen te climmen/ dat sommige onder ons gantsch licht achtede. Februar. 6.

Den 7. Februarij wast noch effen quaet weer/ met een z. w. wint en sneeuwacht/ ende moesten ons al wederom binnens hups houden/ welck ons meer verdoot als voozheen doen wy de Son niet hadden/ en nu die gelien/ Februar. 7.

ende

ende haer lieflijck heyt ghesmaeckt hebbende/ken wel moesten der veen.

Februar. 8. Den 8. begonst weder te beteren/de lucht helder ende claer niet een zundt westen wint/doen lagen wy de Son
rylen int 3. 3. 0. en ging onder int zundt zundt west/ wel verstaende opt Compas dat wy by ons huys van loodt
ghemaeckt/ende opten rechten Meridiān aldaer ghestelt hadden/anders scheeldent op ons gemeen Compas
sen 2. streecken rym.

Februar. 9. Den 9. februarij wast moy claer weer/de wint 3. w. maer condē doen de Son niet sien/vermits dattet di-
sich weder was int zunden/daer ontrent de Son opgaen moest.

Februar. 10. Den 10. februarij wast moy/claer stil weder/alsoo dat wy niet wisten hoe de wint was/ ende begonden de
wermtē vander Son altemet wat te gheboelen: maect opten avont begonst een weynich te coelen upten westen.

Februar. 11. Den 11. februarij wast moy claer weder met stilte/de wint 3. en ontrent de middach quamper een Bepz nae
ons huys toe/en wy verwarchte hem met ons musketten/maer hy quam soo nae niet dat wy hem schoten.
In der selver nacht hoorden wy wederom eenich gheschuyt van Bollen/die wy ter wylen de Bepzen sich weder-
om hadden laten sien/niet veel vernomen hadden.

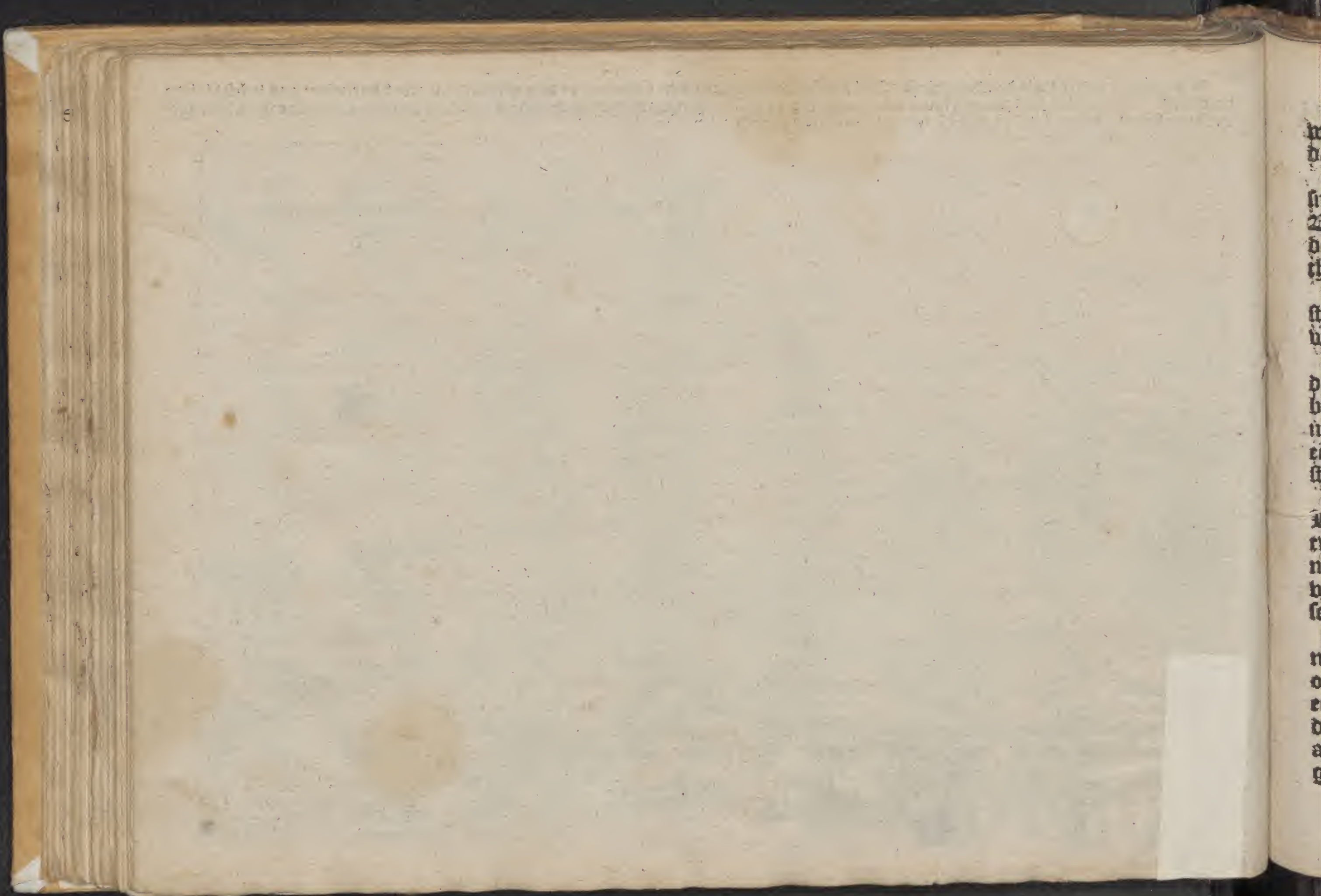
Februar. 12. Den 12. februarij wast claer weder ende stil/de wint 3. Doen hebben wy onse ballen en sprenigen wedetom
schoon ghemaeckt/midler tijt quamper een groote Bepz tot ons nae t huys toe/daer deur wy ons alle na huys
haesteden/en leyden op hem aen upt onse deur met roers en musketten/en also hy recht op onse deur aenquam/
so wert hy getreft en vooz in zijn vooz geschoten dattet achter deur zijn hert aende staert upt quam/deurt gant-
sehe hyl heen/also dattet loot so plat was als een copre duyt diemen met hamers plat slaet. De Bepz dit voelen-
de dede noch een dapper sprongh achter upt/en liep ontrent 20/ oft 30/voeten vanc huys af en bleef daer liggen.
Doen liepen wy alle tuer ten huysle upt nae den Bepz toe/en vande hem noch levendich/dat hy zijn hooft noch
nae ons toe opheerde/al oft hy sien wilde wiet hem ghedaen hadde: maer wy hem noch niet vertrouwende/
diens cracht wy wel eer beproeft hadden/schoten hem noch niet twee musketten int lijf/daer deur hy starf/ende
wy sneden hem den buyk op/en haeldent inghewant upt/en sleepten hem by t huys/daer nae vilden wy hem
ende haelden daer wel hondert pont smeers upt/dat wy smolten ende inde lampen branden/ewelck ons seer
dienstich was: want wy dat nu wat te ruymer aentasteden/ende branden de lampen doen nachten over/dat
wy te voren deur ghebreck vanc smout niet mochten doen/sae elck in zijn kop brande tot zijn gelieven een lam-
pe. De huys was langh neghen voeten/breedt seven voeten.

Februar. 13. Den 13. feb. wast schoon claer weder met een hardē westē wint/ende hadde doen meer lights binnens huys
deurt brandē vande lampē/dat wy altemet niet lese en anders dē tijt beter condē deurbzengē/als wel voorheē doe
wy den nacht en dach deur de duyfsterijle qualijck condē onderscheydē en gheen lampen gestadich brandē.

Den 14.

Afbeeldinghe van een wyedden Wepz die seer stout tottet hups aenquam/ende dicht voor de deur gheschoten werde van een van ons volck die inde
 deur stondt/ daermen wel hondert pont smeers upt haelde/twelck ons gantsch dienstich was om inde L.ampen te branden/die wy voor heen deur ghe-
 byeck van smout seer spaerlijck ghebruyckten/ende doen gantsche nachten over branden.





Den 14. february wast clær weder/ met een harden westen wint voor den middach: maer nae de middach wast stil/ doen ghinghen wy met ons vyf persoonen nae t schip om te sien hoet daer gestelt was/ ende bevonden dattet water int schip vermeerderd was/ doch niet veel. Februa. 14.

Den 15. february wast quaet weder/ ende was de een vliegendes storm vuten 3. w. met gheweldighen iacht= sneeu/ alsoo dattet gantche huys wederom toe stoof. In der nacht quamen de Vossen na het doode aes vanden Beyn by t huys/ daer deur wy bevroest werden/ dat oock alle de Beynen die daer ontrent waren/ na ons toe souden comen/ alsoo dat wy raetsaem vonden dat wy het aes diep onder t sneeu souden begraven/ so dæc wy byten t huys souden comen. Februa. 15.

De 16. february wast noch al effen quaet weder/ ende iacht sneeu de met een 3. w. wint. Desen dach wast Da= stelavont/ ende wy vermaeckten ons een weynich in onse druck ende swaricheyt/ elck bracht een rantloentgien wuns by tot een gedachtenisse dat de winter af nam ende de vrolycke tyt naeckende was. Februa. 16.

Den 17. february wast men stil weder met een donckere lucht/ de wint zyden. Doen maeckten wy onse deur wederom op/ ende scheytent sneeu wech/ ende sintent aes int gat daer wy hout uptgehaelt hadden/ ende bestoptent daer onder/ om de oorsaeck wech te nemen/ dat de Beynen niet na ons toe souden comen. Wy seiden mede de spzengen wederom toe om de Vossen te vanghen. Opten selfden dach gingen wy met ons vyben noch eens naet schip/ om te sien hoet daer ghestelt was/ ende bevonden meest in eenen doen/ ende int schip veel voetschappen van Beynen/ als of sy deur ons af wesen/ tselfde voor haer inghenomen hadden. Februa. 17.

Den 18. wast quaet weder met een 3. w. wint ende veel iacht sneeu/ ende groote conde. In der nacht alsoo wy Lampen branden/ en sommige laet wacker waren/ so hoorde wy boven op ons huys eenighe beesten trappen/ twelck deurt sneeu meerder scheen alst wel was/ so hart kraeckte het sneeu dattet groot geluyt gaf/ alsoo dat wy meenden dattet Beynen waren: maer alst dach gheworden was/ so vonden wy anders geen voetschappen dan van Vossen/ dat wy meenden dat Beynen waren gheweest: want de nacht die eensaem ende eysselyck in hem selfs is/ die maecte tgene dat eysselyck scheen/ noch eysselycker. Februa. 18.

Den 19. february wast stil met clær helderen lucht/ de wint 3. w. Doen hebben wy de hoochte vander Sonne genomen/ dat wy in menigen tyt niet hadden connen doen/ vermits dat de Horizont niet clær was/ so mede om datse so hoogh niet en gingh/ noch so veel schaduwe gaf als wy op den Astrolabium behoefden/ so hebbe wy een instrument toegestelt/ wesende een half rondt/ op dene helft 90. graden geteyckent/ daer aen hangende een draetgien met een lootgien/ gelijk de waterpassen hebben/ daer mede hebben wy des Sones hoochte ghenieten als hy opt hoochste was/ ende bevonden datse verheve was boven den Horizont 3. graden/ zyn declinatie was 11. graden 16. minuten/ de selvige geboecht tot de genomē hoochte/ so ist 14. graden 16. minuten/ die getrocken vande Februa. 19.

90. graden blijft des Pools hoogte 75. graden 44. minuten. Ende alsoo de voornomde hoogte van 3. gradē ghenomen is aende onderste cant des Dons/ so moctmen de resterende 16. minutē voegē tot des Pools hoogte/ en blijft dan effen 76. graden/ gheluck alle onse meetinge voozheen gheschiet was.

Febua. 20. Den 20. Februarij wast quaet weder met gheweldigen jachtsneeu upten 3. w. ende waren daer deur weder om int huys beset/ als dickwils voozheen.

Febua. 21. Den 21. wast noch effen quaet weer met harden wint en dicken jachtsneeu/ de wint n. w. dat ons meer als voozheen deden treuren: want wy gantsch gheen hout meer hadden/ en moesten sommich hout ergens af breecken en opsoecken dat onder de voeten vertredert lach/ daermen in de rupinte niet op ghegist hadden/ alsoo dat wy ons dien dach ende nacht behulpen soo wy best mochten.

Febua. 22. Den 22. Februarij wast claer stil weder/ de wint 3. w. doen maecten wy wederom gercetschap om een siede met hout te halen: want den noot dwangh ons tot sulcks alsmen seyt: dat den hongher den Wolf uytter wout jaecht/ en gingen met ons elven teffens wel verlien van wapen. Comende ter plaetsen daer wijt hout meenden te vinden/ so condē wijt daer niet becomen/ deur dattet soo diep onder sneeu bewelt lach/ dat wijt niet crigen condē/ en moesten van noots wegen noch veel vet der gaen/ daer wy met grooter moeyten en arbejdt wat bequamen. En int wederom comen vielt ons soo suer/ dat wy den moer schier verlorē gaven: want wy waren deur de langdurige coude en ongemack so swack en afgheflooft/ dat wy weynich crachts hadden/ en begonden schier te wanhopē dat ons de cracht begheven soude/ dat wijt hout niet langher soude comen halen/ daer deur wy gantschelijck van coude soude hebben moeten vergaen: maer de teghenwoordighen noot en de hope van beterschap gaven ons noch cracht dat wy meer deden als ons crachten verinochte. Ontrent het huys comende sagen wy veel open waters in de Zee/ dat wy in langhe mede niet ghesien hadden/ twelck ons noch dock verquickte/ dattet altemet op een beter voet comen soude.

Febua. 23. Den 23. Februarij wast stil weder met een betogen lucht/ de wint 3. w. en vinghen doen twee Dossen/ die ons als wiltbraet wel te pas quamen.

Febua. 24. Den 24. wast stil weder en donckere lucht/ de wint 3. w. ende hielden ghestadich onse spzenghen ende vallen vaerdich om Dossen te vanghen: maer creghen effenwel niet.

Febua. 25. Den 25. Februarij wast al wederom quaet weder met jachtsneeu/ en een noorden wint/ en werden gantschelijck int sneeu bewelt dat wy daer niet upt mochten.

Febua. 26. Den 26. wast doncker weder met een zuyd westen wint/ maer stil/ ende openden wederom onse deur/ ende quamen bupten ende oeffenden ons met gaen ende loopen/ om onse leden wat radder te maecten die bynaest vercleunt waren.

Den 27.

Den 27. wast stil weer met een zuiden wint: maer noch sel kout/ ende ons hout begon vast seer te minderen/ *Feb. 27.*
 twelck ons gheen cleyn socht aen bracht/ denckende hoe suer dat ons de leste stede ghevalen was/ ende dat wy
 nu daer wederom aen moesten/ so wy van gheen coude vergaen wilden.

Den 28. Februarij wast stil weder met een 3. w. wint/ ende hebben met ons 10. mannen op die tijdt noch een *Febr. 28.*
 stede houts ghehaelt/ met geen mindet arbeyt ende moeyten als te bozen/ want een van onse maets mochte ons
 niet meer helpen/ deur dat hem zijn eene groote toon voozste lit afgebrozen was/ daer deur hy niet doen mocht.

Den eersten dach van Maert wast claer stil weder/ de wint west/ maer effen sel ende kout/ ende moesten effen *Maert 1.*
 wel het hout spaten/ om dattet ons so suer viel te halen/ also dat wy overdach so veel inoghelijcken was ons be-
 hielpen niet loopen/ draben ende gaen/ ende de ghene die inde kop laghen/ gaben wy warme steenen om haer te
 verwarmen/ ende leyden dan teghens den nacht een goet vyer aen/ daer wy ons mede leyden moesten.

Den 2. Maert wast cou/ claer weder/ de wint west. Opten selvighen dagh hebben wy de hoochte des Sons *Maert 2.*
 ghenomen alle op zijn hoochste was/ ende bevonden datse verheven stont boven den Horizont 6. graden 48. mi-
 nuten/ zijn declinatie was 7. graden 12. minuten/ de selfde gheborcht tot de genomen hoochte/ is tamen 14. gra-
 den/ de selfde 14. graden ghetrocken vande 90. graden/ blift des Pools hoochte 76. graden.

Den 3. Maert wast claer weder niet stilte ende zuytwesten wint/ soo dat de siecken by ons haer by wat ver- *Maert 3.*
 maechten/ ende gvingen inde kopen wat oveteynt sitten/ om eenige dingen te doen tot tijtcoztinghe/ twelck haer
 naemaels niet ten besten verghingh/ datse haer hier wat te vroech gheport hadden.

Den 4. Maert wast stil weer met een w. wint. Opten selvigen dagh quamper wederom een Bepz by't huyg/ *Maert 4.*
 ende wy verwachtten hem niet roets als voozheen/ ende schoten tot hem in ende raecten hem/ maer hy hep effen
 wel wech. Op dien tijt gingen wy met ons vyben nae't schip/ ende bevonden dat de Bepzen geweldich int schip
 gheregiment hadden/ ende hadden het Cocx Luyck dat diep met sneeu beleyt was opgebrouwen/ (meenende mis-
 schien daer onder wat te vinden) ende haddenit een goet stuck buyten het Schip ghesleept/ daer wy naemaels
 vonden.

Den 5. Maert wast wederom quaet weder/ de wint 3. w. Ende als wy t'avondts ons uptet huyg ghegraven *Maert 5.*
 hadden ende buyten quamien/ alst weer wat gebetert was/ so sagen wy veel open waters inde Zee/ meer als wy
 opt te bozen gesien hadden/ twelck ons verheugen dede/ dat wy t'eenigher tijt noch wech souden geraecken.

De 6. Maert wast effen quaet weder/ met eenen gheweldighen storm upten 3. w. en veel jachsneeu. Opten sel- *Maert 6.*
 vighen dach clommen eenighe van ons boven inden schoorsteen/ ende saghen dat inde Zee en ontrent het landt
 veel open waters was/ maer t'schip bleef noch effen vast legghen.

Den 7. wast noch al eenderley quaet weder ende wint/ also dat wy binneus huyg gantsch besloten wart/ en *Maert 7.*
 die

die blypten wilde zyn/moeste den schooſte en uyt climmen/twelck ons gantsch gemeen werde. Wy saghen oock hoe langhet hoe meer open waters in Zee ende ontrent het Lant/en waren beducht dattet schip in dat onweer ende dryvyn ghe want ys drifach mochten werden/terwylen wy binnehs hups besloten lagen / ende tselfde niet souden moghen redder noch helpen.

Maert 8. Den 8. Maert wast noch effen quaet weder met een 3. w. storm ende sneejacht/alsoo dat wy int n. o. inde Zee gans geen ys konden sien daer deur wy wel vermoeden dat int noort oost van ons een ruyme Zee moest zyn.

Maert 9. Den 9. Maert wast quaet weder/doch niet soo hoos als vooz heen de ander twee daghen / met minder jacht-snee/alsoo dat wy noch veel verder van ons konden sien dattet open water was naer n. o. dan met van ons af nae Tartarien toe/daer konden wyt ys noch sien inde Tartarische Zee/anders de ys Zee ghenaeut/vermoedende dattet daer niet wint mochte zyn. Watit alst claer weder was/hebben wy ons dickwils laten duncken dat wint Lant saghen/ende wesenit miltanderen int 3. ende 3. 3. o. van ons hups/als een berchachtich Lant / gelijck haer de landen gemeynlyck op doen/als men die effen af sien mach.

Maert 10. Den 10. Maert wast claer helder weder de wint noorden ende wy maecten thups schoon/ende grdebender ons uyt/en quamen blypten/en sagen gantsch een ruyme Zee/alsoo dat wy tot miltanderen sepden/waert schip los/wy mochten bestaen wech te seplen/dan met de schuyten wast ons niet raetsaem/vermits de groote conde die daer noch was. Tegens den avont gingen wy met ons 9. personen naer schip met een sleede om hout daer uyt te halen/alsoo ons hout verbrant was en vonden schip noch in eenderley ghestalte int ys vast legghen.

Maert 11. Den 11. Maert wast kout/claer sonn schijn weder/de wint n. o. doen namen wy de hooghte des Sons met ten Astrolabium/ende bevonden dat hy verheven was boven den horizon 10. graden 19. minute/zijn declinatie was 3. graden 41. minuten/de selfde ghedaen tot de gemeten hooghte/blyft als vooz heen 14. graden/die getrocken bande 90. so blyft des Pools hooghte 76. graden. Daer na ginghen wy met ons 12. mannen om een sleede houts te halen ter plaetse daer wint gewoon waren/maer moesten hoe langhet hoe meerder moepten en arbeyt daerom doen/vermits wy te niet swacker werden. Als wy nu met de sleede houts thups quamen/ende gantsch machteloos waren so begeerden wy vanden schipper/dat men ons elc een ransoentgien wijs soude omdeele/alsoo geschiede/daer deur wy wat opghequeect ende versterckt werden/en naemaels te willigher totten arbeyt waren/die niet wel te verdragen was/hadde ons de noot geen cracht verleent/jae sepden dickwils tot miltanderen/waert hout om goet te coopen/wy haddender al onse verdienst oft maentgele wel om ghegheven.

Maert 12. Den 12. Maert wast quaet weder/de wint n. o. doen quamt ys geweldich w. derom indryve dat met de 3. w. wint wech ghedreven was/ende twerde so gheweldich kout alst bande gantsche winter ghewest hadde.

Maert 13. Den 13. Maert wast effen quaet weder/ende waepde een storm int n. o. met geweldighen sneejacht/en het Asquam

Is quam gheweldich aen setten met groot ghedruysch/ende schoof dapper op malcanderen/ dat schrickelijck om hoozen was.

Den 14. wast noch al effen quaet weder met een gheweldighen o.n.o. windt/ soo dat de Zee wederom so dicht was als opt te bozen. En was een gheweldigen coude/ daer deur de siecken die wy hadden wederom instorteden/ die haer gheduerende tgoede weder wat te broech ghepoort hadden.

Den 15. Maert wast moy weder ende de wint noorden. Op die dach maecte wy thups wederom op dat wy hups mochten gaen: maer de coude nam meer toe als af/ ende werde felder als wel voorgeen gheweest hadde.

Den 16. wast moy claer helder weder: maer geweldich bitter cout met een noorde wint/ dat ons opt hoochste sinerte/ om dat wy de coude bynaest adieu gheseyt hadden/ ende nu ons wederom so dapper quam besorcken.

Den 17. wast mede moy claer weder met een noorden wint maer effen cout/ also dat wy deur die gheduerich aenhoudende coude gantsch moedeloos ende verslaghen waren/ niet wetende watter noch afcomē soude: want het was upter maten bitter cout.

Den 18. Maert wast noch al dapper quaet en cout weder/ met gheweldighen jacht snee die ons rondtom int hups besette/ dat wy niet up mochten comen/ noch van ons sien/ de windt was noordtoost.

Den 19. Maert bleef noch al effen quaet weder met bittere coude en n.o. wint/ ende het ys parste hoe langer hoe dicker op malcanderen/ met groot barsten en craecken/ welck wy in ons hups wel lichtelijck hoozen mochten: maer was voor ons gheen lieffelijck gheluyt.

Den 20. wast noch al effen quaet weder met bittere coude en n. o. wint/ en ons hout begon altemet op te gaē/ alsoo dat goet raet doen duer was: want sonder hout moesten wy vande coude vergaen hebben/ en de crachten besonden ons te ontbreken/ dat wy nauelijck vermochten den arbeit te doen om te halen.

Den 21. Maert wast moy stil weder: maer de coude nam niet af/ de wint was noorden. Opten self den dach quam de Son mit teycken van Aries/ inde Linie Equinoctiael, en namē des middaechs de hoochte vander Son/ en was verheven boven den Horizont 14. graden/ en also de Son was inde Middellinie/ beyde den Tropicos effen nae/ so wasser gheen declinatie zuydwaert noch noordwaert/ de voornoemde 14. graden ghetogen vande 90. so bleef des Pools hoochte 76. graden. Opten self den dach hebben wy van viltten ofte rupge hoede schoenen ghemarkt/ die wy over de coussen aentrocken: want wy conden inde schoenen niet langer harde deur de groote coude/ om dat de schoenen aen ons voeten so hardt als hozen waren/ en hebbē doen een slede met houts gehaelt met grooten arbeit ende verdrietighe moeyte/ in grooter coude die ons seer geweldich overviel/ als of de Maert haer fop hadde willen besetten: maer dat was onsen troost/ dat de coude so fel alle was/ niet altijt dueren soude/ ende haer den neck noch ten laetsten ghebroken soude werden.

Maert 22. Den 22. Maert wast clær/stil weder/de wint n. o. maer noch effen kout / daer deurt sommighe wederom bestemden/also ons thouthalen so gansch swaer ende moeyelijck viel. dat wy s'daeghs eenmael een vier van colen souden aenlegghen.

Maert 23. Den 23. wast heel quæet weder met helle bittere koude/de wint n. o. also dat wy by wat meer biers moesten aenlegghen/als een tuitlangh voorheen/want de koude was soo groot alsoe opt gheweest hadde/ ende byoor geweldich dick aen den solder ende wanden van binnen thups.

Maert 24. Den 24. wast noch effen kout quart weder/met gheweldigen sice-jacht ende noorden wint/ also dat wy wederom gansch int hups besloten waren. doen quam ons de colen seer wel die wy te vozen deur ons nyl bypck ghelaeckt hadde.

Maert 25. Den 25. wast noch al effen quart weder/de wint west/ende de koude nam niet af/maer bleef effen fel/dat ons gansch de couragie benam.

Maert 26. Den 26. Maert wast moey clær weder/met een w. wint/en gansch stil. Op die tijt groeven wy ons wederom uytet hups/ende quamen te voorschijn/en haelden op die tijt wederom een slede met hout/ want deur de groote koude wast alles verbrant dat wy hadden.

Maert 27. Den 27. Maert wast oock moey clær weder/de wint west met stilte/en het ps begonde wederom uyt te dryven datter open water quam/maer t'schip bleef effen vast staen.

Maert 28. Den 28. Maert wast moey clær weder/de wint 3. w. daer deurt ps gheweldich wech dreef/ en een groot open water quam. Opten selvighen dach ginghen wy met ons ses personen nae t'schip/om te besien hoer daer ghestelt was/ende bevondent meest in een doen/dan vernam dat de Bepzen daer in gheweldich hups ghehouden hadden.

Maert 29. Den 29. Maert wast moey clær weder/de wint n. o. ende quam doen het ps wederom in drypbe. Opten selfden dach haelden wy noch een slede met hout/dat wy hoe langher hoe qualijcker doen konden/ vermits onse swaerheyt.

Maert 30. Den 30. Maert wast moey clær weder/de wint oost/daer deur het ps gheweldich quam indryven. Na den middach quamender twee Bepzen by t hups/doch sy ginghen byoor nae t'schip toe/en lieten ons niet vreden.

Maert 31. Den 31. Maert wast noch clær helder weder/de wint n. o. daer deur het ps hoe langher hoe meer in quam dryven ende maecte gheweldighe berghen deurt op malcanderen schuyven.

April 1. Den eersten April wandet stijf uytten oosten/met clær weder/doch effen kout / ende behielpen ons met de colen te branden/alsoo ons thout halen te suer viel.

April 2. Den 2. April wast moey clær weder/de wint noort oost en stil/doen namen wy de hoochte vander Sonne/en was ver-

was verheben boven den Horizont 18. graden 40. minute/3yn declinatie was 4. graden 40. minute/ de selfde getogen vande genomen hoochte/ so blijft des Pools hoochte 76. graden.

Den 3. April wast moer claer weder met een n. wint en stil/ doen maekten wy een colf toe om daer mede te colven/ om alsoo onse leden wat radder te maerken/ daer wy allerley middelen toe sochten.

Den 4. wast mede claer weder/ de wint variabel. Opten selven dach gingen wy alle gelijck nae t schip / ende vierden het tou de clups upt dat aent tyn anchor vast was/ op avontner oft schip mocht los oft dristich werden/ dattet daer door op comen soude.

Den 5. April wast wederom quaet weder met harden n. o. windt/ daer deurt ps gheweldich wederom quam aendryben/ ende schoof hooch op malcander/ ende wert t schip meer ende vaster int ps beset/ als voorgehen.

Den 6. April wast noch al quaet weder met een stuwē n. w. wint. Inder nacht quamper een Bep nae t hups toe/ en wy deden ons best om hem te schieten/ maer deur dattet damper weer ende tcrupt vochtich was/ so wengerdet roer los te gaen. De Bep quam wel stont aen/ de truppen af nae de deur vant hups toe/ en poechde int hups te breecken/ maer ons schipper hiel de deur toe/ ende conde in sodanige haest en verbaestheyt het slothout dat boven de deur was/ daer voer niet krygen/ dan de Bep siende dat de deur ghesloten was/ keerde weder te rugge. Ontrent 2. uren daer nae/ is de selvige wederom gecomen aent hups/ ontrent hups ende opt hups/ ende maecte sodanigen gebaer/ dattet schrickelijck om hoorzen was / en quam alsoo ten laetsten aenden schoorsteen/ en bedrēf daer sodanich gewelt/ dattet scheen dat hys om verde ghesmeten soude hebben/ en scheurde het sepl dat om de schoorsteen vast ghemaect was/ in stucken/ met groot ghetier eyfelijck om hoorzen/ dan alsoo t nacht was soo stelden wy ons niet teghen hem ter weer om datmen niet sien mocht. Ten laetsten gingh hy wederom heenen/ zyns wechls ende verliet ons.

Den 7. April wast quaet weder de wint 3. w. en wy maekten ons roers ende musketten ghereet/ meenende dat de Bep wederom comen soude/ maer quam niet. Doen gingen wy bovē opt hups/ en sagen daer hoe grooten cracht dat de Bep daer ghedaen hadde/ met het sepl wech te scheuren dat so vast ghemaect was.

Den 8. April wast noch al quaet weder/ de wint zuydwest/ daer deurt ps wederom wech dreef/ ende de Zee open werde/ twelck ons als dickwils voorgehen hope gaf dat wy noch eens van die verdrietighe plaetse soude wech gheraecken.

Den 9. April wast moer claer weder/ maer opten avont wast quaet weer/ de wint zuydwest/ also dattet open water hoe langher hoe meer der wert/ daer deur wy seer verblijt waren/ en Godt danckten dat hy ons gespaert hadde vande voorgaende coude/ moepelijcke harde bittere ende ondrachelijcke winter/ hopende dat de tijdt ons haest een ghenadighe uptcomste verleenen soude.

- April 10. Den 10. April wast quaet weder/en waeyde een storm met een n. o. wint ende gheweldighe jachtsnee / daer deurt ps dat wech ghedreven was/wederom quam indryven/ende vervulde de gantsche Zee.
- April 11. Den 11. April wast claer weer met een gheweldighe stooker upten n. o. daer deurt ps hoe langhet hoe meer op malcanderen settede ende om hooch schoof.
- April 12. Den 12. wast mop claer weer/maer wandte noch seer sterck upten n. o. alst twee daghen vooz heen ghedaen hadde/ende het ps wert als bergen op malcanderen gheset/alsoo dattet rondtom veel hooger ende valster lach als opt vooz heen.
- April 13. Den 13. wast mop claer weder/de wint noorden. Opten selfden dach haelden wy een slede met hout / en trocken allegader de schoenen aen/die wy vanden hoeden ghemaect hadden/daer wy ons wel by vonden.
- April 14. Den 14. April wast mop claer weder met een westen wint/doen sagen wy sodanige hooghe berghen van ps rondtom tship meer als opt vooz heen/dat eysselijck om sien was/en grootelijck te verwonderē dattet schip niet in stucken ghestooten was.
- April 15. Den 15. wast mop claer weder met stilte/de wint noorden. Doen gingen wy met ons 7. persoonē nae t schip om te sien hoet daer gestelt was/en vonden tship noch in cenen doen. En int wederom keeren quamper een gheweldighe Beyz op ons aen/daer wy ons tegen stelden: maer hy dat siende/wreck van ons af/en wy ghinghen ter plaetsen van daer hy ghecomen was/om te sien of hy daer eenige helen hadde/en sagen daer een groote cyvil int ps ghemaect/wel eens mans langte diep/vooz nau en achter gantsch wpt/daer staecten wy met ons spiefen in/offert noch pemandt in gheweest hadde/en doen wy niet vernamen/so croper een van ons volck in: maer niet verde/wantet was al te eysselijck om sien. Daer nae gingen wy noch langs de Zee cant/en sagen dattet ps so seer hooch op malcanderen geschoven was inden uytgangh van Maert en begin van April / dattet qualijck te ghelooven stont/als oft heele steden van ps gheweest hadden/met uytsteckende thozens ende bolwercken.
- April 16. Den 16. April wast quaet weder/de wint n. w. daer deur het ps wederom wat begon af te setten.
- April 17. Den 17. April wast wederom mop/claer weder/met een 3. w. wint/en ghingen doen met ons seven personen nae t schip/daer comende sagen wy open water inde Zee/daer deur ghingen wy over de psberghen so wy best mochten tot aent water/daer wy nu in 6. oft 7. maenden niet by gheweest hadden. Doen wy nu aent water quamen/sagen wy daer een cleyn vogeltgien swemmen: maer alst ons sach so doocket onder. Dit namen wy vooz een voozhode datter in Zee meer open waters was als voozheen/en dat den tijdt ghenaeckte dattet water opgaen soude.
- April 18. Den 18. April mop claer weder/de wint 3. w. doen namen wy de hoochte vande Son/en was verhebe bobert den Horizont 25 graden 10. minuten/3pn declinatie was 11. graden 12. minuten/ de selfde ghetogen vande ghenomen

namen hoochte/so blifft 13. graden 58. minuten/die dan genome van 90. so wert des Pools hoochte bebonden 75. graden 58. minuten. Daer nae zyn wy niet ons elf mannen om een slede met hout gegaen/en hebben die in hups gebracht. Des nachts isser wederom een Bep² op ons hups gecomen/ende wy dat vernemende / zyn niet ons allen uptet hups ghespronghen met allerley gheweer; maer de Bep² liep wech deurt self de rumoer.

Den 19. April wast moy clær weder met een noorden wint. Op dien dach gingē wy niet ons vyfē wederom April 19.
int bat ende stoot den ons/daer wy ons wel by vonden/ende ons een groote herverfinge gaf.

Den 20. April wast noch mede moy clær weder met een westen wint. Opten selvigen dach gingender onser April 20.
vyfē ter plaetse van daer wyt hout haelden/met een ketel en ander gereetschap op een slede/om aldaer de hemden te wassen/om dattet hout daer ghereet lach/en datmen veel hout s moeste besighen om it ys te smelten ende twater te heeten/ende dan de hemden wederom te drooghen/ achtende tselwighe minder mopte dan thout naet hups te sleepen/twelck ons seer sup² viel.

Den 21. April wast noch al clær weder met eenen oosten wint/ende s daegs daer nae noch al tself de weder: April 21. 22
maer schoot de wint savonts nae t noorden.

Den 23. wast moy clær weder met een heldere lucht ende harden n. o. wint/ende s daeghs daer nae mede al April 23. 24
so niet een oosten wint.

Den 25. April wast noch al moy/clær weder/de wint o. Opten self den dach quamper noch eens een Bep² April 25.
aent hups/ende wy schoten hem in zyn hupt/maer hy liep wech. Dit siende noch een ander Bep² die daer on-
trent was/en quam hy ons niet naerder/maer liep mede wech.

Den 26. ende 27. April wast clær weder: maer waepde een geweldigen storm wyten noordtoosten. April 26.
Des Sons/en bebonden dat hy verheven was 28. graden 8. minuten/zyn declinatie was 14. graden 8. minute/ April 27.
de self de ghetoghen van 90. so bleef des Pools hoochte 76. graden. April 28.

Den 28. April wast moy/clær weder in et stilte / en een noorden wint/ doen namen wy wederom de hoochte April 28.
des Sons/en bebonden dat hy verheven was 28. graden 8. minuten/zyn declinatie was 14. graden 8. minute/
de self de ghetoghen van 90. so bleef des Pools hoochte 76. graden.

Den 29. April wast moy clær weder met stilte en een 3. w. wint/en hadden ons oefeningen met colven ende April 29.
schieten nae t schip ende wederom nae t hups om onse leden wat te ghebruycken en radder te maken.

Den 30. wast moy/clær/stil weder en heldere lucht/de wint 3. w. en condē doen snachts int n. als de Son opt April 30.
hoochte was/hem noch sien effen boven den Horizont / alsoo dat wy van doen voort aen de Son nacht ende
dach saghen.

Den eersten dach Bep² wast clær weder met een westen wint/doen coockten wy onse laetste vleysch dat wy May 1.
langhe ghespaert hadden/ende was noch seer goet/ende de leste beet smaecte ons so wel als d'eerste:maer hadt
maer een manghel/dattet niet langher dueren wilde.

- May 1. Den 2. Hey wast quaet weder met een geweldighen storm upten 3. w. alsoo dat de Zee meest al claer werde bant ps/daer deur wy begonden te janken om van daer te gheraecken: want wy daer langhe ghenoech hups ghehouden hadden.
- may 3. Den 3. Hey wast noch al quaet weder met een zuydtwesten wint / alsoo dattet ps gantsch wech dreef: maer rontom tship bleef noch effen vast. En also de beste spys/als vleysch en grutten ende anders ons ontbrac / die ons de meeste sterckheyt gaven/ en wy wat sterck behoefden te wesen om de aenstaenden arbeit te verdragen/ die wy souden moeten doen int wech varen van daer / soo heeft de schipper onder ons de reste vant speck om ghedeelt/ zynde een cleyn vaetgien met peckelspeck/en cregen daer van elck man twee oncen daegs/ die wecken langh/doen wast mede op.
- may 4. Den 4. Hey wast mop tamelijck weer/de wint zuydtwest. Opten self den dach gingen wy met ons vyben naetschip/ende bevondent noch in een ghestalce vast rontom int ps liggen meer als te voren / want ontrent midmaerc lacht maer 75 treden vant openwater/en nu wel 500. treden met hooge ps-bergen ombeset / twelck ons gheen cleyn vrees in bracht/hoch wy onse schuyt ende bock daer deur ofte daer ober int water souden brengen/als wy teeniger tijt van daer souden varen. Des nachts isser wederom een Bey aent hups gecome/ maer so drae hy ons gerucht hoorde/soo is hy seer snel wech gheloopen / twelck een van ons volck die inden schoorsteen gheclommen was/ sach dat hy al wat hy mocht wech liep/alsoo dattet scheen datter nu de vrees in ghecomen was/daer se soo stont niet dorsten aencomen als voozheen.
- may 5. Den 5. Hey wast mop/stil weder met sneen/de wint oost. Des avonts ende snachts sagen wy de Son alle op haer leechste was/een goet stuck boven der aerden.
- may 6. Den 6. Hey wast mop claer weder met een harden wint upten zuydtwesten/alsoo dat wy so wel int oosten als int westen de Zee open saghen/daer deur de maets heel verblif werden / seer verlanghende van daer nae hups te varen.
- may 7. Den 7. Hey wast quaet weder/en sneede hardt met een noorden windt / alsoo dat wy wederom int hups dicht beset werden/daer deur de maets onderlinghe misnoedich werden/segghende/dit weer sal hier nimmermeer vergaen/daerom ist best dat soo drae alst open water is/dat wy ons van hier packen baetwaerts aen.
- may 8. Den 8. Hey wast effen quaet weder met gheweldich veel sneeus/de wint west. Doen bestonden eenighe maets wederom onderlinghe woorden te hebben om den schipper aen te spreke/dattet meer dan tijt was van daer te sien comen: maer elck ontsach sich den schipper dat te kennen te gheven/ vernudts dat hy hem hadde laten verclupden dat hy begheerde te wachten tot int eynde van Junio/opt beste vanden Somer/op avontuer oft schip noch los raecken mocht.

Den 9.

Den 9. **H**ey wast moy claer weder met een tamelijcken wint uptē n. o. en de begeerte om van daer te comen ^{mey 9.}
ontstact onder de maets noch hoe langher hoe meer/daer over sy stonden datse Willem Barentsz. souden aen-
spreken om den Schipper te induceren datmen van daer mochte comen/de selvighe hielt haer mede draghende
met een moy praetgien/ende stilde haer/doch alle dit selvighe gheschiede niet mynstischer wyle/maer om tbeste
voor te wenden/met reden ende bescheit: want sy lieten haer gaerne ghesegghen.

Den 10. **H**ey wast claer weder met een n. w. wint. Des nachts wesende de Son op ons ghemeen Compas ^{mey 10.}
int n. n. o. op zyn laechste/soo hebben wy de hoochte des selfs ghenomen/ende was verheben 3. graden 45. mi-
nuten/zyn declinatie was 17. graden 45. minuten/daer af ghetoghen de ghenomen hoochte/soo blijft 14. gra-
den/de selvighe ghetrocken van 90. so blijft des Pools hoochte 76. graden.

Den 11. **H**ey wast moy claer weder/de wint 3. w. daer deur twater gantsch open wert. Doen vermaenden de ^{mey 11.}
maets Willem Barentsz. wederom/om den Schipper vande voorgaende haer versoek aen te spreken/twelck
hy aenman ter eerster gheleghentheit te doen.

Den 12. **H**ey wast quaet weder ende waerde een storm upten n. w. ende het open water werdt hoe langher ^{mey 12.}
goe groeter inde Zee twelck ons goede hope gaf.

Den 13. wast stil/maer het sneende seer niet een n. w. windt.

Den 14. **H**ey wast moy claer weder met een noorden wint/doen haelde wy de laetste slede met byanthout/en ^{mey 13.}
hielden de schoenen vande ruyge hoetgiens gemaect noch aen onse voeten/daer wy ons wel by bevonden/ende ^{mey 14.}
ons groot voordeel gaf. Opren selvigē tijt vermaende onse maets Willem Barentsz. dat hy den Schipper soude
aenraden om middel te soeken dat wy mochten nae huys comē/twelck hy belooft de 8 daeghs daer na te doen.

Den 15. wast moy claer weder met een westen wint / en werde geskent dat alle de maets souden bukten gaen ^{mey 15.}
en haer oefenen met colven/loopen/springen/en anders/om haer leden te ververschen ende radder te maecken:
Ende midlertijt sprack Willem Barentsz. den Schipper aen wat der ghesellen goeden raedt was / de welke
voor antwoordt gaf datmen niet langher als die maent soude uytwachten/ende so daer dan gheen middel quam
daer het schip los werde/datmen effen wel gereetschap soude maken om met de schuyt ende bock wech te comen.

Den 16. **H**ey wast moy claer weder met een westen wint/en waren de maets verblijt vant antwoordt dat de ^{mey 16.}
schipper ghegheven hadde: maer den tijt dochte haer wat te lange/vermudts datmen veel tijts behoeven soude
om de schuyt ende bock gereet te maken datse bequaem waren over Zee te varen / daerom de sommighe goet
dochte datmen den bock souden deur saghen en verlangen/welcke saecke hoe wel datse goet was/nochtans onse
qualijckbaert soude gheweest zyn: want so veel te bequaem alle soude gheweest zyn tot de seplagie/soo veel te
onbequaem moeste zyn om over ys te slepen/als wy naemals doen moesten.

Den 17.

- mey 17. 18 Den 17. ende 18. Mey wast moy clær weder metten wisten wint / en wy begonnden doen schier de daghen te tellen dat den tijdt aenquam dat wy ghereetschap souden maecten / om wech te comen.
- mey 19. Den 19. Mey wast moy stil weder met een ooste wint. Doen gingen der vier van ons maets naet i schip oft den zeelstrandt toe / om te sien deur wat wech wy ter gheleghender tijdt de schuyten te water soude mogen brengen.
- mey 20. Den 20. Mey wast quaet weer met een n. o. wint / daer derre ys wederom dapper quam indryben. Smids daegs spraecken wy metten schipper dattet tijt was om ghereetschap te maecten / oft eens tijdt quam dat wy wech comen mochten / daer op hy antwoorde / dat hy zyn lijf so lief hadde als wy het onse / doch dat wy effenwel mochten beghinnen / om ons selfs ende ons persoon te versien van cleere en anders totte reyse dienende / dat wy die souden versien ende lappen / op dat wy naemaels daer deur niet verachttert souden zyn / en dat wy alsoo de Mey maent souden uytwachten / ende daer nae ons stellen de schuyt ende bock met zyn toebeljozen / ende alles wat totter reyse noodich was / ghereet te maecten.
- mey 21. Den 21. wast moy clær weder / de wint n. o. alsoo dattet ys noch al quam indryben / doch maecte wy effen wel eenighe ghereetschap / van ons selfs te versien wat ons lijf aengingh / om daer nae niet berlet te werden.
- mey 22. Den 22. wast moy clær weder met stilte / de wint n. w. Ende also ons hout begon te minderen / so braken wy den wandt vant portael uyt / die wy tot brant ghebruyckte.
- mey 23. Den 23. Mey wast moy stil weder met een oosten wint / Doen ghinghender wederom sommige van ons haer hemden wassen ter plaetse daert hout lach.
- mey 24. Den 24. Mey wast mede moy clær weder met eenen 3. o. wint / daer deur datter weynich open waters was.
- mey 25. Den 25. wast moy clær weder met een ooste wint. Doen namen wy opten middach de hoochte des Sons / die verheven was boven den Horizont 34. graden 46. minuten / zyn declinatie was 20. graden 46. minuten / de self de bande ghenomen hoochte ghetrocken / blijft 14. graden / die dan wederom ghetoghen vande ghenomen hoochte so bleef des Pools hoochte 76. graden.
- mey 26. Den 26. wast moy clær weder / maer wynde een gheweldighe storm uytten n. o. alsoo dattet ys wederom gheweldig quam aenletten.
- mey 27. Den 27. Mey wast noch quaet weder met een gheweldighe n. o. wint / diet ys dapper dede indryben / daer deur de schipper deurt aenstaen vande ghemeene maets verwillichde / datmen ter eerster instantie souden beghinnen ghereetschap te maecten om wech te comen.
- mey 28. Den 28. smorgens wast quaet weder met een n. w. wint / des namidachs begonnet wat te beterē / doe gingen wy niet ons seuen mannē naet schip / en haeldē daer alles uyt wat ons totter toerustinge vande schuyt en bock noodich mocht zyn / te weten de oude fock om de seplē totte bock en schuyt te maken / soo mede eenigh loopende wandt

Afbeeldinghe hoe dat wy ghereetschap begonden te maeken om de schuyt baerdich te maeken om na hups te varen / maer dat wy door de langh-
 duerende koude ende onghemack / gantsch uytgheteert ende crachteloos waren / ende moesten uytet werck schepde / want wy de schuyt niet konden voort-
 ryghen nae het hup / om die aldaer op te timmieren / daer deur wy den moet bynaest verlozen gaben / duchtende dat wy nu de verbyetighe Winter-
 ober was / effenwel daer soudent moeten blyben ende vergaen / deur dat wy te swack waren / den arbeit te verbyaghen.



100
The first of the three parts of the book is a history of the
city of London from its foundation to the present time.
The second part is a description of the city and its
surroundings. The third part is a collection of
anecdotes and curiosities.

want ende trofgen ende andersmeer.

Den 29. Den smorghens wast goet camelijck weder met een w. windt/ende wy zijn op die tijt met ons thien De 29.
mannen nae de schuyt gegaen om die ontrent het hups te vertimmeren/ende comende by de schuyt/soo bevon-
den wyse gantsch diep int snee belwelt/ende groevense daer upt met grooter moeyten ende arbeydt: maer doen
wyse opt sneeu ghebracht hadden/meenende die nae't hups te slepen/so condon wy niet doen/ vermits wy te
swack en uytgeteert waren/daer deur wy gantsch versuft ende moedeloos werden/ duchtende dat wy daer in
den arbeyt souden blyben stecken/maer de Schipper vermaende ons/ dat elck doch wat meer soude doen als
hy vermochten: want ons leuen en welbaert hingh daer aen/en soo wy de schuyt niet wech condon gecrijgen/
en die gereet maecken/so moesten wy als Burghers van Nova Seaba aldaer blyben en ons graf daer maekē.
Des niet tegenstaende gebracht ons aende willichypt niet: maer aende cracht/ en moeste op die tijt uptet merck
scheiden en de schuyt laten staen/ welck ons niet wepnich druckte/ ende ons een groote becommeringhe aen-
bracht/beducht zijnde wat wy souden aengaen ende beginnen.

Nae dat wy des naendens also gansch moedeloos nae hups quamē/so hebben wy noch wederom moet ghes-
schept en vermaende ons dat wy de bock die mettē boom om hoog lach ontērt ons hups/ omwierpē/en begon-
den die te timmeren en op te bopen/ op datse ons over Zee varende nutter mocht zijn: want wy maekten wel
rekeninge dat wy een lange verdriete reyse voor handen hadden/daer in ons veel tegenspoets soude bejegenē/
daer op wy in alles niet wel verdacht condē zijn oft wy schoon nu alle de beste middelē die wy bedenckē moch-
ten/aenwenden. En terwyl wy nu inden arbeyt waren/so quam daer een vreeselijckē Bepz tot ons aen/daer
deur wy nae't hups ginghen en wachtēde hem aldaer/ in alle de drie deuren met roers/ende een boben upt den
ichhoorsteen met een mus ket. Dese Bepz quam so onversaecht tot ons aen als noyt te voren geschiet was: want
hy quam al tot int afgaen nae de trappē van de eene deur/ en de man die in de selvige deur stont sach hem niet/
vermits dat hy nae de ander deur sach:maer die binnens hups waren/ die sagen den Bepz op hem aencomen/
ende riepen seer verbaest/daer deur hy hem siende werde/ en schoot in sodanige verbaestheyt flucks op hem af/
den Bepz dwers door't lijf/daer deur hy wederom wech liep. Dit selfe was seer eyselijc om sien: want de Bepz
was hem schier opt lijf eer hyt wist/ en hadde den man t'hoer gemist/ dattet niet afghegaen hadde (alst altemet
wel gebeurt)so hadde hy om den hals geweest/ende de Bepz mogelijk int hups geraeckt. De Bepz wech ghe-
loopen zijnde/bleef een stuck vant hups liggen/des zijn wy alle tsamen met roers/Busketeen en halve lancien
tot hem inghelopen ende doodē hem voort/en sneden hem zijn buick op/daer in wy noch stuckē van Robben
vonden met huyt ende hant/ die hy onlancks verscheurt ende op ghegheten hadde.

Den 30. Den wast camelijc weder/niet seer cout/maer doncker/de wint w. doen begon den wy wederom met De 30.

alle man die daer toe dienden om de bock te timmeren/ende de andere maecten huijens hups de sepleti/en alle ander dingen vaerdich/die ons totter reple noodich waren/maer terwilen sy huptens hups aen den bock timmerden/quamper wederom noch een Bep2/daer deurse nyter werck moesten schepden/ dan hy wert noch van haer gheschoten. Daer nae braken wy de solderinghe ofte plancken vant hups af om de bock daer mede om te boepen/en gingen also met ons arbeyt voort so veel moghelijck was/want elck was willich inden arbeyt/daer wy lange na ghewenscht hadden/ende deden meer alsse wel mochten.

Den 31.

Den 31. May wast clær weder/maer vry wat kouder als te voozen/ de wint 3.w. daer deurt ps voort wech settede/en wy gingen vast dapper met het werck van timmeren voort/maer doen wy wederom int beste van ons werck waren/quamper noch eens een Bep2/als offe geroken hadden dat wy wech wilden/ende datse van ons eerst de sinaeck begeerden te hebben:want dit was nu den derden dach nae malcander datse ons so sel quamen bestoocken/dat wy ons werck moesten staecten en nae hups ginghen/daer hy ons noch nae volchde:maer wy wachtte op hem met ons roets/en dan ghinghen drie roets ghelijck op hem af/die hem alle drie treften/d'ene schoot quam boven ypt den schoorsteen/en d'ander twee ypt de deuren/also dat hem dit bequam als de hont de wort/maer zijn doot was ons schadelijcker als zijn leven/want wy sneden hem op/coockten zijn leber en aten daer af/die ons wel sinaecte/maer werden daer alle sieck af/maer bysonder drie die heel cranck daer van gheworden waren/meeneende dat wy haer verloren souden ghchadt hebben/want sy verbelden vanden hoofden totten voeten/doch sy bequamen noch/daer wy Godt van danckten/want hadden wy alsoo drie mannen verloren ghchadt/wy souden mischieten van daer niet gheraecht hebben/om dat wy noch soo veel te swacker van volck totten arbeyt vant sleepen ende heffen souden gheweest zijn.

Junius. 1597.

Junij 1.

Den eersten Junij wast inoy schoon weder/en ons volck waren meest al sieck geworden vant eeten vanden leber vanden Bep2 als verhaelt is/also datmen op dien dach aenden bock niet wtrecken mochte/en daer hingh noch een pot met leber over tuer/en de schipper sneet die om verde hupte de deure wech/want wy hadden genoech van die sause. Op dien dach ginghender noch vier van ons volck/die de cloeckste waren nae t'schip/om te sien offer noch wat in mocht zijn dat ons opte reple dienstich waer/en vonden daer noch een connekē met geep/d'enen ondert volck om deelde vatter elck twee van creech/ende sinaecte ons seer wel.

Junij 2.

Den 2. Junij wast inden morgenstont clær weder met een zuytwesten wint/ende gingen met ons ses persoon nae de Zee om te sien deit wat wech wy onse schuyte ende Bock opt bequaemste int water souden brengen

Beschryvinghe ende afteykeninghe hoe dat wy teghent open water ons Wock ghereet maerken ende optimmerden / om bequamelijcher deur de Zee te gheraecten / alsoo wy een verbe wech wel van dyle hondert mylen langhs de Zee-cust met de open schuyten moesten seylt / eer wy by't naeste Land quamē daer menschen woonde / ober de witte Zee in Ruslandt.



Handwritten text at the top of the page, likely a title or header, written in a cursive script. The text is faint and difficult to decipher.

Main body of handwritten text, consisting of several paragraphs. The script is cursive and the ink is faded, making the text largely illegible. The text appears to be organized into distinct sections or paragraphs.

Fragment of text visible on the right edge of the page, showing the end of a line or the start of a new one. The text is partially cut off.

brengen/wantet ys lach over also hoogh ende dick op malcander gheschoben / dattet scheen niet wel doenlijck te zyn om de schuyten daer over ofte daer deur te sleepen/doch wy vonden noch de beste ende coztste wech recht vant schip af nae t open water toe/hoe welle noch gansch heuylich en onessen was / en ons een gheweldighen arbeyt ende moeyten costen soude/maer om de coztheyt/soo achteden wy die noch voor den besten wech.

Den 3. Junij wast sinorgens moy claer sonneschijn weder/de wint west/en waren nu wederom wat stercker Juli 3. gheworden en vande sieckte ghebetert / en arbeeyden met alle macht aenden Bock dat wyse vaerdich cregghen/ nadat wy ses dagen daer aen ghearbeyt hadden. Opten avont begonnt wederom upten westen hart te wapen/ en t water wert gansch open dat ons een goet moet gaf dat onse verlossinge haest volgen soude/dat wy eens upt dien verdrietighen hoeck souden wech raecken.

Den 4. Junij wast moy claer sonneschijn weder en niet seer kout/ende ontrent de 3. o. Son gingen wy met Juli 4. ons 11. mannen nae onse schuyte toe aende ringel daerse lach/ en sleepten die aent schip/ en den arbeeydt viel ons lichter als te vooren/doen wyt noch eens bestaen hadden en moestender upt schepden. Desoorlaecke dat wyt nu beter als voorszeeen deden/was ons bedunckens/ dat de sneeu nu harder op den anderen ingesackt lach/ en daer deur stijver geworden was/sock was onse couragie misschien oock meerder/siende dat den tijt ons open water gaf/en dat wyt vertrouwen hadden dat wy van daer wech souden geracke. Aldus blebender drie by de schuyte om die te vertimmeren/en alsoo t een haringh schuyt was die achter smal toe loopt/soo sachdense die achter wat af/en maectense met een spiegel/am also bequamer te zyn inde Zee te gebruiken/ sy bondense mede wat op/en maectense also vaerdich opt bequaemste darmen mocht. De andere maets waren vast int hups doende om alle dingen totter reyse dienende gerect te maecken/en sleepten op dien dach twee sleden met victualie ende auder goet uptet hups nae t schip/ dat ontrent opte halven wech tusschent hups en het open water lach/op dat men naemaels so veel te cozter wech souden hebben om t goet aent water te brenghen/ als wy af souden varen. Ende alle den arbeyt die wy deden viel ons licht/deur de hope van wech te comen van dat woeste/wilde/kuere/verdrietighe/oude Landt.

Den 5. Junij wast quaet onstuerich weder/met grooten hagel en sneeu/de wint west/die open water maecte/ Juli 5. en wy mochten doen byten thups niet gedoen/maer binnens hups maecten wy alle dingen vaerdich/de seylen/riemen/masten/spriet/roer/swaert/ende alles wat wy noodich hadden.

Den 6. Junij sinorgens wast goet weder/de wint n. o. doen gingen wy met de timmerhuyden nae t schip om Juli 6. de schuyt voort op te timmeren/en brachten mede twee sleden goets int schip / so victualie als coopmans goet en anders/dat wy mede begeerde te nemē. Daer na ontstont daer een seer groot onweder uptē 3. w. met snee/hagel en regen die wy in menigen tijt niet vernomen hadden/also dat de timmerhuyden uptet wert moestē schepden ende met

ende met ons na thups gaen/daer wy mede niet drooch mochten zijn: want vermides dat wy de deelen vant hups ghenomen hadden/om de bock ende schuyt daer mede te maecten/soo wasser maer een seyl over dat geen water schuttede. Den wech die vol sneeu lach begon mede te onclaten / also dat wy de schoenen die wy van hoesden ghemaect hadden mede verlieten/ende trocken wederom onse oude leere schoenen aen.

Junij 7. Den 7. Junij wapdet upten n.o.een harden windt/daer deur wijt ps wel wederom sagen aencomē drijven: maer ontrent de Son 3.o.werdet mop weder/en gingen de timmerlupde wederom nae't schip toe om de schuyt op te maecten/en wy packten der Cooplupden goeden die wy met ons begheerden te nemen / vant beste ende waerste goet/ende maecten daer presentinghen over om van een Zee waters beschermte te zijn/also wy die in de open schuyte moesten voeren.

Junij 8. Den 8. Junij walt mop weder/en sleepten doen tgoet nae't schip/ dat wy ghepackt ende ghereet ghemaect hadden/en de timmerlupden maecte de schuyt doch vaerdich/datse opten avont meest al gereet was. Opten self den dach gingen wy met alle man den bock nae't schip sleepen/en hadden touwen ghemaect ghelijckmen inde sleden doet/over den schoulers/datmen noch effenwel onse handen daer aen mochte slaen/en trocken also met ons schoulers en met ons handen/twelck ons meer crachts gaf / ende insonderheyt de moedicheyt en lust tott i werck gaf ons noch de meeste cracht/dat wy meer deden als op ander tijden wel soude ghedaen hebben/want de moet aen d'eene zijde/ende de hope aen d'ander zijde vermeerderden onse crachten.

Junij 9. Den 9. walt schoon weder met verscheyden wint/doen wieschen wy onse hemden ende alle ons lincē tegen dat wy ghereet souden wesen om wech te seplen/en de timmerlupden ware noch doende om de buydenningen inden bock ende schuyte te maecten.

Junij 10. Den 10. Junij hebben wy vier sleden met goet int schip ghebracht/den wint verscheyden/opten avont noordelijck/en waren binnen s hups vast doende om alle dingen veerdich te maecten. Wy deden den Wijn die wy noch hadden in clepne vaetgiens/om in beyde de schuyte te verdeele/so mede als wy altemet int ps beset mochten werden/(dat wy wel wisten dat ons ghemoeten soude) dat wy dan tgoet lichtelijck opt ps soude werpen/upt ende in/nae ghelegghentheyt die ons overcomen mocht.

Junij 11. Den 11. Junij walt quaet weder/en wapde gheweldich upten n.n.w.also dat wy den gantschen dach niet bedrijven condē/en waren seer beducht oft deur den storm het ps ontrent het schip gaende gheworden hadde mettē schip/(dat wel hadde comen geschien)so was ons meeste ellende noch eerst ghehozen/want alle ons goet eetwaer ende anders/was altemael int schip/dan Godt versacht noch datter niet gheschiede.

Junij 12. Den 12. Junij walt tamelijck weder/doen gingen wy met alle man gelijckerhant heen met bijlen / houweelen en allerlep ghereetschap daer toe dienende om den wech wat te effenē/daer deur wy de schuyten naet watter souden

Beschryvinghe ende afbeeldinghe hoe dat wy met grooten arbeit den werch overt ys heeft maectten niet bylen/houtweelen/ende allerley ghereet-
 schap/om de schuyten daer deur nae't water te sleepen/ende hoe datter een Beys unter Zee opt ys teghens ons selijck aenguan/ende by naest een van
 ons volck ghetregghen hadde/maer wert noch van een van ons volck met een musket gheschoten dat hy werch liep/ende darr nae voort doot geschoten.



fo
te
m
u
v
d
d
h
v
f
d
k
u
t
i
n
e
t
i

souden sleepē/lancks den wech die vol ys en̄ ys-bergen lach/daer wy grooten arbeit deden/met houtwen/ smy-
ten/schoppen/graven en̄ wechwerpen. En̄ te wplen wy int beste van ons arbeit waren/ quamper een grooten
magheren Bep^{er} uytter Zee opt ys teghens ons aen/ die wy vermoeden dat upt Tartarien moeste comē/ (want
wyse wel eer 20. oft 30 mylen in Zee ghebonden hadden) en̄ alsoo wy van gheen musketten versien warē/ dan
van een die ons Barbier hadde/soo liep ick metter haest nae t schip om een musket ofte twee te halen. De Bep^{er}
dat siende liep wel flucx en̄ wacker na my toe/ en̄ soude my mischiē achterhaelt hebben: maer de maets dat siende
de lietent werck staen/ en̄ liepen flucx nae hem toe/ en̄ de Bep^{er} dat siende / keerde hem oock nae haer toe en̄ ver-
liet my: maer also hy teghent volck aen quam / werdt hy vanden Barbier met zyn musket gheschoten dat hy
wech liep: maer conde deur dat rompelich en̄ heuvelachtich ys niet wech comen / en̄ werdt noch van ons ach-
terhaelt ende doort doot gheschoten/ende syn tanden mede upt syn mont ghesneden terwyl hy noch leefde.

Den 13. Junij waelt goet mop weder/doen is de Schipper mette timmerluyden nae t schip gegaē/en̄ hebben
de schuyt en̄ bock doort ghereet ghemaect en̄ toegherust / datter nu niet anders aen ghebrack/dan te water te
brenghen. En̄ de schipper metten ghenen die by hem waren/siende dattet open water was/en̄ een goede coelte
uyten westen/so is hy wederom nae t hups gegaen/en̄ heeft Willem Barentsz. (die langhe sieck gheweest was)
te kennen gegeven dat hem raetsaem docht/en̄ nu bequaem was om van daer te varen/ ende besloten doen on-
derlingen metten gemeenen maets/datmen de schuyt ende den bock souden te water brenghen/ende inden na-
me Gods ons reys aenvaerden om van Nova Sembla te varen. En̄ heeft Willem Barentsz. te voren een cleyn
cedelken geschreven en̄ in een muskets mate gedaen/ende self de inden schoorsteen op ghehangen/daer in ver-
haelt stont hoe wy upt Hollant daer getouwen waren om te seplen nae t Conincryck van China/ende wat ons
aldaer opt Landt bejegēt was/ende alle ons wederbarē/op avontuer offer pement nae ons quam/ dat die we-
ten mocht wat ons bejement was/ende hoet ons gegaen hadde/ hoe wy ter noot het hups gemaect/ende daer
thien maenden hupsgehouden. En̄ also wy ons nu met de twee open schuyten inde Zee moesten begiben/ende
een avontuerlycke reys vooz de hant hadden/vol perijckels en̄ gebaers/soo schreef de schipper mede twee brie-
ven/die wy met meest ons allen ondertepckenden/hoe dat wy aldaer opt lant lang niet groot verdriet en̄ onge-
mack verbleven hadde/op hope dattet schip los werdē soude/en̄ dat wy noch daer mede wederom wech souden
seplen/ende alsoo selvighe niet gelucken wilde/ maer dattet schip effen vast bleef sittē/ende dat den tijt verliep/
en̄ ons victualie corte/dat wy van noots wegen tot ons behoudinge t schip moesten verlaten/ en̄ mette schuyten
wech seplen/ons bevelende inde handen Godts. Van welke brief elcken schuyte een hadde/op avontuer of wy
van malcanderen verdwalen mochtē/ofte deur storm oft onweer/oft eenich ander ongeval vandē anderē raet-
ten ofte vergaē/datmen dan alijt noch byden overgebleven schuyt souden bevindē/hoe ons afschept geweest
waer.

Junij 13.
Datter toe-
rustinge en̄
voornemmen
van Nova
Semblana
hups toe.

waer. Naē dat wy nu hier in alle verdragen waren/so hebben wy den bock int water gesleept/ēn daer den man in gelaten/ēn daer nae de schuyt/ēn soo voort wel 11. sleden met goets/so victualie ēn den wijn die wy noch hadden/als coopmans goet/daer wy alle naersticheyt toe deden/om die so veel te bergen alst mogelijk was/te weten 6. packens met het fijnste wolle laecken/een coffert met linden laecke/twee packens fluweel/twee coffertgiens met gelt/twee harnas tonnen met des volcr goet/als hemden ēn anders/13. tonnen broots/een ton soetmelcks staes/een zyde Speecks/twee tonnetgiens met Oly/6. clepne vaetgiens wijn/twee vaetgiens Edick/ēn der bootsluyden ander packen ēn cleeren/ēn anders meer/dat alsmen dat over hoop sach/soude gesept hebben/dattet niet inde schuyten soude gemocht hebben. En als wy nu dit alles inde schuyten gebracht hadden/so zijn wy nae t hups gegaen/ēn hebben Willem Barentsz. op een slede gesleept nae t water daer de schuyten laghen/daer nae Claes Andriesz. die beyde sieck waren. En zijn alsoo inde schuyten ghegaen/onder malcanderen verdeelt/zijnde in elcken schuyt een siecke/ende heeft doen de schipper beyde de schuyten aenden anderen doen leggen/ēn ons doen ondertepckenen tgheschrifte dat hy gemaect hadde/als boven verhaelt is/daer van de Copie hier volcht. Daer nae hebben wy ons der ghenade Gods bevolen/ende zijn met een w. n. w. wint/ēn tamelijcke openinghe van water tseyl ghegaen.

Alfoo wy tot desen huydighen dagh den tijdt verbeeyt hebben, hopende dat wy het schip souden vry krijghen, daer als nu weynich oft gheen hope toe en is, want het wel vast int ys beset leyt, ende int laetste van Maert oft eerste van April soo gheweldich het ys op gheschoven is, dat wy vast overlegghen hoe dat wy de bock ende schuyt sullen int water cryghen, ende waer dat wy de bequaemste plaetse sullen vinden. Ende alsoo schier onmoghelijk schijnt, dat het schip van het ys soude vry gheraecken, daeromme hebbeick met Willem Barentsz. de Hooghbootsman ende ander officie luyden met alle ander gasten de saecke op het onoorlijckste overgheweghen, om onse personen ende eenighe waren den Coöpluyden aengaende, te behouden, ende hebben gheen beter middel gevonden, dan onse bock ende schuyt een weynich op te timmeren, ende ons selven van alles te voorsien, soo veel doenlijck is, om gheenen bequamen tijt oft weder dat ons Godt soude moghen gheven, ghereet zijnde, te laten voorby gaen, want wy den besten tijdt moeten ghebruycken, om dies wille dat wy anders van coude ende onghemack souden moeten vergaen, welck als noch te besorghen staet quaet ghenoech zijn sal, want daer als nu 3. oft 4. onder ons zijn daer wy inden arbeydt gheen hulpe af en hebben, ende de beste van ons allen van coude ende onghemack alsoo verdoocht is, dat hy gheen halve mans cracht en heeft, ende staet te besorghen dattet daer niet en sal beteren, als mede om den langhduerighen wech die wy noch voor handen hebben, ende ons broot niet langher als het laetste van Augustus mach strecken ende het soude lichtelijcken connen ghebeuren, als ons de reysen teghens liep, dat wy voor dien tijdt gheen landt soude moghen beseylen daer wy yets soude moghen become, als wy al schoon van dees ur af ons best deden, daeromme vinden wy niet gheraden langher te toeven, want wy van natuere weghe ghehouden zijn ons eyghen behoudinghe te soecken. Dit selfde aldus besloten ende int generael van ons allen onderteyckent, ghedaen ende besloten den eersten Junij, anno 1597. Dewyle wy op dato ghereet zijnde, een westelijcken wint met matelijcke coelte ghecreghen hebben, ende tamelijcke openinghe in zee, soo hebben wy in Gods name ons bereyt gemaect, ende ons op de reyse begheven, want het schip als voren noch effen vast int ys beset leyt, niet reghenstaende dat wy in ons toerusten veel harde winden uyten westen, noort ende noortwesten ghehadt hebben, ende gheen veranderinghe oft beterschap vindende, hebben wy t eyndelijc verlaten. Datum den 13. Junij 1597. ende onderteyckent

Iacob Heemskerck.

Pieter Pieterz. Vos.

Meester Hans Vos.

Laurens Willemsz.

Pieter Cornelisz.

Ian Reynictsz.

V Villen Barentsz.

Gerrit de Veer.

Leniaert Hendricksz.

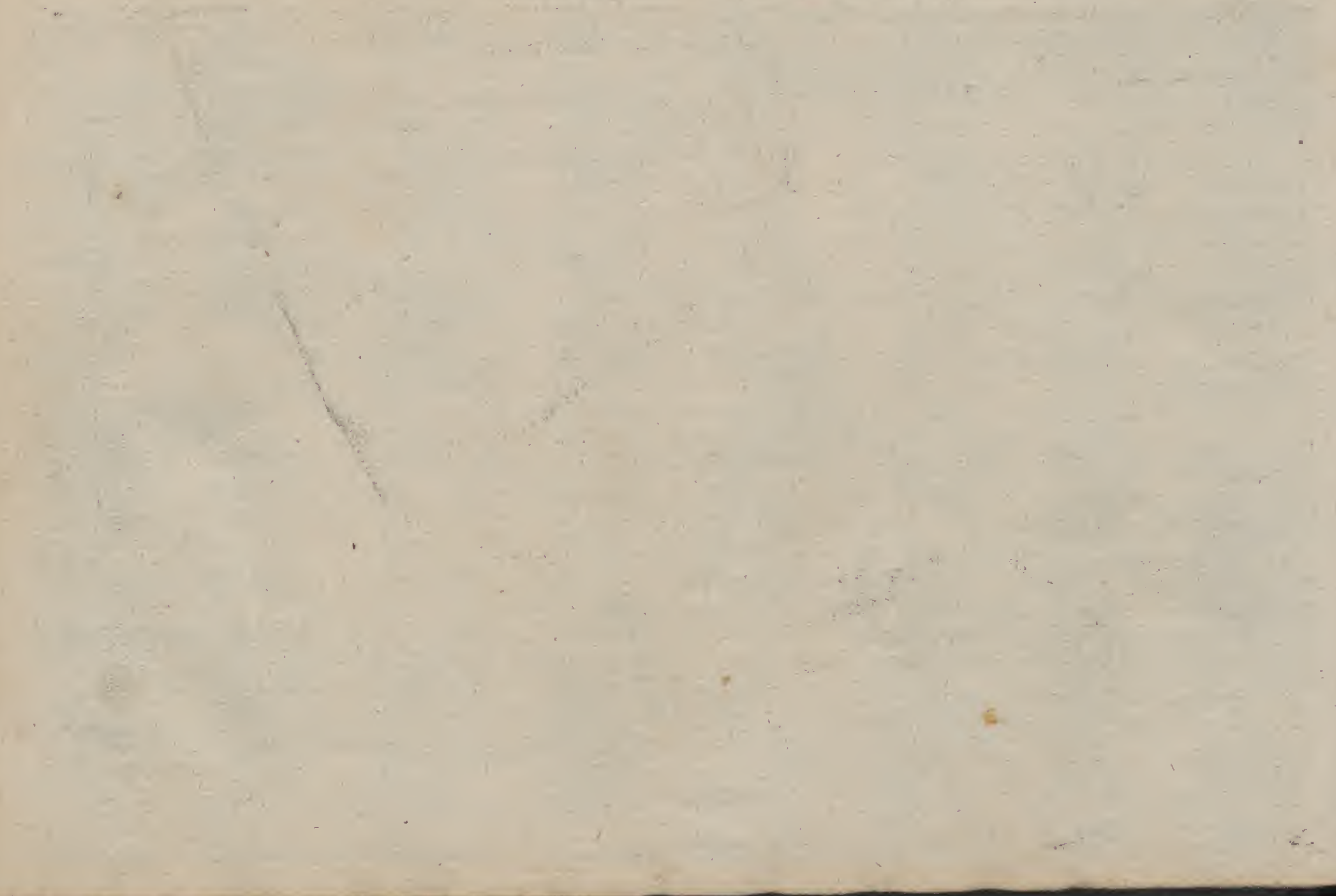
Iacob Iansz. Schiedam.

Iacob Iansz. Sterrenburch.

Afbeeldinghe ende beschrijvinghe hoe dat wy de schuyten int water sleepten/ende diverse sieden met goet uptet schip daer in brochten/soo victua-
lie ende Coopmans goet/als anders/soo mede Willem Barentsz. ende Claes Andriesz. die beyde sterk waren/ noch nae de schuyten sleepten/ ende ons
onder malcanderen verbeelden/in elcke schuyt meest effen veel/ende begaven ons alsoo op Godts ghenade ter zee/met groot verlangen nae hups/God
danckende dat de ure ghetomen was dat wy van dat wilde/woeste/selle/ koude Landt raechten.



THE HISTORY OF THE CITY OF LONDON
FROM THE FIRST BEGINNING TO THE PRESENT
BY JOHN STOW
IN TWO VOLUMES.
THE SECOND VOLUME.
LONDON, Printed by I. B. for J. Stow, at the Sign of the Sun in St. Dunstons Church, in the Strand, 1618.



Den 14. Junij smorgens ontrent de ooster Son/zijn wy op Godts genade vant Lant van Roba Sembla Junij 14.
 en het vasse ys afgelept/met ons bock en schuyt/met een westen wint/en gingen aen o.n.o. ende seplden dien
 dagh tot aende Eplants hoeck 5. mylen/maer onse eerste intree was niet al te goet:want wy quame daer we-
 derom dicht int ys dat daer noch seer gheweldich ende vast lach/twelck ons gheen cleyn becummeringe ende
 vreesse aenbracht. Daer zynde gingen wy met ons viere aent lant/om de ghelegghentheyt te bespieden/en vin-
 ghen daer vier voghels/die wy met steenen vande clappen wierpen.

Den 15. wast ys wat afghewecken/doen gingen wy van daer seyl met een zuyden wint/ende seplde vooz Junij 15.
 by de hooft hoeck ende t Vlissingher hooft/streckende meest n.o. ende daer nae noorden/ tot de Capo van Be-
 gheerte/wesende de lenghte van ontrent 13. mylen/ende bleven daer ligghe totten sestiens ten toe.

Den 16. gingen wy wederom seyl/en quame aende Eplande van Oraengie/met een zuyde wint/verschep Junij 16.
 den van Capo de Begeerte 8. mylen/daer gingen wy aen Lant/met twee tonnetgiens met een ketel om snee te
 smelten/ende water inde tonnekens te doen/so mede om vogele ende eperen vooz de secken te become. Daer co-
 mende maecte wy vier vant hout dat wy daer vande/ende smolten snee/maer vernam geen vogels/dan drie
 van onse maets ghinghen nae t ander Eplandt obert ys/ende vonghen daer drie voghelen/ende int wederom
 comen viel de schipper (die een vande drie was) int ys/daer hy groot perickel leet vant blyve:want daer een ge-
 weldighen stroom gingh/maer hy wert met Godts hulpe noch gheret dat hy by ons quam/daer drooghde hy
 hem by t vier dat wy aenghelept hadden/ende daer coockten wy de voghels die wy inde schuyten den secken
 brachten/vullende onse twee vaetgiens met water/die elck ontrent 8. mengelen groot waren/ende daer mede
 staecten wy weder in Zee. Comende aende schuyt/soo gingen wy wederom seyl met een z.o. wint en mottich
 leelick weder/daer deut wy alle wasich ende nat werden/want wy hadden gheen verschut inde open schuyt/
 en gingen aen w. en w. ten 3. tot vooz den Is hoeck. Ontrent den Is hoeck/zynde beyde de schuyten dicht by
 een/riep de Schipper Willem Barentsz. toe/vragende hoet niet hem was/daer op Willem Barentsz. antwoor-
 de/al wel maet/ick hope noch te loopen eer wy te Waerhups comen/seggende tot wy/Gerrit zyn wy ontrent
 den Is hoeck/soo beurt wy noch eens op/ick moet dien hoeck noch eens sien/ende wy hadden doen vande E-
 landen van Oraengien totten Is hoeck ghelept ontrent vijf mylen/ende de wint heyt ten westen/en wy maec-
 ten de schuyten aende schotsen ys vast/ende aten wat/twee werde hoe langher hoe moettigher ende quader/
 alsoo dat wy wederom rontom int ys beset werden/dat wy daer blyven moesten.

Den 17. Junij smorgens als wy wat gegeten hadden/so quamt ys wederom so vreeselijck op ons aendz Junij 17.
 ghen/dat eener de hayzen te berghen stonden/soo eyselijck wast om sien/alsoo dat wy de schuyt ende bock niet
 reddden condē/en meenden dattet onsen laetsten heenen vaert beduyde/want wy drevē so schrickelijc met tē daf
 ys henē

ps henen/ en werde so dapper geknelt tusschen een schotse in/ dattet scheen dat de schuyt en bock aen hondert
stukken soude barsten/ daer deur wy malsanderen vast deerlyck aensagen: want goet raet was duer/ en sagen
elck oogenblick de doot voor ons ooghen. Ennelijck in dus danige verbaestheyt en noot weter gesept soo wy
een trots ofte tot aent vaste ps conde vast cruyge/ so souden wy de schuyten daer by derwaert moghen op trec-
ken/ om alsoo uptet principael dryven vant ps te zyn/ dan alsoo die raet wel goet was/ soo wasse met soodanich
perijckel gemenght dattet opten hals aenquam ende sonder selvighe te doen/ soo wass ooghmerckelijck ghe-
schapen dat wy alle vergaen moesten. Den raet was wel goet/ maer niemant en dorste de Cat de bel aenhangen/
breesende verflonden te werde/ nocht ansepte den noot datment doen moest/ en tmeeste moeste tminste op we-
gen. Zynde in dese upterste noot/ en dat een gedrenckt Calf goet te wagen is/ soo hebbe ick als de lichtste van
allen zijnde/ bestaen een tros aent vaste ps te brengen/ cruypende van de eenre dryvende schots op d'ander/ ende
quam also doot/ Godts helpende hant aent vaste ps/ daer ick een tros vast maecte aen een hooghe heuvel. Doet
trocken de ghene die inde schuyten waren/ de selve daer by op naer vaste ps toe/ en conde een man mer bedrij-
ven als sy alle tsamen te bozen mochten doen. En comende aent vaste ps/ hebben wy met snelder haest de siec-
ken daer op gebzacht/ te bozen eenige laeckens en ander ghereetschap legghende daerle op rusten mochten/ en
loften mede alle tgoet daer upt/ en slepten de schuyt met die bock mede opt ps/ daer deur wy op die tijt van dat
groot perijckel verlost waren/ achtende ons ijt des doots kaccken ontruckt te zyn/ alst inder waerheyt was.

Junij 18.

Den 18. Junij hebben wy onse schuyten wederom gerepareert en versien/ wantse seer ghecrenckt en ghera-
maecte waren deur de geweldige ps schuwingen/ allen den naeden hebben wy mede moete versien ende dicht
maecken/ ende diuersche presendinge liggen/ daer toe ons God de Heere middel van hout gaf/ dat wy het peck
mochten smelten/ en alles toebereyden daer toe dienende. Daer nae gingen eenige van ons te landwaert in/ om
epieren te soecken/ daer de siecken seer nae verlangden: maer konden gheen becomee/ dan vonden daer hier vo-
ghels/ maer selvighe gheschiede op lyfs perijckel/ tusschen ps en vaste landt/ daer wy altemet in bzaecken/ en
in gheen cleyn ghevaer waren.

Junij 19.

Den 19. wass tamelijck weder/ de wint n. w. en over dagh w. ende w. 3. w. maer bleve noch vast int ps beslo-
ten/ en sagen gansch gheen openinge/ daer deur wy elcken teys meende dattet ons leste blyven soude zyn/ ende
van daer niet gheraecken/ maer daer tegens trooste wy ons wederom/ dat God de Heere ons dickwils opt on-
verkenste gheholpen en verlost hadde/ en dat synen arm noch niet vercozt was/ dat hy ons noch wel conde hel-
pen alst zyn liefste wil waer/ ende daer op vertroosten wy ons/ ende spraken malsanderen een moer aen.

Den 20.

Afbeeldinghe en beteykeninghe hoe dat deur de drybende aempeeringe vant ps/ beyde de schuyten op naest in stucken ghedreven waren / daerse in
 groot perijckel van blyven met nauwer noot noch een trog aent lant cregen/daer deur sp de schuyten upt het dryf pnt aent vaste landt cregghen / ende den
 siecken met alle tgoet daer upt loften/ende de schuyt wederom vertimmerden met grooten arbeit / moeyten ende ghebaerlijckheyt/ op welke plaetse
 Willem Barentsz. ende Claes Andriesz. zyn maet/beyde op een ure g'daechs daer nae stozben.



Den 20. Junij wast tamelijck weder/ en de wint west/ ende ontrēt 3. ooster Son/ begon Claes Andriesz. heel Junij 10.
 cranck te werden/ en sagghen wel dat hyt niet lange maeckē soude/ en quam de Hoogh-bootsman in onsen bock/
 ende seide ons hoe dattet met Claes Andriesz. ghestelt was/ ende dattet ghestien was dat hyt niet langh ma-
 ken soude/ daer op Willem Barentsz. seide: my dunckt sal met my mede niet lange duerē: maer wy hadde wē-
 nich vermoeden dat Willem Barentsz. so cranck was: want wy late met malcanderē en praetē/ en Willem Ba-
 rentsz. las in mijn Caertgiē/ dat ick van onse reple gemaect hadde/ en hadde noch diverse propostē over en
 weerober/ int eynde seide hy het caertgiē wech en sprac tot my: Gerrit geest my eēs te drinckē/ twelc alst geschiet
 was dat hy gedroncken hadde so quam hem een sodanigen qualijckheyt aen/ dat hy zijn oogen verdraepde/ en
 starf so onvoorlien haestich/ dat wy gheen tijt hadden den schipper int dander schipt te roepen / of hy was al
 doot/ also dat hy noch voor Claes Andriesz. doot was/ die stracks na hem sterf. Dese doot vā Willem Barentsz.
 bracht ons geen elcyn behoefte in want hy de principael beleyder en eenigen stuerman was / daer wy ons
 op berlieten en vertrouden: maer condē teghen Godt niet doen/ des wy ons te vreden moesten stellen.

Den 21. Junij begonst wy wederom wech te dryuen/ en Godt gaf wat openinge met een 3. 3. w. wint/ ende on- Junij 11.
 trent de Son n. w. begon de wint uyten 3. o. te wapen/ met tamelijck coelce/ en wy begonsten ons gerret te ma-
 ken om van daer te comen.

Den 22. smorgens coeldet tamelijck uyten 3. o. en daer was al redelijc open water in Zee: maer wy moesten Junij 12.
 de schipten overt ps daer in sleepē/ dat ons groote moeyte en arbeyt costē/ want voor eerst moestē wy de schip-
 ten meket goet over een stuck ps sleepē/ dat wel 50. treden langh was/ en daer int water laten / en daer nae we-
 der opt ander ps halen/ en dan wederom wel 30. treden over t ps sleepē/ ter wy noch ter degē int water quamen
 om voort te varen. Int water zijnde/ gingen wy op Godts genade sleul/ de Son ontrent o. n. o. met een tame-
 lijcke coelce uyten zuden en 3. 3. o. en gingen aen w. en west ten 3. tot de zinder Son toe. Doen quamē wy we-
 derom rontom int ps/ daer wy niet deur mochten seplen/ maer moestē daer vast blyuen liggen / dan niet lange
 daer na islet ps vanden anderen gheweken/ als een Slips die open gaet daer wy deur voeren/ en seplden alsoo
 lancks het lant heen/ maer werden terstont wederom int ps beset/ en hopende datter wederom eenighe openin-
 ghe soude comen/ so gingen wy terwilen wat eeten: want het ps gingh niet wech als voort heen. Doen stelden
 wy ons met alle macht ter wey: om t ps wech te schuuen: maer t was al te vergheefs/ doch een tijdt langh daer
 na/ quamper van selfs wederom wat openingh/ also dat wy daer deur raecten/ en wy gingen langhs de wal
 henen w. ten 3. aen met eenen zuden wint.

Den 23. Junij seplden wy aldus voort/ en gingen aen w. ten 3. totter 3. o. Son toe/ ende quamen aen de Capo Junij 13.
 des Troosts/ liggende vanden ps hoeck 25. mylen/ en mochten doen niet verder deur dattet ps aldaer soo dicht
 opten

opten anderen geschoven was/hoe wist een schoon dach weers was. Opten selvigen dach hebbē wy de hoochte des Sons genomen metten Astrolabium/so mede metten Astronomischen rinck/ en bevonden zijn hoochte 37. graden/zijn declinatie was 23. graden 30. minuten / de selvighe getogen vange genomen hoochte/so blijft 13. graden 30. minuten/de selvige getrocken vande 90. gradē/ so bleef des Pools hoochte 76. graden 30. minutē. En het was moey sonneschijn weder/nochtās hadse so veel crachts niet dattet sneeu smeltē wilde / om dincwater te becomen daer deur wy middel sochten dat wy de tinnen plateelen met alle het koperwerck dat wy hadden/vol sneeus deden/ende inde Son setteden/tweick deur de weerschijn des Sons smeltede / dat wy dincwater bequamen/ende namen oock stucken sneeus inde mont/Door ons dinccken:maer het hulp niet veel/ soo dat wy grooten dorst moesten lyden.

Streckinge vant huys af daer wy verwintert hadden, voorby de noordtzijde van Nova Sembla tot aen de Waygats,daer wy overstaken nae de Russche Cust,ende over de mont vande witte Zee tot Cola toe,nae uytwyfinghe vant naevolghende Caertgien.

A n het laghe Landt tot die Sroom-bay is de cours oost ende west	4. mijlen.
Van die Sroom-bay tot Hshavens hoeck is de coers oost ten noorden	3. mijlen.
Van die Hshavens hoeck tot de Eplands hoeck/ is de coers oost noordtoost	5. mijlen.
Van de Eplands hoeck tot het Vlissingher hooft/ is de coers n.o. ten o.	3. mijlen.
Van het Vlissingher hooft tot die Hoofthoeck/ is de coers noordt oost	4. mijlen.
Van die Hoofthoeck tot die hoeck van Begheerten/ is de coers zuyden ende noorden	6. mijlen.
Van de hoeck van Begheerten tot de Eplanden van Ozaengien noordt west	8. mijlen.
Van de Eplanden van Ozaengien tot de Hshoeck/ is de coers w. ende west ten zuyden	5. mijlen.
Van de Hshoeck tot Capo de Troost/ is de coers west. ende west ten zuyden	25. mijlen.
Van de Capo de Troost tot de Capo de Nassauwen/ is de coers west ten noorden	10. mijlen.
Van Capo de Nassauwen tot het oost eynde van het Crups Eplandt/ is de coers west ten noorden	8. mijlen.
Van het oost Eynde van het Crups Eplandt tot Willemis Eplandt/ west ten zuyden	3. mijlen.
Van Willemis Eplandt tot die Swarten hoeck/ is de coers west zuydt west	6. mijlen.
Van de Swarte hoeck tot het oost eynde van het Admiraltepts Eplandt/ west zuydt west	7. mijlen.
Van die oost hoeck tot die west hoeck van het Admiraltepts Eplandt west zuydt west	5. mijlen.
Van de westhoeck van het Admiraltepts Eplandt tot de Capo Plancio/zuydt west ten westen	10. mijlen.
Van Capo de Plancio tot Loms-bay/ is de cours west zuydt west	8. mijlen.
Van Lomsbay tot die Staten hoeck/ is de cours west zuydt west	10. mijlen.

Van Star

Van Staten hoek tot Capo de Prioz oft Langhenes/ is die coers zupdt west ten zupden	4. mijlen.
Van Capo Prioz oft Langhenes tot Capo de Cant/ is die coers zupdt west ten zupden	6. mijlen.
Van Capo de Cant tot de hoek met die swarte Clippen/ is de coers zupden ten westen.	4. mijlen.
Van die hoek met die swarte Clip tot het swarte Eplandt zupdt zupdt oost	3. mijlen.
Van het swarte Eplandt tot Costinsarck/ is die coers oost ende west	2. mijlen.
Van Costinsarck tot de Crups hoeck/ is de coers zupdt zupdt oost	5. mijlen.
Van die Crups hoeck tot S. Laurens Bap/ is de coers zupdt oost	6. mijlen.
Van S. Laurens Bap tot die Heelhaven/ is die coers zupdt zupdt oost	6. mijlen.
Van de Heelhaven tot de twee Eplanden/ is de coers zupdt zupdt oost	6. mijlen.
Van de twee Eplanden daer wy over staecken nae de Kustsche Cist tot Batloo ende Delgop/ is de coers zupdt west	30. mijlen.
Van Batloo ende Delgop tot de inhant daer wy het Compas meest rondcom seplden/ en quamen wederom op de selve stee	21. mijlen.
Van de Inhant tot Colgop/ is de coers west noordwest	18. mijlen.
Van Colgop tot die oost hoeck van Candenaes west noordwest	20. mijlen.
Van Candenaes tot de west zyde van de witte Zee west noordwest	40. mijlen.
Van de westhoeck van de witte Zee tot de 7. Eplanden noordwest	14. mijlen.
Van de 7. Eplanden tot het westeynde van Kildijn/ is de coers noordwest	20. mijlen.
Van Kildijn tot daer Jan Cornelis by ons quam/ is de coers noordwest ten westen	7. mijlen.
Van daer Jan Cornelisz. by ons quam tot Cool/ is de coers meest zupen	18. mijlen.
Alsoo dat wy met de twee open schuyten seplden/ dan int ps/ dan over ps/ ende over Zee	31. mijlen.

Den 24. Junij ontrent de ooster Son ronden wy heen en weer rontsom int ps / om te sien waer wy best upt Juw 24.
sonden comen/maer saghen gheen openinge/ dan ontrent de zupder Son quamen wy daer deurt inde Zee/ daer
van wy God grootelijc daneten/ dat hy ons opt onverschienste een uptcomste verleent hadde/ en seplde doen met
een oosten wind/ en hadden een goeden hooggang/ alsoo dat wy ons gillinghe maecte rontsom boven de Caep de
Nassauwen te geraccken doch werden wederom verlet deurt ps dat ons besette de/ soo dat wy moesten blijven
liggen aende oost zyde van de Capo de Nassau dicht onder tlandt/ ende ronden de Caep van Nassau lichtelijc
sien/ endereckenden dat wy ontrent 3 mijlen van daer waren/ de wind was 3. en 3. 3. w. Doen gingen daer ses
van onse

van onse maets aene Lant/ende bonden daer eenich hout/twelc sy tſcheep brachten/ so veel sy dragen mochten/maer bonden vogels noch eperen/en coockten by't hout een pot vol water pap/ die wy Datſommoze noemden/om wat warms mit lijf te crughen/ende het wande hoe langher hoe harder upten zypden.

Junij 25.

Den 25. Junij wypedet geweldich upten zypden/ende het Is daer wy vast aen lagen/was niet seer ſterc/ daer deur wy groote vrees leden dat wy daer affouden hzecken/ ende in Zee dypben / en ſabonts ontrent de weſter Son bracker een ſtuck vant ſelvighe Is af/daer deur wy ons moeſten verlegghen/ende aen een ander ſtuck ps vast maecten.

Junij 26.

Den 26. Junij wypedet noch een gheweldighen ſtozm upten zypden/ ende brack het ps daer wy vast aen laghen in ſtucken/also dat wy Zeewaert in dzeven/en condon aent vaste ps niet wederom gheraecten/alsoo dat wy in dupſent perijckelen waren om altemael te vergaen. In Zee dypvende/ ropden wy alle wat wy mochten/maer condent Lant niet naederen/daer deur wy onse forck op maecten/ende leydent op ons seplen toe/maer de focke maſt brack tot tweemaal in ſtucken/doen waſt argher als een gat/en niet teghenſtaende dattet een dapperen ſtoocker wyped/soo waren wy ghenootſaect het groot ſepl op te halen:maer de wint floech daer so geweldich in/dat so wpt niet ſtucks neer gheer:gen hadden/ soo waren wy voor ghewis inden gront gheſlaghen gheweest/oft met water verbult dat wy hadden moeten ſinckē: want het water begon al ober boort in te loopē/en wy waren een groot ſtuck in Zee/en twater ghingh so hol en so crap dattet niet te leggen is / ende ſagen niet dan de doot voor oogen/om elck ooghenblick te ſincken. Haer Godt de Heere die ons upt so veel en menich gevaer des doots verlost hadde/hielp ons noch weder. en verleende ons onverlies een n.w.wint/die brachtet noch alles ten rechre dat wy niet groot perijckel wederom aent vaste ps quamen. Doen wy nu also upt dat perijckel verlost waren/en wiſten wy niet waer ons ander macker gebleven was/ en wy seplden een miyl langh byt vaste ps heenen/maer bonden hem niet/daer deur wy een quaet vermoeden cregghen/ sochden datſe verdroncken waren/en het werde onderwijle miſtich. Aldus seplende byt lant heenē/en onsen macker niet vernemēde/ſchoten wy een miſ ket los/twelc sy hoorēde/mede een miſ ket los ſchotē/maer condē effenwel malcanderē niet ſien/ midlertijt malcanderen wat naederende/en tweer wat opclarende/ so ſagen wy als wy en sy wederom ſchoten den roock vant ſchiēten/ en quamen ten laetſten by malcanderen / en ſagen haer tuſſchent vast en dypvende ps in beſloten ligghen. Ende doen wy nu dicht by haer quamē/so zijn wy opt ps by haer gegaen / en hebben haer gheholpen/het goet upt den ſchuyt dragen/en de ſchuyt opt ps gheſleept/ende nae langen arbeit en mopte die wederom int open water inde Zee ghebrocht. Terwilen sy daer int ps beſet waren gheweē/hadden sy wat houts aent vaste Landt des ſtrandts opgheloſcht/en hebben doen by malcanderen liggende/ wat warms van broot ende water ghecoockt/om wat warms mit lijf te hebben/ende ſmaecte ons ſeer wel.

Want groot perijckel dat ons ober quam deurt gheweldich dypben vant ps.

Den 27.

Den 27. gingen wy tseyl met een tamelijcke coelte upten oosten/ en raecten boven de Caep de Nassoutwen ontrent een mijle weechs aende westzijde vande self de Caep/ en creghen doen weder inden windt/ also dat wy onse seylen in namien/ en begonden wederom te ropen. Ende terwijlen wy nu aldus lancks twaste ps byt lant heenen voeren so vonden wy so grooten menichte van Walruschen opt ps liggen/ dat wy noyt soo veel gesien hadden/ iae sy waren ontelbaer/ met groote menichte van vogelen/ daer wy met twee musquetten teffens op af schoten/ en cregender twaelf te gelijk/ die wy in ons schuyten haeldē. Aldus boort ropende/ werdet wederom heel mistich/ en wy quamien int dypvende ps/ also dat wy ghenootslaecht werden ons aent vaste ps te begeven/ ende daer te verbliven tot dattet op claerde/ de windt was ons recht tegen/ ende wafte west noordt west.

Den 28. Junij/ ontrent de ooster Son/ loften wy alle tgoet upten schuyten opt vaste ps/ en haelden daer nae de schuytē oot daer op/ om dat wy so geweldich van alle canten vant ps geparst werdē/ en de wint recht upter Zee quam/ vreesende dat wy so gantsch ende gaer belet souden werden/ dat wy namaels daer niet upt en souden mogen. Opt ps zynde hebben wy vande seylen een tente opgeslagen/ daer onder wy ons wat tot ruste begaben/ stellende een man op de schiltwacht. En ontrent de noorder Son quamender drie Bepzen recht op onse schuyten aen/ de man op de schiltwacht dat siende/ riep wel haestich/ drie Bepzē/ drie Bepzē/ daer deur wy wel wacker upt de tente liepen met ons musquetten die met hagel geladen waren om vogelen te schietē/ maer hadden effenwel gheen tijt om die te verladen/ maer schoten die tot haer in/ en hoe wel wy haer daer mede niet seer quetsen mochten/ so depns dense effenwel daer deur wijt te rugge/ en gaben ons midlertijt ruymte om ons musquetten te verladen/ also dat wy een vande drie doot schoten. De andere dat siende/ gaben haer opteloop/ maer quamien ontrent twee uren daer nae wederom/ dan by ons comende/ ende tgheluyt van ons hoozende/ liepense wech/ de windt was west/ ende west ten noorden/ also dattet ps gheweldich oost aen dreef.

Den 29. Junij ontrent de 3. 3. w. Son/ quamien de boornomde twee Bepzen wederom ter plaetse daer de doode Bepz lach/ ende de eene van dese twee/ nam den dooden Bepz in zijn mondt/ en liep daer mede een groot stuck obert rompelige ps heenen/ en begonden daer van te eten. Wy dat siende/ schotē een musket op haer los/ maer sy dat geluyt hoozende/ liepen fluckts wech/ en lieten den dooden Bepz liggen. Daer nae zyn wy met ons bieren daer heen ghegaen/ en bevonden datse hem in so corten tijt bynaest half ghegeten hadden/ en wy namen het aes ende lepdent op een verheven schots ps/ dat wij van ons schuyt sien mochten/ op offe weer quamien dat wy dan op haer schieten mochten. Wy bevonden oock de groote cracht vanden Bepz/ die den dooden soo licht daer henē ghesiept hadde oft met wat gheweest/ want wy hadden quact ghenoech met ons bieren dat wy den halven Bepz op beurden/ de windt was west/ die ps noch effen stijf oost aen dreef.

Den 30.

Junij 30.

Den 30. Junij/In d'orghens ontrent de Son o. ten n. dreeft ps noch effen hart oost aen deur den westen windt/ ende daer quamen twee Bepzen op een schots ps dzyvende/die haer stelden op ons aen te comen loopen/heen en weder/als ofse haer te water begheben wilden/nat ons toe/maer dedent niet/daer deur wy vermoeden dattet noch de selfde Bepzen waren die voozheen daer gheweest hadden/dan ontrent de zuyt zuytooster Son quamper noch een Bepz obert vaste ps daer wy op waren/recht op ons aen/maer als hy by ons quam ende gheluyt hoorde/gingh hy wederom heen/de wint was west zuydrwest/en het ps begon een wepnich af te wijcken/maer deur dattet mistich weer was ende hardt wapde/so dorsten wy ons niet te water begeben/verwachtende beter ghelegghentheyt.

Julij 1.

Den eersten Julij wast tamelijck weder/met een west noozdrwesten wint/ende inden mozghenstone ontrent de ooster Son quamper een Bepz van t dzyvende ps/ende swom tot ons ober aent vaste ps daer wy lagē/maer doen hy ons hoorde quam hy niet naerder maer liep wech. Ende ontrent de Son zuytoost/soo quamt ps soo geweldich aenletten/ende tot ons aendzyben/dat alle het ps daer wy mette schuyten ende alle het goet op saten in veel stucken brack/ende schooft op malcanderen/daer deur wy in gheen clepne swaricheyt quamen/want het viel meest al int water datter was/maer wy benaerstichden ons met allen crachten dat wy den bock bet verder obert ps opsleepten naet Lant toe/daer wy meenden wat beter voozt dzyben en aenparssen vant ps beschermte te zijn/ende als wy nu wederom ginghen omt goet te halen/so quamen wy bynaest inde meeste swaricheyt daer wy noch opt in gheweest waren/want soo grooten perijckel leden wy int berghen vant clefde dat als wy naet eene tasten/soo brack het ander weder int ps/jae ons selfs mede brackt ps dickwils onder ons voeten wech/alsoo dat wy alle onsen raedt ten eynde waren/ende gaben schier den moedt verlozen/als geen uptcomst vooz ooghē siende/alsoo dat desen arbeyt ende moepten alle onse swaricheyt te boven ghingh. Als wy den bock op soudē schuyben/soo brackt ps onder ons voeten wech/ende wy werden met de schuyt met al vant dzyvende ps voozt ghelchoben/ende int bergen vant goet brackt ps onder ons voeten wech/ende de Schuyt schoof meestendeel in stucken/bysonder dat wy daer aen ghemaect hadden/de mast/mastbanck/ende meest al de schuyt/daer een bande maets noch in steck lach met het coffertgien met ghelt/die wy met groot perijckel ende lijfs gheswaer daer noch upchaelden/wantet ps daer wy op stonden dreefende werde ghelchoben ondert ander ps heen/dat om arm ende heenen te doen was. Aldus meenende dat wy de schuyt gantsch quijt waren/soo sagen wy malcanderen vast seer deerlijck aen/niet weetende wat wy beginnen soudē/want ons leven hingh daer aen/maer Godt de Heere versacht noch dattet ps wat vanden anderen weeck. Doen liepen wy met aller haest na de schuyt toe/ende haelden de selfde weder soo alse was/wat bet boven opt vaste ps by den bock/daer hy beter in verseeckeringe was.

Af beelbinghe hoe dat wy deur grooten noot vant drijvende ys alle tgoet up ons schuyten opt ys brachten/ende de schuyten mede/daer ober wy een
 tente opfloegen/om ons daer onder wat te rusten/stellende een man opte schiltwacht/ende hoe datter ter middernacht drie Bepzen tot ons aen quamen/
 daer van wy den eenen schoten/ende d'ander liepen wech/die des anderen daechs wederom quamen/ ende den dooden Bepz een groot stuc weechs sleep-
 tervende daer van aten/maer werde van ons daer nae noch wech ghedreven.



Handwritten text at the top of the page, likely bleed-through from the reverse side. The text is faint and mostly illegible due to fading and the age of the paper.



Dit gewoel en verdrieten arbeijt/duerende vande zynst ooster Son totten w. 3. w. Son dat wy geen rust hadden voor die tijt/twelc ons geweldich machteloos ende moedeloos maecte/want het trefte ons dapper/en was veel eyselijcker alst was/doen Willem Barentsz. Karf daer wy bynaest verdroncken ware/en wy verloren op dien dach dat ons ontfonck/twee tonnen niet broot/een Coffertgien met linden Laecken/een harnas ton met de maets haer beste goet/metten Astronomischen rinck/een pack root schaerlaecken/een cleyn vaetgien Olie/ende sommighe Kaesen/ende een cleyn vaetgien Wijs/ dat deurt ps den bodem ingheschopen werdt/datter gantsch niet af over en bleef.

Den 2. Julij ontrent de ooster Son/quamper wederom een Bep na ons/maer tgheluyt van ons hoorende/ Julij 2.
liep hy wederom wech. En ontrent de w. 3. w. Son begont men weder te werde/doen namē wy flucs de schuyt en begondense wederom op te maecte vande plancke daer wy de bypckdenningh van gemaecte hadden. Als wy nu aldus met ons ses mannen doende waren om de schuyt weder op te timmeren/ghinghen d'ander ses bet nae't landt toe/om eenich hout te soecken/so mede eenige steenen met haer te brenghen/diemen opt ps soude op malkanderen leggen om daer vier op te maecken om't Teer te smelten datmen tot de schuyt hebben moesten/so mede om te vernemen oft sy een hout tot een mast condē becomen/om een schuyts mast te maccken/diese vonden met sommige steenen diese altemael afbrachten daer de schuyt lach/om die te vertimmeren. En doen se weder by ons quamen/vercondichden sy ons dat se daer eenich hout ghevonden hadden dat behouwen was/ende brachten oock wigghen mede daermen thout mede clooft/daer deur bleek datter mensche geweest waren. En wy haestede ons al wat wy mochten om vier aen te legghen ende Teer te smelten/en alles te doen dat noodich was om de schuyt te repareren/also dat wyse weder ghereet hadden ontrent de Son n. ten o. Wy coockten soe de voghelen die wy gheschoten hadden/ende brasten daer wel af.

Den 3. Julij/smoorghens ontrent de ooster Son/zynder twee van onse maets nae't water gegaen/en vonden Julij 3.
daer weder twee van onse riemen/mette helmstock vant roer/mettet pack root schaerlaecke/en coffer met linden laecken/met een hoet uyt de harnas ton/daer deur wy verstondē dat die gebroockē moeste zijn. De maets dit siende/namen so veel sy dragen mochten/en quamē by ons/ende vercondichde ons hoe dat daer noch meer goets lach. Daer over de Schipper met ons vijf personen derwaerts gingen/ende haelde alle tgoet opt vaste ps/op dat wy dat in ons wechvaren dan mede souden nemen/maer het coffer en tpack Laecken condense/vermidts de lwaerte (alsoo't vol waters was) niet wech brenge/maer moeste dat laten staen tot dat wy wech voeren/dattet water daer wat afloopen soude/en daer nae halen/alst gheschiet is. De Son wesende 3. w. quamper weder een grooten Bep tot ons aen/en de man die op de schiltwacht stont wert hem niet ghewaer/ende soude van hem verrascht geweest zijn/ten waer dat een van ons maets vande schuyt af hem gesie hadde/die riep den man

man opte schiltwacht toe/dat hy hem wachten soude/die daer deur wech liep / midlertijt wert de Bep? geschoten dat hy wech liep/de windt was oost noozdt oost.

Julij 4.

Den 4. Julij wast mop claer weder/also dat wy van allen den tijt die wy op Nova Sembla geweest waren/so mop weer noyt ghehadt hadden/doen hebben wy de Flutweelen die vant soute water nae gheweest waren/ int versche water dat vant snee ghesmolten was/uptghewasschen/ ende daer nae ghedroocht ende wederom ghepackt/de wint was w. ende w. 3. w.

Julij 5.

Den 5. wast mop schoon weder/ de wint w. 3. w. op den selfden dach sterf Jan Franz. van Haerlem/ Claes Andrijs. Reef/die met Willem Barentsz. op een dach ghestorven was/ende hy sterf ontrent de n. n. w. Son/en het ps quam weder gheweldich tot ons indrypen. Ende de maets gingen met haer sesten wederom opt Lant/ ende haelden daer noch eenich barnhout om daer hy te coocken.

Julij 6.

Den 6. Julij wast mistich weder/maer opten avont begont wat op te claren/ende de wint quam upten 3. o. dat ons wat verquickinghe gaf/dan bleven noch effenwel vast opt ps sitten.

Julij 7.

Den 7. Julij wast schoon weder met wat regens/de wint w. 3. w. des avonts w. ten n. Doen gingen wy nae t open water/ende schoten daer 13. Vogels/die wy op een schots ps naedryvende/ dan opdraeyten/ ende opt vaste ps brachten.

Julij 8.

Den 8. Julij wast mottich ende mistich weder/doen coockten wy de vogels die wy geschoten haddē/dat ons een heerlijke maeltijt verstreckte. Des avonts begont wat te coelen upten nooztoosten/twelck ons goede hope gaf om van daer te gheraecken.

Julij 9.

Den 9. inozgens begont ps te drypen/dat wy aende landthide open water cregen/ende het vaste ps daer wy op saten werde mede dryftich/daer deur de maets ende de schipper gingen omt coffer ende tpack te halen die opt ps waren blijven staen/en die inde schuyt te brengen/en hebben doen de schuyten int water gesleept 340. treden berde/twelck ons seer swaer viel/deur dat den arbeit groot was/ende wy weynich cracht hadden/ en ginghen slepl ontrent 3. 3. o. Son met een oosten wint: maer ontrent de wester Son moesten wy ons weder naet Landt aent vaste ps begeven/deur dattet daer ontrent noch niet afgewreeken was/de wint wesende zypden recht van den wal af/daer deur wy goede hope cregen dattet afsetten soude/ende wy ons reyse verboorden.

Julij 10.

Den 10. Julij deden wy grooten arbeit en moyte bande oost noozdtooster Son tot de ooster Son/om deur ps te geraecken/ende quamender deur ende ropden voort/tot dat wy wederom tusschen twee groote veldē aen quamen/die teghens den anderen opschoben/also dat wy daer deur niet mochten comen/maer waren genootsaeckt de bock ende schuyt daer op te halen/en tgoet daer upt te lossen/ en dan die over te sleepen tot aent open water aen d'ander zyde/ende dan moesten wy tgoet daer na mede over dragen/ende was hondert treden lang/twelck

Afpekeninghe ende bewijs hoe dat wy vant ps gheschoben werden/ende soo gheweldich aengheparst/ dat wy in dupsent perghelen waren/want
 de schuyt schoof in stucken / ende wy verlooren veel goets/als wy naet eene grepen/soo ontsant ons het ander/want het ps brack ons onder de voeten
 dickwils wech/ende schoof dan wederom met ons allen om hooch teghent vaste ps an/dat dan deur tself de ghewelt in stucken brack/ons tot groot pe-
 rijckel/ dat ons de beenen in stucken gheschoben werden/oft gantsch om den hals comen.



Handwritten text at the top of the page, likely a title or header, written in a cursive script. The text is faint and difficult to decipher.

Main body of handwritten text, consisting of several paragraphs. The script is cursive and the ink is faded, making the text largely illegible. The layout appears to be a continuous narrative or a series of entries.

Small rectangular white label or piece of tape on the left side of the page.

Small rectangular white label or piece of tape on the right side of the page.

twelck ons gantsch swaer viel/maer wy moesten der deur/ende ons niet laten duncken dat wy moede werden. Doen wy nu weder int water quamen/roepden wy al ons best voort/ende quamē eer yet langh wederom tusschen twee groote belden dyvende ps/die teghens malcanderen aen quamen/daer wy met Gods hulpe en ons wacker roepen effen deur quamen eert ghesloten wert. Daer deur zijnde/creghen wy een harden westen wint recht onder ooghen/alsoo dat wy met gantscher macht naet vaste ps naet lant roepden/daer wy met nauwer noot quamen. Kent vast ps zijnde/meendē wy noch bet op te roepen langs het ps heen/nae een Eplant dat wy sagghen/maer vernidts den harden contrarie wint/mochten wijt niet doen/daer deur wy wederom ghedwonghen waren de schuyt ende bock nierttet goet aldaer opt ps te trecken/verwachtende wat uytcomst ons Godt verleenē wilde/maer ons moet was seer cleyn/dat wy telckemael soo wederom int ps quamen/breelende dat ons deur de langhduerighen arbeydt (die wy doen moesten) de cracht begheben soude/ende daer deur sulcks niet langh harden moghen.

Den 11. Julij/sinorgens sittende opt ps vast/ontrent de n. o. Son/so quam daer een geweldigen betten Bep? Julij 11. inptet water tot ons al loopende aen/maer wy verwachtē hem met 3. musquettē die teffens op hem aenlepdē. En als hy nu ontrent 30. tredē van ons was/schotēse alle teffens hem mors doot/dat hy niet een vin verrepte/en de betticheyt van zijn lineer (dat uyt de gaten die geschoten warē quam) dreef opt water als Olp. Also hy nu also daer dreef/so boeren wy met een schots ps na hem toe/en sineten hem een tou om den hals/en sleepten hem opt ps/en sineten hem zijn tandē uyt zijn hooft/en maten hem dat hy acht voeten dick was/de wint was west niet moettich weder. Ontrent de zynder Son begint wat op te claren. Doen gingēder drie vā onse maets nae t Eplant dat voor ons lach/ende daer comende sagen zijt Crups Eplandt westwaert van haer liggen/ende berieden haer/datse derwaerts liepen/om te sien offer dien somer oock eenige Russen gheweest waren/en gingen daer heen ontrent vaste ps dat tusschen bepde lach. Daer comende/condense niet vernemē dat yemant na ons daer gheweest hadde/en sy creghen daer wel 70. eperen van Berch-eendē/die hebbende/wistense niet waer in dat syse dragen soude/ten laetsten soo schudde een van haer zijn bzoek uyt/en bant die onder toe/daer in droegense de Eperen ober een spits met haer twee/en de derde het musket/ende quamen also wederom/nae datse twaelf uren uytgeweest hadden/daer deur wy niet wepnich beducht waren/wat haer ober ghecomen mocht zijn. Sy vertelden ons hoe datse altemet tot haer knien toe deurt water gegaē hadden opt ps/tusschē bepde de Eplanden/ende het was wel ses mijlen gins ende weder datse gegaen hadden/dat ons vreemt gaf hoe dat zijt hadden durven bestaen/daer wy alle soo swack waren. Hette Eperen diese brachten/waren wy gantsch wel vermaeckt/en sinesten daer af als heeren/also dattet altemet kermis was tusschen onsen smert. Wy deelden doen mede met malcanderen den lesten Wijn om/daer van wy elck ontrent drie nyinghelen creghen.

Julij 12. Den 12. Julij/sinorgens ontrent de ooster Son/ begonst te wapen upten oosten ende o. n. o. met mistich weder/maer opten avont gingen ses van ons volck aent land om steent giens te soecken/ en vondender eenige: maer waren vanden besten slach niet/ende wederom comende/ namen se eick een vracht hout met haer.

Julij 13. Den 13. wast een schoon dach weers/ doen gingen wy met ons seven mannē nae't vaste Lant/ om wederom eenighe steent giens te soecken/ daer van wy sommighe vonden/ de wint was zuydt oost.

Julij 14. Den 14. Julij wast noch een schoonen dach weers/ met een heerlijcken zuyde wint/ en het ys begon vanden wal te wycken/ daer deur wy goede hope van openinge cregen/ maer deur dat de wint wederom ten westē liep/ so bleef noch effen vast legghen. Ontrent de zuydweste Son/ zijnder drie van ons volck gegaen aent naeste Eplandt dat voort upt lach/ en hebben daer een berch-epndt gheschoten/ diele aende schuyten brachten/ en ten besten gaven/ want alre ons goet was ghemeen.

Julij 15. Den 15. Julij wast mistich weder/ de wint sinorgens upten z. o. maer ontrent de weste Son begant te regenen ende de wint ten w. ende w. z. w. te schieten.

Julij 16. Den 16. Julij quamper een Bepz vant vaste Lant na ons toe/maer wy lieten hem by ons comen/ hy was so wit als den sneeu/ daer deur wy int eerst niet condensien dattet een Bepz was/ om dat hy't sneeu so gelijc leek/ dan deurt vertieren sagen wy hem/ ende als hy nu dicht by ons quam/ schoot wy op hem af/ ende raecte hem/ daer deur hy terstont u. eēh liep/ de wint was sinorgens west/ ende daer nae o. n. o. met mottich weder.

Julij 17. Den 17. ontrent z. z. o. Son/ zijnder wederom vijf mannen ghegaen nae't naeste Eplandt/ om te vernemen offer eenige openinge voort handen was/ want dat lange verblijven dat wy aldaer vast saten/ begon ons seer te verdrieten/ geen uptcomste siende hoe wy van daer souden comen. En doense nu ontrent ter halver wege quamen/ vonden se daer een Bepz achter een schots ys leggen/ die daechs te vooren van ons gheschoten was/ hy ons hoozende/ gingh loopen/ maer een van ons volck volchde hem met een boots haec/ stiet hem in zijn huyp/ ende de Bepz begaf sich op zijn achterste pooten/ en als de ander wederom tot hem instack/ smet hy het yser bande boots haeck in stucken/ also dat de man op zijn gat gingh sitten. Vander maets dat siende/ schoten totte Bepz in/ daer deur hy wech liep/ maer de ander liepen hem noch effenwel met zijn afghebroken stoc nae/ en stiet hem op zijn huyp/ dan de Bepz keerde hem elke mael om/ en spranc tot hem in tot drie mael toe/ midler tijt quamen dander twee maets wederom aen/ en schoten den Bepz noch eens doort zijn lijf heen/ also dat hy achter op zijn gat ginck sitten/ ende conde nauwelijck meer voort/ daer nae schoten se hem noch eenmael/ do n bleef hy liggen/ ende sy smeten hem de tanden uptet hooft/ de wint was dien gantschen dach n. o. ende o. n. o.

Julij 18. Den 18. Julij/ ontrent de ooster Son/ zijnder drie van ons maets opt Lant opt hoochste gegaen/ om te sien offer gheen openinge inde Zee voort handen waer/ en sagghen veel open waters/ maer was soo verde vant Lant af/ dat

dat haer herte segher toercomp/ om dattet so berde vant **L**ant en vast **ps** was/ daerse niet vernieenden dat ons
mogelijck soude zijn de schuyten en tgoet so berde te sleepen/ deur dat ons crachten hoe langher hoe meer ons
begaben/ en de swaricheyt vant werck ende den arbeyt noch vermeerderden. Comende aende schuyten heb-
bense ons dat alles vertelt/ en wy upter noodt moedicheyt scheyppende/ hebben ons vermant de schuyten ende
tgoet te water te brengen/ om te roepen aen dat **ps** daer wy over moesten om aent open water te comen. En als
wy aent selvige **ps** quamen/ hebben wy de schuyten ontloft en die opt **ps** getrocken/ d' eene vooz en dander nae
tot aent open water/ en daer nae het goet wel dupsent treden berde/ welck ons soo suer en arbeideelijck viel/ dat
wy selfs bynaest int werck versaecheden/ dat wy daer in souden blijven stecken: maer deur dat wy soo veel on-
gesien swaricheden overgecomen waren/ so hoopten wy dat wy hier mede niet stecken souden blijven/ wen-
schende dattet maer de leste swaricheyt soude zijn/ en quamen also niet grooer swaricheyt daer over int open
water ontrent de zundwester **Son**. Doen gingen wy slepl/ tot dat de **Son** was w. ten 3. ende raecten stracks
wederom int **ps**/ daer wy de schuyten op moesten haelen. Daer op zijnde/ condon wijt **Cruys** **Eplandt** sien/
reckerende dat wy daer noch ontrent een miyl af waren/ de wint was oost ende oost noodt oost.

Den 19. Julij/ aldus opt **ps** sittende/ zijn wy ontrent de ooster **Son** met ons seyen manne gegaen aent **Cruys** **Eplandt** Julij 19.
Eplandt/ en daer comende/ hebbense daer int west heel veel open waters gesien/ daer deurse gansch seer verblift
waren/ also datse haer haestede wase mochte wederom aende schuyte te comen/ doch raepense noch eerst 100.
eperen d'ese met haer namen. Ende schuyte comende/ verteldense ons hoe dat sy so veel open waters bevonden
hadden alke oversien mochte/ hopende dat dit nu de laetstmael wesen soude daermit de schuyte overt **ps** sleepen
moesten/ en dat ons voort aen selvighen niet meer ghemooten soude/ en spracken also malsanderē een moet aen.
Wy coockten de eperē metter haest/ en de elde die onder makanderē/ en togen stracks te werc ontrent 3. 5. w. **Son**/
om alle dingen baerdich te maken/ om de schuyt en bock te water te brengen. ende moesten die wel 270. treden
overt **ps** trecken/ dat wy met grooter couragie deden/ om dat wy hoopten dattet de laetstmael soude zijn. Int
water comende/ zijn wy deur Gods ghenadige hulpe op zyn genade slepl gegaen met een o. en o. n. o. wint/ recht
voort laecken/ met een goeden voortgangh/ also dat wy de wester **Son** voor by **Cruys** **Eplandt** raecten/ leg-
ghende vande **Caep** de **Nassauwen** 10. mijlen. Ende terstont daer nae verliet ons het **ps**/ dat wy daer gansch
uytquamen/ dan sagen noch wel wat inde **Zee**/ maer dat hinderde ons niet/ ende gingen onsen cours w. ten 3.
aen/ met een deurgaende coelte wyten oosten/ en o. n. o. also dat wy gisten dat wy in elck etmael ontrent 18. mij-
len seplden/ daer deur wy goets moets niet blijtschap verbrukt waren/ God danckende dat hy ons upt soo veel
swaricheden (daer in scheen dat wy vergaen souden hebben) verlost en ghereddet hadde/ vertrouwende op zyn
goetheyt/ dat hy ons noch voort aen ghenadich helpen soude.

Julij 10.

Den 20. Julij/hebbende noch die heerlijke voortgang/ zijn wy ontrent 3. o. Son gecomet voor by den Swarten hoek/ verscheyden liggende vant Crups Eylant 12. mijlen/ en gingen aen w. 3. w. ende opten about ontrent de westen Son sagen wy Admiralteyts Eylant/ ende seylde daer voor by ontrent de noorder Son/ liggende verscheyden vanden Swarten 8. mijlen. Daer voor by seylende/ sagen wy wel ontrent 200. Walruschen op een schots ps/ en seilden dicht by haer heen/ en jaech dese daer van/ welck ons vmaelt niet ten besten vergaen hadde/ want alsoot geweldige/ stercke Zeemonsters zijn van groote cracht/ so s'wommen se geweldich tot ons aen/ (als of se haer selfs van haer aengedaen spijt wilden wyken) rondom onse schuyten met groot gebaer als of se ons verniet souden hebben/ dan wy ontquament noch/ deur dat wy goede coelte hadde/ maer des niet te min wast van ons niet wel ghedaen/ slapende wolven wacker te maken.

Julij 11.

Den 21. passeerde wy de Capo Blanco/ ontrent de o. n. o. Son/ leggende van des Admiralteyts Eylant w. 3. w. aen 8. mijlen/ en also met de goede coelte noch voortgaende/ seylde wy ontrent de 3. w. Son/ verby Lange nes 9. mijle vande voornoemde Capo Blanco/ en lant direct daer meest 3. w. en wy hadde een heerlijke n. o. wint.

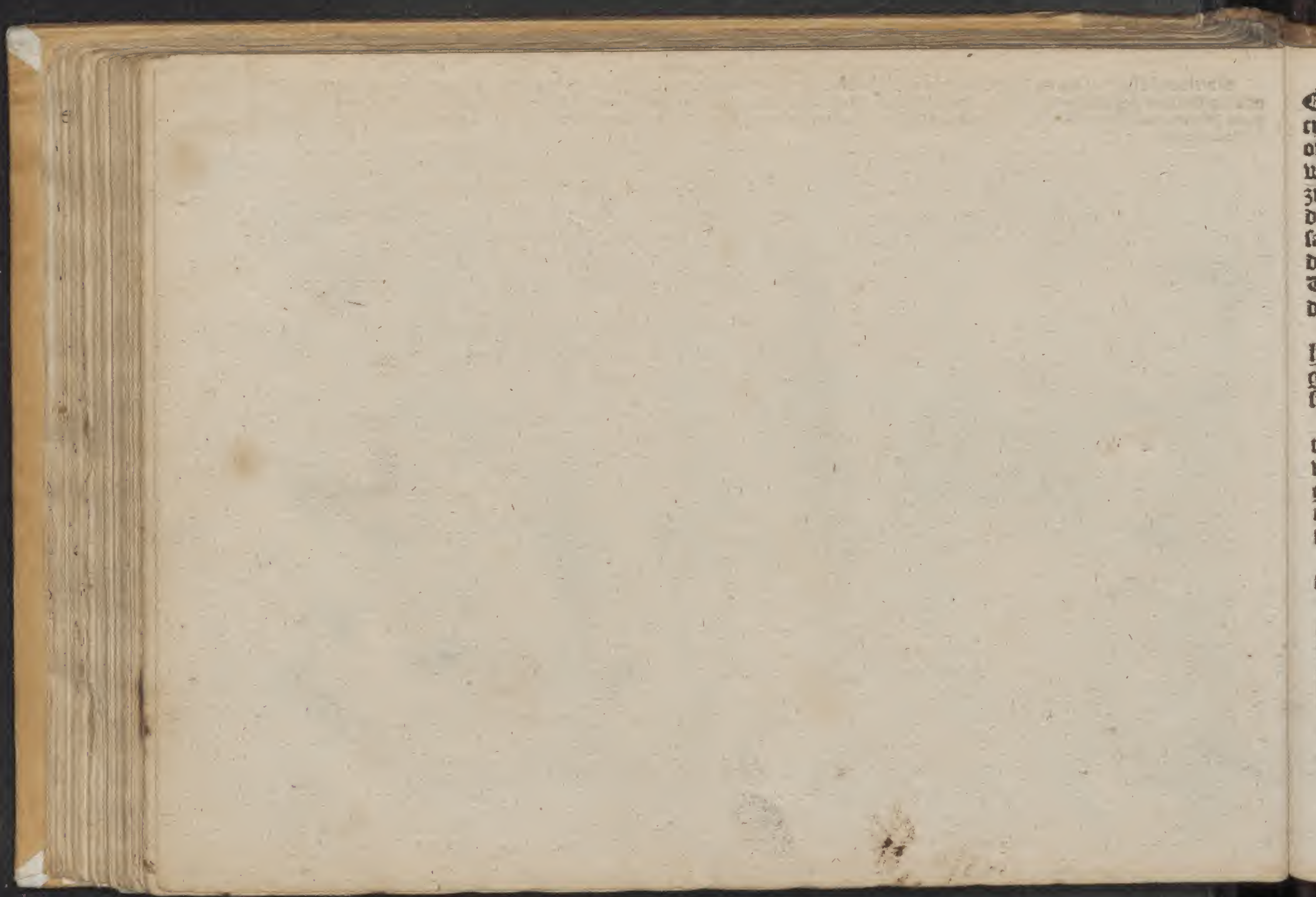
Julij 12.

Den 21. aldus noch een goeden voortgang hebbende/ comende ontrent de Capo de Cant/ zijn wy daer eens aent lant opgegaen/ om eenige vogels ende eperen te soecken/ maer vondender gheen/ also dat wy deur seylde/ maer daer nae ontrent de zuyder Son sagen wy een clip die vol vogelen sat/ daer seylde wy aen/ ende wierpen met steenen daer op dat wy 22. vogelen cregen ende 15. eperen/ die een van ons volck vande clip haelde/ ende so wy daer wat langer hadden willen verbliben/ wy souden wel een oft 2. hondert vogels becomen hebbē/ maer om dat de schipper van ons het Zeewaert in was/ ende ons verwachtte/ en om dat wy die deurgaēde wint niet versumpen soude/ soo zijn wy fluxs voortsghelept al byt Lant heen. Ende ontrent de 3. w. Son quamen wy weder aen een hoek daer wy gheweldich veel voghelen creghen/ wel ontrent 125. diemen met de hant op haer nesten greep/ en sommige met steenen wierpen/ dat se van boven neder int water vielen/ want het moeste zijn dat se noyt menschen ghesien hadden/ en dat men dock noyt ghewoont hadde om hen te vanghen/ anders souden se wel wech gevlogen hebben/ en dat se anders voor niemant vrees hadden/ dan voor Vossen ende andere wilde beesten/ die tegens die hooge steyle clippen niet op mochten comen/ en dat se daerom haer nest daer op gemaect hadden/ en zorgeloos waren om dat men niet by haer opcomen mocht/ want wy waren mede in gheen cleyn perijckel van armen ende beenen te breecken/ en dat bysonder int afclimē/ om dat de Clip so steyl was. Dese vogels hadde elck maer een Ey int nest/ en dat op de bloote Clippe neer/ sonder eenich stroo ofte ander rupchte daer in te hebbē/ welc te verwonderen is/ dat se die in sodanige coude upbroeden conde/ doch is te ghelooven/ dat se daerom maer een Ey leggen/ om dat de wermt die se van haer gheben int broeden soo veel te crachtigher is op een Ey/ daer de gantsche warmte toe streckt/ ende haer niet verdeelt op veel Eperen teffens.

Ende

Afbeeldinghe hoe dat wy de schuyten aende oostzyde hant Cruys Eylant wederom te water brachten vant vasse ps/ ende quamen alsoo uptet ps/
 ende seplden daer nae met een heer lijcken voortgangh met een y. o. windt w. 3. w. ende quamen verop het Admiralteyts Eylant Lons bay ende Cas
 po de Plancio/wel ontrent 60. mylen eer ons eenich ps ghemoetede/maer quamen daer nae wederom int ps / dat wy meenden dattet ons niet meer be-
 segghenen soude.





Ende wy bonden daer mede veel eperen/maer waren meest al vuyl. Als wy nu wederom van daer afstakē/so cregen wy recht inden wint/een stooker upten noort westen/ en wasser oock vol ys/en wy dede groote moeten om bobent ys te comē/maer conden daer niet boven gerakē. Ten laetsten deur laberen gins ende weer/raecten wy int ys. Daer zijnde/sagen wy mop openinge nae t lant toe/derwaerts begabē wy ons. De schipper (die met zijn schuyt bet Zeewaert in was) siende dat wy int ys warē/so meende hy dattet niet wel met ons was/en hiel det buytent ys gins en weder/maer int eynde siende dat wy daer in seplden/so vermoede hy dat wy openinghe sagen/derwaerts wy na toe seplden (alst was) so wende hy t mede na ons toe/en quam mede aent Lant by ons/daer wy een goede haven bonden/ beschermt van meest alle winden/daer quam hy ontrent twee uren na ons. Daer zijn wy mede opt Lant gegaen/en creghen daer eenighe eperen/ende raecten hout om vier te maecken/daer by wy de voghelen coockten die wy ghevanghen hadden/De wint was n.w. mottich weder.

Den 23. Julij wast doncker ende mustich weder/met een noorden windt/so dat wy inden selven inham ofte haven moesten blijven liggen/en ondertusschen ginder eenighe van ons te landt waert in/om eenighe voghels eperen ende ander avontuer van steentgiens te soecken/maer bonden niet veel/dan wel een deel goede steentgiens. Julij 23.

Den 24. wast mop claer weder/en de wint noch noorden/daer deur wy aldaer besloten bleven liggen. Op ten middach hebben wy de hoochte des Sons genomen metten Astrolabium/en bevonden hem verheven boven den Horizont 37. graden 20. minuten/zijn declinatie was 20. graden/10. minuten/de selfde ghetogen vande genomen hoochte/so blijet 17. graden. 10. minutē/die dan getrockē vande 90 gradē/so blijet des Pools hoochte 73. graden 10. minuten. Ende also wy daer verblijven moesten/so ginchender dickwils sommighe upt ont steentgiens te soecken/dien se ooc bonden/die so goet waren als wy noch opt ghebenden hadden. Julij 24.

Den 25. Julij wast doncker/mustich weder/de wint noorden/en moesten daer aen strandt blijven/om dattet soo hardt wapde. Julij 25.

Den 26. Julij begonst mop weder te werden/dat wy in sommighe dagen niet gehad hadden/de wint noch al noorden. En wy ginghen van daer tsepl ontrent zupder Son/maer t was een grooten Inham/also dat wy wel vier mylen t Zeewaert in moesten seplen eer wy boven de hoeck quamē/en t was meest inde wint/also dattet wel middernacht was/eer wy daer boven quamen/so niet seplen/so niet roepen. Boven zijnde leyden wy t sepl neder/en leydent op ons roepen toe/langhs t lant heenen. Julij 26.

Den 27. Julij wast mop stil weer/also dat wy den gantschen dach roeyden deur gebroken ys heenen langs t Lant/de wint vanden n.w. en zijn savonts ontrent de wester Son gecomen ter plaetse daer een gheweldighe stroom ginch/daer deur dat wy meenden dat wy ontrent Costinsack waren/want wy sagen ooc een grooten Inham. Julij 27.

inham/also dat wy gissinge maectē dattet deur gingh inde Tartarische Zee/onsē cours was meest 3.w. Ontret de noorder Son/so passeerde wy de Crups-hoeck/en seylde tusschent vaste lant/en een Eplant deur/en gingē doe aen 3.3.0. met een n.w. wint/also dat wy goedē voortgangh haddē. En de schipper met de schuyt was een goet stuck voor tyt maer doen hy om den hoeck vant Eplant was/wachte hy ons in/daer comēde/bleven wy een tijt langh by de clippen liggen/verhopende eenige vogelē te vangē/maer cregender geen. Doen haddē wy geseylet van de C.de Cant verby Costinsarck tot de Crupl-hoeck toe 20. mijle aen gegae 3.3.0. de wint was n.w.

Julij 28.

Den 28. Julij wast moy clær weder met een n.o. wint/en seylde doen langhs tlant heen/ende quamen 3.w. Son voor S. Laurens Wap ofte Schans hoeck/en gingen aen 3.3.0.6. mijlen. Daer comēde/so bondē wy aldaer om den hoeck twee Russche Lodgiē liggē/daer deur wy eens deels verblijt werdē/dat wy eens ter plaetse gecomen waren daer wy menschen bonden/maer waren daer tegen wederom beducht/om datse so sterck van volck waren/want wy sagen wel ontrent 30. personen/nietwetende wattet voor mensche wesen mochtē/wilde oft ander onduytliche. En wy quamen met grooten arbeyt aent lant/sy dat siende/lieten haren arbeyt staen en quamen nae ons toe/doch sonder geweer/ende wy gingen oock te landt soo veel alser onser mochten vande sieckte/want veel warenden byster gequelt en swack vande scheurbuyck. Ende malcanderen ghenaeckende/so deden wy aen weer zijde malcanderen groote eerbiedinge/sy op haer maniere/en wy op onse wyse. Ende nu byden anderen zunde/sagen wy malcanderen vast deerlich aen/want eenige van haer werden ons kennende/ende wy mede haer/dattet de selvige waren die haers te voren doen wy deur de Weygats waren/in ons schip geweest haddē/daer over wy wel condē mercken datse over ons ontsiet oft beconunert warē/datse ons doen so welgestelt met so grooten heerlich schip van alles wel versien gebonden hadden/datse daer over verwondert waren/en nu so magher ende ontsiet met sodanige open schuytgens daer quamen s'werben. Ende onder haer warenden twee die den schipper en wy opten schouder vriendelijc sloeghen/als ons noch vande voortgaende reys kennende(want niemant dan wy twee warenden onder ons/die doen inde Weygats geweest hadden)en vraechde ons na ons crabble/daer mede meende se ons schip waer dat geblevē was/en wy onderrechtē haer so wy best mochtē(also wy gheen Tolck hadden)dat wyt schip int ys verlozen haddē/daer op sy seydē: Crabble pro pal, dat wy verstonden/hebdijt schip verlozen/en wy antwoorden daer op/ Crabble pro pal, jae wy hebbent schip verlozen/maer veel woordē condē wy niet maecten om dat wy malcanderen niet verstondē/dan sy bewesen niet al haer gelaet/datse met ons bedroeft en te liden waren/dat wy te voren met so veel schepen daer geweest waren/ende nu in so soberen staet/ende beduyden ons datse doen in ons schip wijn ghedroncken haddē/vraghende wat dranck wy nu hadden/daer over datter een van ons maets inde schuyt liep en capte wat water/en liet haer dat pzoeben/maer sy schuddē haer hoofden/seggende no dobre,twelck gesept is/dats niet goet.

Doen

Afbeeldinghe hoe dat wy nae langh verbyet sich omf werken by twee Russche Lodgien quamen/ daer volck in waren/ en ons ketasende werdt datse
 by ons schip 5 jaers te vozen inde Wepgats gheweest hadden/ ende hoe wy maleanderen vast deertlych aensaghen / maer konden niet veel spreken/ maer
 de kuesen bewesen ons groots vriendtschap/ ende waren niet ons te lyden/ ende wy waren seer verblijdt/ ende dachten Godt dat wy nu weder by men
 schen ghetomen waren/ die wy in dertien maanden niet ghesien hadden.



Handwritten text at the top of the page, likely a title or header, written in a cursive script. The text is mirrored across the gutter, suggesting it was written on the reverse side of the leaf. The ink is dark and the script is dense.

Main body of handwritten text, consisting of several paragraphs. The script is a cursive hand, typical of the 17th or 18th century. The text is written in dark ink on aged, slightly discolored paper. There are some faint stains and a small circular mark near the bottom center of the page.

Doen is onse schipper haer naerder getreden / ende heeft hem inden mont laten sien / om haer te kennē te geben dat wy vanden scheurbuyck gequelt waren / ofse ons eenich raedt wisten te gheben / maer sy verstaende dat wy honger hadden / so lieper een van haer nae haer Lodgiē heen / ende haelde een ront roggen broot / ontrent acht pont swaer / met sommige gheroockte boghels / die wy in danck namen / ende gaben haer weder een half dozijn muschuyt. Ons schipper leide twee van haer principaelste in zijn schuyt / en schanc haer noch eens vande wijn die hy hadde / ontrent noch een mingelen / so nae wast altemael op. Ende ter wplen wy daer vertoefde / hadden wy groote ghemeenschap met haer. Wy gingen daer sy lagen / ende coockten by haer vier sommige muschuyt met water / om wat warms int lijf te crijgen. En wy waren deur der Kustcher bywelen gantsch verblijt / want wy in 13. maenden / nae dat wy van Jan Cornelisz. ghescheyden waren / nont eenighe mensche ghesien hadden / maer niet dan verscheurende wilde / wreede Bepren / also dat wy nu gantsch goets moets ware / dat wy den tijt gheleest hadden dat wy by menschen gecomen waren / seggende tegens malcanderen: sal nu wel licken / nu wy weder by menschen ghecomen zijn / Godt hoochlijck danckende / dat hy soo ghenadich was / ende ons die ure hadde laten leven.

Den 29. Julij wast tamelijck weder / ende des smorghens hebben de Kusten begonnen gereetschap te maken om wech te seplen / ende groeven upten cingel sommige tonnen met traen / diese daer onder begraven hadden / en nu tscheet bracht. Wy niet wetende waerse henen wilde / sagen dat se nae de Weygats liepē / daer ober hebben wy mede sepl ghemaect / en volchden haer nae. Ende also sy nu voor heen seplden / en wy haer volchde langhs clant henen / so werdet mistich en mottich weder / also dat wy haer quijt werden / dan ofse te landwaert in ghesepit zijn in eenigen inham / of voort gesept / dat wetē wy niet: maer wy zijn effenwel voort gesept met een n. w. wint / 3. 3. o. aen / en ooc 3. o. tusschē de twee Eplanden deur / tot dat wy wederom dicht int ys beset werden / ende gheen openinge sagen / daer deur wy vermoeden dat wy ontrent de Weygats moesten zijn / en dat de n. w. wint het ys aldaer in dien Inham clamen ghedreven hadde. Als wy nu aldus int ys beset ware / en voortwaerts geen openinge saghen / so zijn wy niet groter moeten ende arbeyt wederomme te rugghe ghebaren tot aende twee voornoemde Eplandē. Daer comende ontrent de n. o. Son / so hebbe wy aldaer aent eene Eplant onse schuyten vast ghemaect / want het began hoe langher hoe meer te waven.

Den 30. Julij / aldus aent Eplant liggende / ende de wint noch al effen stijf upten n. w. wavende / met geweldighen reghen en onstuypich weder / also dat wy onder tsepl dat over de schuyten gespannen was / niet drooch condēn zijn / welck ons onghewoon was: want wy in langhe gheen reghen ghehadt hadden / soo moesten wy nochtans aldaer den gantschen dach blijven ligghen.

Den 31. Julij / smorghens ontret den n. o. Son / ropte wy van dit Eplant na een Eplant daer twee Cruycken op ston-

op stonden/daer deur wy meenden datter eenich volck aldaer gelegen hadde/op haer neeringen / als de ander Kustchen te vozen/maer bonden daer niemant/de wint was noch al n.w. daer deurt ps effen stijf nae de Wepgats toe parste. Wy gingen daer te landt tot ons groot geluck/want wy bonden aldaer lepelbladeren die ons seer wel te passe quam/als oft ons God de Heere daer ghesonden hadde/ also wy veel sieckē hadden / jae meest al van de scheurbuyck also geplaecht waren / dat wy nauelijck voorts mochten/ en deur dese lepelbladeren wy wat bequaem/want het hielp ons so merckelicken ende haestich/dat wy ons selfs verwonderden/daerom wy Godt grootelijck danckten/die ons dickwils voor heen opt onboorhsienste geholpen hadden. Wy atense upter hant met hoopen op/overmidts wy van haer cracht in ons Landt veel van ghehoort hadden/maer bevonden haer cracht noch veel meer als wy wel gheineent hadden.

Augusti 1.

Den eersten dach Augusti wypedet geweldich uptē n. w. en het ps dat nu een tijt langh na dē Inham vande Wepgats gedreeben was/hielt doen op/maer daer ginghen gheweldige drijningen/daer deur wy onse schuyten moesten verleggen aen d'ander zyde van't Eplandt/om vande Zeebaren beter beschut te zyn. Daer leggende gingen wy wederom te Landt om lepelbladeren te halen/dacr by wy groote verbetereschap gecregen hadden/en noch meerder gesontheyt bequamen/soo snel dat wy ons selven verwonderden/dat sommighe ter stont wederom biscuyt ronden eeten/datse corts te vozen niet doen konden.

Augusti 2.

Den 2. Augusti waelt doncker/mistich weder / ende de windt wande noch effen stijf upten n. w. en onse eeten begon seer te crimpen / wy hadde niet dan een weynich broot met water daer toe/ eenige noch een luttel koes/ alsoo dat wy seer verlangden ende jankten van daer te comen/ deur ghebreck van hongher / daer deur onse swacke leden noch crachteloosser werden/ende moesten effenwel swaren arbeit doen/twelck seer teghens malcanderen street/want wy hadde veel eer den vollen hou behoefte/ om wat stercker te wesen / dan patientie was ons voorlandt.

Augusti 3.

Den 3. Augusti ontrent de noorder Son/het weder wat gebeteret zijnde / werden wy van beraet van Nova Sembla over te stecke nae Kustlant/en gingē met Gods hulpe tseyl met een n. w. wint/en seyliden aen 3.3. w. tot de ooster Son toe/en quamen doen wederom int ps/twelck ons gantsch beducht maecte/ want wy hadden al overgeset en adieu geleyt/ ende dachten niet datter ons so haest wederom soude comen bestooken. Dus int ps zijnde met stilte/ also dat ons de seylen niet veel voordels mochten doen / soo hebben wy die ghestreecken/ende begonden wederom te roepen/en roepden also deur ps heen/met grooten verdriueghen arbeit/en quam ontreent de zuydt wester Son daer deur/ende raecten daer wederom in de ruyne Zee/ daer wy gheen ps vernamen/en wy hadden so met seylen als met roepen twintich mylen gebaren. Aldus voorts seylende meynde wy de Kustche rust te genaecken/maer ontrent de n. w. Son raecten wy wederom int ps/en was seer cout/daer deur

deur wy gantsch verflagen waren/duchtende dattet ons alint aenhangen soude/ ende wy nummermeer daer
 upt verlost en soude werden. En also wy met onsen bock niet so wel voortsonden comē/ noch den hoeck vant
 us te boven seplen/ so werden wy gedwongen ons daer in te begeben/ siende eenighe openinghe als men daer in
 soude wesen/ maer de swaricheyt was om daer eerst in te comen/ want het lach seer dicht/ dan ten laetsten be-
 quamien wy gelegentheyt/ dat wy ons daer in begaven. Daer in zijnde hadden wyt wat beter/ en quamē met
 grooten arbeyt int open water. Onse schipper die inde ander schuyt was/ als beter beleyt zijnde/ quam den
 us hoeck te boven/ ende was niet ons beducht dat wy also int us belet waren/ maer God gaf ghenade dat wy
 so drae daer deur quamien als hyt van bnyten om seylde/ en quamien alsoo wederom by maleanderen.

Den 4. Augusti ontrent de Son zyndoost uptet us verlost zijnde/ seylde wy met maleanderē voort met een August 4.
 noordwesten windt/ en ginghen meest zyden aen/ ende ontrent de zyder Son/opten middach/ sagen wy de
 kust van Ruslandt voort upt liggen/ daer deur wy heel verblijt waren. Wat naeder comende/ hebben wy onse
 seplen gestreecken/ en royden aent Landt/ ende sagen dattet gantsch laech landt was/ oft strant geweest hadde
 daert water overloopen mocht/ daer hebben wy gelegen tot de zydwester Son toe/ maer siende dat wy daer
 niet veel voordeels konden becomen/ also wy banden hoeck van Nova Sembla daer wy af voerē tot daer toe on-
 trent 30. mylen gesept hadden/ so zijn wy ontrent zydwester Son van daer voort gesept langhs de Russche
 cest met tamelijcken voortgangh/ en ontrent de noorder Son/ sagen wy daer wederom een Russche Jolle/ ende
 hielden daer nae toe om die te verspreken. By haer comende/ so zijne alle boven op haer Jolle gecomē/ ende wy
 riepen Candinaes, Candinaes, daer mede wy haer vraegen wilden oft wy ontrent Candinaes waren/ maer sy rie-
 pen wederom tot ons Pitzora, Pitzora, te kennen ghevende dat wy daer ontrent waren. Ende also wy dicht by
 het strandt langhs seyliden daert seer droogh was/ meenende dat wy west ten noorden aen seyliden/ om boven
 den hoeck van Candinaes te comen/ zijn wy deurt Compas dat op een kist met ysere banden stont/ verleyt ghe-
 weest/ dattet ons wel twee strecken verschelde/ en waren veel zydelijcker als wy wel meenden/ dat onse cours
 was/ en oock veel oostelijcker: want wy meenden dat wy bynaest by Candinaes waren/ maer wender noch
 wel drie dach seplens af/ als wy naemaels onderbonden. Siende dat wy aldus verdooft warē/ bleven wy daer
 ligghen ende verwachtten den dach.

Den 5. Augusti/ daer aldus liggende/ is een van onse maets aent Landt gegaen/ en hebont datter groen- August 5.
 te was/ met sommige clepne boomkens. Op tlandt zijnde/ riep de selvighe ons toe/ dat wy met roers te Landt
 soude comen/ want daer was Wilt te schieten/ daer deur wy seer verblijt waren/ want ons eten was soo
 goet als op/ ende hadden niet dan wat schummelt broodt/ daer deur wy gantsch wanhoopten/ alsoo dat de
 sommighe

sommigeseyden datmen de schuyten verlaten ende te lantwaert in loopen soude/ oft wy moesten alle van hong-
ger sterben/ want het duerde deene dach aen dander/ dat wy niet te bicken hadde/ ende hunger was een scherp
[waert/ die wy qualijk langher lieden konden.

Augusti 6. Den 6. Augusti begont weder wat te beteren/ daer deur wy ons vermanden om voort te roepen alsoo't reche
inden wint was om upten Inham te comen/ zijnde de wint o. 3. o. ende moesten also aengaen. Aldus nu ontrent
drie mijlen gheroeyt hebbende/ en konden wy niet verder comen/ om dattet soo recht inde windt was/ ende wy
ontbedelooos ende crachteloos waren/ ende t Landt hem hoogher naet noordroost streckte als wy wel ghemeent
hadden/ daer deur wy malcanderen wel deerlijk aen saghen/ want het quam opte corte betingh aen. Wy
wisten niet hoe verde wy noch varen souden eer wy ernich onsef mochten crighen/ ende het eten was meest
al op.

Augusti 7. Den 7. de wint w. n. w. zijnde diende ons wel om upt dien inham te comen/ ende seylde oost ten n. aen/ tot
dat wy upt den inham quamen ter plaetsen ende op den hoeck van tlandt/ daer wy eerst geweest waren. Daer
maecten wy ons weder vast/ want de n. w. wint was ons recht tegen/ daer deur de maets herte ende ghemoet
heel cleyn werde/ siende gheen uptcomst/ hoe wy van daer souden comen. De sieckte ende hunger/ ende dan noch
gheen middel van wech raecten te sien/ verteerde schier ons vleys ende bloet/ hadde deerlijk sien moghen hel-
pen/ soude wel ghebetert hebben.

Augusti 8. Den 8. Augusti wasser noch gheen beterschap/ effen vast inden wint/ ende wy lagen een goet deel verschep-
den van malcanderen/ nae dat elck dochte datter best te leggen was/ ende bysonder in onse schuyt was tmeeste
verdriet/ vermits datter eenige waren wat heet hongherich/ ende niet langher herden mochten/ die schier den
moet verlorin gaven/ ende wenschten om den doot.

Augusti 9. Den 9. Augusti/ twee noch alleleens/ ende black inde windt zijnde/ bede ons daer noch vast houden/ dat wy
niet wech konden comen/ en ons verdriet vermeerderde hoe langher hoe meer. Ten laetsten zijnder twee upt de
schuyt gegaen/ daer de Schipper in was/ wy dat siende/ so ghingen der twee van onse maets mede te Landt/ en
ghingen met malcanderen wel ontrent een myl tlaghe Landt heenen/ ende sagen ten laetsten een Baeck staen
daer een stroom by uptliep/ daer deur wy vermoeden dattet de cours was daer de Kusten heenen quamen/ tus-
schen Candinas ende tvaeste Landt van Rußlandt. Als nu onse maets wederom quamen/ soo vonden se onder
weghe een doode Zee-robbe/ die gantsch seer stanck/ den selfden acptense met haer tot aen onse schuyte/ ende
meenden dat se een goet wiltbraedt daer aen hadden om te eten/ deur dat se soo grooten hongher leden/ maer
wy spraecken haer noch afsegghende wy souden der ghewis den doot aen eien/ ende dat wy ons noch liever
lyden souden/ want Godt de Heere die ons dickwils opt onvoorzienste een uptcomst ghegeven hadde/ die
leefde

leefde noch/hopende dat hy ons noch niet gantsch en teenemael verlatē soude / maer opt onboorstenste helpen.

Den 10. Augusti waelt noch al een n.w. wint/miet mistich/mortich weder/ alsoo dat wy noch effen pal daer Augusti 10
blijven moesten/hoe ons ghemoet was/dat dorstmen niet raden/want wy condent aen ons wel sien.

Den 11. waelt smorgens goet weder ende stil/ende de schipper sandt tot ons ontrent de n.o. Son een van zijn Augusti 11
volck dat wy ons gereet souden maecten voort te varen/doch wy hadden ons al gereet gemaeckt/ende waren
int roepen nae hem toe. En alsoo ick heel swack was ende niet langer roepen mocht/ en onse Bock veel swaer-
der te roepen was als de schuyt/so wert ick in de schuyt geset om te roer te bewaren/en daer quam wederom een
over in mijn plaets die wat stercker was/om also niet malcander voort te geraecke. Aldus roeyden wy totter
zuyder Son toe/doen cregen wy een moy coelte upten zuyden/also dat wy onse riemen inleyden / en maecten
seyl met een goeden voortgangh/maer sabonts begonst hart te wapē / dat wy de seylen moesten innemē en naet
Lant roepen/daer wy de schuyten dicht aent strant leyden/ en ghingen daer op om versich water/maer condē
gheen becomen. En also wy niet verder condē comen / soo maecten wy ghereetschap om ons tenten te stellen
daer onder wy schuylen mochten / en het begon so gheweldich te reghenen alst moghelijk was/ende smidder-
nachts dapper te donderen en te bliemen met noch meerder regen/deur alle twelck onse maets byster nismoe-
dich waren datter noch gheen ontset voor ooghen was/maer niet dan alle stupzicheyt ende verdriet.

Den 12. Augusti waelt moy weder/en sagē ontrent de ooster Son een Russche Lodgie aencomē met zijn volle Augusti 12
seylen/daer deur wy niet weynich verblijft waren. Wy dit siende vande strant af/daer wy met de schuytē laten/
porde den schipper aen dat wy nae haer toe soude seylen om haer te versprecken/ en eenige victualie van haer
te becomen/derhalven haesteden wy ons al wat wy mochten/ om de schuyten in de dieptē te crygen/en seyliden
nae haer toe/en als wy by haer quamtē/so gingh de schipper in haer Lodgie/ vragende hoe verde wy noch van
Candinas waren/twelck wy van haer niet wel verstaen condē/vermits wy malcanderen niet verstonden/ sy
staecten haer vijf vingeren op/maer wy condē daer upt niet verstaen: maer naemaels lieten wy ons duncken
dat se dat meenden/datter vijf Crupcen op stonden/en sy brachten haer Compas mede voort / en bewesen ons
dattet n.w. van ons lach/tselfige ons Compas mede alsoo aenwees/de welke rekeninge wy oec also gemaeckt
hadden. En also wy nu gheen beter bescheyt van haer condē becomē/so tradt de schipper nader in haer schip/
en wees haer een tonne met visch die se hadden/ haer beduydende offe ons die vercoope wilde / haer thoonende
een stuck van 8. Kealen. Sy dit verstaende/gaben ons hondert en twee visschen/met sommige coeckens die se
van wat meel ghesoden hadden alle haer visch coockten. En ontrent de zuyder Son scheyden wy van haer/
verblijft zijnde dat wy wat victualie becomen hadde/want wy hadden langen tijdt niet dan vier oncen broodt
s'daechs ghehadt / en daer water toe ende anders niet/daer mede wy ons moesten behelpen. De voornoemde

visschen

Groote
vriendſchap
vande Ruſ-
ſen beweeſe.

wilden breeder met ons ſprecke en ons onderrechtē. Wy haer dat niet ongeloont latende/gaben haer een ſtue gelts met een ſtuc lindē/maer ſy bleve ons al by/ en die vande groote Lodgie ſtaeckē Spec en Boter om hoog/ om ons daer deur aen te lockē om by haer te comen/als wy oock gedaen hebben. Wy haer zijnde/ſo onderrechtē ons dat wy noch aende ooftzyde van Candinaes waren: maer wy haeldē onſe Caerte voort/en lietē haer die ſie/daer upt onderrechtē ons/dat wy noch aēde ooftzyde vande witte Zee en Candinaes warē. Dit vernemende/warē wy beducht om dat wy noch ſo verde reys haddē om over de witte Zee te comē/en warē noch allermeest hebzeest om onſe ander mackerſ die inde bock warē/en dat wy in wy 22. mijlē al over de Zee warē geſeylt/noch niet verder warē/en dat wy nu noch eerſt over den mont vande witte Zee moeſten varen/met ſoo cleyne proviſie/daer over de ſchipper vande Ruſſen gecocht 3. ſackē met meel/en twee en een half zyde ſpeck/een pot met Ruſſche boter/ēē tonneke met homich/tot proviſie voor ons en onſe mackerſ/als wy wederom by haer ſoudē comē. Doen nu midlertijt de bloet verloopē was/ſo ſeyldē wy met de voorebbe wederom upt deurt voorſz gat daer ons het cleyne Lodtgie aenquam/en gingen in Zee met een goede 3. o. wind n. n. w. aen/en ſagen daer een uptſteekendē hoeck/die wy meendē dat Candinaes was/maer ſeylden noch al voort/en tlant ontviel hem n. w. Opten avont de Son ontrent n. w. ſiende dat wy niet veel baets met roeyen mochten doē/en de ſtroom ooc meest verloopē was/ ſo bleben wy daer liggen/en coockten een pot vol water en meel/twelc ons ſeer wel ſmaecte/midts dat wy daer wat vet vant ſpeck en wat homich in deden/also dat ons docht datter kerſnis was/maer waren vaſt becommert met onſe ander maets die wy niet wietten waerſe verbleven mochten zyn.

Auguſti 17

Den 17. aent ancker liggēde/ſinorgēs inde dageraet ſagē wy een Ruſſche Lodgie upt de witte Zee comē ſeylē. Wy dat ſiende/hebbē na hē toegeropet om eenich beſcheyt vā hen te becomē/en als wy by haer quamē/hebbē onſe terſtont een broot ongeepſcht gegebē/en beweeſen ons ſoſe beſt condē/datſe onſe ander maets geſprocken hadden/en datter ſeven mannen op waren/en als wy dat noch qualijcken condē verſtaen ofte gelooven/ſo beduyden zyt ons noch bet/en ſtaecken 7. vingeren op/en weſen op onſe ſchuyt/daer mede verclarende datter mede ſodanigen oſien ſchuyt was/en datſe haer broot/blepſch/viſch/en anders meer vercocht hadden. En also wy noch aen haer boort bleben/ſo ſagen wy een cleyne Compafken/twelc wy kennende werden dat ſy van onſen hooghbootſman haddē/twelc ſy ons ooc mede beweeſen. Wy nu ſelvigē te recht verſtaende/vraechden haer hoe lange het verleden was/en waer ontrent ſy ons volck vernomen haddē/en ſy beduydē ons datter ſoaeghs te voren geſchiet was/ſomma deden ons groote vriendſchap/daer over wy haer bedanckten/en ſcheyden van haer wel verblift zijnde dat wy tydinghe van onſe maets hadden/ende inſonderheyt datſe van haer gheſpuit waren/daer in wy allermeest becommert hadden gheweest/om dat wy wietten datſe ſoo cleyne proviſie ende wepnich voorraedt hadden. Wy roeyden met alle blift nae haer toe oft wyſe achterhalen ende becomen condē/

want

Afbeeldinge hoe dat wy aen een Russche Lodgien quamen/als wy meenden dat wy al ober de witte Zee warende/ende datse ons onberrechten dat wy noch niet om den hoek van Candinas waren/en hoe datse ons veel vriendschap deden/ en virtualie vercochten/als Speck/Meel/Boter ende Honich/ welck ons een goede meet maecte/dat wy soo ontfet werden/ ende den rechten cours aenghevesen was/ maer meest bekommert zijnde met ons ander maets/ die van ons verdwaelt ende noch zeewaert in waren.



THESE ARE THE REMAINS OF AN OLD MANUSCRIPT
OF THE HISTORY OF THE EMPIRE OF THE EAST
BY THE AUTHOR OF THE HISTORY OF THE EMPIRE OF THE WEST
THE MANUSCRIPT IS NOW IN THE POSSESSION OF THE
LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF OXFORD

want wy dachten noch al datse niet veel provande gecregen hadden/ ende waren begeerich om haer pant onse wat mede te deelen. Als wy nu aldus den gantschen dach met gróten arbeijt langstlandt henen roeyden/ soo bonden wy ontrent de middernacht een afwateringe van verich water/ daer ghingen wy te landt/ en haelden versich water en cregen mede eenige lepelbladeren/ en als wy meenden voort te varen/ so moesten wy daer bliuen liggē/ want den stroom verloope was. Wy sagen vast upt nae de hoeck van Candinas/ en nae de 5. Crupcen/ daer ons de visschen van gheseyt hadden/ maer vernamen gheen.

Den 18. smorgens ontrent de ooster Son/ so hebbe wy om tijt te winnē onse steen daer wy aen lagē/ in plaetse van ons werp-anker/ opgehaelt/ en zijn al langstlant voort geropt tot dē zijnder Son toe/ daer sagen wy een uytsteeckende hoeck/ met schemeringe van eenige Crupcen/ die wy nader comende perfect sagen/ en ontrent de Son west/ sagen wy bescheydelyck dattet lant w. en z. w. ontviel/ also dat wy aen die teyckens nu claerlyck merckten dattet de hoeck van Candinas was/ aende mont vande witte Zee daer wy over moesten/ en langhe nae verlanght hadden. Dese hoeck is een kenlijcken hoeck met 5. Crupcē/ daer op/ en datmen perfect can sien hoele aen beyden syden omvalt/ aende eene zyde int z. o. en d'ander zyde int z. w. Als wy nu van reeuvinge waren van daer over te steeckē na de w. zyde vande witte Zee/ na de Noorweerschse kust/ soo bevonde wy dat ons eene vaetgrē met water/ meest uytgeleert was/ en also wy wel 40. mijlen weegs daer over moeste vare/ eer wy by eenich versich water souden comen/ so sochten wy ghelegentheyt om noch eerst aen t lant te roepen en versich water te halen/ maer deur dattet rontom so seer barrende/ so dorste wyt niet bestaen/ en also wy een goede n. o. wint hadde/ die wy niet diende te versuyne/ so namē wy onsen cours op Gods genade aen/ en maecte een afsteecker ontrent de Son n. w. en seylde den gantschen nacht en naevolgende dach met goede voortgang/ also dat wy maer drie glasen geduerende de selvige tijt roeyden/ en hadden den naevolgenden nacht mede noch een goeden voortgang/ also dat wy smorgens ontrent de o. n. o. Son het lant saghen/ aende westzyde vande witte Zee/ welc wy deur het ruysschen vande Lant Zee gewaer werden eer wy t lant sagen. Ende also siende dat dit een ander clippich lant was/ en niet als voor heen aende oostzyde vande witte Zee/ daert siecht en sandich was/ met weynich geberchte/ so hielden wy ons verlekert/ dat wy aende westzyde vande witte Zee ware/ aende de Lapse zyde/ en danckten den goeden Godt dat hy ons in dien tijt van ontrent 30. uren over de witte Zee geholpen hadde/ zijnde ontrent 40. mijlen weegs/ ende onsen cours was geweest west met een mope n. o. wint.

Den 20. Augusti voort lant wesende/ so heeft ons den n. w. wint begeben/ en began stijf upten n. w. te wapen/ en siende dat wy niet veel voordeels con den doen niet voort varen/ so heeft ons goet gedacht daer tusschē eenighe clippen in te loopen/ en comende dicht aen t lant/ so sagen wy eenige Crupcen en Waerders daer op/ daer deur wy verstonden dat daer een goede reede was/ en liepē daer in. Een weynich binnē comende/ sagē wy daer

Vant arme
leuen der
Lappen.

Augusti 21.

Hier quamen
wy weder
by onse an-
dere schuyt
daer wy
wel 10. da-
ge han ver-
dwacht
hadden ge-
weest.

een groote Russche Lodgie leggē/ en ropden daer met alle macht na toe/ en sagē aldaer ooc eenige hupfen / daer menschen in warē. Als wy nu by de Lodgie gecomē waren/ so maectē wy ons daer vast/ ende haelden de tente over de schuytē/ want het begon seer te regenē. Daer na zyn wy te lande gegāen inde hupfen die daer stonden/ daer ons groote vrientschap gedaē werde. Sy lepdē ons in haer stobē/ en droochdē onse natte cleerē/ en coocten ons een sode visch/ en noodē ons seer hertelijck. In dese hupf kens waren se met haer 13. manne/ ende voeren alle morgens met 2. schuyten te visschen daer twee van haer tbevel van haddē. Sy behielpē haer seer soberlijc/ aten meest visch tot visch. Optē avondt also wy gereetschap maectē om wederom inde schuyte te gāe/ so noodense den schipper en wy/ dat wy by haer in haer hutte soude bliwē. De schipper bedāctē haer/ en ging inde schuyte/ maer ic bleef by haer diē nacht over. Bovē dese 13. manne warē daer mede noch twee Lappē met 3. wijven/ ende een kint/ die wel dapper armelijc leefdē vant overschot dat haer de Russen gaven/ soo een stuk visch en eenige hoofden die de Russen wech wierpē/ dat sy met grooter danckbaerheyt op namē/ also dat wy van wegē haer armoet en soberen staet ons heel ontscteden/ hoe wel wy ooc sober genoegh hadden/ maer soot scheen so was haer dagelijcsche levē op die wijse/ en wy moestē daer bliwē liggē/ deur dat de wint n. w. wayde/ en ons contrarie was.

Den 21. regendet meest al dē dagh / dan na dē middagh so seer niet/ en onse schipper cocht vast versche visch/ die wy coochtē/ en aten onsen buyk vol/ dat in lange niet geschiet was / en coocten daer by eenighe pap van meel en water/ in plaetse van broot/ also dat wy heel goets moets waren. Des namiddaeghs als de reghen wat minderde/ gingen wy altemet wat bet int Land/ en lochten eenige lepelbladeren/ en sagen ondertusschen twee mannen opt gheberchte/ daer deur wy tot malkanderen seiden. Hier ontrent moet meer volcks woonen/ want daer quamen twee mannen nae ons toe/ maer wy daer gheen meer acht op slaende/ gingen weder henē na ons schuyt/ en de hutte toe. De twee mannen die opt gheberchte warē (zinde van onse maets van d' ander schuyte) sagen mede dese Russe Lodgie liggen / en quamen den bergh af na haer toe om eenighe spise van haer te beco-
men/ dan alsoe daer onverschens gecomen waren/ en geen gelt by haer hadden/ so hadden se vooz haer genomen
en paer boeren wy te schudden/ also sy wel twee oft drie over een hadden/ om daer een vooz te roopē/ maer al-
soe nu den bergh af quamen/ en begonden te naederen/ so sagen se onse schuyt onder of by de Lodgie liggen/ en
wy sagen haer ooc aencomen/ en werden malkanderen kennende/ daer deur wy van beyde zyden seer verblijdt
waren/ ende vertelden d' een den anderen onsen wederbaren/ hoe dat wy in grooten noot ende hongers ellende
omget werft hadden/ also dat sy noch in meerder swarichent als wy gheweest waren/ Godt danckende dat hy
ons niet verlaten/ maer noch by t leuen gespaert/ ende weder by malkandere gebzacht hadde. Ende wy heb-
ben met malkanderen wat gegeten ende gedroncken vanden claren/ als inden Rhijn vooz by Coken loopt/ ende
besloeten onderlinge dat se by ons comen souden om metten anderen vooz te varen.

Afbeeldinge hoe dat wy nae lange omf werben aende westzyde vande witte Zee quamen/daer wy een Russche Lodgie vonden met 13. Russchen/die ons groote vrientfchap deden/ende ons in haer hutten namen en spys den/daer by oock twee Lappen met haer wijven en kinderen / die in soberen staet waren/haer cleeedinge en wesen/en hoe dat wy en onse ander maets die dan ons bersejpt waren/daer onbetiens by malcanderen quamen,



daer
tente
den/
beten
n alle
aten
den
maer
een
hoof-
moet
da-
was.
nisch/
van
wat
twee
want
a ons
npte)
beco-
men
er ai-
n/en
blijdt
lende
at hy
hebe-
ende

Handwritten text at the top of the page, likely a title or header, written in a cursive script. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side.

Main body of handwritten text in a cursive script, covering most of the page. The text is arranged in several lines and is mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side.

Fragment of text visible on the right edge of the page, likely from the following page. The text is mostly illegible.

Den 22. quamen ons ander maets met de bock by ons/ontrent 0.3.0. Son/daer deut top alle gelijk wel ver- Augusti 22
blijt waren/en verwillichde doen den Cock vandē Kusschen / dat hy ons een sack met meels tot broodt backen
soude/indts hem betalende/twelc hy aennamen dede. Midler tijt de Visschers upter Zee comēde/so cocht onse
schipper van haer 4. Cabeljauwē/die wy te vier dedē en aten. En als wy nu over maeltijt warē/quam de ober-
ste vande Kussen by ons/en sach dat wy niet veel broots haddē/so haelde hy een broodt en gāft ons/en hoe wel
wy haer nooden niet ons te eten/so condē wy haer niet verwillighen/vermidts dattet haer vasteldach was/
en dat wy over onse visch eenige Bortet ofte betrichēyt ghesmolten hadden /jae wy condē haer soo verde niet
crigen dat sy niet ons eens gedroncken hadden/om dat ons nap wat bet geworden was/so leer superstiteus
hieldense over haer religie en vasten /jae sy wilden ons mede geen van haer nappen leenen om upt te drincken/
op datse daer met eenige betrichēyt niet besmet souden werden/de wint was al ghestadich noordwest.

Den 23. so is de Kock met ons meel te werck gegaen/en backte daer van Broodt. Als nu dit gedaen was/en Augusti 23
de wint nietet weer begon te beteren/so waecten wy gereetschap om ons wech te verhoorden/en heeft ons
schipper den obersten vanden Kussen/ alse upter Zee quamen/een goeden drincpenrick gegeven/ van tghene
sy ons bewesen hadden/en den Kock mede betaelt/daerse ons grootelijcks van bedanctē. De oberste vanden
Kussen/ te horen van ons schipper begeerende dat hy hem wat boscencruyt soude geven/als hy dede/daer van
hy hem oock seer danckte. Als wy nu gheteet waren om van daer te seplen/so hebben wy upt onsen schuyt een
sack met meels in den bock over gheset/ op oft wy wederom van malcanderen verdoolen mochten / datse haer
daer mede behelpen mochtē. Opten avont ontrent de wester Son/ zijn wy van daer sepl gegaen tegen hooch-
ste water/met een n.0. wint/ende gingen n. w. aen by de wal henen.

Den 24. was de wint noch int 0. doen zijn wy ghecomen ontrent de 0. Son by de 7. Eplanden/daer wy veel Augusti 24
Visschers vonden/die wy praechden na Cool en Kilduyn/en sy wesen ons al w. aen/twelc wy mede so verstondē/
en sy bewesen ons alle vrientschap/en wierpen ons een Cabeljau toe: maer also wy goeden voortgang had-
den/condē wy haer niet betalen/maer bedancten haer/verwondert zijnde over haer beleefcheyt. Aldus met
goeden voortgangh seplende/quamen wy ontrent de 3. w. Son verby de selvige Eplandē langs de wal henen/
onder eenige Visschers die na ons toeropen/ons bragende waer ons Crabble(dats onse schip) was/en wy ant-
woorden op so veel Kusch als wy gheleert hadden Crabble pro pal, dat wy tship achtergelaten hadden. Sy dat
verstaende riepen: tot Cool Brabanse Crable, daer upt wy verstondē dattet tot Cool eenige Nederlantische sche-
pen waren/maer wy achten daer soo groot niet op/vermidts dat onse meeninghe was op Waerhuyfen te se-
len/upt vreesse dat de Kussen oft Groorvozt op haer grensen ons eenich verlet soude doen.

De 25. aldus met een 3.0. wint langs elant henen seplende/so hebben wy Kilduyn ontrent de 3. Son int gesicht Augusti 25
gecregen/en gingē aen w. n. w. Als wy nu aldus seplde/tusschē Kilduyn en wāste lant/so zijn wy ontrent 3.3. w.

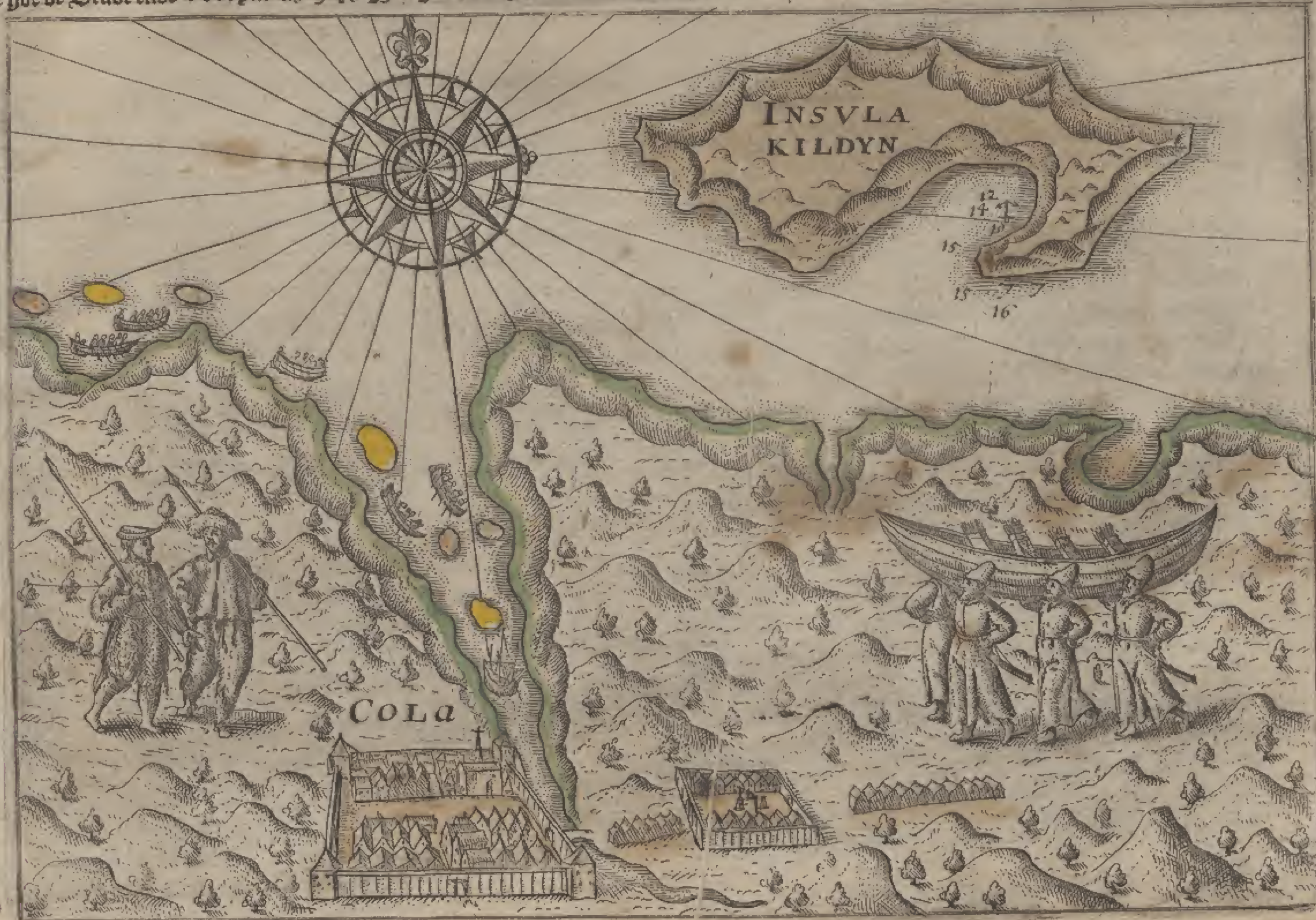
Soote
hijentſchap
ende wel-
dabicheit
die de Lapp-
pen ons be-
wefen.

Soon ghecomen aent westepnde van Kildupn. Daer zijnde/ſagen wy ſcherp toe oft wy eenige hupſen oft volck
aldaer vernemen mochten/ē ſaghen eenige Kuſſche Lodgien/die daer op ſtrandt ghehaelt waren/ē hebben
daer een bequame plaetſe gevonden om ons ſchuyten daer aen te leggen/om te vernemen oft daer eenich volck
ontrent mocht zijn. Derhalven is onſe Schipper wat te Landwaerts ingegaen/ē vont daer vijf oft ſes clepne
hupſgens daer de Lappen in woonen/ē vracche haer oft dit Kildupn was/daer op ſp antwoorden ē beduy-
den ſae dattet Kildupn was/ē dat tot Coola die Brabantſche Crabblicn oft ſchepen lagen/maer dat de twee
dien dach ſouden afſeylen. Wy dat beſchept gheeregen hebbende/waren van meeninghe nae Waerhupſen te
ſeylen/ē zijn van daer afgevaren ontrent de w.3.w. Son met een 3.0. wint/ē int ſeylen zijnde/gaf den windt
ſoo geweldich op wyten 3.0. dat wy over nacht niet dorſten in Zee houden/want de zeegolven gingen ſoo ghe-
weldich hol/dat wy meenden datſe telckemaet de ſchuyten inden gront geſmeten ſouden hebben/ende namen
onſentours achter twee clippen naet Landt toe. Als wy nu daer tuſſchen quamen/ſo vondē wy daer een clep-
hupſen ſtaen daer drie mannen niet een grootten hont in waren/de welcke ons vriendelijc ontfingen/ē vracche-
den ons nae onſe gelegentheyt/ē hoe wy daer quamen/daer op wy haer onderrehtinge deden/dat wy t ſchip
verloren hadden/ende aldac quamen om een ſchip te becomen daer wy mede nae Hollandt mochten varen.
Daer ſp ons op antwoorden ghelijc de ander Kuſſen voor heen ghedaen hadden/dat daer drie ſchepen lagen/
daer van de twee dien dach meenden af te ſeylen. Doen vraccheden wy haer ofſe niet een van ons volck over
Landt nae Cool wilden gaen/om te ſien nae ſchepen daer wy mede nae Hollandt mochten varen/wy ſoudent
haer wel loonen/maer ſp onſchuldichden haer datſe niet van daer mochten gaen/dan datſe ons wel over den
Berch wilden leyden/daer wy eenighe Lappen ſouden vinden/dieſe meenden dat wel niet ons ſouden
gaen/ghelijc het oock gheſchiede dat de Schipper niet een van ons volck niet haer over den Berch ghin-
ghen/ende vonden daer eenighe Lappen/daer van ſp een verwillichden dat hy niet een banden onſen soude
gaen/hem belovende twee Realen van achten te gheven. De Lap met hem gaende nam een Koer mede/onſe
maet een Boots haeck/ende trocken noch teghen den nae nacht opter loop. De windt was ooft ende ooft
noorde ooft.

Augusti 16

Den 26. Augusti waſt goet ſchoon weder/de wint vanden zuyt ooften. Doen hebbe wy beyde onſe ſchuyten
opt Landt geſleept/ē tgoet daer wyt geloft om dat wat te verluichten/ē wy gingen by de Kuſſche/ē in warmde
ons/eſe oockten daer onſe ſpiſe die wy hadden/ende aten wederom tweemaels daechs/alſo wy ſaghen dat wy
altemet wat meerder by volck ſouden comen. Wy droncken van haer dranch die ſp Quasnoemde/die gemaect
wert van allerley ſtucken verſchimmelt broot/ē ſmaecten ons wel/want wy in laughe niet dan water ghe-
droncken en hadden. Sommighe van ons volck ghinghen wat te Landwaert in/ende vonden daer blauwe
baſpen

Afpeckeninge van Kildyn/ en hoe dat wy by d'z Kuffe quamē/ die in een cleyn hutgien woonden/ en daer vernamen dat wy niet verde van Cola wa-
ren/ ende verwillichden haer datse een van haer met een banden onsen nae Cola souden om te vernemen oft daer eenighe schepen waren die nae Hollandt
souden varen/ ende hoe dat Jan Cornelisz. die sjaers te voren in onse Compaignie gheweest was/ daer met zijn schip lach / ende tot ons quam met aller-
ley spijsse ende booraedt van Wijn/ Bier/ Broodt/ Botter/ Supcker/ ende anders meer/ om ons te ververschen/ ende hoe wy niet hem tot Cola quamē/
ende hoe de Stadt ende tCoopmans-hups ghelegen is/ en hoe de Kuffen haer schuften opten hals draghen alsse vande eene Schiere nae d'ander willen.



Handwritten text at the top of the page, likely bleed-through from the reverse side. The text is mirrored and mostly illegible due to fading and bleed-through.



besien met Bzaem-besien/ die wy pluckten en aten/ die ons oock niet qualijck bequamen/ want wy voelden perfect datse ons ghenasen vanden scheurbuick/ de wint was noch al zuydtoost.

Den 27. wast leelijck weder/ met een geweldigen storm n. ende n.n.w. also dat wy daer een lager wal August 27 hadden/ en genootsaeckt waren (te meer om datter een springstroom voor handen was) den bock metten schuyt heel hooch opt lant te sleepen. Als wyse nu veel verder opt hooch gebracht hadden/ als wel voorheen/ wy breefse vant hooch water/ so zyn wy noch verder op waert gegaen by den Russen/ om by haer vier ons te warmen/ ende te cooken dat wy te coken hadde/ indier tijt lant de schipper een van onse maets nae t strant aende schuyten/ om daer een vier op de vuyster te maken die daer was/ op dat als wy volchden/ dat wy daer dan een vier souden vanden/ en den roock daerentusschen overgegaen soude zyn. En terwylen de eene maet daer was/ en dander vast aen quamen so dreef het water so hooch dat beyde de schuyt in water gesmeten werden/ daer derse in een groot perijckel van blijven waren/ want daer waren inde schuyt maer twee mannen/ en inde Bock drie/ die niet nauwer noot en waren arbeijt de schuyten qualijck vande wal conden houden/ datse niet in stucke gesmeten werden. Wy dat siende waren seer beducht en conden haer niet helpen/ effenwel noch God danckende dat hy ons eerst so verde gebracht hadde/ dat wy effenwel voort souden mogen comen/ oft wy de schuyten verlozen/ alst gesien was. En het regenden dien dach en nacht geweldig/ daer der wy groot ellende en ongemack leden/ want wy werden vent nat/ en conden ons niet decken noch daer voor beschermē/ maer die inde schuyten waren leden noch den meesten noot/ datse in sulcken weer en reghen aende legher wal verblijven moesten.

Den 28. Augusti wast tamelijck weder/ also dat wy de schuyt wederom op landt haelde/ om die reste vant August 28 goet daer wy te lossen/ om dat perijckel te ontgaen daer de schuyt in geweest hadde/ om dat de wint noch stijf iupten n. en n. n. w. waeyde. De schuyten op t landt zijnde/ hebben wy de Tenten daer over gespannē om ons daer onder te helpen/ want het was noch al even mistich/ regenachtich weder/ groot verlangen hebbende tijdinge te erigen van onsen maet/ die niet den Lappe nae Coola gegaen wast/ om tijdinge te vernemen oft daer oock eenige schepen waren daer mede wy nae Hollandt mochten varen. Nidlertijt dat wy daer laghen/ haelden wy dagelijks te lantwaert in noch vande blauwe besien en Bzaembesien/ die wy aten/ en ons groot goet deden.

Den 29. wast tamelijck weder/ met lutsaemheyt verhopende goede tijdinge van Coola te become/ en sagē da- August 29 gelijcks opt geberchte rontom of de Lappe en onse maet niet aen quamen. En de laecke dien dach op gebende/ gingen wy wederom na de Russen/ om by haer vier ons eten te cooken/ en dan na onse schuyt te gaen om daer te vernachten. Hierentusschen saghen wy opt geberchte den Lappe aencomē/ sonder onse maet dat ons wonder gaf/ en daer in beducht waren/ maer hy by ons comende/ choonde ons een brief aen onsen schipper geschreue/ de welke hy in onse presentie openēde/ daer in stont dat de selve man die den brief schreef grootelijcks verwondert was van onse aecomste aldaer/ en dat hy gantschelijck beducht was geweest dat wy al lange om de hals gecomē waren

Hoe dat de
Lappe die
wy na Coala
ghesonden
hadde was
derom by
ons quam
met blijde
tydinghe.

waren gheweest/ en grootelijcks ober onse comste verblint was/ en sonde terstont niet allen nootdrift van eten en driucken by ons comen om ons op te queecken. Wy ons niet genoeg verwonderende wie de gene mocht zijn/ die ons so groten gunste en vrientschap bewees/ conde niet bedencken wie dattet wesen mocht/ want het aen t schryven bleek/ dat wy wel bekend moeste zijn. En hoe wel de onderterpkeninge vande brief hielt by my Jan Cornelisz. Ruy/ so conden wy effenwel niet versinnen dattet die Jan Cornelisz. was/ die jaers te voore mettet andere schip met ons gelijk toegemaect en uptgesept was gheweest met ons in een compaengie/ en ontrent het Bezen Eplant van ons gescheyden was. Deur dese blijde tydinge hebben wy den Lappe zijn belooft de penningen gegeven/ en daerenboven noch eenige cleederen van coussen/ bocren en anders geschoncken/ dat hy heel op zijn Hollandts toegemaect was/ want wy dachten dat wy nu genoeg in behouden haben ware/ daer nae hebben wy wat moets gemaeckt/ en zijn daer nae slapen gegaen. Hier dient mede verhaelt vant snel gaen ofte reysen banden Lap/ want int uptgaen/ als onse maet ons seide/ warense met een stijven gangh twee dagen en twee nachten opten wech eerse te Coala quamen/ ende nu int wederom comen was hy maer een etmael onder wech/ dat wonder was/ want het verscheelde de rechte helst/ dat wy tot malcanderen seide/ hy moet kunsgens kunnen. Hy bracht ons mede een Watrus die hy opten wech gheschoten hadde.

Augusti 30

Den 30. wast tamelijck weder/ en wy waren noch becommert wie die Jan Cornelisz. mocht zijn/ die aen ons gheschreven hadde. Onder andere woorden weter gesept/ oft niet onse Jan Cornelisz. mocht zijn/ die niet ons in een compaengie gebaren hadde/ welck wy ons wederom ontgave/ om dat wy immers so seer wanhoopten van zijn leven/ als hy van onse/ meenende dat hy t noch quader als wy gehad hadde/ en over lange omgecomen ofte vergaen waren geweest. Int eynde seide de schipper/ ick sal onder mijn brieven sien/ daer heb ick zijn hant noch wel/ dat sal ons upten droom wel helpen. En de brieven deursiende/ so bevonde wy dattet de selvige Jan Cornelisz. was/ daerom wy immers soo seer verblint waren van zijn behoudenis/ als hy van onse mocht zijn. Midlertijt wy hier ober int gespreck waren/ en dattet eenighe noch niet gelooven wilde/ dattet Jan Cornelisz. waer/ so isser een Jol comen in roepē daer Jan Cornelisz. in was/ met onsen maet die van ons uptgesonde was/ en sy quamen alle tsamen te lande/ en wy ontfinghen malcanderen met grooter blijshap/ als oft elck aen weer zyden den anderen vander doot wederom ontfangen hadden/ want hy reeckende ons/ en wy hem over lange doot te zijn. Hy bracht ons een ton kostwijcker bier/ Wijn/ en Brandewijn/ broot/ vleysch/ speck/ salm en supker en anders meer/ dat ons grootelijcks vermaecte en ophiel. En wy vermaecte ons met malcanderē over so een onversien behoudenis/ ende tsamen cominghe/ Gode grootelijcks danckende van zijn ghenade.

Den 31. wast noch tamelijck weder/ de wint upten o. maer opte avont begonse uptet Lant te wapē/ daer deur so maecten wy gereschap om van daer te seplen nae Coala/ te vooren den Kussen heerlijck bedanckende/ dat wy by haer gheherbercht waren geweest/ en schoncken haer een stuck ghelts daer voore. Snachts ontrent de noorder

noorder Son zijn wy niet tot hoochste water van daer gheseylt.

Den eersten September zijn wy inden morgenstont / ontrent de ooster Son / aende westzijde vande Rivier Septem. 1.
van Cola gecomen / en voort ingeseylt / en geroyt tot dat de bloet verlopen was. Doen hebben wy den steenen
dat ons auckers waren / inden gront geworpen aen eenen hoeck tot dat de bloet weder ingingh. Daer nae gin-
ghen wy ontrent de Son zuyden / met de bloet weder tseyl / seylende ende ropende tot ontrent de middernacht /
daer smeten wy weder aent ancker tot smorghens toe.

Den 2. September / des morgens / ropden wy voort de Rivier op / en sagen eenige boomen aenden oever van Septem. 2.
de Riviere / dat ons verheuchde / als oft wy nu eerst in een nieuwe werelt gecomen waren / want wy hadden in
alle den tijt die wy upt geweest waren / nergens boomen gesien noch vernomen. En comende ontrent de sout-
keten / ontrent 3. mijlen beneden Cola / so zijn wy daer wat verbleven / en maecten wat moets / en voeren daer
nae voort / ende quamen ontrent de west noordweste Son aent schip van Jan Cornelisz. daer wy eens ober-
clonimen en droncken daer eens. Daer wast wederom nieuwe kernus met de maets die daer in waren / ende te
vozen met Jan Cornelisz. mede waren gheveest op de reys vant voorszeden jaer / ende hieten den anderen wille-
com. Daer nae voeren wy voort / en quamen metten donkeren avont binnen Coola. Sommige vanden onsen
gingen te Landt / en sommige bleven inde schuyten om tgoet te bewaren / diemen eenighe ververlinghe brach-
ten van melck en ander dinghen / ende waren alle gelijck hoochlijck verblijt / dat Godt ons deur zijn ghenade
upt soo veel perijckelen ende moepelijckheyt verlost ende daer ghebracht hadde / want wy achteden dat wy nu
ghenoech in behouden hant waren / hoe wel de selvighe plaetse eertijds byden onsen so verde ghelegghen ende
onbekent is gheweest / oft schier uptet Werelt gheweest hadde / daer wy nu meende dat wy schier te hups
waren.

Den 3. September brachten wy alle tgoet te Lande / ende verberschten ons daer vande moepelijckheyt des Septem. 3.
weechs / hongher ende onghemack die wy gheleden hadden / om alsoo wederom wat tot ghesontheyt ende
sterckheyt te comen. Den elf den dach brachten wy met consent vanden Wapart den Gouverneur vanden Septem. 11.
Groot Dorst / onsen schuyt ende bock int coopmans hups / ende lieten die daer staen tot een ghedachte misse van
de langhe ende verde / noyt beseyden wech / ende dat wy met die open schuyten by na vier hondert mijlen deur
ende langhs de Zee ghebaren hadden tot Coola toe / daer van de inwoonders aldaer haer selfs niet ghenoech
verwonderen konden.

Den 15. September zijn wy met alle ons volck ende goet dat wy hadden de Rivier afgebaren met een Rod- Septem. 15.
gie nae Jan Cornelisz. zyn schip / dat ontrent een half miyl van daer lach / en zijn des middaechs mettet schip de
Rivier bet afgheseylt / tot ontrent ten halven weghe / tot dat wy upt de engte quamen / ende verwachteden daer
Jan Cornelisz. met onsen schipper / die s daeghs daer nae gheseyt hadden te volghen.

Den 17.

Sep. 17. 18 Den 17. savonts is Jan Cornelisz. met onse Schipper ghecomen / ende zijn alsoo daechs daer nae ontrent de ooster Son up te Riviere van Coola tsepl ghegaen op Godts ghenade nae hups toe. Dit de Riviere van Coola zijnde / seplden wy langhs de wal heenen n. w. ten n. den / met een 3. wint.

Septem. 19 Den 19. zijn wy ontrent de 3. Son voor Waerhupsen ghecomen / en lietent ancker daer vallen / ende ghingen daer te landt / om dat Jan Cornelisz. daer noch meer goets innemen soude / en bleben daer legghen totten sesten October toe / in welcken tijdt wy veel harde winden hadden up ten n. en n. w. Ende midlertijt wy daer verbleven / ververschten wy ons noch bet / om van onse siekten en cranckheyt noch wat te beteren / ende tot meerder sterckheyt te comen dat metter tijt gheschieden moeste / want wy waren te seer uptghemerghelt.

October 6. Den 6. October ontrent den avont de Son 3. w. zijn wy op Godts genade van Waerhupsen tsepl gegaen na hups / dan alsoo dat een bekent vaerwater is / soo hebbe ick daer niet bysonders af verhaelt / dan dat wy den 29. October gecomen zijn inde Maes / met een o. n. o. wint / ende quamen suozghens daer nae te Maeslantslups te lande / reys de also den Delft / den Haech ende Haerlem / ende quamen den eersten dach November ontrent mid dach tot Amstelredani / niet de selvige cleederen die wy op Nova Sembla ghedragen hadden / met bonte musen van witte Dossen / ende gingen in tot Pieter Hasselaer / die een vande bewinthebbers der Stadt van Amstelredam geweest was / tot witrustinge van de twee schepen / te weten van Jan Cornelisz. en onse Schipper. Als wy hi daer ghecomen waren / daer van menich mensch verwondert was / wantse ons al over lange doot getekent hadden / ende dat gerucht mi over de Stadt verspreyde / so is de tijdinge van onse comste mede gecomet mit Princken Hof / aldaer op die tijdt mijn E. Heeren den Cancelier ende Ambassadeur banden Alldoorluchtichste Coninck van Dennemarcken / Noorweghen / Gotten en Wenden over tafel sadt. Verhalven zijn wy terstont derwaerts ghehaelt deur mijn Heer de Schout / en twee Heeren vander Stadt / ende hebben aldaer voor den voornoemde Heere Ambassadeur ende den Heeren Burghemeesteren vertellinge gedaen van onse reysen en wederwaren / en zijn daer nae elck nae hups gegaen die daer thups hoorden / maer die daer niet thups hoorden zijn in een herberghe gestelt sommighe daghen / tot dat wy ons ghelt ontfangen hebben / daer nae is elck zijns weechs ghereyst. Dit zijn de namen vande ghene die van dese reyse wederom ghecomen zijn. Jacob Heemskerck Comijs ende Schipper / Pieter Pieterisz. Vos, Gerrit de Veer, M. Hans Vos, Barbier / Jacob Iansz. Sterrenburgh, Lenaert Heyndricksz.

Laurens Willemisz. Jan Hillebrantsz. Jacob Iansz. Hooghuyvout, Pieter Cornelisz. Jan van Buysen, Jacob Evertsz.

ne
la
n
n
e
er
na
y.
te
d
en
es
yn
nt
n
de
er
yo
er

